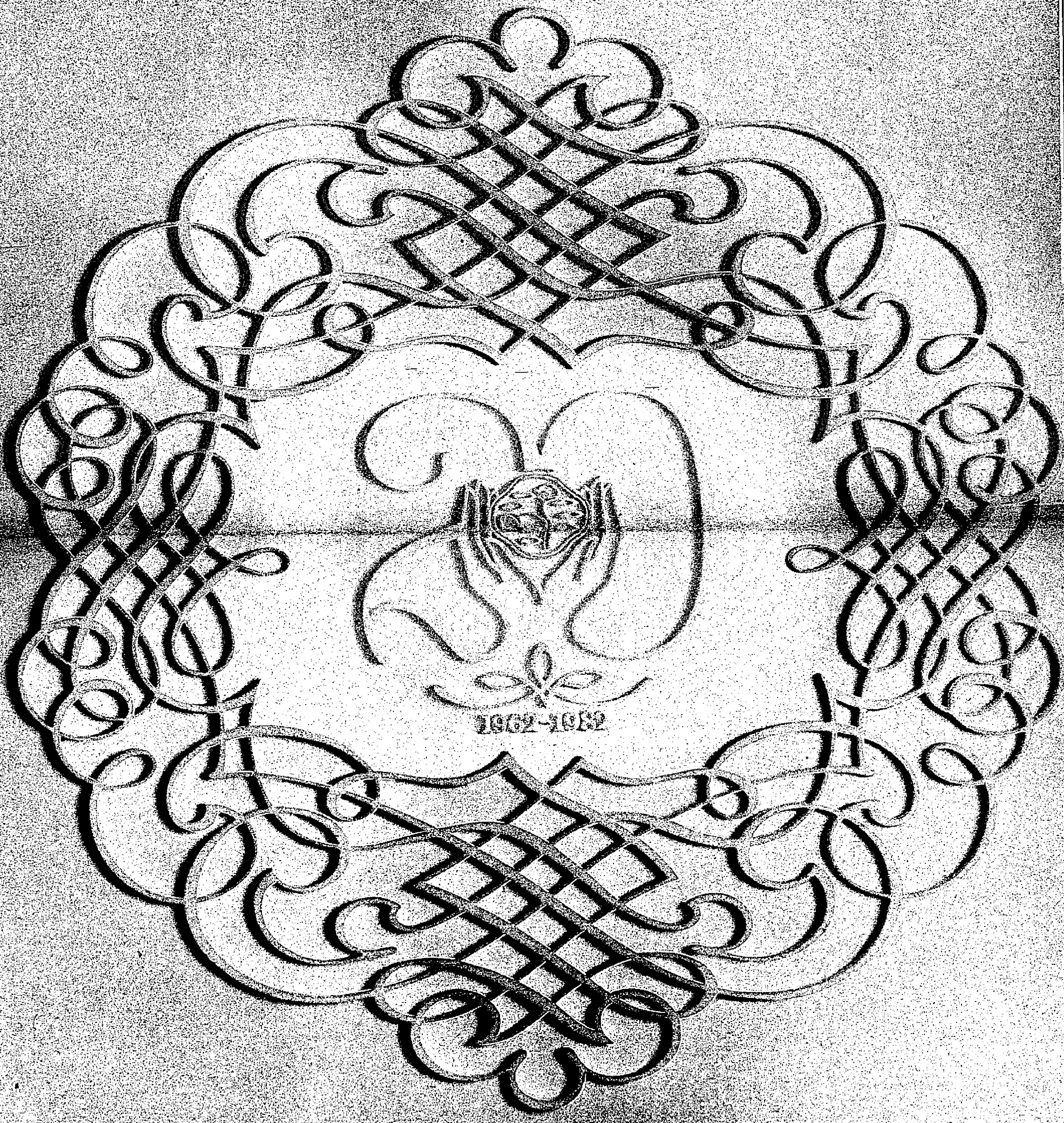
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九九七〇號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部內頒登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
・總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
・旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637
北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓
電話……五九二九九七六號

大昌貿易行有限公司
總代理
資生堂化粧品二十週年紀念



SHISEIDO

澳門總督高斯達海軍少將
促進中港葡澳經濟貿易合作
開拓新市場增長中港葡澳利益
協助組葡國投資會獲各界讚譽

（特訊）澳門九日消息：澳門總督高斯達海軍少將，自履任以來，即以加強澳門、香港、中國三方面關係，促進三方面經濟，旅遊合作，文化交流，國民外交為職志，效果顯著，貢獻至大，深為香港官民及中國朝野人士所稱道。此次通過澳門中華總商會會長何賢及香港大寶地產有限公司董事總經理胡應湘之努力與組織，設立葡萄牙投資促進會，作為開拓香港與葡萄牙，中國與葡萄牙，澳門與葡萄牙，及東南亞各地與葡萄牙貿易坦途，引導上述國家地區工商人士向葡萄牙投資，發展農業輕工業生產，以增長香港，中國，澳門，葡萄牙之雙方利益，也是基於澳門總督高斯達海軍少將之願望與抱負而促成的，自籌備至成立，澳門總督高斯達海軍少將一直關注，垂詢工作進程，盡可能給予協助與指導，使得工作得以順利進行。高斯達海軍少將此種推進香港，澳門，中國，東南亞與葡萄牙多邊貿易與引導投資之貢獻，殊堪讚佩。其抱負實現，不僅香港，中國獲得重大利益，澳門，葡萄牙乃至東南亞各地區同樣獲重大利益云。

北約外長雲集比京舉行會議
呼籲循政治途徑
解決阿富汗局勢
檢討蘇共新領導層與西方關係

（路透社布魯塞爾九日電）「北大西洋公約組織」今日在比利時首都布魯塞爾舉行為期兩日的秋季外長級會議。與會外長們一致呼籲通過政治途徑，解決阿富汗局勢。預料此次會議要檢討在蘇聯新領導陣容出現後的東西方關係。「北約組織」部長委員會名譽主席，丹麥的會辛在揭幕會議上致詞時指出，此次會議將對改善東西方關係作出「重大貢獻」。他強調稱，直到目前為止，阿富汗形勢尚未獲得改善，此無異是指蘇聯共黨總書記安德洛波夫上台後，蘇聯仍未就阿局採取新行動，以求其局勢解決。與會十六位會員國外長亦將討論美蘇兩國在日內瓦舉行的裁減駐歐洲飛彈與問題談判以及其它的戰略武器。「北約組織」會員國的國防部長上週曾在會議上重申，若然裁減駐歐飛彈談判無法達成切實協議，該組織就實行由明年稍後開始部署五百七十二枚「潘興二型」和「巡航式」飛彈，藉以平衡以蘇聯為首的「華沙公約組織」核子軍力。外長們今日告知蘇聯以安德洛波夫為首的新領導階層西方國家時刻準備同蘇聯集團進行和平談判，並正在審慎注視克里姆林宮政策的變化。他們表示，「北約組織」堅持團結和加強決心的政策，而不希望對蘇聯集團進行挑釁。

世界五大工業國家財長
雲集西德舉行緊急會議
解決第三國家債務危機

（法新社西德法蘭克福九日電）世界「工業五大國」——美、英、法、西德及日本的財政部長，將從今日開始在法蘭克福附近一家旅遊酒店舉行為時二日之會議，會議採取「閉門式」，開會情況及結果將不會對外公佈。據消息靈通人士透露，此次五大工業先進國財長緊急集議的原因，在商討一項辦法，去解決由於第三世界國家所負欠債務數目，如火箭直線上升，使國際財經，發生極大危機問題。五大工業國財長此次集議，主要在決定「國際貨幣基金會」給予第三世界國家貸款的最大能力及最高限額問題。據消息靈通的財經專家指出：五國財長要想辦法去消弭上述危機。上述組織雖有一四六個成員國，但五大工業國為該組織的支柱。日本方面因新政府組成未幾，而此項會議所討論者係國際金融問題，故改由「日本銀行」總裁前川代替「大藏省」大臣（「財長」）竹下登出席會議。法財長狄羅在昨午夜登機往法蘭克福之前對記者表示：此次會議成功的希望頗佳。根據內定的「旗稿」，「國際貨幣基金會」為加強該會的實力，將要求會員國增加「會費」一事（百分之五十），百十個工業先進國要負責籌措一百五十至二百億美元，作為對第三世界發展中國家的貸款之用。

丹麥支持
北約部署
飛彈決定

（法新社布魯塞爾九日電）美國國務院歐洲事務助理國務卿布特今日在此間宣稱丹麥仍然支持「北大西洋公約組織」的關於由明年秋季開始在歐洲部署中程核子飛彈的決定。丹麥國會本週二表決通過，暫停支付「北約組織」在歐洲部署飛彈的費用。布特是此間「北約組織」外長會議特別顧問委員會主席，他在該委員會檢討日內瓦駐歐飛彈裁減問題談判的實況後，發表上述聲明。早在一九七九年，該組織曾經作出有關飛彈問題之「雙軌決定」，即是一方面繼續推行在歐洲部署中程飛彈的計劃，另方面則繼續設法同蘇聯談判，以求達成裁減核子武器的決定。一位美國消息人士說，丹麥外長會辛已一再宣告，該國將會遵守「北約組織」在一九七九年所作出關於部署中程飛彈的決定，其內容主要是要在西德、義大利、比利時、荷蘭和英國部署「潘興二型」及「巡航式」飛彈。

世亞盟代表
今抵台訪問

（中央社東京九日電）參加世界反共聯盟第十五屆大會暨亞洲人民反共聯盟第廿八屆大會來自十六個國家的二十四位代表，將於明天搭乘華航班機離此前往台北訪問四天。這些代表將包括巴西參議員安德華多，加利爾，印尼國會前副議長海拉尼，納洛，上伏塔前駐聯合國大使季現，福瑞德里克以及來自哥倫比亞，比利時，肯亞，紐西蘭，沙烏地阿拉伯，新加坡等國的代表。參加此一會議的中華民國代表團顧問徐傳德教授，將陪同這些外國貴賓前往台北。

列根飛彈計劃形勢不樂觀
美參院聽證會上
軍方三首腦反對
溫伯格疾呼推翻衆院否決案

（路透社華盛頓九日電）列根總統的MX核子飛彈系統昨日於參議院的一次聽證會上，遇上進一步的麻煩，而五人聯合參謀首長的主席亦透露，其中三名參謀長原本曾經反對過該項「密集」方式安置飛彈的方法。美國防部長溫伯格在參議院軍事委員會的聽證會上呼籲推翻昨日衆議院的否決案。衆議院昨日否決政府方面要求撥款九億九千八百萬元作為製造頭五枚MX飛彈用途的請款，但一位支持國防的具領導性人士喬治亞州民主黨參議員紐尼告訴溫伯格，生產MX飛彈及「密集安置」方法兩者在參議院一如在衆議院，情勢危殆。聯合參謀主席華西將軍在紐尼參議員的質詢之下透露，五位參謀長之中有三位原本反對通過列根總統的密集安置系統。他說，此三位參謀長提議反對該計劃，但其中一位則說倘有助於美國對蘇聯的談判，他會支持此安置系統。其後決定此舉有助於談判。此項引起爭論的安置MX飛彈的方法，是將十彈頭的MX飛彈一百枚密集的存貯於懷俄明州，使蘇聯的襲擊無法得逞。但反對此計劃的人士則聲明此舉，並非一種有效的防衛方法。紐尼參議員向溫伯格表示，MX飛彈計劃在國會所遭遇的麻煩程度，殊非溫伯格所能充份瞭解。溫伯格說列根總統及其助理人士決定繼續推行此項密集安置計劃，因為這是攔阻蘇聯核子武器作出最迅速反應所絕對需要的。紐尼是委員會四名委員之一，在開始質詢時，他對於此種部署計劃，表示懷疑。他促請政府方面接受一種妥協的做法。根據此一妥協，國會會批准撥款，但禁止即行使用，以迄於有一種安置的系統亦獲得國會的批准為止。溫伯格則謂，政府方面不能以數年時間去等待國會作出決定。紐尼則答謂：「那麼，你就可能完全得不到生產的費用。」溫伯格在聲明開始時說，製造MX飛彈，拒絕撥款，無疑使核子均勢傾向於有利蘇聯，失去了迫使蘇聯談判削減軍備的壓力。

北約外長雲集布魯塞爾舉行秋季例行會議。左至右：美國務卿舒爾茲，西德外長甘謝爾，法外長謝爾遜及英外相皮姆。（合衆國際社）

衆院准許
撥款研究
飛彈計劃

（合衆國際社布魯塞爾九日電）北大西洋公約組織秘書長倫斯週三說，美國衆議院投票否決撥款建造MX彈道飛彈，對北約防衛軍計劃目前的影響「十分小」。倫斯正在準備北約十六國外交部長明天的會議。他說，會議後「會有莫斯科的訊號」。但他沒有說是那一點。他再指責反核和平運動是為莫斯科工作，不管是否有部分人受莫斯科資助。他以前曾說過。倫斯說由於北約同志沒有武器抵抗蘇聯飛彈，因此「北約的可靠力量削弱了」。「一旦它（危機）發生，衝突的機會增加。」

（美聯社華盛頓九日電）僅於一日前拒絕撥給生產經費使列根政府的MX飛彈計劃遭受一次嚴重打擊的衆議院，星期三決定准許繼續進行對該項飛彈計劃及其安置系統的研究及發展工作。在討論決議一項二千三百一十六億元防衛費用法案進程中，議員一致通過接受法案中規定繼續撥款進行工作的廿四億五千萬元，但暫留下該筆五億六千萬元安置飛彈的研究經費，在明年四月卅日之前不能使用。此項經費的部份被押後，使美國對武器系統方面所必需的工作得以繼續進行，同時亦給予政府方面可以作抉擇的機會。

社論
第三世界與第三勢力

大戰終結以後，因為資本主義與共產主義的對立冷戰，使介於其間的許多國家左右為難。首先是東歐地區成為共黨勢方，於是由蘇聯對國際主義及世界革命的宣傳，並成立莫斯科為中心的共產國際組織，將蘇聯作為社會主義的祖國，使具有民族獨立意識的國家受到控制，不得自由。南斯拉夫的共黨領袖狄托，即以此起而對史大林表示反對，寧被逐出共產國際而要求保持民族獨立與自由解放。因為此故，狄托就只好與資本主義國家相往來，接受英美法等國的援助。狄托希望能在左右之間，維持中立不結盟地位，自成第三勢力。所以最後把無異共黨附庸國的名稱「人民共和國」，改為「社會主義共和國」。

南斯拉夫的狄托是由共產陣營脫出而自謀獨立的第三勢力，與之相對，如印度的尼赫魯與埃及的納瑟，則為由資本帝國主義而得解放獨立的第三勢力，因為此故，只好左傾共黨，如埃及因收回運河主權，致與英法發生戰爭，於是與蘇聯結合。印度向為英屬地，故獨立後，尼赫魯左傾於蘇聯。此三國的共同點，就是要求獨立，一九六一年第一次中立不結盟國家會議，開會於南斯拉夫首都由此。

此時，主張國際主義世界革命的史大林已經去世，由赫魯曉夫繼起執政，反對史大林個人崇拜的英雄主義，主張東西和平，經濟競賽。但一面倒於蘇聯的毛澤東，則以史大林為其模範人物，於是赫魯曉夫與狄托，都被指為修正主義，真正的馬列信徒，只有中共毛澤東。對於印度，因為邊境問題發生武力衝突，赫魯曉夫調解失敗，所以尼赫魯也成為修正主義的朋友。此一形勢直到勃列茲尼夫繼起，仍未有變，不過稱為沒有赫某的修正主義。但到六八年蘇聯以武力平定捷克的民主運動，使羅馬尼亞也為之發生變化，雖仍為華沙公約國家，卻亦改名「社會主義共和國」，同時中立不結盟組織內部，反蘇勢力強化。

蘇聯有鑒於此乃利用民族解放，反帝革命的宣傳，以相對抗，古巴的喀斯特羅從此以反美而成為蘇共的有力黨徒，利用古巴在非洲援助殖民地獨立運動，如在葡屬地莫桑別克與安戈拉，最近在中美洲也出現一片混亂。並且由越南的統一，且謀合併老撾、柬埔寨而為印支聯邦，在中立不結盟組織中，也是有力分子，如七九年召開第六次大會於古巴，參加者八十九國，比較第一次增加三倍，喀斯特羅任主席，越南也是會員，當時印度已承認柬埔寨傀儡政府，但仍被拒出席，蓋政府亦不許參加，這是因為狄托勢力的影響。

且自入七十年代後，形勢一變。由中共黨的分裂，現在毛澤東也走狄托路綫了。中共利用乒乓外交，勾結美帝，於七一年加入聯合國，次年美總統尼克遜來訪北京，到七三年毛澤東提出第三世界論，由鄧小平到聯合國發表演說，表示中共的新立場。但是今日，尼赫魯於六四年，納瑟於七〇年，狄托於八〇年，三位中立不結盟國家組織的領袖俱已去世，中共雖未加入組織，卻認此為大可利用。今年七次大會，本定九月在伊拉克舉行，因為兩伊戰爭不止，無由召開，於是決定明年三月在印度首都開會。

由此形勢，中共要想在美蘇兩大勢力之間，自成第三勢力，就須與中立不結盟國家相結合。七十年代，中共即曾以巨款援助坦桑尼亞到贊比亞，建築鐵路。最近如中共十二屆黨大會的決定，中共外交要以第三世界的合作為基本，所以總理趙紫陽定二十日起，出發前往非洲，訪問十國，先到埃及，次之為阿爾及利亞、摩洛哥、幾內亞、加蓬、剛果、贊比亞、津巴布韋、坦桑尼亞及肯亞，這第三世界政策就是要與非洲國家交好，經濟合作。最近阿拉伯七國外長來到北京，討論中東巴力斯坦問題，因為中共是聯合國常任理事國，故來求相助了。

投資福克蘭島
促進發展經濟
倫敦撥款三千萬鎊

（法新社倫敦九日電）英國將以三千一百萬鎊（約五千萬美元）投入福克蘭羣島推動發展經濟。這是自今夏從阿根廷手中奪回該羣島以來的首項重大投資。英外相皮姆今日告國會稱，是項六年計劃包括酒店業現代化，培養鮭魚試驗計劃，水生貝殼類動物工業研究及本土手工藝工業發展等項。皮姆說，此筆款項亦將用於改善道路，包括完成由達爾文通至首府史丹利的一條公路，以及用於港口設施的研究及改善，包括興建一個深水碼頭等用途。他說，根據此一計劃，將設立一個商業發展局及一個農業研究中心。

齊亞總統訪美收獲豐
巴國獲美軍經援助
強調阿富汗問題勢難迅速解決

（美聯社華盛頓九日電）巴基斯坦總統齊亞結束他的訪問美國之行，關於蘇聯的不久將由阿富汗撤軍表示悲觀，但宣稱堅信美國將增加援助巴基斯坦。巴基斯坦總統參加美國總商會的一項私人早餐聚會後，週四（格林威治十五時）飛往紐約市。在紐約市，他安排對外交政策協會發表演講，參加聯合國的酒會，與美國總統尼克遜，前國務卿基辛格及其他人員會晤，然後飛往休斯頓。星期三，齊亞總統與蘇聯共產黨領袖安德洛波夫長談後，對一組新聞記者說，他感覺到「並無證明也沒有表示」同時不獲得答應」蘇聯將會由阿富汗撤退軍隊。蘇聯軍隊在一九七九年十二月進入與巴基斯坦邊界毗連的阿富汗。

（路透社華盛頓九日電）巴基斯坦總統齊亞今日與美國有地位之商界人士舉行會談，然後啟程訪問美國三州之際，因而結束其在華盛頓與美國領袖舉行三天之會談。商討有關阿富汗問題和美國援助事宜。列根總統及其他高級政府官員會談之齊亞總統，出席一個由美國商會主辦之早餐會，跟着舉行其訪美之行的第二次記者招待會。稍後時，他將前往紐約，聯合國及加里福尼亞州訪問。齊亞昨日告記者稱，他與列根總統在白宮之會談，情況極為良好他獲美政府之重新承擔，進行廿二億美元的經、軍援助計劃來加強巴基斯坦。齊亞談及巴國面對來自鄰國阿富汗的蘇軍之可能威脅，並謂，美國援助至為重要，因他預期蘇軍不會早日撤出阿富汗。

（法新社華盛頓九日電）巴基斯坦總統齊亞今日在華盛頓說：他不見得能夠迅速解決阿富汗問題，但說如果有解決方法的話，這將會是政治的解決方法。這位巴基斯坦領袖，今日結束官式訪問華盛頓三日之行，斥責蘇聯軍隊在阿富汗出現，但隨後表示意見說：阿富汗未來的任何政府，將要注意「蘇聯的敏感性」。齊亞將軍指責印度不利用它的與蘇聯關係密切，協助國際之努力獲使蘇聯撤退軍隊，及敦促蘇聯暫時「容讓」當所指的外國對阿富汗內政干預停止之時，他們始終將會撤退軍隊」。他提出警告，反對企圖由外界影響阿富汗的內部選擇，齊亞說：「我們是誰也不能決定有任何類型的阿富汗政府——當時間來臨時，讓阿富汗人民自己決定。」齊亞總統自從週二在華盛頓與列根總統，國務卿舒爾茲，國防部長溫伯格，參議院外交關係委員會成員們，及衆院外交事務委員們會議，阿富汗是討論的中心問題。巴基斯坦總統定於明日往紐約，與聯合國秘書長古爾拉，再討論阿富汗問題。

中港旅行社合辦
港閩包機通航

（特訊）福州十二月九日電：由福建省中國旅行社和香港中國旅行社聯合舉辦的節、假日包機，擬定於十二月二十五日從香港首航福州。包機使用的是三叉戟班機。自一九八三年一月一日起，每逢星期六對飛一班。機票分別在福建省中旅社和香港中旅社發售。福州、香港節假日包機的通航，將對同鄉探親、旅遊的港澳同胞、海外僑胞和外籍華人帶來方便，它對福建省旅遊的發展和對外經濟活動將發揮重大作用。

七名和平獎得獎人
要求釋放冤獄囚犯
發起全球簽名運動

（路透社倫敦十日電）七名諾貝爾和平獎的得獎者，包括蘇聯離心分子沙卡洛夫，支持由國際特赦會今日推動的，要求釋放全部有良知的囚犯之全世界簽名運動。這人權組織說，請願書將在一九八三年大部份期間巡迴傳閱，然後提交各國元首及總統和聯合國大會。釋囚會說該會知道數以千計的有良知囚徒，該會關押為祇因他們的政治思想或宗教信仰，他們的膚色或種族來源等問題被拘禁，他們並無使用或提倡暴力行動。其他得和平獎的簽名者，包括布蘭德（西德）、科力根（北愛）、麥克布賴德（愛爾蘭）、米爾達（瑞典）、佩雷茲（阿根廷）、及英國的貝克爾，他於今年較早時逝世之前簽名。同時簽名的有科烈塔京，她是被暗殺的美國民權運動領袖馬丁路德京的遺孀。沙卡洛夫，是一名科學家兼人權提倡者，在蘇聯國內流放被監禁於高爾基市，不能離開市界以外。

此圖榮獲一九八二年最佳新聞圖片。底特律一幢建築物八樓於今年六月十一日發生大火，災場內被火囚禁的災民你爭我奪雲梯逃生。該宗意外導致卅二人受傷。（合衆國際社）

智利航機着陸
失事着火焚燒
機上乘客全部罹難

（合衆國際社智利拉斯里拿九日電）一架載有四十人的智利航機今日準備在智利拉斯里拿機場降落時，突然失事墜毀，起火焚燒。現場初步消息謂機上乘客全部罹難，該機原本是由智利北部科比亞波市飛往聖地牙哥，但在準備於拉斯里拿機場作中途降落時，在當地時間十時卅八分（格林威治時間十三時三十八分，香港時間晚上十時卅八分）失事墜毀，該機墜毀地點只距離跑道約八百公尺。消息說，此事件可能是機場發生火警，濃烟遮蔽機師視綫所致。

華府反核示威者揚言
用千磅炸藥炸紀念碑
迫列根政府討論禁核
男子駕車逃離時被警察槍傷喪生

（合衆社、美聯社華盛頓八日電）一名反核示威者昨日揚言要用一千磅炸藥來炸毀白宮附近的華盛頓紀念碑，以迫使「國家討論核子武器問題」。十小時後，該男子企圖駕駛卡車逃走，警方隨即向卡車亂槍掃射，引致卡車翻側。警方表示：該男子在上午九時廿分駕車至五百五十五呎高的紀念碑前，當時車內有一名同黨。車上並漆有「應予優先考慮的事——禁核子武器」。當時紀念碑的瞭望台中有九人被困，五小時後始獲釋。

該男子不願與警方交談，而堅持警方派一名未婚記者作代表。經十小時後，該男子企圖駕車離去，但遭警方亂槍掃射而致翻側。警方隨即包圍該卡車，記者聽到十至十五響槍聲，並看見一輛救護車抵達紀念碑旁。警方發現車上男子已受傷，其後傷重不治。他們又懷疑另一同謀者已逃入紀念碑頂層，藏匿在一個房間內。卡車傾側後半小時，警方向紀念碑投擲催淚彈，以圖引出該名同謀。警方在直升機上以探照燈檢查現場。警察巡官舒加特表示：「警犬嗅出卡車內有炸藥，證實了該反核示威者的恐嚇。但仍未有迹象顯示車內有該男子所稱的一千磅炸藥」。舒氏又稱：「卡車一開動，警方即決定開槍，以免炸藥危及市內其他地方的數以百計居民」。警方對峙期間：區內各政府辦事處均已疏散一空。白宮亦以加強保安措施。列根總統預定出席的白宮午宴會亦已臨時從面向紀念碑的行政大樓南邊遷至另一守衛森嚴的房間舉行。

（合衆社佛羅里達州邁亞密海灘九日電）昨日揚言炸毀華盛頓紀念碑的反核示威者名叫梅耶（六十六歲），他被形容為第二次世界大戰一名怪異的老兵，曾發表反核文章。他的卡車上貼有一塊車牌，上有他的姓名及邁亞密海灘的住址。梅特羅達郡公安部發言人巴布表示，梅耶早已有案底。一九四九年在洛杉磯犯搶劫罪被捕，一九七六年又因運毒而在華盛頓被落案。一九七六年，他從印尼返邁亞密途中，因偷運十三磅印度大麻而在香港被捕。他曾對合衆社記者表示，他相信世界已陷於瘋狂，終有一天要為其反核觀點而幹出驚世之舉。

北京正式宣佈
章文晉出任
駐美國大使

（美聯社北京九日電）外交部發言人週四說：副外長章文晉已被委為駐美國的新大使。六十一歲的章文晉會接替退休的柴澤民。章文晉將是中、美於七九年一月一日恢復「邦交」後的第二任駐華盛頓大使。

北愛炸彈案後
英國禁止共和軍三要員入境

（路透社倫敦八日電）英國政府今天禁止非法的愛爾蘭共和軍的政治機構三名重要員抵倫敦，因北愛爾蘭於週一發生游擊隊的炸彈襲擊事件而致十六人喪生。英國內政部長惠羅，於倫敦警方申請後，經簽發了命令，禁止上述新芬黨三名重要人員阿丹斯，莫里遜以及麥堅尼斯抵英國。警方獲得情報，得知該三人曾參與以往的游擊隊活動，讓他們前來的話，只有助於推進恐怖主義之目的而已。英國一發言人如此說。阿丹斯及莫里遜，原定於下週二應倫敦左翼委員會之邀抵倫敦。愛爾蘭共和軍的一個分裂團體愛爾蘭民族解放軍，曾以炸彈爆炸一間擠滿英軍的酒吧。其後，反對上述三人訪倫敦的抗議，鬧出政治風波。英國首相戴卓爾夫人昨日稱，倘若不取締他們之來訪，這將是不能容忍之事。但倫敦市委員會領袖利文斯通拒絕取締上述邀請，利氏稱，北愛爾蘭之發生爆炸及謀殺事件，意味現急需作雙方的對話。阿丹斯是新芬黨的副主席，莫里遜是該黨的宣傳官。麥堅尼斯是倫敦德里市愛爾蘭共和軍游擊隊的前領袖，此三人都是北愛爾蘭新議會的議員，但他們拒絕與小數派議員一同出席會議。

英人家庭生活不佳
三分一人離婚

（倫敦九日美聯社電）星期二公佈的一項官方調查顯示英國的出生數字下降，但去年的離婚率卻比七一年多兩倍。英國中央統計署進行的週年調查亦顯示，去年的刑事罪案數字出現紀錄性高峰，而破案率卻下跌。正當人口膨脹仍是第三世界的主要社會問題之際，英國在七一至八一年十年內的出生數字，卻比前十年減少約二百萬。但私生子的數目，卻在上升——從七一年的百分之八增加至八一年的百分之十五，英國及威爾斯去年共有十二萬九千宗合法墮胎，這數字與八零年相同，但卻比七一年多出百分之三十六。該項名為「社會趨向」的調查表示，婚前同居比十年前普遍，但它補充，八一年共有十五萬七千宗離婚獲批准，這比七一年幾乎超出兩倍。婚姻首四年內的離婚比率由七一年的百分之十上升至去年的百分之十三。英國去年有三分一的婚姻是涉及失婚男女。

接受人工心臟病人
克拉克病情惡化
現未脫離危險期

（合衆國際社鹽湖城九日電）接受人工心臟的克拉克，星期三睜開雙眼，顯示他經過手術後由於身體化學不平衡，發生一連串之病情惡化，現有慢慢好轉的跡象。醫生說：克拉克陷於半知覺狀態，要為他由胃管接受特殊飲食，身體機能變為安定後，才能脫離險境。特別飲食包括高水之食鹽和鉀。一週前他接受手術後，醫生迫使他飲水以沖洗腎臟，使身體中之化學物質被沖走。醫院發言人在記者會上說：「基本上他的情況仍危險，不過他已有極緩慢之反應。」發言人德旺說，當克拉克打開雙眼後，醫生開動播放聖誕歌的錄音帶給他聽，他是否能聽到，尚無法得知，在他情況惡化前他係在聽聖誕音樂者。德旺：「在目前，無跡象證明他的腦受損。醫生說現正等候觀察中。」他繼稱：「若情況未再惡化，則屬佳兆，但神經科專家認為須二十四小時到四十八小時後才能肯定。」

嬰兒出生四十小時
發現心臟主脈破裂
醫生手術急救成功

（合衆國際社蘇格蘭愛丁堡九日電）醫院發言人星期三說，一組高級外科醫生，對一名出世只有兩日的嬰兒，進行開心手術，咸信這是對年紀最輕的病人進行這種手術之首次。醫生說，六磅重的本斯，兩週前接受該手術後，現正逐步康復。愛丁堡皇家兒童醫院發言人說，咸信這是世界上對如此年幼嬰兒完成如此複雜手術之首次。發言人說，本斯於十一月二十三日出，父母是愛丁堡北部伊夫郡人，本斯患了心臟主動脈破裂症。發言人說，這名男嬰肺動脈血壓過高並有其他輕微心臟併發症和細菌感染。四名外科醫生在心臟專家肯尼斯之領導下，替該名出生只有四十小時的嬰兒動手術。發言人說，手術進行了三小時半，似乎要十五天後，才完全成功。發言人說，醫生將該嬰兒的體溫降至攝氏十五度，使供血液循環阻止。抽乾血液，進行為時十五分鐘的開心手術，以修補破裂的動脈。

各地市場美匯回升
香港金價跌十三元
聯邦基金調整利率

（美聯社英國倫敦九日電）由於美國聯邦基金利率調頭回升的影響，星期四美元兌大多數主要外幣報升。香港金價每安士跌十三美元，同時歐洲各金市亦跌七美元以上。由於聯邦儲備局於週二停止向銀行注入儲備，以安排財政部拍賣政府債券，美元因受短期利率回升刺激而報升。此舉粉碎了聯邦儲備局即將削減貼現率的期望。在東京，美元兌日元收市價報二百四十三點八五日元，昨日收市價報二百四十一點六日元。經紀們將日元下挫歸因於美元昨晚在倫敦及紐約報升所致。在倫敦，英鎊兌美元報一點六一四美元，昨日收市價一點六三五美元。

倫敦金價開市報每安士四百三十八點五美元，較昨日收市價下跌六點三七五美元。倫敦五大金商將上午金價定為每安士四百四十二點五美元。在蘇黎世，金價開市報每安士四百三十九點五美元，較週三收市價下挫六點七五美元。較早前，香港金價收市報每安士四百三十八點四四美元，較上日收市價下挫十三點零二美元。倫敦白銀價報每安士十點四二美元，較上日收市價下挫二十美仙。

行刺教宗兇手招認
獲酬百五萬元
認出三保國人參加

（合衆國際社羅馬九日電）司法靈通人士說，槍擊教宗若望保祿二世罪名成立的土耳其兇手說，他獲一百五十萬美元收買去行刺教宗，並已表示三個保加利亞人與這一暗殺案有關。這個人士證實幾項消息，兇手亞卡對法官供述這宗一九八一年五月十三日在聖伯多祿廣場企圖暗殺教宗事件的進行情況。二十四歲亞卡已對法官說，三個保加利亞人參加策劃行刺，在動手槍擊教宗時，這三人也在聖伯多祿廣場裏面或附近地方。他從警方提供照片中指認出這三個人分別為安托諾夫（上月被捕的保加利亞航空公司羅馬分處主任），科利夫（前保加利亞駐羅馬大使館的武官）以及愛瓦蘇夫（前大使館出納員）。亞卡在被審問時堅持他是獨行的。他因槍擊教宗罪名成立，目前在服無期徒刑。

日本人無意改教科書
大陸知識分子大怒
反對文部相訪北京

（特訊）北京九日消息：北京知識界中不少人士對日本文部省最近發表的「文部通報」感到氣憤，日本文部省的教科書問題可能會迫使中國人民再次提出強烈抗議。日本教科書問題早些時候曾在東南亞國家和地區引起軒然大波。隨着日本前首相鈴木善幸訪華，對此問題表示將予糾正而平息了風波。可是最近日本文部省竟出爾反爾，在「文部通報」中稱，教科書「迄今的審定沒有錯」，對「侵略」、「進入」等將繼續委託給各教師自行處理。北京關心日本文部省教科書問題的人士認為，這是日本方面背信棄義的行為。對此，中國方面可能會作出強烈反應。日本文部相訪華之事可能也會隨之而成為泡影。

英王妃戴安娜八日抵倫敦高威一皇家馬斯登癌症醫院訪問，該院由威廉馬斯登醫生在一八五一年創辦，是世界上第一間治療癌症的醫院。（合衆國際社）

中華民國七十一年公曆一九八二年十二月十日 星期五 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆壬戌年十月廿六日 第一張第三頁 電訊版

蔣總統函賀好人好事代表
表率羣倫蔚爲良風
鞏固國基達成使命
重整道德以正尅邪以仁制暴
發揮傳統文化閃耀人性光輝

（中央社台北九日電）蔣總統經國今天頒發書面賀詞，祝賀接受表揚的七十一年好人好事代表獲此殊榮。並勉勵代表們及歷屆當選的代表再接再厲，表率羣倫，壯大道德力量，强固國家基礎，早日完成三民主義統一中國的神聖使命。

總統祝詞全文如下：『全國各界表揚七十一年好人好事代表鈞鑒：

『欣逢中華民國各界表揚七十一年好人好事大會，本人特向當選接受表揚的諸位好人好事代表敬申衷心賀忱。

『成爲好人，做成好事，都是道德的崇高表現，古人謂「立德」是三不朽的最高境界，又說德是「國家之基」。所以好人好事的表揚，不僅爲諸位個人帶來應得的不朽榮譽，也給諸位爲鞏固國家基礎所作貢獻加以認證，尤覺意義重大。

『今天我們肩荷三民主義統一中國的神聖使命，我們所憑藉的不僅是物質建設的有形力量，更有賴充分發揮我國傳統文化中精神建設的道德力量，這種力量發揮到極致就是以正尅邪，以仁制暴，弔民伐罪，解民倒懸。深信諸位以及歷屆當選的好人好事代表，必能再接再厲，表率羣倫，蔚成善良風氣，閃耀人性光輝，讓我們大家團結一致，共同奮鬥，以使我們的國基更加强固，我們的道德力量更加壯大，早日完成我們的神聖使命。』『特函致意，敬祝成功。』

謝副總統在總統府
接待好人好事代表

（中央社台北九日電）副總統謝東閔今天下午代表蔣總統經國先生，在總統府大禮堂以茶會接待七十一年好人好事代表。

好人好事代表六十九人，今天下午前往總統府向蔣總統致敬，好事代表王正發呈獻致敬書，由謝副總統代表接受轉呈總統。好人好事運動推行委員會主任委員羅天讚，會向謝副總統報告今年好人好事代表七十人的評審經過，并一一介紹好人代表與好事代表，另有一位好人代表因出國，未參加各項表揚活動。

謝副總統說：好人好事代表的表揚，對扭轉社會風氣有很大的影響，希望表揚單位把各位好人好事代表的事蹟向社會多宣揚，也希望各位好人好事代表回鄉後，多勸勸家鄉的子弟，不要賭博，因爲賭博是一切犯罪的根源。謝副總統也希望大家共同努力，使我們的社會更和諧，更團結，更乾淨，使我們的社會過着更幸福的生活。他並轉達蔣總統對人民生活的關懷，與對維持穩定的關切。

謝副總統又說：雖然我們的國家面臨許多困難，但是，我們在蔣總統堅定的領導下，一切困難都會迎刃而解。

菲數月來共拘捕
反政府人物百名
除工會領袖及報人外
並有前參議員及神父

（法新社馬尼剌九日電）據消息靈通人士透露：在過去四個月內菲律賓總統會下令拘捕大約一百名當局認爲不利於現政權的人物，他們的罪名多是政治性者。在被拘捕人士中，有二名前任參議員（國會），三十五名工會領袖，十多名新聞從業員及一名天主教神父。

菲律賓會施行特別軍法統治，置全國於「戒嚴令」管制之下凡八年之久，到八一年一月十七日，才撤銷上述軍法統治。

在上述期間之內，菲當局可憑「總統諭令」拘禁任何人犯，上述人犯一經拘捕，可以無限期被羈留，非由由總統頒令，任何人無權將其釋放。

（路透社菲律賓馬尼拉九日電）馬尼拉發大報章出版人，被指控與菲律賓一股反政府陰謀者有聯繫後，今日已遭軟禁。

羅施士致電話路透社記者稱：他今晨被帶往軍事總部後即遭軟禁，六十九歲的羅施士，係馬尼拉時報出版人。菲總統馬可斯於一九七二年宣佈施行軍法統治後，該報即遭馬可斯下令封閉，他今日被拘捕，亦爲馬可斯總統昨日下令者，非官方通訊社發表一項聲明稱：羅施士與反對某報章「我們論壇」總編輯余出版人有聯繫，該總編輯已於週二被捕，菲法院昨日已向「我們論壇」報總編輯保南斯及其他高級職員，控以顚覆罪名。

太陽嚴重性爆炸
高頻率通訊受到影響
輻射半小時內到地球
作業中太空人將受害

（合衆社科羅拉多九日電）美國聯邦科學家測得六年來第二次重大太陽爆炸，對高頻通訊構成嚴重問題。

國家海洋與大氣署太陽預測家麥辛托斯週三稱：名爲X—一二之太陽爆炸，週二發生，又料會繼續發生。

麥辛托斯說：此乃自一九七六年以來測得的第二大太陽爆炸，强度極大，在發生爆炸之後三十分鐘內，地球便收到輻射。

麥辛托斯說：這些輻射粒子以光速三分一的速度，在如此短暫的時間，行走了九千三百萬哩，能滲入太空船，對在太空中未受保護之太人空，造成生命上的損害。

台懲治叛亂條例
穩定安寧發揮效能
不宜修正或廢止

（中央社台北九日電）行政院表示，「懲治叛亂條例」自公佈施行以來，對確保國家生存，鞏固復興基地安全，遏止共諜叛亂份子陰謀活動，穩定國內社會秩序，已發揮極大功能，這些爲全民所共知，不宜輕言修正和廢止。

行政院說，「懲治叛亂條例」是出於民國卅八年中共公然叛亂，竊據大陸，荼毒人民，政府爲號召全國動員戡亂，制裁中共或附共通共份子的特殊情況下經立法院於卅八年五月廿四日通過，並於同年六月廿一日經總統明令公布施行。其間曾於卅九年、四十七年兩次修正，採取因應之道。行政院說，目前無論全民對遵法律的共識，或有關機關對遵法律的執行，向無窒礙難行的地方。

行政院表示，我國並無所謂「政治犯」，目前在監獄執行的叛亂犯，都是觸犯「懲治叛亂條例」的罪，並經軍事法庭依庭判決確定者。他們從事叛亂活動，危害國家安全，國家依法執行刑罰而且依照監獄行刑法等有關規定辦理，絕對「合情、合理、合法」。

南非軍越界突襲
反政府游擊目標
搜獲大批武器及文件

（路透社南非約翰尼斯堡九日電）國防部長韋祖安將軍宣佈：南非軍隊今日在直升機的支援下，越過邊界進入萊索托首都馬薩廬，并殺死大約三十名非洲民族議會組織游擊隊員。在比勒陀利亞發出的一項聲明稱：在雙方交戰中，有五名婦女及兩名兒童死亡，以及四名南非士兵受傷。

南非軍隊於黎明前時份，向非洲民族議會組織在這個山區王國首都馬薩廬住宅區的十二個目標，展開攻擊，搜獲到不少武器，炸藥及文件。

韋祖安將軍指實非洲民族議會組織，在南非共和國所計劃的一連串恐怖活動，該組織表示暴力推翻南非白人政府。這次是南非首次提早追入萊索托王國，大約兩年前，南非軍隊會攻擊鄰國莫三鼻給並都郊區的非洲民族議會組織總部。

的黎波里港
炮戰仍正酣
並使用磷彈引致大火

（法新社貝魯特九日電）隨着兩日來的戰鬥，據報已有數人被殺及超過三十人受傷之後，配備武器的派系，昨夜通宵在黎巴嫩北部的港口的黎波里市繼續作戰。這個位於一個由屬於阿拉伯維持和平部隊的叙利亞軍隊所控制的地區內的城市，經常出現支持及反對叙利亞同教自衛軍的兩派系之間的衝突事件。重型大砲的砲火，自星期二在這個住有四十萬居民的回教城市的一些地區爆發後，昨日在的黎波里蔓延開來。

那些居住在附近鄉村的居民，昨日紛紛開始逃離他們的家園，據報正常的活動已經停頓。

黎巴嫩電台報導：炮戰中使用的磷彈，引致多宗火警，其中一宗發生在一幢大厦內，阿拉伯銀行是設於該幢大厦中。在最近數月，的黎波里曾經停火數次，但沒有一次能夠持續很久。此外，有人協議將防衛權移交黎巴嫩軍隊及解散各武裝自衛隊。當地一份報章今日報導：「外來黨派」正在尋求驅使兩個回教多數派及少數派，在這個城市製造宗教衝突的方法。

星醫生提出警告
搖滾樂對身體有害
能破壞聽覺細胞
比海洛英還危險

（法新社新加坡九日電）一位新加坡醫生警告稱：搖滾音樂對身體有害，並敦請政府採取行動，予以抑制。產科與婦科醫師杜信華稱：「它對身體與道德造成重大的不良影響。」

杜醫生昨晨在新加坡交响樂團的贊助籌款晚會音樂會上，發表演說，促請當局倡議計劃，教育年青人喜好嚴肅音樂，並告戒公衆，搖滾樂之害。他說：美國謂堡布爾大學實驗室以植物進行實驗，植物每天暴露於激烈的搖滾樂中三小時，一月之內即行枯萎。杜醫生說：田納西大學拿豚鼠來進行研究，暴露於搖滾樂中四天，內耳好些細胞破壞，像豆一樣枯萎。他說，有些美國當權者，認爲搖滾樂比海洛英還危險。

台解款車大刦案
可能有內綫接應
因解款作業機密外洩
世銀懸紅徵求報訊人

（台北通訊）台灣地區有史以來金額最大的一宗刦鈔案發生後，世華銀行總經理倪德明說：該行已準備懸賞新台幣五十萬元（合港幣八萬四千餘元），鼓勵破案。

世華銀行指出，爲杜止槍風。凡民衆向該行或警方提供有關歹徒行踪，身份或藏匿地點，經循線捕到案者，均可領取該筆獎金。若經警方人員循綫破獲時亦同。

泰山分局專案小組初步偵查結果，發現內情頗不單純。由各種跡象顯示：此案可能還有人接應，而且是經過長時間的計劃。運鈔車每天作業情形在世華銀行及郵局內部都屬於高度機密，特別是運鈔車出車的時間及行經路綫，連高級人員也鮮有人知。但歹徒却能摸清運鈔車的方向，直接趕到民生東路第八十七支局做案，也令人起疑。

據八十七支局長鍾明光說，雖然郵局設有警衛，但平時上班時間是上午八點到下午四點，負責應付民衆收取信件。昨天案發時，警衛已下班，警衛的作息時間是否已被歹徒掌握，也是一個疑點。

蘇報籲學習
日工業方式

（時事社莫斯科九日電）蘇聯共產黨機關報「眞理報」八日刊登對于由配件至工具類均由一個工廠生產的目前的蘇聯巨大綜合工廠體系，予以嚴厲批判，而主張向專業化的中小企業與中心工廠相聯繫，以提高生產力的日本等國的方式學習的論文。

第3週 勢如破竹
明珠 普慶
普慶明天加午夜場
有靈即有「性」 一宗鬼姦人事件
帶來新發現
西荷拉巴巴主演

讚盛評影
本片受害者現居德州遠離事發地點

今天 隆重獻映 火速定座
新都 快樂 新樂 寶石 大光明
狄龍公司新猷貢獻·第一部巴西艷情巨鑄
浪漫熱情！大胆奔放！

GISELLE
兒童不宜
巴西玉女 雅芭華拉莉亞 微底奉獻之作
狄龍國際電影企業公司榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

碧麗宮 大好評 第二週

THE LAST HAREM
「O孃」女主角 歌蓮姬莉
「鐵金剛勇破雪山堡」男主角：佐治拉辛貝 領銜主演
兒童不宜
粉黛三千
本片女主角：嬌似國色天香牡丹的花！
被公認勝過七十年代流行的女主角！
金獅國際電影發行公司文藝愛情巨獻

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好萊 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 南灣 海運 百樂 金冠 影都
本週末 再度午夜場
明晚十二點半 城多利加入同映
午夜行樂 刺激官能
鄭文雅 繼「小生怕怕」後，再展性感艷麗新貌！
高文蒂 英國金髮艷星，犧牲金髮犧牲色相，突破性演出！
鄭寄塵 何宗道 劉韓民 施明 湯錦棠 神仙 聯合主演
布魯士巴朗 蘭迪 關妃 占士巴勒 聯合主演
張家振 韓義生 策劃
馬再文 製片 區華漢 編劇
陳小龍 武術指導
麥當傑 導演
麥當雄 監製
張耀榮 出品人
當然好戲 上週末午夜場 賣座贏到開巷！ 晚晚午夜場 蟬聯冠軍！
歐洲公主 赤裸受針 三十六針 密宗洗腦 神志全失 擺佈由人 以毒攻毒 飯鏟頭 吮梅花毒！ 以力擊力 詠春拳 鬥東洋刀

兒童不宜
麥當雄 82'壓軸好戲 眞正發行全世界影片
神探·光頭妹
視聽娛樂百分百 康城影展威上威！

八十年代最出色嘅撞板式喜劇!!
KNOCK ON WOOD
皮亞辦事 你要"小心" 基勒查案 傻傻"戇戇"
都係「撞碰眞」!! 皮亞李察 成世人 見板就「撞」·見釘就「碰」

皮亞李察 基勒狄柏度 拍硬檔演出
一世狗運
安樂影片公司榮譽發行

好評"排大隊而來：錯過本片實屬損失！

輕鬆、風趣、蠱惑、一爐共冶！
有活力、有叛逆、有溫馨！
又笑皮！又怕痛！
兒童不宜
HAPPY'16
俏皮女學生
麥當雄 監製
梁李少霞 珠城公司繼「點指兵兵」「胡越」「靚妹仔」後創新青春喜劇！
麥德和 溫碧霞
關剛 麥建勳
吳雅婷 康嘉倫 歐凱倫 彭玉華 陳綺玲 申麗金 林寶霞
高宏 梁淑貞 劉克宣 盧遠儀
文雋 馬再文
麥當傑
帝國 好景 紅磡 麗華 嘉禾 帝后 嘉年 皇都 皇后
南灣 金茂坪 滿堂 光華 南昌 京華 國際
第二週 嘉禾紅磡加午夜場 賣座夠勁 戲情夠俏

華僑日報 救童助學 請解善囊

本港新聞

黃埔新邨公園突然圍起木板
數百居民聚集反對
恐公園被用作其他用途一怒拆圍板
區議員調停今將向政務署查詢究竟

（特訊）三百多名黃埔新邨居民昨晚爲附近公園權益問題而引起一場爭執，居民並將圍堵公園的木板全部推倒。由於居民人多勢衆，在附近派出所的警員恐防事件擴大，便立即致電召警增援，直至晚上十一時許，事件才暫告一段落。至於進一步的詳情仍有待大業主與居民代表商討後才能夠明朗。

發生事件現場在紅磡黃埔新邨遠華樓與樂華樓之間的一個公園。邨內居民每日都到上址公園晨運及散步，面積大約五千多呎。昨日早晨七時許，突然有一批工人來到上址，並進行掘地，鋸鐵欄及將公園四圍蓋木起板，直到晚上七時許，才收工而去。在較後時間，邨內居民見狀，便陸續聚集起來，並向管理處詢問究因何事，但一時間有關方面難以解答，居民便發生鼓噪，羣情洶湧，一羣蜂湧到公園附近，並將圍著公園的木板全部推倒，事件到達最高潮時間，居民人數大約有三百多人。

由於人聲鼎沸，在附近派出所警員見狀便立即致電警署召警增援，稍後便有大批警員趕抵現場維持秩序，事件一直擱到晚上十一時許，居民才陸續離開現場返回寓所，事件中可幸並沒有人受傷。

在發生事件期間，紅磡北區區議員黃榮標曾趕赴現場調停，並與黃埔新邨業主立案法團主席委員召開臨時緊急會議，商討有關對策。據黃氏稱，他在昨日已收到居民來電投訴，他曾經致電找尋大業主有關方面負責人商討，但並未取得聯絡。於是他致電到政務署詢問，但得到結果在一兩日後才有答覆。

據居民代表稱，他們決定在今日前後往紅磡政務署詢問有關事項，並到有關方面研究公契，假若大業主利用該處公園作爲建樓地點，他們便會申請禁制令及延聘律師提出控訴。

據一些居民稱，公園的權益是歸他們所有，因爲他們在購買住所時，向公園的大廈是要多付幾萬元，而背公園的大厦售價是比較便宜，今次大業主突然將木板圍著公園，似有意用作其他用途，是十分不合理的。（合）

（上）黃埔新邨居民羣集公園內，商討禁止拆卸公園對策。（下）居民將圍着公園的木板拆下。（本報記者攝）

文志聖誕碟 欵式任君選

聖誕鹿車漸近，文志唱片公司特別推出多欵聖誕歌曲唱片及盒帶，以應市民歡渡聖誕佳節所需。

文志唱片公司所推出的聖誕唱片，共有數欵之多，其中一欵爲英文聖誕歌曲「白色聖誕」，由潘迪華及「瑪利諾之聲」演唱，此張唱片乃文志唱片的大製作，由奧金寶音樂指揮及編曲，三十人大樂隊合配，共收有十二首聖誕英文歌曲，包括「平安夜」，「普天同慶」，「聖誕鈴聲」等。

另外，還有文志兒童合唱團演唱的歌曲「聖誕之夜」，收錄的歌曲包括有「佳節同享」，天主福茜，人人共陶醉，白色聖誕，天使歌聲，紅鼻小鹿等。

還有一欵由鄧麗君等演唱的國語聖誕歌曲：「飛來的聖誕老人」，包括有「平安夜」等悅耳動聽的聖誕歌曲。

此外，奧金寶領導下的樂隊，更灌製了一張「平安夜」的唱片，音色悅耳，誠爲不可多得的最佳聖誕唱片，如欲過一個歡樂的聖誕，毋忘購買文志灌錄的聖誕唱片。

第九十間郵局正式啓用服務

（特訊）第九十間郵政局昨日在筲箕灣街坊福利會理事長張錦添主持開幕儀式後，正式啓用。該所位於太古城中心地下二號單位的西灣河郵政局，將爲太古城及西灣河居民提供郵遞服務。

囍

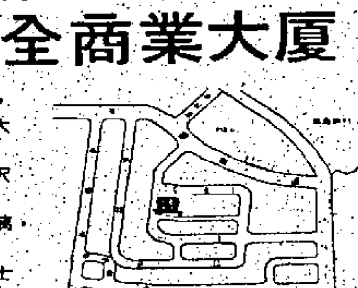
謹訂於西曆一九八二年十二月二十六日 農曆壬戌年十一月十二日 爲
長男 國華 與 陳寶貞小姐 在加拿大多倫多舉行婚禮 雙方家長同意謹此敬告
諸親友
馮紹坤 俞愛鳳
陳立龍 鄭淑珍 全啓

清潔香港 人人有責

移民南美
法律保障
手續簡便，出証特快
不須居住，無須投資
信譽可靠，歡迎查詢
順達國際發展機構
中環干諾道中60號
紐約行4字5-431347

兼職過肥年
某大機構，誠聘男女兼職營業員，薪高佣厚，工作時間任擇（晚上八時至凌晨四時）。居於新界區而日間有正職者優先。備有專業訓練課程。欲知詳情，請電：0—798020 趙生洽。

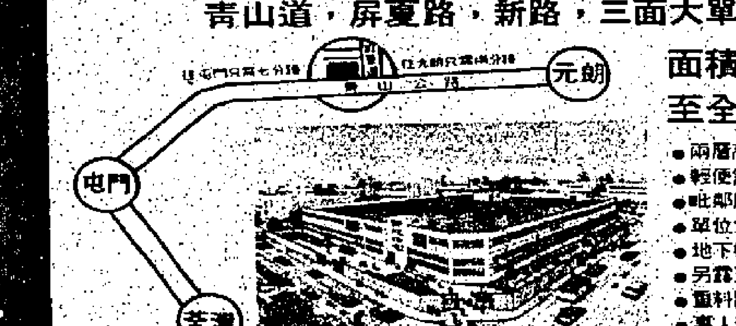
特價發售 每呎售3佰餘元起
世紀商業大廈
草園街，四山街，四面單邊
油塘區唯一全商業大廈



●毗鄰工廈環峙，屋邨遍佈，對具備銀行及酒樓之商業大廈需求甚殷。
●高級寫字樓，面積由千餘呎至五千餘呎。
●古銅色鋁窗配茶色到地玻璃，大廈入口舖雲石。
●水陸交通便利、小輪、巴士直達港九各地。
合銀行、酒樓、診所、陳列室、寫字樓

特價 75折 廉售

世紀中心
青山道，屏夏路，新路，三面大單邊
欲購從速 地下只餘1單位



面積由678呎
至全層28,771呎
●兩層高廠廈，車位充足。
●輕便鐵路主幹，交通便捷。
●毗鄰屋邨遍佈，工源充足。
●單位大小俱備，四正實用。
●地下樓高19呎，樓面負重250磅。
●另露天貨位萬餘呎。
●重料防水鋁窗，外牆玻璃紙皮石
●專人管理，嚴密妥善。
已有滿意紙，只付15%即可展開生產

世紀城市集團有限公司 香港中環皇后大道中110—116號永恒商業大廈18—19樓 電話：5-450003(4綫),5-431391(5綫)

利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
廳房地板	廚房浴室
顏色潔具	弍房一廳
弍十餘萬	三房一廳
三十餘萬	四房弍廳
四十餘萬	不受租管

筲箕灣西灣河街

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

碧麗苑
高級洋樓・面海向南・即買即住
每呎僅售622元 面積由856呎起
九龍官塘功樂道53號
☎3-429664（假日照常）
配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。
聯合發展商：
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎5-253001
華懋集團 香港雪廠街22號樂成行十樓 ☎5-258251
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 ☎5-229162

張「平安夜」的唱片，音色悅耳，誠爲不可多得的最佳聖誕唱片，如欲過一個歡樂的聖誕，毋忘購買文志灌錄的聖誕唱片。

The British Council
英國文化協會
英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班
本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。
開課日期 一九八三年 一月七日
最後入學測驗日期 十二月十九日（星期日）
就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前攜備十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 電話：5-738966
辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司 中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

金花園
魚翅海鮮酒家
沙田獅子山隧道口世界花園內
原盅 翅鮑燉雞 每盅 三十五元
正宗太史五蛇羹
梧桐 果子狸 日日新鮮
新鮮火鍋・眞正海上鮮
貨眞價實・決不將貨就價・如假包換
松樹閣 露天茶座 園林景色 風景怡人
大量免費車位
招呼週到 豐儉由人 午飯雀局
訂座電話：0—621251

中興商業大廈
干諾道中62—63號（統一碼頭對面）
租 每呎$11.00
售 每呎壹仟壹佰餘元起
寫字樓面積592呎至2415呎
地下旺舖實用面積600呎起
舖高18呎 特廉租售
洽租處：兆安地產
香港皇后大道中70號連卡佛大廈十一樓 1101—1103室 電話：5-259045-8（四綫）

官塘 **堅德**工業大廈 偉業街172號
最佳地點 市區廠王
兩梯四伙 獨立廁所

特廉租售
租 每呎只租2.80元
售 每呎只售342元起
單位面積由765呎至2214呎
近渡海碼頭，巴士總站及地下鐵路站
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室
洽購電話：5-229162 地盤電話：3-459626

澳門旅遊服務處 MTS
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大厦201室 電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3—807193

九龍英文書院聘中學英文地理教師及代課教師，有意者請付簡歷函寄本報信箱1015號

博愛醫院徵聘 註冊醫生 院務主任
（一）註冊醫生——性別不拘，凡持有香港醫務衞生署核准註冊者爲合。
（二）一級院務主任——性別不拘。
①年齡在三十五歲以下者較佳。
②（A）爲醫院行政學會會員或
（B）持有認可大學之醫院行政管理文憑或同等學歷者。
③最少有五年醫院行政管理經驗。
④每月薪金由八千六百八十元起分五年遞增至一萬零九百零五元
（三）二級院務主任——年齡四十歲以下，性別不拘。
（A）香港大學高級課程考試最少兩科合格及香港中學會考（英文）三科C級或以上包括英文科或同等學歷。
（B）特許秘書及行政學會之中級或高級試合格。
（C）浸會書院文憑，在七〇年三月二十六日之後考取。
（D）樹仁書院文憑，在七六年一月二十九日之後考取。
（E）香港理工學院高級文憑。
（F）香港或英國大學文憑或同等學歷。
每月薪金三千六百九十五元起分十六年遞增至八千二百八十五元
①應徵醫生者請逕函新界元朗博愛醫院主席或電話〇——七六〇二三一與本院院長聯絡。
②應徵（二）、（三）項職務者請繕具中英文申請函附同學歷證件副本，於本年十二月二十五日以前寄新界元朗博愛醫院董事局（在信封上寫明應徵何項職務）合則函約面洽，如逾一九八三年一月二十日以後仍未接到本院約見函件者，則作落選論，恕不另覆）
主席：柯利德
救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

柴灣地王
柴灣道333號
永利中心
即買即住
調整 特平出售
上等鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，顏色潔具
每呎只售514元起
高層、向南 一廳兩房 $203,700起
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五－二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇一（十線）
地盤售樓處電話：5-581831

新雅圖書
聖誕恩物
共150間書店、百貨公司，超級市場特價優待
12月10日至12月30日止
中文圖書展覽會
香港大會堂展覽廳
12月15日至12月22日止

中上環：先施公司、商務印書館、三聯書店、世界書局、大華國貨公司、上海印書館、齡記書店、華僑日報中區分處、當代圖書公司、新興書局
半山區：山頂公司、天主教教區中心、寶島公司
西區：西區課本中心、求知書屋、星光公司、大生書局、明華書局
香港仔：寶島店
灣仔：天地圖書公司、華風書局、藝美圖書公司、皇冠圖書公司、波文書局、民興書局、萬文圖書公司、正光圖書中心、南天書業公司、循道衞理文藝中心
銅鑼灣：廣興書局、世界出版社、中大書局
北角：商務印書館、萬里書店門市部
中南圖書公司、天書圖書公司、森記圖書公司
太古城：城市圖書文具公司、太古城圖書公司
筲箕灣：中南圖書公司、牧文書局、百利書局
柴灣：泳基書報屋
尖沙咀：意利士書店、當代圖書公司、歐化家政學
油麻地：中原書局
旺角：商務印書館、中華書局、中南圖書公司、天利行書局、大華國貨公司、大東書局、馬鍵記圖書公司、同德偉記書局、貽善堂書局、先施公司
大角咀：東方國貨公司
深水埗：學生書店、冠文怡書局、新全記書局、永光書局、天下書業藝術公司、中孚國貨公司
美孚：景運書局
九龍塘：福音證主協會門心園
九龍城：嘉文書局、南華圖書公司
光華圖書公司、信發書局、新華國貨公司
新蒲崗：利通圖書公司門市部
九龍灣：德福書局、小飛俠、寶島店
牛頭角：開業書局
觀塘：觀塘書店（分店）
土瓜灣：南方書店（分店）、勤域圖書公司、文駿圖書公司
葵涌：城市書屋、明記超級市場
青衣島：涌美（海天）文具圖書
荃灣：荃灣書店、僑光書屋、中聯國貨公司（總店）、中聯國貨公司（分店）、宏大國貨公司
屯門：豐澤文具公司、智慧文具公司
元朗：元朗書店、光明書店、光華書局、文華書局、恒昌書局、三元國貨公司（分店）、中都國貨公司（分店）
沙田：開來書坊、友邦文具
大埔：偉泰書局、長江國貨公司
粉嶺：立信書局
僑成書局
上水：大江國貨公司
吉利市百貨有限公司：禾輋分公司、順利分公司、香港仔分公司、葵涌分公司、旺角家樂商場分公司、梨木樹分公司、沙角村分公司
屈臣氏購物中心：會展豐分行、渣華道分行、和記大廈分行、百德新街百達商場分行、萬邦行分行、海富中心分行、太古城中心分行、新世界中心分行、海洋中心分行、海運大廈分行、喜來登酒店分行、尖沙咀中心分行、聯合道分行
7-Eleven 28家分店
澳門：立信書局、宏達圖書公司、慧通文具時裝精品店、環球書局、海天書店

新雅文化事業有限公司
香港北角英皇道659號東祥大廈五樓D座 5-647587

本港新聞

非銀行擁有的接受存款公司
流動資金不足 可能被令停業
馬毆強調金融機構基本健全
資金週轉困難給予時間解決

（特訊）銀行業及接受存款公司監理專員馬毆，昨日強調香港金融業基本上是健全的，我們無須爲過去幾個星期前有些非銀行擁有的接受存款公司出現資金週轉困難而表示憂慮。至於有多少不穩健的接受存款公司，則要待本月十四日收到各存款公司十一月份例行財務報告，甄審後才會知道，不過他個人估計爲數不會很大。如發現存款公司資金流動水平未符合法律規定，監理處會認真應付，給予一週至兩週時間，讓那些接受存款公司自行去解決，假若到期還未能符合法律要求，那麽就需要停業，甚至吊銷牌照。這些公司產生困難，可以追溯到去年七月，政府實行金融三級制，要求接受存款公司逐漸減少短期存款數額，由那時起至今年十月止，該些公司短期性存款大跌，從四十億跌了四億。該新法例分期進行，明年六月尾爲最後限期，馬氏不排除延期可能性，但需經行政立法局批准。

馬氏在香港美國商會午餐會上致詞說：過去幾個星期所出現的問題，多數是涉及一些非銀行擁有的接受存款公司，在維持資金週轉方面遇到困難。

他解釋，出現這些問題，主要是由於近期本港的接受存款公司向銀行洽商交易，銀行方面特別是外資銀行，對於放款額和交易性質檢查得過較以往嚴密。這些銀行重行檢查先前的決定，原因是有多個；但是最重要的原因，相信與本港若干地產集團重新編排債項和還款時間有關。由於這樣，銀行開始轉移目標，改與本港其他經濟機構接觸，而很自然地，一旦發現有幾間接受存款公司出問題，銀行變得更加小心翼翼。

「然而，有些人往往不願意接受這些原則，銀行家從事銀行業務，監理人員負責監管，這是事實，無法改變。要是你還未看到有人指責我們，以後數星期看到，也並非沒有可能。一旦有甚麽地方出錯，總會找一個人來代罪，這是人性使然，而現在的情形正是如此，事實上有一些地方出了錯；但我們的銀行業和接受存款公司整體上仍然基礎健全，管理完善，而且頗能適應不同環境下的需求。」

馬氏亦對一些在香港註册成立的金融機構作風不良，作出評論。這些機構與存款人同意更改定期存款的期限，容許存款人預早提款。

法例禁止註册接受存款公司於接受原定以三個月或以上爲期的存款後，不得在接受存款日期起計少於三個月的時間內，發還存款。加入上述規定，目的在限制註册接受存款公司接受短期存款的能力，但亦有防止存款人提早取回定期存款的作用。

基礎健全公司 匯豐樂意支持
週轉如有困難不妨直接求助

他說：「資金週轉問題，起初只影響到少數規模較細而又並非銀行擁有的接受存款公司，其後由於這些公司沒有能力如期償付在金融市場的債項，使連帶一些其他的接受存款公司亦受到影響。」

馬氏說：「解決個別接受存款公司的週轉問題，應該由其管理階層和股東負責。他們有責任與銀行和接受存款公司磋商，以期補充本身的流動資金。」

他強調，如果接受存款公司沒有能力依法律規定補充流動資金，那麽他不能批准該公司繼續接受市民存款。

他說：「法定流動量的計算，以一個曆月爲期，並以該月內指定週日（星期三）的平均流動資金和存款作準。如果未能達到最低法定流動量，當局可以暫停或吊銷其註册成爲接受存款公司。我當然會通融接受存款公司一段相當時間，以決定究竟能否解決週轉問題。我並不打算倉促行事，但將來也許需要採取行動。」

在評論本港銀行和接受存款公司的力量時，馬氏說，主要有賴於這些機構彼此間的聯繫，以及與非在本港領牌的外資銀行亦有聯繫。

「香港上海匯豐銀行最近發表聲明，表示願意支持基礎健全和管理完善的接受存款公司。這項聲明自然深受全港各界人士歡迎，當然，亦有些人對「基礎健全和管理完善」一詞提出質疑。不過，我衷心希望：任何週轉有問題的接受存款公司，如果與一向有往來的銀行洽商後仍未能解決問題，不妨向這間全港最大的銀行求助。與匯豐銀行接觸的結果如何，固然難以預測，但我確信求助的接受存款公司，定當獲得合理的考慮。」

馬氏對監理處在監察銀行及接受存款公司業務所扮演的角色作出辯護。他說，監理處的工作肯定不包括插手干預金融機構之間的契約關係。

馬氏說：「監理處屬下有職員一百六十名。他們依照我的指示，推行審慎監理的制度，監察銀行和接受存款公司。這個制度，以資料詳盡的每月報表爲根據，由監理處屬下許多經驗豐富的審查人員協助推行。他們分組定期前往各持牌銀行及註册接受存款公司，審查其管理是否完善。舉例說，我們要注意管理階層做的檢討工作是否妥善，的確能定期檢討該機構的資產質素，而不是由我們自己去檢討。

他說：「雖然這個制度對於保證銀行業和接受存款公司組織健全，確有很大的作用，但再多的監察也不能杜絕個別機構出現經濟困難或觸犯法律。所設的制度亦不是一種担保，不能用作保證這些機構有困難時，仍把欵項悉數還給存款人及債權人。（強）

十項全能會精英
漁灣會堂「互研服務社」
下星期日舉行競技大賽

（港訊）社會福利署漁灣社區會堂屬下之「互研服務社」是由區內一羣熱心於社區服務之青年所組成，該社成立四年來曾先後替區內居民提供多項服務，其對會務工作之熱誠及精神，深得區內人士讚賞。

「互研服務社」現定於十二月十九日（星期日）下午二時至五時，在漁灣邨籃球場舉辦競技比賽，名爲「十項全能會精英」，希望藉此爲區內青少年提供一項有益身心的活動，增進區內居民之聯絡與溝通。該項活動內容，包括多項競技比賽，鬥智，鬥力，緊張刺激，極富娛樂性，歡迎區內青少年組隊參加，詳情如下：

上述活動之參加表格，可到香港柴灣道漁灣邨社會福利署漁灣社區會堂索取。如有任何查詢，請電：五—五七七九九與該會堂職員吳聯絡。

渣打銀行宣布
廿年買樓貸欵

（特訊）渣打銀行昨日宣佈將爲買樓自立及購買廠房之人士，提供二十年貸欵服務，而購買機器亦可獲十年貸欵的優待。

該項買樓貸欵計劃，包括整個香港範圍內的樓宇，而廠商可將其現時之短期或中期貸欵計劃，轉爲二十年期之長期按揭。

至於樓宇之貸欵利息，則根據正常之按揭利率計算。目前之利息爲十二厘。而十年機器之貸欵利息，則須經過協商決定。（綺）

港府高層表示前途談判
必可達致中英港接受的方案
中英談判並未出現緊張情況
市民幸勿理會任何揣測流言

（特訊）港府一位高級官員昨日作出首次的正面評論，重申港人毋須理會任何有關「前途問題」的謠言，並否認本港出現資金外流的現象。

該位官員表示，有關香港前途問題，目前並未有產生緊張情況。他是就近日中國人大常委會副委員長廖承志表示將會收回香港主權而強調港府之立場。

他說：談判是由雙方進行的，並且必會達致中、英、港三方面可接受的方案，以保持香港繼續繁榮和安定。

該位官員拒絕透露目前談判的進展。

英國外交及聯邦事務次官鮑斯達勳爵，今日訪港完畢，將在離港前舉行記者招待會，一般預料他將會談及前途談判的進展。

另外，該港府高級官員又否認本港有大量資金外流。

他說：目前港元匯率仍非常堅挺，單以兌換英鎊而言，走勢仍強，同時亦有一些外資流入本港。（綺）

藝術節合唱團
甄選男聲團員

（港訊）無數散佈在香港每個角落，擁有一副好嗓子的男仕們，他們的唱歌天才却未得到應有的發揮，實在令人惋惜，他們極有可能是優秀的男高音和男低音。

香港藝術節現在呼籲這一羣歌唱家，加入本地的優秀歌手陣容，演出一場具高度職業水平，同時又趣味盎然的音樂盛會。香港藝術節協會計劃組織一班喜愛唱歌之男仕，爲二月廿八日舉行之藝術節閉幕音樂會演唱布拉姆斯安魂曲（德語演唱）。

藝術節合唱團導師衛德里先生表示：「明顯地，我們需要一些有音樂感的人，這是頗重要的。那些有演唱大型神劇經驗的，都可以唱這首布拉姆斯安魂曲。」

現在合唱團的女聲部已經差不多足夠人選，惟缺之一時難於找尋之男聲。有興趣參加此次合唱者可將申請表及詳細的演唱經驗寄往香港藝術節協會，地址：香港灣仔芬域街十八號十樓。

報名者不需要考試，有豐富演唱經驗者則優先取錄。

港府原則決定 放寬租金管制
全面撤消管制目前並非適宜

（特訊）港府一位高級官員表示，政府原則上決定放寬租管，保障業主與住客雙方利益有關細則可望於明年年初完成，並將在明年十二月十八日租管屆滿後執行。

該位官員昨日證實當局現正進行檢討租金管制法例，以配合最近樓價與租金下跌及空置樓宇的增加，進一步接近管制租金與租金公平市值之間的差距，而使業主與住客均獲得公平合理的待遇。

有關修訂租管法例，現時當局仍在檢討階段，該位官員透露目前並不會全面撤消樓宇租金管制。

他說：全面解除租管在目前來說是不適宜的，而當局其實也不想有租管，只是現在環境實是無可奈何。

至於修訂法例的重要，則在於堵塞現行法例的漏洞。新法例之檢討工作在明春完成後，將提交立法局討論。

另外，應課差餉租值超過六萬元的豪華樓宇，亦將獲解除管制，由本月十九日起解除管制。此外，受管制樓宇的租金加幅亦由每兩年百份之廿一增至百份之三十。（綺）

小評
聖誕騷動印象猶新 應多鼓勵分散燈飾

聖誕佳節，距今僅有半個月左右，市面歡樂的氣氛漸見濃厚。尤其是繁盛的中環區，到處張燈結綵，香港置地公司以及各銀行大廈，無不特意加以裝飾，中區心臟地帶如置地廣場一帶，相信今年也不例有燦爛的燈飾放充。

香港市民人人勤奮，整年辛勞，每逢佳節多些歡樂，振奮精神，未來的工作一定會更加起勁。

但是，去年聖誕節的中區騷動事件，印象猶新，前事不忘，後事之師，在此聖誕佳節又到之際，吸取教訓，應該多作準備，避免同類事件重演。

防止騷動事件重演之法，最直接了當的方法，就是加强戒備，尤其是在遊人羣集欣賞聖誕燈飾的中環區，預先安排車輛交通改道以及加派警員戒備，固然是必要的工作。

但是，我們認爲更重要的是：應該鼓勵分散燈飾佈置地點，使到欣賞聖誕燈飾的市民，不致過份於集中在同一地點，例如：在中區置地廣場吸引遊人的燦爛燈飾，應該鼓勵推展到愛丁堡廣場，九龍方面的尖沙咀東部及彌敦道九龍公園，摩士公園、觀塘的翠屏道公園等等，都是理想地點。

懸掛燈飾的地點分散，人潮不致過份集中，既可減少市民乘車困難，又可疏散人潮，應該是防止騷動的有效方法。

至於怎樣鼓勵各區多作聖誕裝飾，這項工作，由區議會及政務署策劃，應是適當不過。

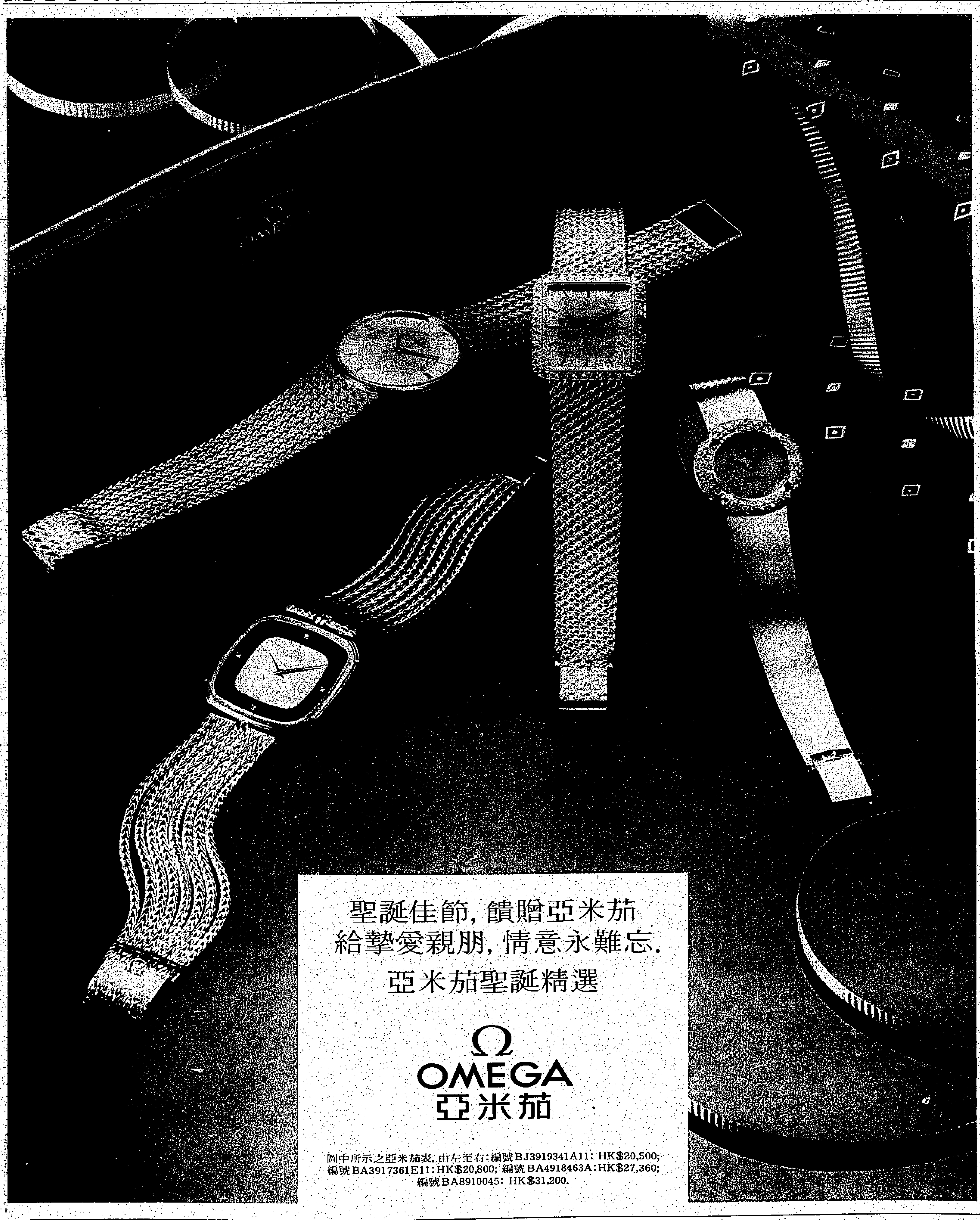
半山區堅道及般含道
逢假日巴士專綫開放

（特訊）半山區堅道及般含道在星期日及公衆假期的巴士專線開放計劃，已決定在明年一月一日起實施，但柏道巴士專線，則暫時擱置。

中西區區議會交通及運輸委員會昨日下午舉行會議，會上全體通過上述措施的實行，令該處交通流量更見暢通，抵銷對公共運輸使用者所造成之不便之處。

運輸署會於十月進行一項徹底調查，顯示開放堅道及般咸道巴士專線可提供駕駛人士一條較短及較快捷之路線，而又沒有對乘搭公共交通工具之人士產生不良影響。至於開放柏道巴士專線，則由於巴士流量有實際減慢之情形出現，而且，這條額外之東行線似乎對駕駛人士沒有多大吸引力，調查結果只有六百架車輛曾試使用，而從般咸道東行線轉往柏道之綠色交通燈號時間固定爲十二秒，不足以讓增加之車輛全部通過。所以，運輸署將會作調查，然後才決定是否開放。

中西區政務主任李啓驥表示，堅道及般咸道巴士專線實施後，有關方面將經常作出檢討，改善實際情況。（挺）



黃思濠主辦
聖誕旅行團

本港歡樂聖誕新界遊
野味蛇宴團

（1）觀光波羅塲自然教育徑道
（2）漫步東普陀古色古香建設
（3）遊全港最雄偉之竹林禪院
（4）禮拜四面佛許願永保安寧
（5）享精美上素午宴別有情趣
（6）遊金蘭觀曲徑通幽有洞天
（7）全程乘坐豪華舒適旅遊車
（8）進高級野味蛇宴大快朵頤
（9）幸運抽獎添無限歡樂氣氛

野味蛇宴菜式包括：
蛇羹、野山豬、鮮草羊、梅花鹿、黃麖、長壽魚
12月26日上午九時至下午七時　費用：$168

溫泉新會順德美食歡樂遊
五餐美食・齒頰留香
包括：石岐燒乳鴿、新會陳皮鴨、順德四杯鷄、鳳城野鷄卷、大良炒牛奶、金榜雙皮奶、鷄燉翅。
漫遊：中山、江門、新會、順德、溫泉、珠海。
12月24日出發，25晚返港　費用：$448

• 熱烈慶祝 •
珠海賓館光榮落成
歡樂滿濠珠

佳宿最新之珠海賓館
兩宿六餐遊中山珠海
濠江蛇宴住新麗華酒店
專業領隊講解服務週到
費用：$688（三天）
12月24日出發
12月25日出發
威皇旅行社
中環華人銀行1604室
5-265651　5-265652

本港新聞

港府擬制止淫褻刊物輸入 加強檢控 入口商 經銷商

兩年前色情刊物曾一度消失 近年外國淫褻刊物來銷甚多 今年檢控不良刊物百五十宗

（特訊）當局發現多種內容非常淫褻的外來不良刊物，政府打算加强對入口商及經銷商的檢控。

首席助理民政司夏思義博士昨日在香港聯青社午餐會上表示：色情刊物於兩年前曾一度消失，但近年卻有增加的跡象。其中大部份是由外國入口，內容異常淫褻，出現的地點多在油麻地，旺角及尖沙咀一帶的報攤。

夏氏指出：本年內當局檢控不良刊物負責人的個案達一百五十宗，較四、五年前多出七倍有多。其中大多數是過份誇張性行爲的描繪，在一、兩份本港報章所刊登之過份露骨的娼妓廣告。其餘（約三分之一）。爲各類極度淫褻之刊物。

夏氏并稱，當局相信本地出版商會較爲自律，出版的刊物均在法律限度之內，但最令人憂心的是由外國入口的色情刊物。因此，當局考慮加强對入口商及經銷商的檢控，以制止色情刊物從外國流入本港。

至於，對部份描畫暴力的漫畫，夏氏認爲，在若干情況下是香港社會可以接受的，亦爲法律所容許。他解釋：能夠接受的暴力，必須是忠誠人物在極端情況下爲保護家庭、原則、朋友、社會或國家而須使用者；要强調的是，暴力不能有色情成份或過份誇張。

鼓勵性變態刺激具强姦潛意識者 漫畫渲染性虐待狂 必對社會構成威脅 搜獲此類刊物即會檢控

他指出，香港一般的暴力漫畫，如大多數的功夫電影一樣，皆避免描寫不能被接受的暴力——被描述的英雄抱有崇高理想，壞人極端邪惡，暴力表現的實際時刻通常是含蓄帶過，故事背景亦鮮爲日常生活，英雄被描繪爲熱心的朋友及孝順的兒子，沒有色情，而暴力不會涉及女性。

此等漫畫與在香港亦出現的虐待狂漫畫有很大分別，後者以性爲主題，男女主角（彼等不能稱爲英雄）通常是裸體或差不多裸體，女性經常受暴力侵擾、虐待、强姦或非禮。

夏博士說：「這些刊物對社會明顯地構成危險，並明確地鼓勵性變態或鼓勵具强姦潛意識者實現他們的慾念。本港市民不能接受此等刊物，當局如搜獲此類刊物即會進行檢控。」

他亦對在香港出售的兩種性刊物加以別區。

第一類雜誌的目標是正常及成年的男子。這些雜誌的一部份會刊載有裸體女性的圖片，但值得注意的是，拍攝的角度和高度是與自然視覺切合，圖片裏的女性是一個整體，而並不是被視爲誇張性的對象。因此，很少女性會强烈反對這些圖片。

夏博士指出，這些雜誌亦載有與性有關的笑話和相類的圖文。不過，這些圖文只佔全書的一部份，其他部份會包括別類主題的訪問和認真的文章，通常亦有電影和書籍的介紹，及運動、時裝和旅遊專題。

第二類雜誌表現的唯一興趣，不外是偷窺狂、性幻想、自瀆等男性性活動，沒有理會到性的理想是兩方面一同參與。

夏博士說：「這兩類雜誌有明顯的分別，第一類雜誌的態度比較正常和多方面，雖或可稱具享樂主義成份，而第二類雜誌明顯對社會構成危險。因此，當局對第二類雜誌經常採取檢控行動。（儀）」

第二間醫院開設 兒科深切治療部

耗資六十多萬位於廣華北翼 鄧肇堅捐五十萬獲命名紀念 民政司黎敦義主持開幕典禮

（特訊）設有多種精密醫療設備的全港第二間醫院內設的兒科深切治療部，昨午由民政司黎敦義主持啓用，即爲各病情嚴重者，提供特別護理照顧的服務。

東華三院爲加强兒科醫療服務，故特在廣華醫院設立兒科深切治療部，專爲初生嬰兒至十二歲的兒童提供深入的料理，昨日並由民政司黎敦義主持啓用典禮。

廣華醫院是全港第二間醫院設有最先進設備的兒科深切治療部，並位於該醫院北翼三樓，是將原有的育嬰室改建，耗資約六十多萬元，而三院顧問鄧肇堅爵士慨捐五十萬資助改建工程，故特名命爲鄧肇堅兒科深切治療部。

深切治療部，備有六張病床，並廣設先進的精密醫療儀器，且具有病情警告訊號，每當病者情況有異的時候，便會發出訊號呼召護理人員作適當行動。

其他精密儀器包括有嬰兒呼吸機，這機是專爲呼吸困難或不能呼吸之嬰兒而設（如心動停止等病），同時，此機能預先校訂一定量的氧氣壓力給予嬰兒呼吸，藉此以維持嬰兒體內適當的氧份。

而另一部嬰兒保溫箱則備有適當的保護環境，專爲不足月或重病嬰兒之用，此機能供應適當的温度及氧氣等，並可用此箱將嬰兒隔離，免除細菌感染。

民政司黎敦義除了主持兒科深切治療部開幕啓用禮外，更代表三院致送紀念品予鄧肇堅爵士，以示謝意，此外，出席典禮的有三院主席馬墉傑、副主席梁仲清、莫華釗、招顯智、黎時煖、張耀榮及各社會賢達、紳商名流等逾百餘人。（天、輝）

工業署組團 邀電子廠商明年訪美國

（港訊）工業署邀請有興趣與美國公司合營的本港電子業廠家，參加該署籌組的一個促進工業訪問團，以便有機會與可能成爲未來合夥人的美國廠商會晤。

該代表團定於明年二月二十一日至二十五日訪問美國加州，由工業署首席顧問陳榮光率領。參加代表團的工業家須自付費用。凡有興趣參加者，請於下月十日前與陳榮光或余林幼堅聯絡，電話分別爲三一七二三二二三二八及三一七二三二二三八四。

民政司黎敦義昨午爲鄧肇堅兒科深切治療部揭幕。（本報記者攝）

過往紀錄簽署人惹麻煩事件約二十宗 簽公司支票欲免受牽連 須書「代行」「代表」字眼

否則公司清盤無力還債簽署人須負責任

（特訊）律政司邵理士昨日指出：很多香港商人在簽署公司支票時未明白自己所負責任。如果一間公司董事或高級職員發出公司支票，而簽署人自己名字，在公司名稱旁邊卻沒有寫上「代行及代表」或「代行」或「代表」等字眼，萬一公司清盤無力清還債務，則簽署人本身須肩負全部責任。

他說：本港每年簽發公司支票約有四百萬張是屬於這類型「上身」支票。在過去紀錄中，約有二十宗報告簽署人惹上麻煩。

律政司拒絕透露涉及欵項數字，不過形容數額甚爲巨大，並指出這不過是「冰山露出水的一部份」而已，相信很多簽署人自行解決，而無紀錄報告。

法律改革委員會主席邵理士昨天宣佈正式發表該委員會的「商業法——票據法例研究報告書」時，作上述透露。

邵理士在概述該份報告書時說：法律改革委員會會應邀對有關票據條例的兩項問題作出研究，而實際上談及的票據全部均指支票。

該兩項問題爲應否對票據條例中有關下述情事的規定作出修訂；關於支票如不兌現時，持票人或其代理人須對情事通知簽發支票人的時限；代他人簽署支票人仕（例如代表有關公司簽署支票的僱員及董事）所肩負的責任。

該委員會會得到以胡法光議員爲首的工作小組協助該工作小組於過去六個月來曾就有關事宜從事廣泛諮詢及調查。

關於第一項問題，委員會認爲對通知時限是否足夠一事，無論採取那種觀點，現行法例已有如下規定：遇有存欵不足，或撤銷付欵而致不兌現情事，持票人或其代理人未能在指定時限內通知對方時，可獲酌情寬恕。因此，毋須修訂現行有關時限。

關於第二項問題，即代表公司簽署支票人仕所肩的責任，法律改革委員會認爲，與此論題有關的法律歷史背景含糊不清。

代表其公司簽署支票的人士大多認爲，毋須肩負支票之兌現的責任。

根據一項法律觀點，如公司支票上某人的簽名僅構成該公司簽名的一部份，則該人毋須肩負責任。若僅書明簽署人爲「董事」等，則不足以保障該簽署人。

法律改革委員會對上述問題在法律及實際上的影響加以研究後，提出多項建議，以便香港商人解決該項潛在的問題。

邵理士稱：作爲銀行界一貫的審愼措施，銀行家應考慮是否向客戶公司作出以下提示：

根據現行法例的規定，公司支票如不能兌現，則代公司簽署該支票人仕的簽名，須增加上「代行」或「代表」或「代行及代表」等字樣，以及該公司的名稱，簽署人本身才可確保免負票據條例所規定的責任。

另外，票據條例應予修訂，以便明確規定如一支票上某人的簽名僅構成該公司簽名的一部份，則該名簽署人本身毋須負責任。

委員會又建議支票如不兌現，持票人或其代理人須將情事通知簽發支票的人士之現行時限規定，而毋須修改。

法律改革委員會並建議銀行家，考慮促請客戶公司注意公司條例第九十三條的規定。

根據這些規定，支票簽署人如未在支票上填寫該公司的詳實名稱，又或倘用中文書寫該公司的中文名稱而漏寫「有限公司」名字，則簽署人本身須對其所簽的支票負責。（翁、强）

市區三百個新界一百五十個 的士牌承投

今起派發投標表格 本月二十四日截標

（港訊）運輸署現招商承投，另一批爲數共三百個之市區的士牌照，和一百五十個新界的士牌照，該署發言人昨日說，承投該四百五十個的士牌照之投標表格，可於今日起，在港島中區美利道多層停車場閣樓香港運輸署牌照部，或九龍旺角登打士街五十六號柏裕商業中心九樓運輸署牌照部索取。

市區的士牌照之投標表格爲粉紅色，而新界的士牌照之投標表格則爲黃色。

發言人說：「投標者切勿使用以前發出之舊表格。」

投標者競投每一市區的士牌照，須先向庫務署繳交二萬五千元按金，競投每一新界的士牌照則須繳交一萬五千元按金。

投標者可遞交一份表格，標投任何數量之的士牌照，但如屬市區的士牌照則不得超過三百個，如屬新界的士牌照，則不得超過一百五十個。

投標者所出的標價若有相同，則以公開抽簽方式決定取捨。

填妥之投標表格，一式兩份，連同投標按金收據之正本，必須放入以火漆密封之信封內，信封書明中央投標委員會主席收，並於本（十二）月二十四日（星期五）正午十二時之前，放入港島中區下亞厘畢道政府合署東座布政司署地下之投標箱內。

鮑斯達勳爵聆聽九廣鐵路局局長黃汝霖及助理局長蔡一豪講述鐵路發展近況。

居屋計劃備受歡迎 英外次留深刻印象

鮑斯達勳爵訪問工業署珠寶廠 參觀九龍塘火車站乘電化列車

（港訊）現正訪港的英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵，昨日在參觀受民邨的居者有其屋中心時，對居者有其屋計劃獲得市民熱烈反應，表示留下深刻印象。

鮑斯達勳爵看到居屋中心內擠滿了大羣準業主，正在選購第四期甲發售的居屋樓宇，或接受房屋署人員審查他們申請書上填報的資料。他說：「房屋委員會爲公共屋邨住戶及中下入息家庭提供機會，以免除地價的價格自置樓宇居住，真是令人欣賞的計劃。」

「居者有其屋計劃與規模龐大的出租公共房屋計劃，對解決很多市民的住屋需要，裨助很大。」

鮑斯達勳爵在房屋司廖本懷、房屋署長衞翰森及房屋署其他高級職員陪同下，亦參觀過五個現正發售「居屋」屋邨的樓宇平面圖、模型及圖片。在參觀屋中心之前，鮑斯達勳爵在房委會總辦事處與廖氏商談，得悉有關現時每年建成三萬五千個單位的公共房屋計劃。他亦獲詳細解釋香港公共房屋自五十年代以來的迅速發展。

在鮑斯達勳爵參觀「居屋中心」後，其中一位選購了屯門兆康苑一個面積六十四點三平方米單位的合資格申請人陳友成表示：「樓價二十一萬元，是相當便宜。」

（港訊）英國外交及聯邦事務部次官鮑斯達勳爵昨日參觀九廣鐵路九龍塘車站，並對該站與地下鐵路的便捷交匯設施留下深刻印象。在車站時，鮑斯達勳爵獲有關人員講述九廣鐵路電氣化計劃之發展近況，及本港兩條集體運輸鐵路系統——地下鐵路及在地面行走之鐵路（九廣鐵路）——之操作情形。其後登上一列電氣化火車前往紅磡九龍車站，然後步行往理工學院。

鮑斯達勳爵昨日會訪問工業署及紅磡一間珠寶廠。

鮑斯達勳爵抵達工業署於海洋中心辦事處後，署長包富士向他講述香港政府的工業發展政策，及促進本港工業投資的活動。

在會後，鮑斯達勳爵在包富士、工業署助理署長布賓及英國高級商務專員歐達誠陪同下，訪問紅磡鶴園街凱旋中心恒和珠寶首飾廠有限公司，該公司董事長陳澤在場迎迓。陳澤向鮑斯達勳爵概述本港珠寶業的情況，隨後，並陪同勳爵參觀工場。

怎樣才能年賺 $250,000

你是否眞的相信"替別人工作能令你富有"嗎？

你是否眞正相信"替別人工作是你過活的唯一方法"？

若你這麼想，便不用再讀下去，乾脆把報紙扔掉，因爲這文章不是給你看的。

這是一篇有關改變人生經驗的訊息。是關於一份獨家的報告，告訴你怎樣使自己的收入，追上你的老闆及如何不用依靠老闆也能成功。

這份報告能幫助你嗎？

我知道答案是"能夠！"爲了証明這點，且先行讓我自我介紹。

我以前每天工作勤奮。工作時間十二小時。每週七天。沒有假期。薪金微薄。

五年前我失去工作。銀行儲蓄只剩下港幣$2,650，但卻欠下信用咭公司港幣$5,000，而且沒希望找到另一份工作。

在這情形下你會怎辦？

我告訴你我怎辦…

我賺了不少錢！

五年後的今天，我擁有四間頗爲成功的公司，第五間亦正在籌備中。目前我每天工作幾小時，每年工作時間約七至八個月。其餘時間我旅遊渡假——享受人生！

我知道你在想什麼："他的父母有錢…"而事實上，這也是很重要的——但他們卻沒能力幫我。他們亦很貧苦。

我能賺錢是因爲我找到一個簡單而獨特的方法…

一個不會失敗的方法！

何以不會失敗？

因爲這方法不需要"資本"——我五年前開始時還負債。

這方法不需要"高深教育"——我的中五程度已是綽綽有餘。

這方法不需要"天才"——只要有普通常識，懂得往哪裡尋找所需便成。我會在報告中再作解釋的。

這方法不需要"經驗"——只要能讀及依照指示去做便行。

這方法不需要"運氣"——許多運用此方法的人，起初時貧困，到後來變得富有。

這方法不需要"青春"——我認識一位六十九歲的老太太，她利用此方法，每年賺上$300,000。

這方法需要什麼？

信念！

這已足夠令你去碰機會。足夠令你吸收我所給你的資料。使你有足夠的信心去嘗試及親身體驗成效。

我明白足襟見肘的窘況。也明白"能擁有一切"的心情。我亦知道現在你可決定究竟想怎樣。這其實是很容易的。

「怎樣才能年賺$250,000」這一份報告，曾經獲獎。它能夠改變你一生——

★轉失敗爲成功

★轉貧窮爲富有

★由年賺$25,000…變爲年賺$250,000…或以上！

★由平凡一變而達致無止境的成就！

但在和你分享成功秘訣前，我要你給我一些我不需要的東西：八十元。爲什麼？因爲我要你留心。

我假設如果你投資了八十元，你會仔細閱讀這份報告，然後才決定是否將它退還…還是保存下來。除非你認爲這份報告的價值是千百倍於你所投資的，否則我也不想你保存下來。

這份報告"值"八十元嗎？

不值——如果你認爲報告只是紙張筆墨的話，便不值。但你買的並非紙張。你所買的是資料。

是有用的資料。

憑藉這份資料，你可以轉貧爲富，由失敗變爲成功。

我肯定你可憑這份報告內的資料而賺錢，所以我向你作出前所未有的保証：在你收到這報告十四天後，我才將你的支票或匯票兌現。一言爲定。你不用冒險。在十四天內把書退還，我會把你未兌現的支票或匯票退還。

你怎能肯定我會這樣做？

若你眞的想萬無一失，可將支票兌現日期寫在十四天後。你會有足夠時間收件，仔細閱讀，嘗試實行及自行作出決定。

你不用放棄目前的工作。但很快你便可賺到許多錢，到時你便可放棄目前工作。我保証有此成果的。

我所說的話，可能跟你朋友或家人所說的不同。但我只想問你：

他們之中多少人年賺$250,000？

因此要看你的決定了。

一星期後，你除了年長七天外，一無得益。但你亦可能正踏上致富之途。你決定吧！

我奉勸你暫且拋開疑慮，給自己一個嘗試的機會。我不是要求你相信我——你自己去體驗成效。若你把表格寄回——我會向你証明一切。

你該作如是觀：若我的話不對，你損失的只是幾分鐘時間及一個郵票。

但如我的話沒錯，那又如何？

主席艾富利

鄭重聲明

作爲艾富利先生的會計師，我謹證明艾先生每年的純收入超過$250,000元。

會計師 賴德發

© 1982 智光出版社

立即 訂購！

此份報告只能以郵購方式購得！

郵寄：**智光出版社**
發行部W-100
九龍彌敦道74-78號
文遜大厦1101室
電話：3-699004

□**好的！**…既然你這麼保證，我又有何損失呢？請把**怎樣才能年賺$250,000**報告寄給我。我把支票兌現日期寫在十四天後——不要即時兌現支票。如我在兩星期內把報告退回，請將我未經兌現的支票或滙票交還。

□附上支票港幣八十元。
收票人請寫：**智光出版社**。

姓名：＿＿＿＿（用正楷書寫）

地址：＿＿＿＿

□我以信用咭付帳：
□ □ MasterCard □ VISA
請在合適方格內填上☑號。

信用咭號碼：＿＿＿＿

有效日期：＿＿＿＿

簽名：＿＿＿＿（以信用咭付帳必需簽名）

W.K.Y.P.

各界對年賺 $250,000 報告的評論

"香港有許多白手興家的故事。許多人有興趣閱讀這類發跡故事，但似乎沒有一個能提出成功的要訣。

"艾富利的報告正好填補這不足之處，而且言之有物！"

簡而清
專欄作家

"我不相信「一朝發達」的說法。我翻看這份**「年賺$250,000」**報告時，心中抱有極大懷疑，我現在要對大家說，書中的感染力，以及它提及逐步實踐計劃的簡明步驟，給我留下深刻的印象。

"對，我同意艾富利的見解，我們每個人都有成功的潛能，亦有能力盡自己的意願而過活。"

張澍輝
簡理機課程贊助人

"我願意向各位推薦這本書…"

Giuseppe G. Macchetti
MACCHETTI HOLDING LTD.

"這份資料詳盡的報告——只要仔細閱讀，領悟其中道理及留意內容，便很容易達致題目所說的成就了。可讀性非常高，詞句簡潔，它提供了成功必備的條件，是每個未來百萬富翁必讀的書。

"報告所提示的方法，完全合法。所有願意接受挑戰的人均可依照所提示的方法行事。"

柯適衡
律師

"…報告對於有志做生意的人來說，極有激勵憤發的作用。它以極有力的說服方式，加強讀者的自我形象，幫助讀者了解自己的潛質及向讀者示範如何獨力達致個人成就的方法。

"對於準備面對生命新挑戰的人來說，報告是極佳的參考資料。"

李志超
工商訓練顧問公司

"這本書成就不凡！

"對有興趣成功地建立自己事業的人，這本書最適合不過。"

趙蘭心
NANCY CHIU STUDIO

「怎樣才能年賺$250,000」是希望增加收入人士的速成指南。也是現時企業家的最佳補充讀物。

張錦榮
愛榮新有限公司

"「怎樣才能年賺$250,000」是良好讀物，也是良好的治療及推動自己的方法。

"我以往一向認爲自己是「身體力行」者，但現在我發覺自己並未充份發揮潛能，意念以及實際的生產能力。

"這本書是一個循序漸進的大綱，由今天開始，朝着成功的路向，去組織你未來的計劃。"

Marion E. Henriette
H. K. DOLLARSAVER MAGAZINE

現成理想的資歷

建立成功的事業

公務員,教師及各界人仕

爭取更高資歷的機會

英國語言文化中心

(UNIVERSITY DEGREE)

LANGUAGE REVIEW INSTITUTE

香港中環萬宜大厦1033-4室

講座地點：溫莎公爵社會服務大厦2樓
（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：

預約留位電話：5-261626　5-220264

本港新聞

交易所突停業顧客懷疑受騙
警方昨赴期金公司 檢走一批文件調查
一間財務公司闢謠聲稱與事無關

（特訊）中區一間期金公司突然停業事件，餘波未了，逾百多公司職員及顧客昨晨雲集在中環總行內，商討追回期金按金及薪金，由於有謠傳該期金行與一間財務公司有關連，衆人涌往樓下一間財務公司進行交涉，惟該財務公司澄清與停業之公司並沒有關係，公司職員擬往勞工處及法援處尋求協助。

另一方面：警方商業罪案調查科接獲該期金行顧客金錢上投訴後，昨午在期金行總行內檢去一批文件，以作深入了解期金行突然停業情況，是否有欺騙成份。而該期金行之股東，現仍下落未明。

昨晨十一時，期金行職員、經紀及顧客陸續到達中環干諾道中總公司，追討該公司所發出而未能兌現支票金額，但公司負責人始終未露面，追討無從，惟有枯候，各人顯得六神無主，至中午十二時許，該總公司內雲集約一百人。

由於該期金行在閉業時貼有一張通告，其中有一句寫上「按金超過十萬元可存入××財務公司」，另外，有人查悉該期金行其中股東名字，與××財務公司其中股東名字相同，各人經商量後，決定前往樓下一間財務公司查究。

逾百人齊集在干諾道中一間財務公司門外，進行交涉，惟該財務公司一名經理表示與停業之期金公司沒有關連，雙方僵持不下，財務公司恐防有事故發生，遂致電警方求助。擾攘一番，期金行派出五名代表與財務公司傾談，惟沒有結果。事件中，未有不愉快場面發生。

財務公司方面，亦對期金公司事件作出澄清，據該財務公司執行董事稱，財務公司從未有收到該期金公司任何存款，亦無商業上來往。若任何人持有該財務公司存款收據，均可提款。

至下午三時許，期金行一名高級職員到達總公司，自稱應警方商業罪案調查科要求，拿取文件到該處查閱，由警方陪同下，將公司內一批文件送走。（合）

期金行停業一事，警方昨日在行內檢走一批文件，送交商業犯罪調查科查閱。

訛稱地盤僱用蛇客 蛇頭誘大陸客偷渡
警方在南丫島地盤拘七名蛇客

（港訊）警方及人民入境事務處人員，昨晨在南丫島進行的一項聯合行動中，在南丫島一建築地盤，拘捕七名來自中國而非法在香港居留的男子。

其中兩名被捕者藏有偽造身份證。

近日有情報顯示在南丫島北近榕樹灣一電力站的建築地盤，有一部份工人為非法入境者，警方及人民入境事務處的人經過查探後亦證實此項懷疑是有根據，而兩部門人員遂於昨晨展開行動。

據近日截獲的非法入境者提供資料顯示，蛇頭設佈嶄新的謊言謂，離島有不少建築地盤急需招聘大量人力，而隨時準備僱用非法入境者，蛇頭以此謊言引誘非法入境者偷渡來港。

此項謊言在來自海豐的非法入境者中流傳最盛。

昨晨的行動約於七時開始，七十名警方人員及二十名人民入境事務處人員在離島警察分局局長伊力行指揮下，封鎖該地盤出入口並進行檢查。

警方隨後在地盤內木屋進行逐一搜查，並拘捕五名非法入境者。

他們當時正在睡夢中。該五人全部由海豐來港，而其中一人持有偽造身份證。

由陸路兩入口進入該地盤的工人，需逐一接受有系統的檢查，另一方面，一艘水警輪指揮各艘船隻駛往一小碼頭，各乘客需接受身份證明文件檢查。

兩名非法入境者在此被查出，其中有一名藏有偽造身份證。

在三小時長的行動中，共有一千一百九十人被檢查。

七名被捕非法入境者中，兩人聲稱於昨日到港，其餘各人則聲稱已在港居留一至三個月不等。

警方非法入境情報科人員會展開調查，是否有人協助及教唆該等非法入境者，他們持有的偽造身份證的來源，及他們是否受僱在地盤工作。

兩名持有偽造身份證的男子，則會被控有關罪名。

其他類似的行動將會在其他的建築地盤進行，以搜查受蛇頭引誘來香港的非法入境者。

禮賢區會在慈雲山 增設中度弱智學校

（港訊）九龍基督教禮賢會香港區會教育部於九龍慈雲山邨，九月間增辦一所中度弱智學校，現有學生四十三名，暫設四班，下年度預算增加三班，將來擴充至十班，預計收容一百名，小學年齡佔六班，中學年齡佔四班，已收容之學生，由教育署特殊教育組介紹，該校名為「慈雲山禮賢會慈恩學校」，專為六至十五歲中度兒童提供教育服務。如有符合上述年齡之弱智兒童，可去函該校接洽。

三宗嚴重交通意外 警方欲晤目擊人士

（港訊）警方現籲請三宗交通意外的目擊者與警方聯絡。三宗意外中共有一名男子及一名女童死亡，另三人受傷。

十一月廿八日早上約二時十五分，一輛私家車在西貢窩尾村附近撞向一具消防喉。一對廿四歲夫婦及他們的兩歲女兒受傷送院。該女童稍後不治。司機與其妻子則留醫。

十一月廿三日晚上約十一時，一名六十七歲男子被一輛電單車在紅磡蕪湖街撞倒。他於十日後在醫院不治。

第三宗意外在十一月廿一日下午約四時卅分發生。一名五十六歲女子在旺角西洋菜街近山東街被一輛私家車撞倒重傷。該私家車事後不顧而去。

任何曾目擊以上意外人士，請電警察熱線：五—二七七一七七。

香港銀行公會
防止賄賂條例第九條

香港銀行公會現謹代表所有會員銀行，建議各界人士廢除仍然存在之有關顧客與銀行高級職員及僱員之間交換禮物之習俗，因爲此種習例可能導致誤解，甚至使所涉及之人士遭受嚴重後果，爲避免發生尷尬，本會渴望銀行顧客完全了解到銀行職僱員在未獲得其僱主同意下接受禮物，會導致違反法例因而被罰。而本會同時希望各界人仕了解各銀行所訂之內部規則通常亦禁止所屬職員接受禮物。

本會竭誠希望所有銀行顧客充份明瞭此項建議是爲尊重各銀行及其高級職員、僱員，特別是爲顧客之利益而提出。

土瓜灣金寶大廈 每呎仍售四佰餘元

位於土瓜灣炮仗街明月戲院對面之德寶大廈開售數日經已全部售罄，而該大廈隔鄰之金寶大廈詢衆要求提前發售，每呎仍售四百餘元起，每單位一廳兩房只售十六萬餘元，首期四萬，月供千餘元，超值旺舖每呎七百餘元。洽購處：兆安地產有限公司，中環皇后大道中連卡佛大廈一一○一室，電話：五—二五九○四五，地盤電話：三—七六○○二○。

圖爲金寶大廈（正面）及德寶大廈

彩城皇宮 上水開幕

上水彩園邨商場三樓之「彩城皇宮酒樓」，經于本月八日上午十時半，由太平紳士張人龍，廖潤琛，葉天養等與上水鄉委會主席廖正亮，粉嶺主席羅準，沙頭角主席葉勝，石湖商會理事長張權，聯和埔商會主席暨該酒樓董事長劉興邦等，聯袂主持剪綵。開幕日，該酒樓董事長劉興邦，總監督，麥樹欽，總經理李滿，副經理盧允穗，助經理湯德良等聯合招待。

星晨旅遊慶祝十週年 星光行酒會情況熱烈

本港著名旅遊機構星晨旅遊有限公司，昨日在其星光行新設之總辦事處舉行十週年慶祝酒會，各國旅遊局，航空公司首腦，旅遊同業出席致賀者極衆，由該機構之常務董事林金文，董事鄒學伊，陳榮華及寶石麟等親歡迎情況熱烈。

星晨總辦事處，全部現代化電腦設備及通訊系統，使外遊人士可以充份享受專業服務，每個旅遊團之行程，食宿，節目，機位及酒店等都有最安善安排，增進外地旅遊人士情趣。

星晨旅遊在過去十年，對服務及節目事受特別注重，深受喜愛旅遊人士信賴，在此新辦事處設立後，將更會加添行程，加強服務。

新辦事處及設於中區連卡佛大廈及油麻地永安置業大廈之分社，每週七天服務，歡迎各界人士查詢，位於星光行十五字，總辦事處電話爲三一七二三一七二三。

響應三院籌善款 彩虹邨義賣開幕
募獲善款超過十萬元

（特訊）彩虹邨各座互助委員會，商店及攤檔，響應東華三院籌募善款，昨（九）日在金碧街市廣場義賣，下午二時開幕，請黃大仙政務主任余志穩，黃大仙區指揮官程國灝總警司，東華三院主席馬墉傑，李鳳玉蝴太平紳士，房屋署彩虹辦事處黎榮堅經理，彩虹警察派出所警長，大會名譽會長：周君廉、黃南、葉偉文、阮振波、梅明亮、李德林、黃乃松、李廷添、鄧梓堅、馬鋭泉剪綵，觀禮嘉賓有各會首長及坊衆數百人，情況熱鬧。

大會主席阮秋致詞稱：東華三院有悠久歷史，嘉惠貧病，興學育才，福利市民，每年經費支出龐大，有賴各界人士捐輸，本邨響應東華三院籌募運動，獲得邨民大力支持，一九七九年獲善款六萬元，八○年義賣及募捐獲十二萬元，兩屆籌募均榮獲冠軍，今有慈善屋邨之美譽。本年度爲東華三院籌款，由本月五日展開，四天內獲善款九萬五千多元，已送交三院點收，今日義賣，獲商店及街市攤檔響應，捐出品物，本利撥作善款，希望各界踴躍認購，共襄善舉，福有攸歸。

余志穩政務主任致詞，對該邨商戶街市攤檔義賣行善各座互助會委員出錢出力，多所讚揚。

馬墉傑主席致詞，感謝該邨居民爲三院籌款出錢出力。大會主席阮秋、陳文慕領導籌募工作進行與及今天義賣籌款，代表董事局同人及貧病者致謝意。

禮成義賣開始，各界善長慨捐巨款認購響應。

晚間，中樂組舉行義唱助興。（突）

彩虹邨各座互委會，商店及攤檔響應東華三院善款，舉行義賣，大會主席阮秋，陳文慕陪同主禮長官、社團首長剪綵。（本報記者攝）

澳洲專員何恩透露 香港人移民澳洲
今年申請人數大增

澳洲駐港專員何恩在筆架山獅子會演講，左爲會長岑永祥。（本報記者攝）

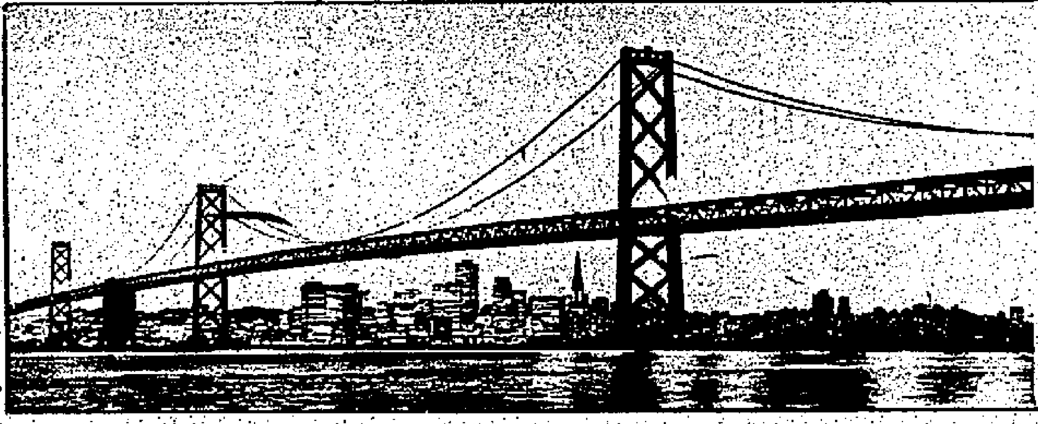
（特訊）澳洲駐港專員何恩，昨午在筆架山獅子會講澳洲概況，例會由會長岑永祥主持，創會會長楊榮新主持林德忠入會儀式。何恩答覆詢問，今年九月至十月間，向澳洲駐港辦事處查詢移民大增。澳洲移民政策沒有嚴格限額。澳洲在南太平洋，四週環抱衆多島嶼，新興國家有廿二個，由澳洲方面扶助，在未來歲月，澳洲對其他島嶼屬國予以援助式扶助他們獨立，務求達到政治獨立與經濟發展。

何恩強調主要問題，莫如核子問題，澳洲堅決支持第五屆太平洋會議通過決議；（一）完全禁止在南太平洋地區傾卸核子廢料；（二）向日本和美國提出，應該將核子廢料傾卸其他地方。在會議明確表示，願接納蘇聯提出海洋探測研究的援助。（宇）

防痨胸病協會籌款 繼續收到各界捐款

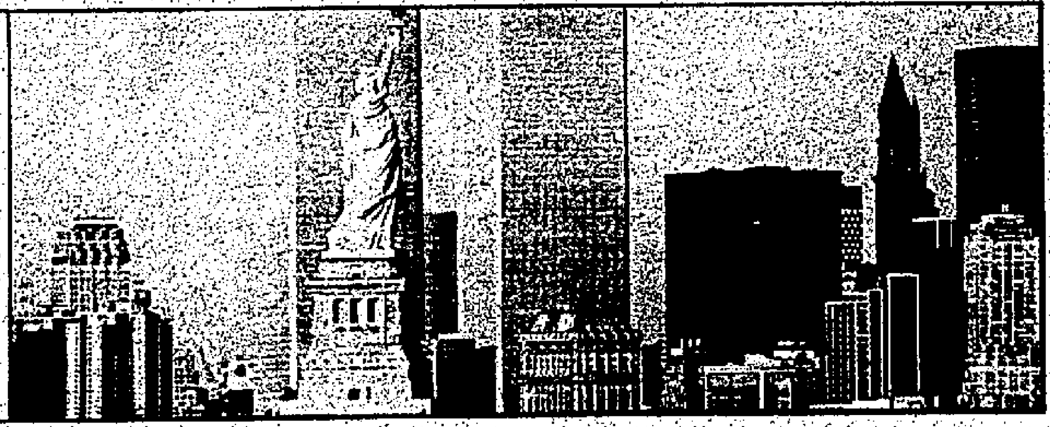
香港防痨心臟及胸病協會上週末舉行售旗籌募經費運動，除由港九及新界各中學派出學生協助戶外售旗勸捐外，該會售旗籌募委員會主席李東海並發函呼籲各界，鼎力襄助，獲得熱烈響應，昨收得捐助一千元者有：香港新華社社長王匡，何添，陳慶根，楊永棠，招再强等多人。

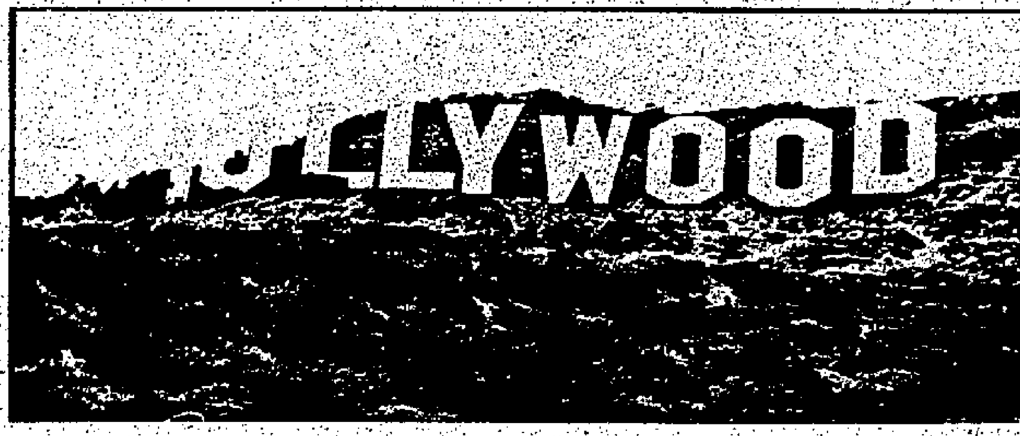
享受汎美式愉快旅程 前往美國



前往三藩市
天天出發
離港時間 抵三藩市時間
下午1:30分 直航 早上9:00分

前往紐約
每日兩班
離港時間 抵紐約時間
下午1:30分 經三藩市 晚上7:38分
下午12:35分 經東京 下午5:35分





前往洛杉磯
天天出發
離港時間 抵洛杉磯時間
下午12:35分 經東京 上午11:10分

汎美以豐富經驗，
締造愉快旅程。
汎美之空中及地勤人員，訓練有素，
秉承優良傳統，態度和藹親切，
侍奉無微不至，令閣下旅途更稱心如意。

請即向汎美訂位部（電話：5-231111）或各大旅行社預訂機位。
汎美訂位部：香港：中環歷山大廈一樓
九龍：尖沙咀帝國中心地下

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

HKMA 香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦

勞工法例—例案研究函授證書課程

介：
利用函授和通過大衆傳播媒介，在居於遠離市區者，或因工作時間及其他原因未能參加管理訓練課程之人士提供學習勞工法例的機會。

內容：
本課程共十六講，以中文編寫，用函授方式進行，內容以實用爲主，包括多個例案研究，使參加者能在短時間內掌握勞工法例的實際運用。

課程內容：
① 勞工法例的歷史和來源
② 勞工法例的立法與執行
③ 僱傭條例——應用範圍，僱傭合約
④ 僱傭條例——工資
⑤ 僱傭條例——假期及津貼
⑥ 海外僱傭契約條例
⑦ 僱用兒童規例與婦女及青年（工業）規例
⑧ 學徒條例及規例
⑨ 解約，更改合約及轉讓合約
⑩ 僱主破產，財產遭接管及被迫結束營業時僱員之權利
⑪ 僱員賠償法例
⑫ 工廠暨工業經營規例
⑬ 勞資關係條例
⑭ 勞資審裁處
⑮ 罷工與法律
⑯ 冷靜期及禁制令

開課日期：由一九八二年十二月廿二日至一九八三年四月八日，爲期四個月。
費用：全期港幣三百八十元
截止報名日期：一九八二年十二月十五日
報名及查詢，可親赴本會或華僑日報各區辦事處索取章程，或電 5—749346向本會查詢。

姓名：＿＿＿＿ 公司：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

索取章程數量： （N—112）

本港新聞

政府撥款設立存款保險計劃
港大教授說可加强保障存款人
本港金融市場亦不會大幅波動

（特訊）香港大學經濟系教授饒餘慶博士指出：如果本港實行「存款保險計劃」，存款人可得到更多保障，銀行及財務機構間的競爭會更劇烈，而本港的金融市場亦不會作大波動。

饒博士是在昨晚假外國記者俱樂部舉行的公開論壇上作上述表示，出席公開論壇的還有香港出口信用保險局總監韋納士，萬國寶通銀行副總裁傅嘉誠及香港中文大學經濟系講師何炘基博士，香港經濟學會副主席宋凱沙博士出任公開論壇主席。

饒博士稱：初步建議希望存款保險計劃的資本，最好能由政府提供，而以後才由各金融、財務機構獨立支付，但在推行此計劃時，會遇上二個困難，首先是「道義上風險」，受保人的行爲可能不會像以前般謹慎。不過，饒博士認爲加强監管是可以解決的；其次是「不利選擇」，若保費訂得太高，大銀行不會參予此計劃，饒博士建議保費可按各銀行的穩健程度而作分開釐訂。

香港出口信用保險局總監韋納士贊成饒博士提議的存款保險計劃，但韋氏指出兩大問題，因存款人數多，設立保險的成本來源成疑問，此外對保費分佈也要作適當的釐訂，如那類銀行應提供多些保費。

萬國寶通銀行副總裁傅嘉誠說：此計劃可保障銀行不易出現擠提情況，同時更能加强金融體制的參與，保障存款者的利益，此計劃在美國實行了數年，成績不俗，他亦贊成在香港推行。

另外，香港中文大學經濟系講師何炘基博士認爲政府應對最近的金融風波負大部份責任，他說：地產市道不景，高地價政策及財務機構出現資金調動困難等問題，都反映出銀行監管工作的不足。

何博士建議：短期解決辦法是准許財務公司收取少於三個月及五萬元以上的存款；在銀行監理處長馬毅的監管下，成立委員會以協助有困難的財務機構。長期解決辦法是訂下最高保費七萬元至二十萬元，以刺激分散存款。

男子公寓縱火疑案
二房東燒傷脚 宿客協助調查

（特訊）紅磡榮光街昨晚發生一宗縱火疑案，一名五十餘歲的男子公寓二房東被火燒雙脚，事後一名四十餘歲的房客被帶返警署以協助調查，傷者則被送院救治，敷藥後經已離院。

案發的現場爲紅磡榮光街十七號二樓一間男子公寓，上址有十二至十三名男子單身住客，二房東爲五十二歲的李國英，昨晚八時許，李的一名好友，因中了前晚的場外孖Q，贏了近萬元，於是帶備酒食，前往上址與二房東慶祝，並廣邀其他住客，席間大飲大食之餘，少不免高談闊論，却因此之故觸怒了一名住上格床而未被邀的男住客，遂以聲浪過高爲由，上前與二房東理論，兩人於是發生衝突，未幾有人推翻了在地上的一個火水爐，引起小火，二房東的雙脚亦被火燒傷。

事後其他房客合力將懷疑肇事的房客制服，並迅將火救熄，同時有人致電報警，警方到場，將傷者送院，並將懷疑與事件有關的四十二歲陳×帶返警署，協助調查此宗事件。

喜來登聖誕樹亮燈
美駐港總領事主持

香港喜來登酒店最近爲一棵高達三十尺，重達八百磅的聖誕樹舉行亮燈儀式。這棵由華盛頓州種植的聖誕樹是由西雅圖港口送出的，目的是讓揚喜來登集團決定在當地興建一所喜來登酒店。此舉除了可以刺激該地方的經濟外，還可以增加就業機會，同時也可以鼓勵本港與當地的貿易及旅遊事務。這次運輸是由西北航空公司負責的。這個亮燈儀式由美國駐港總領事李文主持。圖爲美總領事李文爲喜來登聖誕樹亮燈。

高麗參中心聖誕酬賓月

（港訊）高麗參中心，藉聖誕節來臨，舉行「聖誕酬賓月」，大量名貴贈品即買即送，凡於本月三十一日前在港九高麗參中心購買大韓民國高麗參及高麗參製品，享有雙重優待，購物滿二百元送精印「張大千之山水」名畫月曆，滿一千元送寶麗來即影即有相機，滿三千元送特製高麗參電燉盅一具。上述禮品可以特價換取。購物滿二百元另加一百元，換寶麗來即影即有相機；滿一千元另加二百元，換高麗參電燉盅；或加一百元換寶麗來即影即有相機。

高麗參中心爲大韓民國專賣廳之陳列中心，專門出售大韓民國高麗參製品，干諾道中一一九號韓國大廈地下，尖沙咀柯士甸路十九號康定大廈地下。

天文台今日天氣預測：天晴 溫暖

吹和緩東北風，天晴，最高氣溫約二十四度。

昨晚十一時，强烈熱帶風暴「羅杰」集結在「馬尼拉」東北偏北約一百七十海里，預料向東北偏北移動，時速約十海里。一度廣闊高壓脊籠罩華東及華南。

康樂文化署推廣釣魚樂

（港訊）香港的碼頭與港灣，不時都聚集了許多男女老幼，利用餘暇享受釣魚樂。

最近，由康樂文化署康樂體育事務處及香港業餘釣魚會合辦的「香港釣魚大賽」，吸引了逾五百人報名。但由於名額有限，主辦機構只能接納八十人參加。

康體處發言人說：「由於參加人數的踴躍，康樂文化署正考慮舉辦更多釣魚活動，除康體處外，亦準備透過各分區辦事處更深入推廣這項有益身心的活動。」（合）

鄉村路燈 增四千枝

（特訊）新界政務署長麥法誠前日在立法局會議上說，新界各區預料會在大約三年內裝設最少四千支路燈。

麥法誠在回答楊少初議員問及鄉村路燈的裝設進度及未來計劃時說，自一九七八年迄今，政府共安裝了一千八百一十六支鄉村路燈。

他說：「這數目比原定計劃爲少，但政府已正大力進行計劃，現時跡象顯示，最少會有四千支路燈可於大約三年內在各區裝安。」

不過，他强調，政府並不考慮計劃在最偏僻的地區安設路燈，原因是該些地區並無安裝路燈的需要。（東）

華僑文化

管弦樂團傑出客席指揮 於明年香港藝術節首演
威盧貝高治亞二月五日登場

香港管弦樂團於一九八三年香港藝術節演奏之首場音樂會，指揮一職將改由威盧貝高治亞代替。高現任猶他交響樂團的音樂總監兼指揮，廿歲起投身指揮界。在此之前，他是出色的小提琴手。他曾研習指揮技術。七零年，應指揮家梅塔邀請，任洛杉磯樂團助理指揮。後從師指揮大師漢斯．史華羅斯基，學習了九個月。一九七二年贏得意大利棄蘭國際指揮大賽首獎。在各大城巡迴演出，在歐洲市指揮。他跟斯德哥爾摩電台管弦樂團的演出大受讚賞，因而獲得渴望已久之瑞典皇家歌劇團第一客席指揮之職，同時他又是西雅圖交響樂團之副指揮。

高治亞在港藝術節的首次露面，將於二月五日指揮港管弦樂團演出一場，節目包括德伏扎克和布拉姆斯的作品，甘保平小提琴獨奏。

（高治亞小影）

論書法和篆刻的關係
史正中

我國特有的文化藝術「刻印」，也是一門專門的學問。歷來「金石」、「書畫」是並稱的，因它和書畫處于同等的地位，而且是血肉相關的。

刻印稱爲「篆刻」，刻印的人稱「篆刻家」，亦稱「金石家」。顧名思義：可見刻印的人，必須精通「六書」；也須對金石文字，要有專門的研究。不然，祇是個刻字匠，不能稱「家」的。

篆刻與書法，可說是同母所生，中國正式有書寫的文字，是從商代後期的甲骨文開始的。甲骨文是在龜甲或獸骨上刻的文字，後來的刻印，便起源于此了。從甲骨文到春秋戰國時代的鐘鼎銘文，一直到秦始皇時代統一後的文字小篆爲止，所有這些個字體，都屬于篆書系統。篆書的體制，不論甲骨文、古文、大小二篆，都和現在通行的真、行、草書、截然不同。它的字形的組成，共分六個部門：一、象形；二、指事；三、會意；四、形聲；五、轉注；六、假借謂之六書也。

就是六個形成文字的基本原則。換句話說：任何一個篆書字體的結成，都不能離開這六個原則。也就是說不通曉六書，便不能掌握篆文字體構成的原理。在刻印上來說，就不會運用它的字體的方法，所以不研究金石文字，就不能成爲篆刻家。

刻字必須講刀法，和寫字必須講筆法，道理是同樣的道理。刀法須從甲骨、鐘鼎，及古印談起。古代的甲骨文是先寫後刻的，刀法是直切的。筆畫雖細，而兩邊壁立，毫不偏倚。鐘鼎文字也是這樣，有些能夠刻到外縮內寬，所以儘管歷經風雨泥土的剝蝕腐泐，還能保持原來的筆意。有的反而還比原來的文字粗壯，周、秦古印，也是到底鑿直。漢代官印，無論鑄或鑿之印，總是中鋒直入。儘管是經過磨石磨，或銼刀銼，印文都不會走樣，這才是刀法的正宗。清人陳克恕所說：有十三種刀法，除正刀、衝刀、切刀，其他有什麼遲刀、留刀、埋刀、舞刀等，這都是一遍胡說，不可盡信，萬不可受了欺騙。

真正刻字的刀法，其實只有兩種：一種切刀，和一種衝刀。切刀是一刀的直切下去，例如：刻直畫，不管朱文或白文，都是從兩邊切下。不過，切時要分清左右先後，刻朱文直畫，先從左邊向身邊切過來，切畢將印倒過頭來，仍從左邊向外切過去（即直畫右邊，因印已倒頭，變成在左邊了）。

祝大會堂廿週年 聯歡餐券已發出

市政局主席張有興，市政局文化署署長陳達文，港府康樂文化署署長屈珩及香港大會堂多個部門的經理，將出席本月十六日香港音樂界在銅鑼灣紅寶石酒樓爲慶祝大會堂二十週年而舉辦的聯歡晚宴。

大會堂成立廿年，對香港音樂文化活動的推廣，發揮很大力量。故音樂界十三位知名人士汪酉三、林樂培、林聲翕、陳烈、周凡夫、陳浩才、黄明徽、屠月仙、紀大偉、黎草田、葉惠康、盧景文及黄永熙發起今次的聯歡晚宴活動，以表示對大會堂歷年在音樂文化活動上的支持。報名參加今次聯歡晚宴之音樂團體及人士極爲踴躍，餐券亦已于日前寄發予各參加者。如目內仍未收到餐券者，請即撥電五一六三三一九四與事務統籌機構「音樂與音響」月刊聯絡云。

湖北漢劇演新光 一連七天的劇目

以古樸優美稱著的湖北漢劇，於昨（九）日起，在北角新光戲院作盛大公演。漢劇傳統深厚，劇目繁多，唱腔優美，典雅豐富，流行陝，豫，湘，粵，閩等部分地區。今次來港獻團，是我國具有較大影響的藝術團體之一。演員陣容雄厚，劇壇老將陳伯華，李羅克，童金鐘，王曉棣，冷少鳴等，技藝精湛，造詣深厚。藝苑新秀陶菊香，胡和顏，吳思謀，楊超等，身手矯健，表演嫻熟。新老演員，濟濟一堂，羣星璀璨，各樣風采演出劇目豐富多采，集中了漢劇劇目之精華。由昨（九）日至十五日，七場演出劇目安排如下：昨十二月九日「花木蘭」陶菊香主演。十日「八仙鬧海」「打花鼓」，「宇宙鋒」「櫃中緣」。十一日「狀元媒」，胡和顏，冷少鳴主演。十二日「臥虎溝」「秋江」，「轅門斬子」，「櫃中緣」，十三日「二度梅」。十四日「花木蘭」，陳伯華、吳思謀主演。十五日「擋馬」「一山一貴妃醉酒」，「鐵弓緣」，「王魁」。

塔門眺望天水一色
華僑讀者七海塔門秋日遊盡覽漁村風光
疊石景色奇異有趣

塔門這個寧靜的海島，面對波濤洶湧的太平洋，遊人沿堤遠眺，天水一色之美景盡收眼底，而近處又多奇異有趣的疊石，頗能逗人喜悅，因此，假日遊覽塔門，別有一番情趣。

如果閣下想利用假日到塔門一遊，參觀這個半純樸漁村風光的海島，那麼，參加由七海旅遊有限公司特爲華僑日報讀者舉辦之塔門秋日遊，將會是一個明智的選擇。

由於時近嚴冬，季候風凜冽，塔門島上的刮風情況更爲厲害，所以踏入一月，到該處遊覽的人士將會減少，基於同一理由，爲這日華僑日報讀者舉辦之塔門秋日遊亦將於本月底停辦，讀者欲免向隅，宜及早報名。

該團行程安排妥當，乘搭豪華遊覽車環遊新界至西貢黄石碼頭再轉街渡前往塔門，特別節目包括假漢記海鮮酒家設豐富午餐，午間品嘗特色鄉村風味甜點，及全場大贈送隊意露旅行之寶，假期倍添歡樂。

塔門秋日遊本星期日（十二日）舉行，每位祗收九十八元，超值享受，歡迎查詢詳情。報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五一二一四一三〇八一（四綫）。

速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補元氣無從恢復，有因過度行房傷耗體力；既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風感冒之疾！瘦弱之人自知個中苦況！

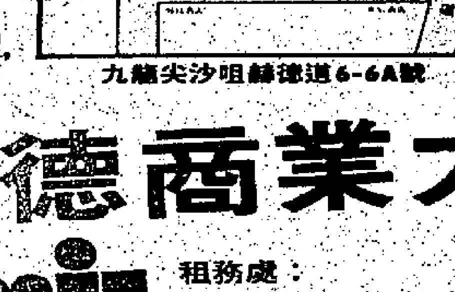
由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寢甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔榮興，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔北中正，北河街錦生，蘇湖街祺昌，彌敦道高華，街前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，青山振太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

設計豪華　月租特廉

「好德商業大厦」由名則師精心策劃，外型巍峨壯觀，內部設計新穎，寬敞實用，入口大堂均舖砌上等雲石磚，富麗堂皇，氣派非凡。同時，大厦更由專業人士管理，保安周密。好得商業大厦，租金特廉，爲尖沙咀新大厦最平，月租每呎$5.8起，首兩個月免租，減輕租戶負担，地點旺盛適合各行各業。



九龍尖沙咀赫德道6-6A號

好德商業大厦

租務處：好世界投資有限公司

九龍麼東道海洋中心610-611室　電話：3-693241-7（地產部洽）

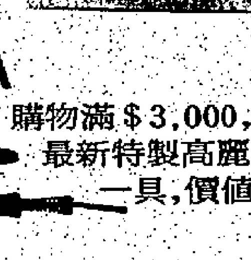
地盤詢問處電話：3-667716

高麗參中心　聖誕酬賓月

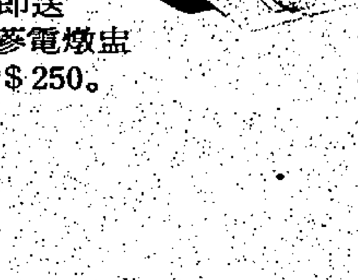
港九高麗參中心，專門出售大韓民國高麗參及高麗參製品。現於聖誕期間，舉行「聖誕酬賓月」，凡購買上述貨品，即可享有以下優待。

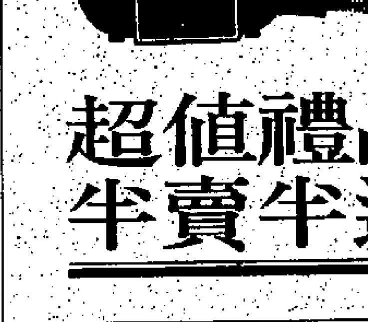
名貴贈品
即買即送（送完即止）

購物滿＄200，即送彩色精印「張大千之山水」名畫月曆一份。



購物滿＄1,000，即送寶麗來即影即有相機一部，價值＄190。





購物滿＄3,000，即送最新特製高麗參電燉盅一具，價值＄250。

超值禮品
半賣半送（送完即止）

購物滿 $200　另加＄100即換寶麗來即影即有相機。

購物滿 $1000　另加＄200即換特製高麗參電燉盅或加＄100即換寶麗來即影即有相機。

聖誕酬賓月至82年12月31日止。
高麗參中心聯號補品店同時舉行

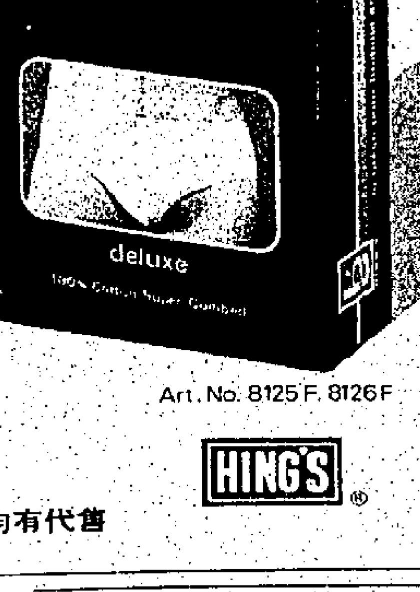
大韓民國高麗參東南亞獨家總經銷
高麗參中心
香港干諾道中119號韓國大厦地下　電話：5-436101
九龍尖沙咀柯士甸路19號康定大厦地下　電話：3-663317

椰樹牌
新永福驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
地址：香港皇后大道西128號
新永福藥廠出品
（經銷處）旺角中旅社，實易部，埔道中正，勝興藥房，深水埗，皇后大道中，民興藥房，永樂街協德，榮元朗，元生堂。

"興士"新產品

高級內袂　歐陸款式
貼身舒服　質款俱佳

● 100%上等絲光棉紗製造，保證爽滑幼潔。
● 裁剪標準，超時適體。
● 經洗耐用，保持不變。



Art. No. 8125F. 8126F

hing's Super ®

HINGS ®

百利恒織造廠有限公司出品
電話：3-7410286　3-7410218

吉利市及各大百貨公司均有代售

葡萄牙投資促進會特輯

Sociedade Promotora De Investimentos Portugueses
(Portuguese Investments Association)

獲葡澳政府大力支持 葡國投資促進會成立 引進投資發展貿易

葡萄牙近年積極準備加入歐洲共同市場，爲配合加入共市所需配合之條件，做好準備工作，現正極力改革國內經濟，尤其着重引進外國投資與技術。

一向，葡萄牙對遠東區，包括中國、香港、澳門等地區之潛力未有十分重視，對發展遠東貿易和引進該區投資更甚少進行。

葡國投資促進會在澳門正式成立，葡國總統恩尼斯，葡國總理鮑世孟博士副總理亞馬留博士澳門總督高斯達對該會之成立與工作，異常關切，並對該會之宗旨，十分贊助。

開拓葡萄牙及共市貿易新途徑

促進會之宗旨如下——

（一）促進葡萄牙與遠東區，尤其中、港、澳之經濟發展，加強雙邊貿易。

（二）加強遠東區對海外特別是葡國和歐洲共同市場之發展開拓新的途徑。

促進會由澳門有崇高地位之殷商何賢先生爲會長，發展澳門氹仔衛星城市豪苑城之大寶地產有限公司董事經理胡應湘爲執行總幹事。

該會之贊助人，包括葡國總統、總理、副總理及澳門總督，支持該會工作有葡澳在經濟及貿易有深長歷史與經驗之人士。

該會成立以來，深受葡萄牙當局所重視，據該會執行總幹事胡應湘先生表示，該會之工作，現已積極開展，任何有興趣發展葡、中、港、澳雙邊貿易有興趣人士均歡迎參加入會。

該會將爲會員提供在葡國發展、投資、貿易之一切資料，協助會員與葡國有關部門聯絡提供所需服務與協助。同時，大力介紹葡國政治經濟之最新狀況，提供葡國與歐洲共同市場未來之關係，協助工商業考察團到葡國實地視察。

另一方面，盡量介紹中、港、澳的經濟潛力，貿易實況，發展機會，各種出產，俾葡國財團，有機會東來發展。

該會之第一步工作爲加強中、葡、港、澳多邊之認識，大力贊助傳播媒介，廣泛宣傳有關實況，以第一時間使各方有興趣發展雙邊貿易之人士能多所了解。

贊助無線電視拍攝葡萄牙特輯

最近，葡國投資促進會贊助香港電視廣播有限公司外景隊一行十餘衆，包括名編導柴家樹，名歌星陳潔靈，電視紅星葉蒨等親自到葡國各大城市拍攝第一個葡萄牙特輯，定名爲葡國之夜，以介紹葡國風光，居住環境，生活程度，投資實況。

該特輯以輕鬆娛樂方式於上月十日晚在香港電視廣播有限公司的香港電視翡翠台歡樂今宵播影，全輯歷一小時半。

同一時間，該會亦贊助葡國國家電視台隊於上月九日由葡飛港，在港澳逗留三星期即飛往中國拍攝特輯，專題介紹中國、香港、澳門之風光和生活、經濟、政治、貿易實況，以便準備在國家電視台向全國廣播，俾葡萄牙方面對中、港、澳有進一步的認識。

進一步，該會繼續贊助該等電視傳播機構，專題拍攝有關工業、商業等詳細介紹分門別類之特輯十二輯，在一年內之適當時間分別在電視台播影。

此舉不但可促進中、葡、港、澳之多邊貿易，同時更可以加強多方面之文化、技術、友誼之交流。

設立基金長期支持投資促進會

詢及該會所需大量經費，以支持上述工作之有效推動時，胡氏表示，他將會在發展澳門氹仔豪苑城之計劃中撥出一筆數目可觀之款項，用作該會之基金，以基金之收益，長期支持促進會之開支，使該會工作，能在經濟充裕與獨立的情況下發展和推動會務，不受制肘。

他說，初步工作，在葡萄牙，在澳門等地已受到官方及民間之重視，歡迎任何對中、葡、港、澳貿易、旅遊、投資、發展及對歐洲共市有興趣人士加入該會，共同努力。

會實地前往葡萄牙拍攝葡國之夜之無綫電視隊伍，對葡國之行，甚表滿意。

名編導柴家樹說道：「我們到達葡京，出乎意料之外，受到一羣當地報界及電視電台傳播界之包圍，對我們此行之工作，深感興趣，葡國當局之旅遊及有關部門，派專人協助，大寶地產有限公司在葡國辦事處及葡國投資促進會里斯本辦事處等大力協助，動用了軍方的直升機，拍攝特輯，葡國人很友善，無種族歧視。葡國生活水準頗低，我們外景隊，有時一行四衆，吃五十港元的一餐，十分豐富。」

他說：「葡萄牙是個可以發展及可以安居的地方，風景優美，可惜的是言語有多少隔膜，但英文一般也可派用場。」

港澳華商在里斯本設有針織廠

葉蒨說爲在該地有些華僑，經營針織毛衣廠，擁有工人一千五百名，出乎他意料之外，他說，這個廠的負責人，原來是在中國及澳門投資的廠家曾光彪的公子。

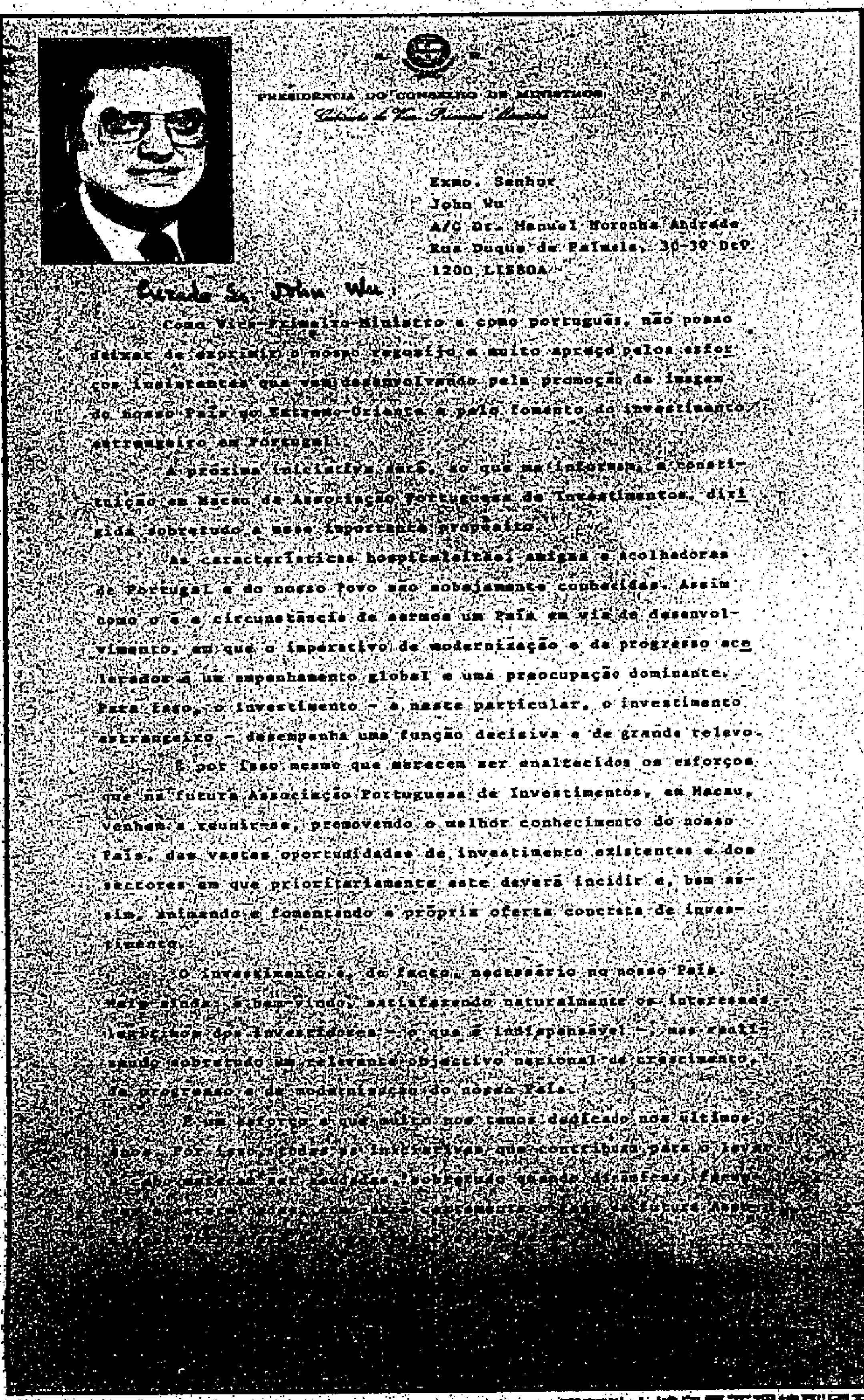
他說：「我們曾訪問他，他表示，他的廠生產製衣，在歐洲各國，有特惠關稅，如將來入共市，情況會更加有利，據表示，葡國廠地廉，工資低，有出口配額，而葡國出產有很多品質優良的東西，如皮革，水松、建築材料等，有許多法意等國廠家也在葡國設廠，有意在葡國設廠製衣的外商，電子玩具，大小五金，都提供很好機會，特別是葡國於一九八四年能進入共市，對港澳有良好投資經驗人士是個大好機會。」

文化水準高國內政局已趨穩定

陳潔靈表示：「出乎意料之外，葡國之行，使我覺得這地方是十分美麗的，人情味很好，沒有種族歧視，我在里斯本期間，會過見過實實與他的夫婦，他們也說爲那地方是個好去處。」

亞助陳伯群表示：「葡萄牙雖然面積不大，文化的水準很高，革命後一段時期政治不安定，現時已走中間偏右政策，各方面的都有很大改進，是一個好地方，未到過葡國之前與到過葡國之後，我的印象完全兩樣。在歡樂今宵播影的葡萄牙之夜，令人大開眼界。還有，寄語後生仔，那邊的女士，熱情、貌美，很有人情味呢！」

綜合而言，他們都認爲葡國是個很美麗的國度。


PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS
Gabinete do Vice-Primeiro-Ministro

Exmo. Senhor
John Wu
A/C Dr. Manuel Noronha Andrade
Rua Duque de Palmela, 30-3º Dto
1200 LISBOA

Exmo Sr. John Wu,

Como Vice-Primeiro-Ministro e como português, não posso deixar de exprimir o nosso regozijo e muito apreço pelos esforços insistentes que vem desenvolvendo pela promoção da imagem do nosso País no Extremo-Oriente e pelo fomento do investimento estrangeiro em Portugal.

A próxima iniciativa será, ao que me informam, a constituição em Macau da Associação Portuguesa de Investimentos, dirigida sobretudo a esse importante propósito.

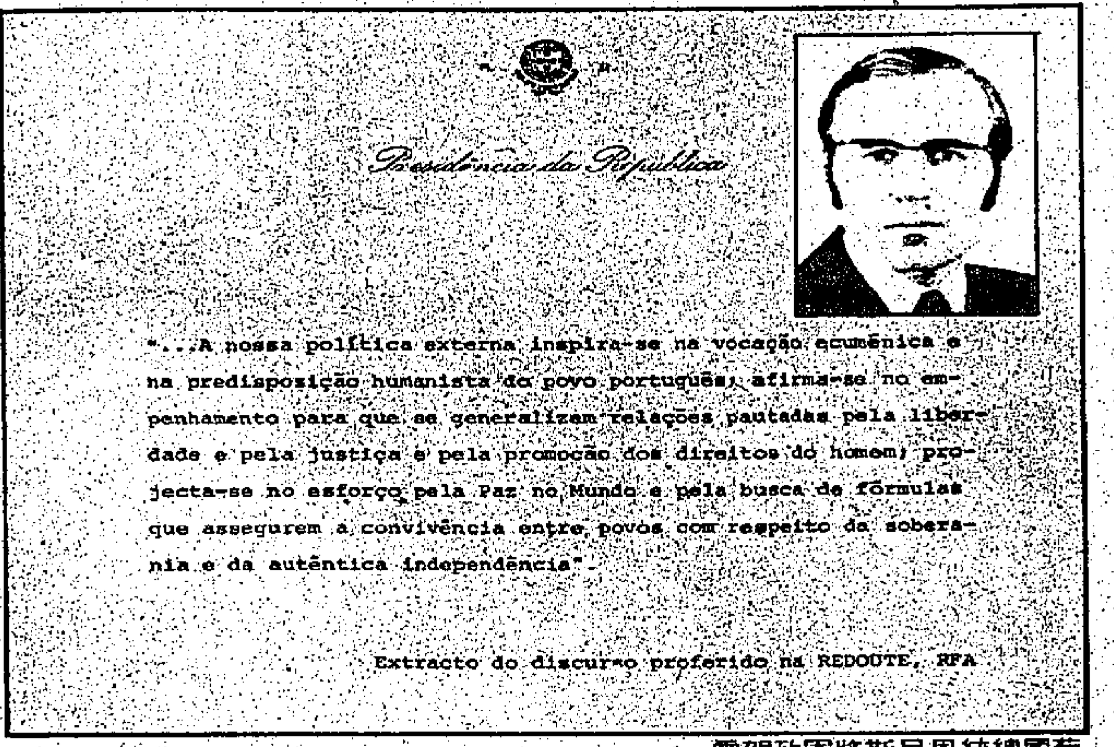
As características hospitaleiras, amigas e acolhedoras de Portugal e do nosso Povo são sobejamente conhecidas. Assim como o é a circunstância de sermos um País em via de desenvolvimento, em que o imperativo de modernização e de progresso acelerados é um empenhamento global e uma preocupação dominante. Para isso, o investimento – e neste particular, o investimento estrangeiro – desempenha uma função decisiva e de grande relevo.

É por isso mesmo que merecem ser enaltecidos os esforços que na futura Associação Portuguesa de Investimentos, em Macau, venham a reunir-se, promovendo o melhor conhecimento do nosso País, das vastas oportunidades de investimento existentes e dos sectores em que prioritariamente este deverá incidir e, bem assim, animando e fomentando a própria oferta concreta de investimento.

O investimento é, de facto, necessário no nosso País. Mais ainda: é bem-vindo, satisfazendo naturalmente os interesses legítimos dos investidores – o que é indispensável –, mas realizando sobretudo um relevante objectivo nacional de crescimento, de progresso e de modernização do nosso País.

É um esforço a que muito nos temos dedicado nos últimos anos. Por isso todas as iniciativas que contribuam para o levar a cabo merecem ser saudadas, sobretudo quando [illegible]

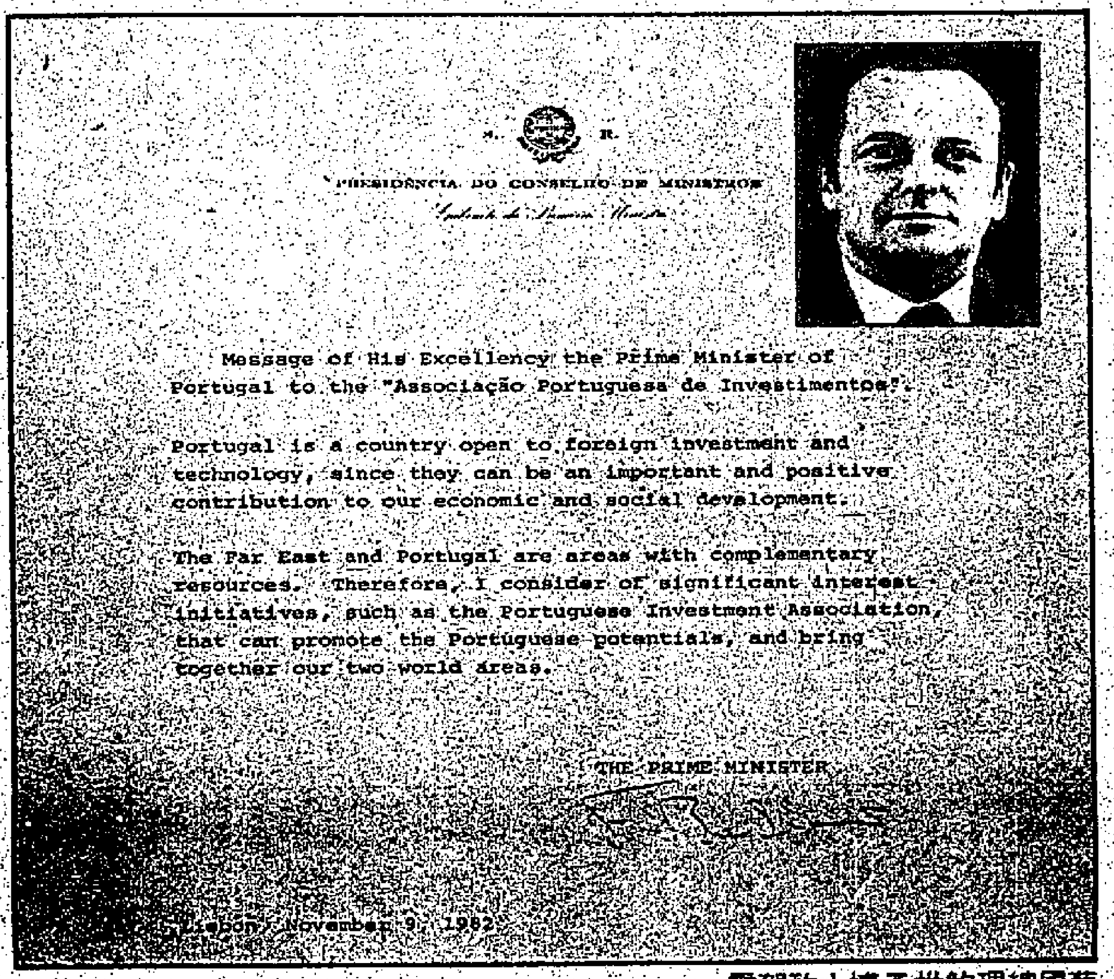
葡國副總理亞馬留博士致賀電


Presidência da República

"...A nossa política externa inspira-se na vocação ecuménica e na predisposição humanista do povo português; afirma-se no empenhamento para que se generalizem relações pautadas pela liberdade e pela justiça e pela promoção dos direitos do homem; projecta-se no esforço pela Paz no Mundo e pela busca de fórmulas que assegurem a convivência entre povos com respeito da soberania e da autêntica independência".

Extracto do discurso proferido na REDOUTE, RFA

葡國總統恩尼斯將軍致賀電


PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS
Gabinete do Primeiro-Ministro

Message of His Excellency the Prime Minister of Portugal to the "Associação Portuguesa de Investimentos".

Portugal is a country open to foreign investment and technology, since they can be an important and positive contribution to our economic and social development.

The Far East and Portugal are areas with complementary resources. Therefore, I consider of significant interest initiatives, such as the Portuguese Investment Association, that can promote the Portuguese potentials, and bring together our two world areas.

THE PRIME MINISTER

Lisbon, November 9, 1982

葡國總理鮑世孟博士致賀電

葡萄牙移居護照投資設廠生活政情面面觀

憑認可投資將獲居留及申領護照

■成爲葡國公民，取得葡國籍，持有葡國本土護照，會享受到什麼權利呢？

根據本港葡國領事館的答覆，凡持有葡國發給之葡國護照，可以到世界四十一個國家而毋須簽證，這四十一個國家包括日本、南韓、伊朗、英國、法國、西德、瑞士、西班牙、愛爾蘭、比利時、荷蘭、盧森堡、奧地利、希臘、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、土耳其、馬爾他、羅馬尼亞、保加利亞、南斯拉夫、冰島、安道爾侯、意大利、列支敦斯登、摩納哥、聖馬利諾、墨西哥、哥倫比亞、哥斯達尼加、加拿大、厄瓜多爾、秘魯、玻利維亞、智利、巴西、阿根廷、突尼西亞及史瓦濟蘭。

■怎樣才可以辦理取得葡國之長期居留？

在葡國修訂新例第二三三條規定下在葡國及澳門認可之投資項目投資，可申請葡國居留。

■取得居留證，是否可即時前往葡國居留？

取得居留證，相等於在英國取得居留之綠咭，隨時可往葡國居留而不必簽證。

■取得居留證多久，才可以入籍，領取護照？

要六年時間，才可以入籍，領取護照。

■所謂六年時間，是否要在葡國居住？

如在葡國連續居留六年，當然可以申請入籍，領取護照，新法例規定，居住在澳門的人也可以享受同等待遇。

■香港人是否可以享受上述法例之權利？

由於香港和澳門關係密切，澳門當局對香港人之出入境並無管制，假如參加經澳門認可之投資，會享受上述之權利。

■申請葡國長期居留有甚麼手續及文件。

一、旅行證件或身份證明文件，如護照、身份證、結婚證書、出生證明等。
二、居住地政府發出之良民證。
三、代申請之授權書。
四、申請人近照六張。

綠色護照才享有葡萄牙公民權利

■在澳門居住的居民所領取的葡國外籍人士護照是否可前往葡國居留？

葡國護照，一般分爲兩種，一種是發給居住在葡國及其屬地的居民的，叫葡國外籍人士護照，封面爲灰色，只供外出旅遊用，到其他國家旅行，要簽證，持有這些護照的人，要到葡國居留，須申請批准，並無居住及工作權利；另一種叫葡國護照，是深綠色，持有這種護照，才真正是葡國公民，可享有葡國公民一切權利，包括在葡國居留工作等。

其實，持灰色的葡國外籍人護照，相等於香港之身份證明書，只供旅行證明身份之用。

有利外商設廠資金可經央行滙出

■葡國政經情況最近怎樣？

葡國自革命以來，現在政治已納入正軌，所有革命委員會已取消，多年來一切法律秩序回復正常，而且政府政策，已由中間偏左因經濟環境需要而走向偏右。

以往離開葡國的投資人士現紛紛返回葡國投資，德、意、法英等廠家在葡國設廠者甚多，由於葡國廠地廉、工資低、工人熟練、知識水準高、工作幹勁不錯，加上外銷餘額有利，又有特惠關稅，很適合廠家發展。美國福特汽車廠已與葡國簽訂合約，投資二十億美元設廠生產。目前最流行的設廠業務是電子、製衣、大小五金、玩具等，葡國至表歡迎。

■葡國加入共市之後，前景如何？

葡萄牙加入共同市場，至今仍在準備階段，大約要到一九八四年才能有結果。

葡國如獲准加入共市，葡國的工廠製成品自然可以自由輸往共市國家而不受限制，到時葡國的經濟自然十分活躍。

■葡國是否有外滙管制？

葡國是管制外滙的，不過，外來投資，如滙入時經中央銀行登記，便可滙出。

生活程度頗低兼樓價較香港便宜

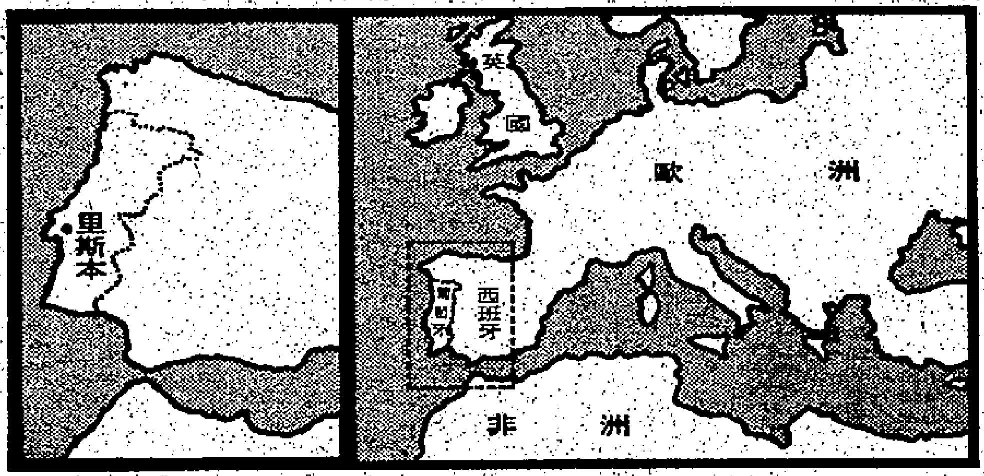
■葡京里斯本，現有多少人口？華僑有多少？生活情形如何？

葡京里斯本現有人口廿萬，華僑在該市居住的共六百多家，他們經營工廠、餐廳酒樓、古玩、雜貨。生活十分愉快，尤其是葡國是拉丁民族，一向沒有種族歧視，所以，他們住在那裏，平等地享受到葡國人一切所享有的權利。

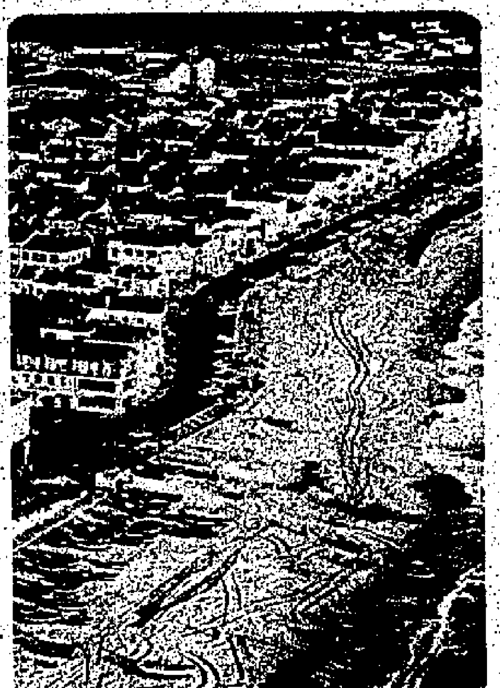
■葡國的居住環境怎樣？

葡國的居住環境很好，那邊風景優美寧靜，樓宇建築水準很高，普通一間花園洋房，不過港幣三十萬左右，最高級有海景的也不過七八十萬港元，至於高層樓宇的一個普通一千呎的單位，也不過十多萬港元。

那邊生活程度頗低，平均一個家庭月入二千五百港元已生活得很愉快。



葡萄牙地理圖


葡萄牙風景之一

澳督高斯達少將

葡領事強調聯繫投資 促進會扮演重要角色

葡國駐港領事賈德連奴博士（Dr. Pedro Catarino），對外國人在葡國投資以及居留問題，作下列說明——

①葡國政府全力支持由大寶地產有限公司推動的葡國投資促進會。葡國政府更強調葡國投資促進會對促進在葡國之投資與對各國之種種聯繫及雙方之互惠所扮演的重要角色。

②葡國法例指明在澳門有居留權的外籍人士在申請葡國居留權時，可將在澳門居留的期間計算在內，但同時需要在葡國作某個數目的投資，作爲有能力維持生活的保證。

新法例第233/82條，列明申請葡國居留權的各項要求。

③葡國的投資展望非常之好，葡國是一個開放給外來投資的國家，投資發展的機會甚爲廣泛，地價廉宜，技工熟練而工資低，稅率也低。另一方面，葡國將會很快成爲共同市場會員國，到時當然會帶來更多投資的新路向。

④葡國是一個政治非常穩定的國家。現時的政府在國會擁有大部分議席，民主政制非常完善，穩定。葡國完全沒有種族問題，亦沒有任何足以影響國家統一與穩定的問題，因此，任何政府官員的去留，完全不會改變現行的政制。

⑤葡國的政策歡迎外國科技及投資，特別是遠東國家，因葡國與世界許多國家均保持聯繫。

投資者投資葡國將會得到葡國人民的熱誠歡迎與殷勤款待。外籍人士在葡國投資有極大的發展機會。

⑥葡國政府比較歡迎電子、高級成衣、紡織、旅遊等投資。

葡萄牙風景之二

葡萄牙風景之三

本港新聞

被馬會拒發騎師執照
馬彼得入稟上訴庭 要求推翻原判決定

（特訊）騎師馬彼得不獲馬會發騎師牌，曾延律師向高院上訴，要求撤銷馬會決定未果，昨再延律師向高院上訴庭提出上訴，要求推翻高院於本年十月十五日，駁回馬之申請之決定，該案於昨日起一連數天在上訴庭聆取證供。

上訴人馬彼得由御用大律師代表，向上訴庭提出上訴，要求推翻高院裁決，維持馬會董事局之決定，撤銷馬彼得之策騎執照。

上訴庭由按察司康士、當發及飽爾華三位大法官組成。

代表馬彼得之大律師昨向上訴庭指稱：馬氏於一九七一年來港策騎達十一年。在此期間馬氏深受圈內人士及練馬師所愛戴。當馬氏遭馬會拒發策騎執照時，馬氏曾向當局提出上訴，但遭駁回，而馬會董事局在拒發執照時，並未對馬氏提出之一些證供作周詳考慮，此點顯然對馬氏不公。

馬氏於本年十月間向高院提出上訴，但於十月十五日，遭高院駁回，按察司梅賢玉在駁回馬氏之申請時，指稱馬會之做法正確，故維持原判，昨日馬氏再向上訴庭提出上訴。（均）

改造罪行較輕犯人
英國監獄總監贊同港實施社會服務令
結束訪問表示死刑不會恢復

（特訊）英國及威爾斯監獄總監杜衛連稱：本港的懲教制度比英國先進十年，而香港對犯人懲教的成功率相當高，刑滿出獄後再犯罪遭判入獄的人數比率，不但較英國為低，而且比全歐洲任何一個國家的比率還要低。

杜氏解釋：此情況的出現，除與香港懲教制度有關外，與犯人本身的態度及犯人家庭的態度都有關係。

杜氏續稱：英國於兩年前實施社會服務令以來，反應理想，犯了輕微過失的罪犯只需接受看管，而不用被用監牢，他認為英國的資料，可供香港借鏡。

杜氏贊同本港實施「社會服務令」，待犯人於服刑期間做一些服務社會的工作，對重新做人是很有幫助的，他表示：很高興知道本港成立小組，研究實施社會服務令是否可行的辦法。

他說：英國不會開會討論恢復死刑問題，他估計死刑在一段時間內是不會執行。

杜氏今次來港訪問乃由香港懲教署署長簡能提出的一個建議促成。杜氏及簡氏曾攜手代表英國出席七五年及八〇年分別於日內瓦及委瑞拉加拉加斯舉行之聯合國防止罪案及處理罪犯會議，而簡氏亦曾於英國晤見杜氏。他們每次見面都互相交換對監獄問題的意見，同時並建議杜氏應前往東南亞，特別是香港的監獄訪問。

在過去三個星期，杜氏伉儷曾訪問星加坡、馬來亞及泰國，除與當地監獄首腦聚舊外，並與他們討論獄政。杜氏於昨日一個記者招待會中表示十分感激該等國家對他的隆重及熱烈招待。

目前，杜氏正在香港訪問多間不同懲教機構，包括勵敬教導所、小欖精神病治療中心、大欖女監獄，荔枝角收押所，赤柱監獄、沙咀勞役中心、喜靈洲戒毒所、壁屋監獄、壁屋懲教所及職員訓練學院。杜氏同時並有正式及非正式與很多職員會晤及與他們討論多方面的監獄問題。杜氏與簡氏並特別討論如何通過交換資料，劃一訓練設施及社交與體育活動，增强兩地監獄當局原有之良好連繫。

杜衛連先生於七七年一月被委為英國及威爾斯監獄總監，負責管理一二五間監獄及青少年感化院，犯人總數達四四，二〇〇，英國及威爾斯之監獄人員數目則為二五，〇〇〇人。

杜氏伉儷將於今日返回英國。（恩）

英國及威爾斯監獄總監杜衛連（左）及香港懲教署署長簡能（右）在記者會上攝。

中藥聯商會名譽會長
許振明仙逝同人公祭

香港中藥聯商會永遠名譽會長許振明先生，於本月五日下午六時半壽終於養和醫院，昨（九日）在香港殯儀館出殯。許公秉性祥和，宅心仁厚，商務鴻毅；敬業樂羣，望重藥界。御備杏林，自一九六〇年起至六九年間，榮膺連任該會理事長職達十屆，至該會成立有限公司十八年來，則連膺永遠名譽會長之殊榮歷九屆（兩年一屆），對會務公益熱心支持，貫徹始終，建樹良多，勞苦功高，深受同人欽仰，而其兒孫滿堂，新秀競芳，子女皆留學海外深造，博學多才，並均告成家立業，闔十載安享晚年於茲，誠五福之齊承，人共敬羨。香港中藥聯商會昨日下午一時

圖為中藥聯商會永遠名譽會長許振明仙逝，理事長周錦耀全體理監事公祭。

中，特為許公舉行隆重公祭儀式，由理事長周錦耀主祭，監事長郭永獻司儀祭文，永遠名譽會長何忠全，石振如，馮泮垣，趙廣海，張錦濤，翟宗傑，江永安，何瑞煌，王文山名譽會長何吳程鑾，會務顧問石耀宗，胡玉書，姚婆龍，龐大鈞，何萬慶，潘瑞初，李展能，趙漢鐘，正副會長李俊國，劉本章，副理事長傅振光，副監事長陳祥，全體理監事暨會員同人陪同致祭，嗣後李俊國會長代表該會，偕同湖陽鄉會，香港泰國進出口行商會，香港潮商互助社等社團首長及各方商耆翹楚廖烈文，陳有慶，劉世仁，姚中立，馬崧深，李俊國，楊文波，李漢忠，廖振聲，陳式欽扶靈。到祭者尚有社會賢達，名流紳士，同業體友等甚衆，場面十分莊嚴，極盡哀榮。許公遺體，稍後奉柩至東華義莊，擇吉安葬。

三〇三區獅子會
籌社會服務經費
四月中辦獅子步行

（特訊）三〇三區獅子會一年一度聯合籌募服務經費成立籌募委員會，由副區總監陳國雄、陳平山負責籌劃，計劃採用獅子行籌款方式，俟會長會議通過後，即展開工作。

陳國雄昨午在港南獅子會籌款時表示，歷年來救災恤難，輔導青少年，老弱殘廢盲聾人士共用去五百六十萬元。該筆龐大服務經費，有賴全體會員出錢出力，及社會人士大力支持所達成。三〇三區會歷年籌款方式有三項：（一）慈善餐舞；（二）電視表演（三）步行。來意認為「獅子行」既不浪費而切實際。上屆籌得八十多萬元，涓滴歸公，每一會員捐獻五百元，其中一百五十元撥歸所屬友會所得作為服務經費誠一舉兩得之善法。本屆籌款方式仍以北潭涌渡假營為步行目的地，全家老少均可參加，復可假營地渡假一宵，刻已定明年四月十日為出發日期，深盼各友會大力支持，共襄善舉。（宇）

三〇三區籌募主席陳國雄，在港南獅子會報告籌募方式，旁為會長彭家齊。（本報記者攝）

通濟公會
十九遊新界

（特訊）商業通濟公會，推進康樂活動，聯絡同人情誼，本月十九日旅行新界，遊覽青山紅樓國父故居，龍寧灘，踏石角，泰園漁村，蓬瀛仙館。是日上午八時，在灣仔碼頭集合，八時半出發，午間在泰園漁村敘餐，有抽獎助興，歡迎攜眷參加。屆時由首長：鄭學賢、翁鑑塑、鄒水成、梁煒樸、利樹源總領隊，理監事領隊，會員定購旅行餐券者甚衆，預計有五百人參加。（天）

退股聲明

啟者：吳明德君已於一九八二年十二月四日退出工友食堂為股東。經營地址為香港新界葵涌葵豐路華豐工業大廈第一期十三樓H座瞬後胡錦華君及李業發君仍以工友食堂之名義繼續在上址營業，由一九八二年十二月四日起上述之工友食堂之一切盈虧債務及責任均與吳明德君無涉。

承股人及退股人之代表律師
彭澤榮律師事務所
香港砵甸乍街二十四至二十六號寶城大廈三樓

一九八二年十二月十日

承退股聲明

啟者：香港新界屯門鄉事會路冠興樓二樓之「飛達服務公司」一向由黃娟英女士寓新界元朗安康路安泰樓五座四樓（以下簡稱承股人）及張恩媚女士寓新界錦田石岡榮市場等對面之源興士多（以下簡稱退股人）合夥經營地產代理及介紹服務生意現雙方同意拆夥退股人已於一九八二年十一月卅日退出為該公司股東並將其名下所佔之股份及一切附屬權益由承股人承受並已簽妥退股合約嗣後由承股人仍以上述公司名義繼續在上述店址營業以後所有該公司之生意盈虧及一切業務及任何華洋轇轕概與退股人無涉，特此通告。

承股人
退股人之代表律師：翁余阮律師行啟
地址：新界元朗大馬路富利大廈一樓八號室

一九八二年十二月十日

香港最高法院高等法院案件
一九八二年第八六〇六宗

原告人：曾惠珍（TSANG WAI CHUN）

被告人：CHAN KOONG QUAN 及

致：被告人CHAN KOONG QUAN寓香港九龍深水埗白楊街25號三樓

啟者原告人曾惠珍寓香港北角天后廟道104號十一樓於一九八二年九月二十一日入稟最高法院請求頒發下列命令：

（一）聲明位於香港九龍白楊街21號（新九龍內地段1974號）房產中之租借地之所有權，一切權利及權益無持不變並賦與原告人；或法院命令將該地段所有權授與原告人；

（二）強制台端履行出售上述房產與原告人；

（三）聲明台端在上述房產中之所有權已撤銷因原告人違法佔有上述房產超過二十年；

（四）法院命令如必要時委任台端，高等法院經歷司，或其他適當人事轉讓上述房產及一切所有權，權利及權益與原告人；

（五）一切及其他補救辦法；及

（六）此案之訴訟費用。

本律師行奉最高法院經歷司（MASTER WILSON）於一九八二年十一月二十九日諭令准將此訴訟通告刊登華僑日報三天代替送達本案經修改之訴狀與台端。

再啟者 台端須在此廣告刊登之日起計十四天內填妥一份送達認收書（此送達認收書及送達認收書填寫說明均可向本律師行索取或可向最高法院登記處索取）認收上述經修改之訴狀送達並投回香港金鐘道95號統一中心八樓最高法院登記處。倘逾期而台端未能投回一份送達認收書，則原告人身向法院申請對本案作出裁判。

原告人代表律師 胡寶星 李業廣 關卓然 羅志能律師行
香港灣仔皇后大道東合和中心38樓

一九八五年十二月十日

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石明龍泉花瓶泰國銅像酸枝傢俬瓷屏鼻烟壺今古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八二年十二月十四日星期二、十五日星期三、十六日星期四、十七日星期五、二十日星期一、二十一日星期二每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像明龍泉花瓶泰國銅像酸枝傢俬各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽揷人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛雕瓷屏摺屏今古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及西洋古印畫東洋浮世繪古畫冊及其宅工藝品約七百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啟

通告

啟者茲為昔在香港灣仔羅素街四十六號三樓，已故梁蓮英女士之遺產事。

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年二月九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號二五〇六至十室
發此通告人啟

一九八二年十二月十日

通告

啟者為前寓香港威非路道八號十一樓C座退休會計文員王康祥先生（未婚）遺產事特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八三年二月十日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該王康祥之遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港德輔道中一A地下
或其代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室

一九八二年十二月十日

通告

啟者為昔在香港九龍宜安街六號宜安樓六樓D座已故紗廠工人何炳洪（HO BING HUNG又名HO BING HUN KWU）遺產事特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八三年二月十日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該何炳洪之遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港德輔道中一A地下
或其代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室

一九八二年十二月十日

承退股啟事

啟者：九龍上海街12－14號興利商業大廈五樓A座合成旅遊公司向由鍾來華寓新界元朗油蔴𥔵尾村168號（以下簡稱承股人）與羅耀齊寓新界沙田下徑口村68號（以下簡稱退股人）合資經營，茲經雙方同意，自一九八二年十一月一日起退股人退出該合夥生意並將其名下在該號之股份及資產，包括商譽及一切生財器具，讓與承股人，並由承股人以合成旅遊公司名義繼續經營，自上述日期起，該公司之生意盈虧及一切債務或華洋轇轕等概與退股人無涉，特此聲明。

承股人
退股人代表律師廖陳林律師事務所

一九八二年十二月十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DRUNK HOUSE 之酒及酒吧用具各物廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.721 OF 1982準於一九八二年十二月十日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港謝斐道門牌一三〇號——一四六號KIN LEE BLDG.，樓下舖位三號（SHOP NO.3）（DRUNK HOUSE）（NATURE OF GOODS—WINE & BAR EQUIPMENT貨物性質——酒及酒吧用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TSUN TSUN FOOD CENTRE 之酒樓傢俬及廚房用具各物廣告

啟者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.3747 OF 1982，TWCJ 1777/82，TWCJ 1778/82，HCA 6041/83，TWMP 56/83，TWCJ 2037/82 & KSCT 2773/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十二月十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵興路（譯音）門牌一〇〇號——一〇二號KWAI CHUNG CENTRE 樓下五A室及三字樓（YI WELL INVESTMENT CO. LTD. T/A TSUN TSUN FOOD CENTRE）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT FURNITURE AND COOKING UTENSILS貨物性質——酒樓傢俬及廚房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TOP FILM PHOTO SUPPLIES LTD. 之大帮攝影器材及用具各物廣告

啟者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.8485 OF 1982 & V.C.J. 10079/83 SEIZED UNDER 準於一九八二年十二月十一日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中（譯音）門牌一二七號樓下TOP FILM PHOTO SUPPLIES LTD.（NATURE OF GOODS—PHOTO SUPPLIES貨物性質——攝影用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GREEN GRASS MANUFACTURING LTD. 之大帮塑膠廠機器及用具各物廣告

啟者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.9264 OF 1982 & T.W.DIST. NO.295/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十二月十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大圍街（譯音）門牌十一號——十三號十字樓B座（GREEN GRASS MANUFACTURING LTD.）（NATURE OF GOODS—PLASTIC FACTORY貨物性質——塑膠廠）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

離職啟事

本公司前職員石容榮君（又名石文輝）已于一九八二年十一月三十日脫離本公司（輝記服務公司），此君與外一切華洋事務，本公司概不負責。特此聲明

輝記服務公司啟

香港津貼小學校長會通告

謹定於一九八二年十二月十八日（星期六）下午二時三十分在九龍旺角彌敦道六百二十號瓊華酒家五樓舉行本會一九八二至八三年度週年會員大會，議程如下：

一、主席致開會詞
二、會務報告
三、財務報告及通過年結
四、聘定下年度會計師
五、討論提案

除分函外，用特通告週知，務希本會會員撥冗出席。

香港津貼小學校長會董事會
一九八二年十二月九日

生力啤酒廠有限公司
致股東通告

本公司定於一九八二年十二月十日（星期五）下午三時舉行董事會議，為考慮及如認為適當，將宣佈一九八二年度第三次中期股息。

承董事會命
秘書 何大衛謹啟

一九八二年十二月九日

華僑晚報 分類廣告 每天四元

定期存款券年息39%
投資瑞典K. WARNBERG LTD.財務公司一年期之存款券，保證台端可獲利息達三十九巴仙。最低存款額：港幣五千元。欲知詳情，請函寄：
K. WARNBERG LTD.,
VIKTORIAGATAN 48,
411 30 GOTEBORG, SWEDEN.

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

謝

先夫許公振明號惠民府君之喪於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承

紳商名流 社團首長 暨 宗鄉友世誼

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

妻 許王秀容

孝男 增益 增輝 增榮 增智　媳 李錦堅 鄭維芬 毛凱璇 林文娜

孝女 婉芝 婉貞 婉茹 麗華　婿 林永泉 周煥華 蕭海成 馬天錫

暨內外男女孫等

泣叩

聞

先夫蕭俊德先生於主曆一九八二年十二月七日下午一時卅分在聖保祿醫院魂歸天國享年四十二歲寢移香港殯儀館治喪謹定於本月十一日（星期六）上午十一時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火化場火化謹此報

妻 蕭孫郁標

胞兄 俊賢 俊臣 俊銘

侄男 偉東 偉森 偉豪　侄女 偉雯 偉禎 偉玲 偉瑜 偉妮 偉嫦 偉潔

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

親屬繁衍 恕未盡錄

聞

先慈郭母陳輝懿太夫人（前香港報界公社社長郭亦邁之元配）於公曆一九八二年十二月五日壽終東華東院積閏享壽八十有七歲寢移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月十一日下午一時半在該館大禮堂大殮二時辭靈出殯哀此訃

孝男 郭英尊

孫 燦榮

暨衆親屬

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍弍六一八

本港新聞

免費載客嚴重打擊營業額
專綫小巴商會要求地鐵停辦接駁巴士
尖沙咀一號專綫乘客劇減五成
代表晤運輸署官員盼體諒困境

（特訊）鑑於地鐵開辦免費接駁巴士服務，直接打擊專綫小巴的營業額，故港九新界專綫公共小型巴士總商會要求運輸署協助，促請地鐵停辦接駁巴士。

據該會主席諸輝表示：自地鐵於本週一起，作為期十週試辦行走尖沙咀北京道至東尖沙咀妙麗中心之免費接駁巴士服務後，使第五組專綫小巴第一號由尖沙咀海防道地鐵站至東尖沙咀的循環綫服務倍受嚴重打擊，乘客數字不斷銳減。

他指出：在接駁巴士行走的第一天，乘客下降逾三成，而第二天起則更較以往減少五成之多。

有鑑於此，港九新界專綫公共小型巴士總商會昨日前赴運輸署九龍及新界區總部要求協助，該會派出十多名代表與高級運輸主任李遠定會晤，希望透過運輸署向地鐵要求停辦免費接駁巴士服務。

經過一個多小時的商談後，運輸署代表答允將該會所提出的要求轉知有關方面決定，李氏在會上指出，由於目前地鐵所開辦的接駁巴士服務乃屬於免費性質，與其當於向運輸署申請收費的接駁巴士服務大有不同，故此該署實無權過問或干涉此等免費運輸服務，然而，為保障專綫小巴商人的利益，運輸署定會盡力協助他們解決困難。

據悉：港府有關部門的高層官員，將於下週一（十三日）與地鐵公司及巴士公司代表進行會談，以討論地鐵開辦的接駁巴士服務後的影響情況。

該專綫小巴商會主席諸輝指稱：為維護乘客方便起見，該條備受打擊而乘客銳減的第一號綫專綫小巴，仍將在嚴重虧蝕下經營，但倘若地鐵仍堅持開辦此等免費巴士服務，該專綫小巴路綫便必然停辦。

目前該專綫小巴路綫共有六至八部小巴行走，前日服務時間由上午七時至下午十時，在以往每部小巴的每日營業額乃在七百至八百元，而最近受到免費接駁巴士打擊下，該數字難以維持在四百五十元以上。

由於地鐵正有計劃另開五條接駁巴士綫，其中對現有部份之專綫小巴綫有所衝突，故此，諸氏希望運輸署能注視這個問題，因為專綫小巴商實難在經常虧蝕的情況下維持經營。

另一方面，該專綫小巴商會於昨日會晤運輸署代表時，亦談及另一條經常虧蝕的小巴綫，該條行走紅磡黃埔新村至大坑東南山村的專綫小巴綫，由於乘客日少，故希望運輸署協助改善現時出現的虧蝕情況。（佳）

港九新界專綫公共小型巴士總商會昨午前往運輸署會談，要求該署協助促請地鐵停辦接駁巴士。（本報攝）

廉署接獲投訴比去年增一成
經濟衰退貪污更形活躍
將為管理人員開商業道德課程

（特訊）廉政公署順華分處主任陳飛雄昨日在美國大學學生會的午餐會上透露，即使在經濟不景氣時期，廉政公署一樣努力不懈去撲滅貪污。

圖示：廉政公署順華分處主任陳飛雄昨午應美國大學學生會之邀請演講。（本報記者攝）

事實上今年以來，廉政公署所接獲的貪污投訴較去年大增，比去年同期約增加一成。直至上月底為止，今年已接獲七百六十一宗私人機構貪污的投訴，比起去年全年的六百九十七宗及前年的四百四十四宗為多。

他表示，有很多人認為本港經濟蕭條的時候，貪污的機會就會增加，但今年經濟不景的情況，從數字顯示，貪污的條件不祗有減少，反而劇增之勢，故此，廉政公署是要繼續向商界強調防止賄賂法例的重要性。

然而，最重要的，廉署已在這段時間內進行廣泛的宣傳，尤其是僱主與僱員方面，指出貪污或舞弊的產生，是屬於管員人員的需求，是公司方面的需求及僱員需求三方面，祗要其中一項需求未能達到的話，就會導致貪污的事件出現。

所以，僱主為防範其本身有不利起見，故非常樂意向廉署舉報或投訴貪污的案件。

同時，意圖利用不正當的手法去謀利，未必是好的營商辦法，亦不一定會收到好的效果，相反，會招致受檢控的危險。

陳氏認為加強反貪污宣傳是急不容緩的事，他希望能加強各界人士對這方面的意識，該署現正向從事商業管理的專業人士加強聯繫，並盡力協助他們，此外，並向兩間大學及專上學院，開辦更多商業道德的課程，廉署會派專人前往兩間大學演講，將廉貪倡廉的運動，灌輸給一位在學的學生認識，使彼等日後就業時不致陷入貪污的羅網。

他最後更促請僱主密切注視本身機構，並對公司內的程序經常進行檢討，查悉是否會給予僱員利用，以獲取私人利益的機會。

而廉署亦深信假若香港要繼續繁榮，就必須培養出新一代的領導人，他們不但有前代領導人的聰敏，亦能獲得實驗正確的社會責任感及道德觀念。（娥）

十大明星榮譽金球獎
頒獎遊藝大會
今起換入場券

華僑晚報主辦，精工表贊助之一九八二年度第二十六屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉之「十大明星頒獎遊藝大會」，已定於十二月十四日下午四時，假座香港大會堂音樂廳舉行，恭請立法局非官守議員胡鴻烈大律師主持頒獎儀式，及主持讀者觀衆公開抽獎與頒獎。全部獎品由精工表贊助送出，獎品除精美之精工表出品手錶及座鐘外，並有實用之家庭電器，每一入場觀衆均有憑從入場券撕下之號根中抽號中獎之機會，故請觀衆於入場時，將號根投入抽獎箱內，以便在抽中時憑號根號碼領獎。

頒獎遊藝大會定於下午四時正開始舉行，由電視紅星夏春秋担任大會司儀，名歌星蔡康妮小姐，黃錫光先生，獻唱名歌，魔術大師羅飛鴻表演多姿多采的精采魔術，並由陳星七人大樂隊伴奏，港九通利琴行報效全場樂器及音響設備。

在讀者投票期內，剪存之入場券「換券證」，由今天起中午十二時半以後，親到荷李活道華僑日報大廈或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，憑換券證換取入場券，每證換券一張，每人每次最多限換兩張，先到先得，換完即止。

八三年香港藝術節
明日開始票房售票
備有簡易表格給予購票者填寫

（港訊）一九八三年香港藝術節票房明日開放，估計會有很多藝術愛好者蜂湧到大會堂購票。

票房開放時間是上午八時正，藝術節協會勸諭欲購票的觀衆提早輪候，以保證購得心目中的節目戲票。下列各場之高價票已於郵購訂票時售罄：「樂壇為話」，「法蘭克·梅依之夜」，一月三十日及二月七日匈牙利管弦樂團，二月一日香港中樂團，二月十三日烏克蘭森加舞蹈團，二月十二日羅斯卓波維契大提琴獨奏，二月二十五日及二十六日香港話劇團，二月五日英國國家劇團，二月十七日及十九日藝術節歌劇「秘婚」。這幾場節目餘下之低價票相信會很快售清。

為使購票程序更方便快捷，屆時藝術節將有一份簡易的「購票表格」給予購票者填寫。此外，滿座的節目將標記在圖表上，以便購票者參閱。藝術節工作人員同時亦會在場隨時協助。

由本月十三日（星期一）開始，票房開放時間是正午十二時至晚上八時。

扶康會觀塘順利邨中心
明年初可啓用
照顧四十名弱智傷殘青少年
沙田中心待政府撥地即施工

（特訊）扶康會位於順利邨中心，初步建設工程已經在進行中，可望於明年初啓用，新中心將會為廿八名學員提供住宿服務及十二名日間照顧服務。

該會會長李福善昨晚在週年大會上表示。扶康會內的成立主要是為十六歲以上，嚴重弱智及兼有身體傷殘，並缺乏社會照顧的人士提供康復服務，因此，該會將會繼續擴充服務，除位於順利邨的新中心即將啓用外，該會並準備在沙田興建新址。屆時，可提供一百五十個住宿及五十個走讀的名額。

據該會主席王淦基表示：計劃中的新中心位於沙田小瀝源，但正確地段仍有待政府決定。地點一俟批出，工程將會立刻進行。

王氏並謂：沙田新市鎮在新區設備方面非常有利於計劃中的沙田中心。例如附近的威爾斯親王醫院，香港中文大學評估中心，銀禧體育中心與及其他地區服務等。而通常在市區中往往缺乏足夠土地提供康樂設備，而沙田新市鎮面積廣闊，有條件提供較大片土地去建設一個大型中心。

同時，沙田中心計劃為二百名弱智人士提供服務，該中心的主要目標為保持學員的流動性，即是說任何一位學員在接受一段相當時間的訓練後，將會轉介往其他居住地點附近的中心，這種做法可使更多學員從這中心的設備得益。

週年大會中並改選出委員會的成員，其中主席王淦基、副主席吳偉基及義務司庫袁國榮連任，而義務秘書則由周偉霖當選。（儀）

9 DECEMBER 1982

圖示：扶康會會長李福善（中）在週年大會上，講述該會情況，旁爲主席王淦基。（左二）

敬請捐助 華僑日報 救童助學

寫字樓廉租

尖沙咀柯士甸道近地鐵站，高層858尺，有意者請電：3-304207

律師樓聘

（一）文件倉管理員：男性，年二十歲以上九龍區工作，朝九晚五時半，能克苦耐勞，無不良嗜好，要略懂英文。

（二）文員：男性，在香港區工作，須外勤，中學會考畢業，英文程度特佳者優先考慮。

有意請列履歷，電話及附相片，函香港郵政總局信箱八二五號。

通告

啓者：MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA 其辦事處座落於2-3 MARUNOUCHI 2-CHOME, CHIYODA-KU, TOKYO, JAPAN 已分別於一九八一年八月七日及一九八一年九月十四日起（此日期乃依據在公約國日本申請圖案註册生效日期起開始計算）在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開之第一零零四一零九號及第一零零四一一零號圖案版權：

英國註册圖案第一零零四一零九號

電風扇

英國註册圖案第一零零四一壹零號

電風扇

又者 MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA 當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯該等圖案版權之事，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該等圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA
之代表律師
孖士打律師行啓
香港九龍旺角彌敦道六七三號
滙豐銀行大廈六樓

一九八二年十二月十日

聯合汽水廠有限公司

聯合汽水廠有限公司董事會宣佈截至一九八二年九月三十日期間已經審核除稅後但不包括非經常性項目之集團純利爲港幣壹仟壹佰壹拾萬元.(去年虧損爲港幣伍佰九拾萬元).

該公司董事會同時宣佈將在一九八三年二月八日(星期二)正午十二時假座香港希慎道利園酒店召開股東週年大會時建議於一九八三年二月九日派發末期股息每股港幣三角.(去年派發特別中期股息每股十五元).

該公司並定於一九八三年一月二十六日至二月八日(首尾兩天在內)暫停辦理股票過戶登記手續.

承董事會命　秘書
毛李慶屏謹啓

香港一九八二年十二月十日

香港維多利亞地方法院
一九八二年離婚訴訟案件第二千二百九十二宗

一份離婚申請書已入稟法院擬與下開答辯人馮黃瑛離婚，其地址不詳，該答辯人可向香港金鐘道統一中心九樓離婚登記處領取一份離婚申請書之副本，如逾期一月仍未與該離婚登記處聯絡，法庭將會缺席聆訊本案。

香港最高法院經歷司　班立德
申請人代表律師蘇秉權律師事務所
香港中環砵甸乍街37至43號
嘉寶商業大廈一六〇一至二室。

申請入英籍啓事

邱漢添（YAU HON TIM）又名邱漢添（YAU HON TIM, TIMOTHY）又名邱麟翔（YAU LIN SIANG）現住香港九龍紅磡信用街二號地下D座，現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告此啓。

申請入英籍啓事

蔡民鑫（CHOY MAN YICK），又名蔡鑫民（CHOY YICK MAN）又名蔡民鑫（SIMON CHOY MAN YICK），住香港北角和富道128號康華大廈十五樓A座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

投資移民福音

加拿大溫哥華 BUDGET RENT A CAR-TRUCK 汽車租賃公司招經銷（FRANCHISE）凡有意移民加拿大，而對汽車租賃生意又感興趣，能投資購置車輛生財者，欲知詳情請投函：

BUDGET RENT A CAR-TRUCK
666 BARNARD STREET,
VANCOUVER, B.C.
CANADA V6P 6G6

保良局招商承辦中學食物部

本局屬下李城璧中學及姚連生中學現招商承辦一九八三年二月至八四年七月校內食物部。有意投標者請於十二月十八日前到香港禮頓道保良局教育事務部取閱章程及於十二月三十日正午十二時前密封標單逕交本局主席親啓，信封註明「保良局中學食物部」並繳交投標金二百元。本局有絕對取捨權，不取之標，按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

一九八二年十二月十日　保良局主席兼校監　胡永輝

香港仔街坊福利會有限公司通告

查本會有限公司第十二次同人大會通過決議：（一）初選理事定期本年十二月廿日（星期一）由上午十時至下午三時，在本會所舉行投票，隨即當衆開票。（二）每會員須携帶會員證，或身份證，車證到本會所領取正式選票，當場即填即投入票匭，倘會員證援不足時，爲當值委員認可者亦得領取選票。但該委員須負法律責任。（三）會員欠費兩個月及入會未滿兩個月者均無選舉權及被選舉權。（會員在本年十月十九日前清繳會費者屬有效）紀錄在卷。右通告本會會員

一九八二年十二月十日　第九屆選舉委員會主任委員　黃亮天

通告
香港最高法院遺產庭

爲前寓香港九龍旺角花園街一百一十一號十二樓已婚婦人温素華之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

一九八二年十二月十日　遺產管理官　班納德啓

承退股聲明

啓者：香港新界元朗大馬路二三五號地下之「大衆服務公司」一向由黃娟英女仕寓新界元朗安康路安泰樓五座四樓（以下簡稱承股人）及張恩達女仕寓新界錦田石岡菜市場對面之源興士多（以下簡稱退股人）二人合夥經營地產代理及介紹服務等生意現雙方同意拆夥退股人已於一九八二年十一月卅日退出爲該公司之股東並將其名下所佔之股份及一切附屬權益由承股人承受並已簽妥退股合約嗣後由承股人仍以上述公司名義繼續在上述店址營業以後所有該公司之生意盈虧及一切業務及任何華洋轇轕與退股人無涉，特此通告。

一九八二年十二月十日
承退股人之代表律師：鄧余阮律師行啓
地址：新界元朗大馬路寶利大廈一樓八號室

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十二月十四日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落新界屯門地政處註册爲青山城市地段五十四號地段不可分割之五百三十四等份之十份權益連同上蓋建築物即建設里二號華運工業大廈並有權獨自享用該大廈三字樓第三號工廠單位之專用權此物業係根據政府實地章程在屯門地政處登記爲新批章程第一七九一號內所載各項條款管業該新批章程之批期爲九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天並根據一份公共契約及一份大廈管理合約在屯門地政處登記編號分別爲第一九四四六三號及一九四四六四號內所載所有規則章程而出售

樓面面積：約二千七百八十五平方呎（祗供參考用）

每年地稅：港幣一百四十四元（整地段）

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主律師 施文律師行 同啓
香港畢打街九號荷蘭行十樓　電話：五-二六四三七三

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五-二二九四三〇·五-二二九四四六

香港一千九百八十二年十二月七日

亞成冷氣工程有限公司通告

敬啓者：本公司現宣佈茲定於一九八二年十二月九日起，將負責以前亞成冷氣工程公司全部所簽署之一切文件合約及債務，此聲明由一九八二年十二月九日起全部生效，特此通告。

一九八二年十二月十日　亞成冷氣工程有限公司啓

通告

香港最高法院公司清盤案之一九八二年第一百七十五宗
有關公司法例第三十二章
及
有關 K & E INDUSTRIES LIMITED（基協實業有限公司）

啓者：CHUANG TSOI HUNG THOMAS（莊財雄）寓香港寶馬山道三十七號二十樓B座，於一九八二年九月二十日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者該申請已定於一九八二年十二月二十三日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆訊。茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上開申請支持或反對，可由其本人或其代表律師到庭申述，又如各債權人及有關人士欲領取上開申請書之副本請到下開申請人之代表律師行繳交費用須取是荷。

申請人代表律師　羅麗娟律師行啓
香港中環德輔道中一四一號國際大廈一七〇七室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上開申請，必須用書面通知或郵寄上開律師行，爲要通知書須列明其姓名及地址，如屬商號者則須列明商號之名稱及地址，並須由其本人或該商號簽署，如聘有律師者，則由其代表律師簽署。該書面通知必須於一九八二年十二月二十二日下午六時以前送達與申請人之代表律師行。

法律援助編號：LU/WU 256/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二四八宗
關於公司法案第三十二章
及
寶業電子有限公司

啓者：李日興寓九龍啓明街十八號地下及陳耀輝寓九龍秀茂坪邨三十三座三〇三室已於一九八二年十二月七日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年一月十三日上午九時卅分由法庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長　祁景舒
（夏樂生代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年一月十二日下午六時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 248/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二四九宗
關於公司法案第三十二章
及
佳藝織造製衣廠有限公司

啓者：韋少冰寓九龍美孚新邨百老匯街四十五B十四樓及龐麗卿寓九龍麗閣邨麗蘭樓二一〇八室已於一九八二年十二月七日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年一月十三日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長　祁景舒
（李榮敦代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年一月十二日下午六時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

華僑教育

倘爲解決工業外銷短期困難

改變不干涉現政策 非常不利長遠經濟

中大頒榮譽學位邢慕寰教授代表致詞

「今天我覺得非常榮幸，能夠分享幾位傑出的同仁由香港中文大學頒授的榮譽。我尤其感謝中文大學給我這樣好的機會，讓我提出對現行香港經濟政策的看法。

也許有人譏笑我，在這個時候談香港經濟政策，似乎完全忽略了特別在最近三個月以來香港前途未定所引起的信心危機。但是在實際上，我一直留心和關注這個不幸的演變。不過我個人對香港的長期繁榮和穩定仍然十分樂觀；同時堅信，香港經濟不斷進步仍然是維持香港長期繁榮和穩定的最有力的支柱。因此，關於現行香港經濟政策的檢討，特別值得我們注意。

所得分配更壞

談到香港經濟政策，可能有許多不同的看法。我相信有很多人知道，曾經贏得經濟學諾貝爾獎金的密爾頓．弗利德曼教授對香港經濟發展的成就推崇備至，認爲應歸功於香港政府對私人企業所採取的不干涉政策。但是香港的工業家和關心香港社會經濟的人士對弗利德曼的意見似乎並不完全接受。有人曾經向弗利德曼指出：香港政府所採取的不干涉政策，已經引起嚴重的所得分配不均。然而弗利德曼卻說：如果香港沒有不受干涉的市場制度，則長期以來不斷湧進香港的難民必然無法吸收，其結果將會使香港所得分配變得更壞。我個人完全同意這個看法。

懷疑基本出毛病

最近兩年，香港工業品外銷一方面陷於國際經濟衰退的低潮，另一方面遭受其他新興工業國家的競爭，更使人懷疑香港經濟在基本上出了毛病。因此工業家們和他們的同情者曾經極力要求香港政府改變現行的不干涉政策。他們特別指出，香港的勁敵台灣和南韓都採取干涉政策；爲對應付它們的競爭，香港政府對本地工業所遭遇的困難決不能置之不理。

證明政策正確

因爲他們特別強調台灣和南韓的經濟干涉政策，我想在這一方面多講幾句話。由於經濟發展的背景不同，台灣和南韓當局對經濟發展確實一直採取相當高度的干涉。但是在一九五〇年代的台灣和一九六〇年代的南韓對經濟干涉達到最高峰時，在自由競爭的環境裏面發展起來的香港工業正欣欣向榮，那時並沒有人要求政府改變對私人企業的不干涉政策，因爲事實證明，這個政策是正確的。後來台灣和南韓的工業開始有能力在國際市場上與香港的工業競爭，並不是因爲台灣和南韓採取了更多的干涉；恰好相反，是因爲它們逐步減少干涉，使自由市場和私人企業得以發揮更高的效率。

現在台灣和南韓都面臨着許多有待解決的問題，同時目前國際經濟衰退的逆流使他們的政策方向看起來似乎有些搖擺不定，不過我敢斷言，它們的長期政策方向必將是繼續使自由市場和私人企業扮演更重要的角色。

經濟前景信心強

但是，無論如何，台灣和南韓的企業體制——包括生產、運銷、和資金融通的全部系統——在可以預見的將來很難追得上香港，而台灣和南韓政府在基層建設方面也並不比香港政府做得更好。根據這個觀察，我有充分理由對香港經濟的前景抱有堅強的信心。如果香港政府被說服，爲着解救工業外銷的短期困難而改變現行的不干涉政策，我担心香港原有的健全企業體制可能受到損害。從長遠經濟利益的觀點看來，這是非常不幸的。

廉價勞工太充裕

我個人認爲，假如香港經濟前景有什麽值得憂慮的話那就是香港工業技術的進步比較緩慢。究其原因幾乎令人難以置信。這個原因竟是香港廉價勞工的供應過分充裕！廉價勞工本來是香港經濟發展最重要的一個推動力，它的充份供應在一九五〇——六〇年代曾經使香港的勞動密集工業在國際市場上佔盡了優勢。

阻礙技術革新

但是勞動密集工業的長期持續發展，也嚴重的阻礙了香港工業技術的革新。我們試想：假如香港廉價勞工的供應在一九五〇年代後期即已漸趨枯渴，則在一九六〇年代台灣、南韓等地區開始發展勞動密集的出口工業時，香港的勞動密集工業在國際市場的競爭上可能已漸由優勢轉爲劣勢。在這樣的情況之下，以一九六〇年代有利的世界經濟環境，和香港企業家的高度適應能力，香港工業發展應該早已走上逐漸降低勞動密集，提高技術密集的方向，因而可望長久保持對台灣，南韓等地區的工業技術領先。（待續）

中文大學昨頒授廿四屆榮譽學位典禮，圖爲中文大學監督尤德爵士與各榮譽學位獲得人合影。右起：利銘澤博士，利國偉博士，何添博士，馬臨校長，尤德爵士，邢慕寰博士。（本報記者攝）

港大學生會東歐學習計劃匯報

促進交流建立友誼 介紹香港一般情況

籌備兩載十一位學生前往東歐

香港大學學生會東歐學習計劃匯報於本月九、十兩天在該校紐魯詩樓舉行。該計劃籌備兩載，十一位學生代表今年暑假親身前往東歐，行程包括：南斯拉夫、波蘭、捷克、匈牙利和羅馬尼亞等五個國家，歷時三十七日。

團長黃雅信表示：此行之目的，在於提供機會，溝通東歐及香港學生，彼此建立友誼，促進交流。促進教育，文化及生活交流。藉此機會，向東歐各國介紹香港之情況。印證過往所學內容。爲同學提供以後到東歐旅遊的資料

他指出：因爲香港沒有這些國家的領使館，故只好先到南斯拉夫，然後再續辦簽證。他說：這五個東歐國家名義上都是共產社會主義政府，但人民所受到的壓力不同，例如：南斯拉夫、匈牙利較自由開放；波蘭、捷克、羅馬尼亞等則較嚴謹。不過他說，這些國家之生活水準及自由程度較之中國大陸還好。

團員們表示：一進入東歐，便感覺到國家在各經濟環節的壟斷性作用。各國的鐵路、航空、巴士交通、日用品、文具、車票、報紙全爲國營。在波蘭及捷克接待他們的都是國營的學生旅遊組織。

他們又說：在東歐感覺不到人民作爲國家主人的地位和熱情。社會步伐比資本主義社會緩慢，普遍表現出來的工作態度是散漫的，而且伴以不少官僚作風。

他們此行了解到東歐各國不同的社會主義實踐，比較不同的社會制度，擴闊眼界，結合中國問題，確是值得鼓勵的嘗試。

該團於今午十二時四十分，假香港大學紐魯詩樓四一六室舉行作第二次匯報，內容包括行程簡介，幻燈片介紹及有關問題討論等。（永）

華僑日報 救貧助學 請解善囊 各界善長 福有攸歸

香港政府公佈

海事處佈告 一九八二年第一四七號

興建有燈航標

查有關在屯門青山灣興建一有燈航標事之一九八二年第八十一號海員通告現已發出，特此通告。

二、本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

香港最高法院

爲關於公司條例（香港法例）第三十二章

及

M.P.J. LIMITED 事

爲擬向法院申請准向出資人徵收股欵告示

最高法院現已定於一九八二年十二月十五日上午九時三十分（星期三）開庭聆聽擬請准向上述公司之所有擁有每股港幣一百元面值股票而只付上每股港幣一分之出資人徵收股欵之申請，該公司之清盤人提議是次徵收之欵項爲每股港幣九十九元九毫九分。所有有關人仕均可於上述日期時間及地點出席提出反對該事。

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

P T/112/82 承供應鋼管及配件

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

P T/110/82 承購買香港政府屬下已用過之定影水

P T/113/82 承購買戰前火車拖卡

詳情請參閱一九八二年十二月十日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 靳樂華

香港最高法院 一九八二年破產案件第一二九宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於曾傑以鴻發證券公司名義前在香港德己立街十四至十八號業豐大廈九〇九室經商事

接管令日期——一九八二年十一月三十日

第一次會議日期及地點——一九八二年十二月二十八日（星期二）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院 一九八二年破產案件第一三〇宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於許育帆以合興製衣廠名義前在葵涌大連排道一五二至一六〇號金龍工業大廈第一期十四樓C座經商事

接管令日期——一九八二年十一月二十四日

第一次會議日期及地點——一九八二年十二月二十一日（星期二）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院 一九八二年破產案件第一三四宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

關於劉大權以珠江製衣廠名義前在九龍湯圍道十九號天和大廈四及五樓經商事

接管令日期——一九八二年十一月二十九日

第一次會議日期及地點——一九八二年十二月二十三日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院 一九八二年公司結束事件第一四八宗

關於公司條例（第三十二章）

及

關於國家商品貿易有限公司

高等法院於一九八二年十一月十九日頒令下開人員爲本案監察委員會委員襄助破產管理官處理該公司清盤事宜

（一）周友生先生　（二）黃志良先生及　（三）楊國群先生

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

香港最高法院 一九八二年破產案件第一五七宗

關於已故林維青獨資經營新界荃灣馬角街一五七號華興工業大厦五樓永隆塑膠廠之私人代表事

資產管理命令及第一次債權人會議通告

上開已故人士之破產遺產管理命令經於一九八二年十二月二日頒發

第一次債權人會議日期及地點——一九八二年十二月二十日（星期一）下午三時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理署舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院 一九八二年公司結束事件第二〇九宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——TND ELECTRONIC COMPANY LIMITED

註册地址——九龍旺角山東街四十七至五十一號中僑商業大厦一九〇四室

頒發結束令日期——一九八二年十月二十八日

遞禀日期——一九八二年十一月二十五日

茲定於一九八二年十二月二十日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

運輸署公告

爲香港九龍的士／新界的士牌照招標事

一九八二年十二月十日（星期五）憲報中，政府宣佈接受各界人士以暗標方式標投不超過三百輛香港九龍的士及一百五十輛新界的士之登記權，該登記權必須於繳付標金後方可獲得。

投標表格及其他詳情，請親臨本署下列辦事處索取或詢問：

（甲）香港美利道多層停車場閣樓香港區牌照部；

（乙）九龍登打士街柏裕商業中心十樓九龍區牌照部。

此佈

署理運輸署署長 蘇耀祖

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲文化署提供制服洗滌及乾洗服務。（招標編號：UCO1402/82（B3））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年一月七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

港島區金屬廢紙箱之保養服務

茲招商承辦港九市政署港島區金屬廢紙箱之保養服務，承辦期由一九八三年四月一日至一九八四年三月三十一日。

投標表格可向香港銅鑼灣歌頓道七號香港九市政署港島區總處索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八三年一月廿一日（星期五）上午九時前呈交。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標告示

港島區租賃商用貨車之專營權

市政局現招商承投於一九八三年四月一日至一九八四年三月三十一日期間在港島區內租賃商用貨車之專營權。

投標表格及一切詳情可向香港銅鑼灣景明道10號港九市政署港島區運輸組辦事處索取及查詢。

投標須於一九八三年一月十四日星期五上午九時前投入投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

新界市政署招標佈告

茲招標承投下列專營權：

（一）在下列海灘售賣小食及提供更衣設備，期限由一九八三年三月一日至一九八五年十二月三十日：

（1）新界屯門新咖啡灣海灘。

（二）在下列海灘售賣小食，期限由一九八三年四月一日至一九八五年十一月三十日：

（2）新界青山灣。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部康樂市容組或新界大埔汀角道大元邨第一號停車場地下新界市政署北部總處索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：〇——六五七一二三七）。

投標書須於一九八三年一月七日星期五上午九時前投入設在九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 希活

新界市政署招標佈告

爲招商在新界元朗游泳池經營普通茶館事

茲招標承投於一九八三年二月一日至一九八六年一月卅一日期內在新界元朗游泳池經營普通茶館之專營權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部康樂市容組或新界大埔汀角道大元邨第一號停車場地下新界市政署北部總處索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：〇——六五七一二三七）。

投標書須於一九八二年十二月卅一日星期五上午九時前投入設在九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部之投標箱內，逾期不受理。

此佈

新界市政署署長 希活

新界市政署招標佈告

爲招商在新界屯門新墟街市天台花園售賣小食事

茲招標承投於一九八三年二月一日至一九八五年一月三十一日期內在新界屯門新墟街市天台花園售賣小食之專營權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部康樂市容組或新界大埔汀角道大元邨第一號停車場地下新界市政署北部總處索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：〇——六五七一二三七）。

投標書須於一九八三年一月七日星期五上午九時前投入設在九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 希活

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議在屯門新市鎮第四十區實施道路工程，其範圍已在圖則第TM二二九九A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項建議工程之一般性質如下：

（甲）修改蝴蝶灣至望后石一段龍門路之路綫及水平，並將之擴闊成爲雙綫雙程行車道；及

（乙）在第四十區建築五條新道路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處與屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間前往查閱。

任何人士反對該等建議工程或反對使用與該等工程有關之任何道路或同時反對兩項者，必須以書面向地政工務司提出；並須於一九八三年二月三日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務科。

地政工務司 麥德霖

一九八二年十二月三日

貿易署

提醒業內人士

一致經修訂之進口證（紡織品）表格將由一九八三年一月一日起開始採用。詳情載列於一九八二年十二月十日之致出口商（紡織事務）通告（各組），九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍馬頭圍配水庫遊樂場小食亭之專營權，期限由一九八三年五月一日至一九八六年四月三十日止。

投標表格及其他詳情可向九龍農圃道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電：三——七一二三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八三年一月七日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署總部詢問處之投標箱內。

投標者請注意：有關小食亭之月租最低爲一千元。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應英文書籍。（招標編號：UCO 1306/82（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年一月七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

放債人註册處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港雲咸街43—55號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	朱月清與梅深經營奇記公司	九龍彌敦道三七五至三八一號金勵大厦十一樓十座
二、	伍月與梁素賢經營偉華財務公司	香港德輔道西四十八至五十二號西區中心六〇三室
三、	亞洲第一保證有限公司	香港干諾道中一一一號永安中心二五〇六室
四、	吳豐豐經營金利豐貸欵公司	九龍旺角旺角道九十七號二字樓B座
五、	ELDERS AUSTRALIA (FINANCE) LIMITED	（一）香港夏慤道十號和記大厦一四〇一室 （二）香港康樂廣場一號康樂大厦三七一三至三七一五室
六、	富道財務有限公司	香港北角英皇道四八四號一字樓
七、	喜華達有限公司	九龍深水埗汝州街八十三號布業商業大厦九字樓A座
八、	PRUDENTIAL FINANCE COMPANY LIMITED	九龍亞士厘道十至十四號雅士洋樓十樓A座
九、	大信財務有限公司	香港皇后大道中七十號進卡佛大厦一〇一至一〇三室
十、	張煥霖與李有慶經營友霖財務公司（前稱張煥霖經營友聯財務公司）	新界大埔靖遠街九號一字樓

放債人註册處處長 方鏡勇代行

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：重建觀塘（翠屏道）邨第一階段第三期之地基沉箱及地盤建造工程

上述工程預算於一九八三年三月初動工，並於一九八四年二月底竣工；包括爲一幢二十層高長型大廈及一幢三十五層高三叉型大廈進行地基沉箱及地盤建造工程。

投標資格：只限地政工務科承造地盤建造及屋宇建築工程之第一名册內之「丙」類認可承造商或上述工程之第二名册內之認可承造商參加投標。

投標辦法：有意投標之承造商，須於一九八二年十二月十五日（星期三）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（二）工程項目：重建秀茂坪第乙階段第一期之樓宇設備安裝工程

上述工程包括爲一座三層高停車場上之一幢雙塔式大厦進行下列安裝工程：

（甲）升降機設備
（乙）電器設備
（丙）消防設備
（丁）公共天綫分佈系統設備
（戊）水泵設備
（己）機械通風系統設備

投標資格：只限下列之認可承裝商參加投標——

（甲）升降機設備——只限地政工務科認可之「丙」類升降機及電動階梯承裝商
（乙）電器設備——只限地政工務科認可之「丙」類電器承裝商
（丙）消防設備——只限地政工務科認可之「乙」類消防設備承裝商
（丁）公共天綫分佈系統設備——只限地政工務科認可之公共天綫分佈系統承裝商
（戊）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商
（己）機械通風系統設備——只限地政工務科認可之「甲」及「乙」類空氣調節及冷藏庫承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年十二月二十四日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（三）工程項目：元朗邨及元朗工廠大厦之粉飾樓宇工程。

投標資格：只限地政工務科承造屋宇建築工程之第一名册內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商或上述工程之第二名册內之認可承造商參加投標。

投標表格：投標表格及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標辦法：投標書必須在信封面註明承投之項目，及「房屋委員會會議事務秘書收」，並於一九八二年十二月三十一日（星期五）上午十時之前，投入置於九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處大廈地下之投標箱內。逾時投入者概不受理。本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署署長 衛綸書

香港最高法院 一九八二年公司結束事件第二〇七宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——藝瑞製衣廠有限公司

註册地址——九龍土瓜灣浙江街二十一至二十三號協新工業大厦十二樓A及B座

頒發結束令日期——一九八二年十月二十八日

遞禀日期——一九八二年十一月二十五日

茲定於一九八二年十二月二十日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）石硤尾工廠大厦工廠單位——

地點	單位數目	總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方米若干千克計）	月租總額（包括差餉）	標金底價
地下 一號	一	二十四	一五〇〇	一六八〇元	八萬元
九及十號	二	四十八	一五〇〇	三三六〇元	十五萬元
二樓 一一三號	一	二十四	七五〇	一一五二元	五萬元

上開工廠單位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（二）牛頭角上邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
第九座 一〇三號	五十三	三七〇〇元	可選擇下述其中一項：（一）辦館士多；（二）小食店；或（三）粥麵

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（三）灃源邨商業檔位

檔址	面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
街市三號檔位	十二	四〇〇〇元	燒味及鹵味

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（四）「居者有其屋計劃」愉田苑商業中心舖位——

舖位編號	面積（方米計）	行業
一號	五十三	雜貨
二號	五十三	辦館士多
三號	五十三	家庭及五金用具
四號	二十	西餅店（只限門市）
五號	二十	鮮花店及水族館
六號	二十	報紙及雜誌
七號	二十	書籍及文具
八號	五十三	中西藥及化粧品
九號	五十三	傢俬及內部裝飾設計或電器用具

上述各舖位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

（五）「居者有其屋計劃」愉田苑商業中心檔位——

檔位編號	面積（方米計）	行業
一號	十六（並有受水去毛地方六方米）	家禽
二號	十五	凍肉
三號	十四	牛肉及羊肉
四號	十五	燒味及鹵味
五號	十七	豬肉
六號	七．九	銷匠水喉及電器修理
七號	七．九	水果
八號	七．九	水果
九號	七．九	水果
十號	十七	鮮魚
十一號	十	蔬菜
十二號	十	蔬菜
十三號	十	蔬菜
十四號	十	豆腐芽菜

上述各檔位之月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

（六）「居者有其屋計劃」愉田苑商業中心銀行舖位——

舖址	面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
F座平台層十號	五十三	照投標所出價訂定	設計樓面負荷量每方米五千牛噸

（七）「居者有其屋計劃」悅麗苑舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
麗虹閣（D座）地下一號	四十九	二九七〇元	（一）西藥及化粧品、玩具及文具及報紙及雜誌，或（二）電器用具及水喉修理；或（三）婦女及兒童服裝；或（四）水族館、盆栽及鮮花

（八）長康邨商業檔位——

檔位編號	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
四十一號	六．一	一八〇〇元	水果

上述商業檔位可於一九八三年三月一日出租。

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八二年十二月二十四日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署署長 衛綸書

傢俬特刊

舶來傢俬大規模生產 減低成本貨價漸便宜

很多香港人一直有一個觀念，以為港產傢俬的價格比舶來品便宜，但事實並不一定的。以同級貨來比，因為本地租金昂貴，工人工資近年大幅度高漲，現時買「來路」貨，有時反比港製品廉宜哩！

以前我們一直認為北歐傢俬比港貨貴，添置「來路」傢俬視為很有體面的事，那是因為以前，來路傢俬價錢貴，售價商，使用來路傢俬顯示家境寬裕，非一般家庭之經濟能力所能負担。

然而，時到今日，形勢已有所轉變，現在的港產傢俬，很多時比來路傢俬還貴，別的不說，單說枝傢俬及中國色彩紅木傢俬爲例，却比北歐松木傢俬貴得多。

來路傢俬便宜，有幾個原因：首先，歐洲傢俬現在採用機器大規模生產，不再是以往的逐件製造。機器生產優點是產量大，成本低，起貨快。以法國一間傢俬廠爲例，可以在廿分鐘內將木材製造成一道美侖美奐的大門，門上還有雕花，這在以往傢俬業尚停留在人手製作階段來說，簡直是不可道里計。目前本港傢俬製造業限於香港寸金尺土，沒法有龐大廠房，安裝大規模及先進機器，更談不上流水作業。

機器製作傢俬，可以減低成本，因爲傢俬廠在大批訂購原料時，可以獲得折扣。小型傢俬製作，便沒有這個優越條件。

談到大量生產，我們不能忽略韓國潛力，近年該國商人致力傢俬製造，進展十分迅速，現已凌駕日本，有亞洲最大廠房，結合意大利設計，西德機器及韓人刻苦耐勞精神，所以其產品甚具競爭能力，非但暢銷香港，據說還打算全力進軍美國市場。

來路傢俬近年價格下降其運輸成本的減低也是原因之一。以前來路傢俬是在整件產品製作完成後，包裝運往外地，傢俬是非常佔空間，運費很高，然而，現時流行之北歐傢俬，比往日的貨品小巧了許多，再者，現時通行組合傢俬各部份可以拆開，分別包裝運輸，這樣可以節省空間及運費減低來價。而韓國傢俬更用貨櫃運港，然後在本地安裝。

相比之下，本港傢俬跟來路傢俬的價錢相距，越來越小。至於設計方面，歐洲十分考究，除了美觀外，還要着重其實用性，例如設計椅背時，先看看是否跟人體背部綫條吻合，以期使脊骨能正常生長。不過有人指出，其設計只針對歐美市場，他們比較高大，東方人士未必適合。韓國傢俬據說在輸港之前，會作過市場研究，了解香港居住環境，特別以公屋為主要對象，也考慮過香港人身材才進行設計云。

買本港傢俬，必須認清楚字號，因爲品質參差不齊，但來路傢俬，所謂大廠製造，符合某一定規格才可以出口，品質管製比較嚴，這是爲甚麼消費者對來路傢俬有信心的原故。

迅速發展．大量外銷

新加坡的傢具製造業

新加坡的經濟發展，近十年來有長足進步，除了傳統的轉口貿易不斷發展，已使該地成爲世界第三大商港外，工業的發展更見蓬勃。裕廊等工業區的工廠林立，產品除供應本地外，并輸往世界各國，增加外匯收入。新加坡的傢具製造業，便是工業發展中的熱門行業之一，一九七二年已開始向國際進軍。

新加坡傢具製造業得以旺盛發展，一方面是因在新加坡的城市重建計劃中，遷居新屋的人甚多，所需傢具激增。另一方面則因傢具出口市場已經打開，爲供應出口的需求，製造廠不斷成立，大小傢具廠現已達三百多家。

至於傢具出口迅速發展，其原因則有下列數端：

（一）製造與品質日趨進步。

（二）當局鼓勵，給予出口商以各種優待，如國家金融管理局的貸款支持，及出口保險等等。

（三）輸入國對傢具入口，不加保護主義限制，即不徵收入口稅。

（四）新加坡海運交通發達，裝運方便。

（五）新加坡靠近木材原料產地，而且是木材（尤其是柚木的貿易樞紐。傢具木材原料大部份來自泰國、緬甸、印尼及馬來西亞。

（六）品質符合國際水準，而價格則較其他地區低廉。

新加坡出口的傢俬，以輕便的桌椅爲大宗，包括餐廳與客廳用的桌椅。這些傢俬，大部份均以機器製造。

出口傢俬以輸往美國的最多，佔總輸出額百分之四十五。其次爲加拿大、澳洲、英國、日本與中東等地。

一般而言，稍具規模的傢俬製造廠，大都購入已加工的木料，即尺度適合製造桌椅構件的木料，用機器將這些木料車磨成桌椅的脚，椅背或扶手等構件之後，再交給另一部門拼合，髹上油漆最後裝箱外運。

韓國傢俬聖誕大減價

各款傢俬價格五至八折優待

BIF（KOREA）韓國傢俬來港行銷已有兩年多歷史，深受各界歡迎支持，銷量與日俱增。爲了與大家一同歡度聖誕節，特將大批新款傢俬特價傾銷，隆重舉行聖誕減價大酬賓，價格五折至八折。

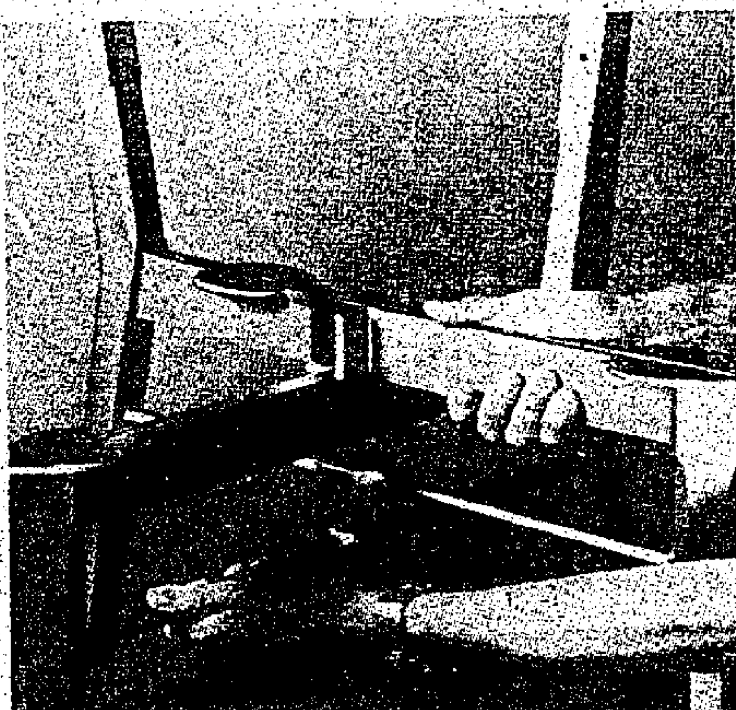
韓國傢俬，品種繁多，款式新，由意大利名師設計，精心製成的真正柚木傢俬。由於該公司採用大量自動化系統，并用直接廠價發售，免除了中間利潤，貫徹薄利多銷的原則，故真正做到價廉物美，雅緻實惠。選用韓國傢俬，能令你的寫字樓及居家更豪華舒適。

韓國傢俬目前在香港市場已建立起牢固的地位，每月銷售額爲二百萬港元，預料很快將增爲六百萬港元。爲滿足需要，明年將會增設兩個陳列室。

韓國傢俬在世界各地具有良好聲譽，目前正致力開發美國市場，在洛杉磯現已有五個陳列室，不久將在三藩市、夏威夷、侯斯頓及西雅圖建立基地，今年預料將銷三百五十萬美元，明年估計爲一千五百萬美元。

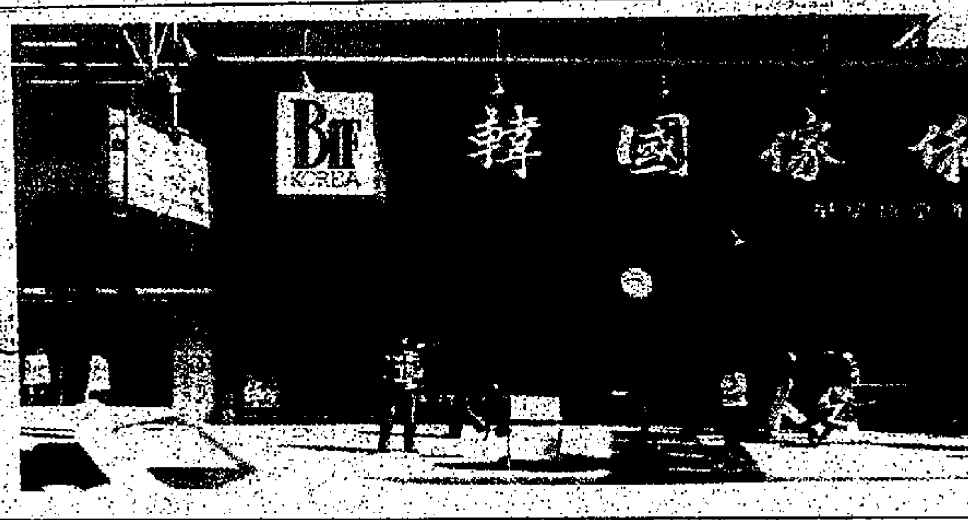
BIF（KOREA）在韓國傢俬製造業已是手執牛耳。該公司下屬工廠規模宏大，設備先進，除漢城原廠址外，該公司尚於仁川設立新廠，此廠面積達二百萬平方尺，爲亞洲最大的傢俬工廠，投資額爲二千萬美元，八四年可完成投產。

該公司總裁韋相植在談及成功的要素時，稱他的哲學在於專心致志，悉心研究。傢俬生產看來簡單，但能夠製作的好看，成本又廉宜，使人人有能力購買，那就有很多學問。本着此項宗旨，他們所走的是大衆化的路綫，設計追上時尚，以上乘柚木及其它優質木材作爲原料，製作精細實用，定價低廉，所以深受各界人士歡迎，致有今日成就，預料明年會有更大的發展。



波纖增强塑料製之椅架

設計現代化之韓國傢俬



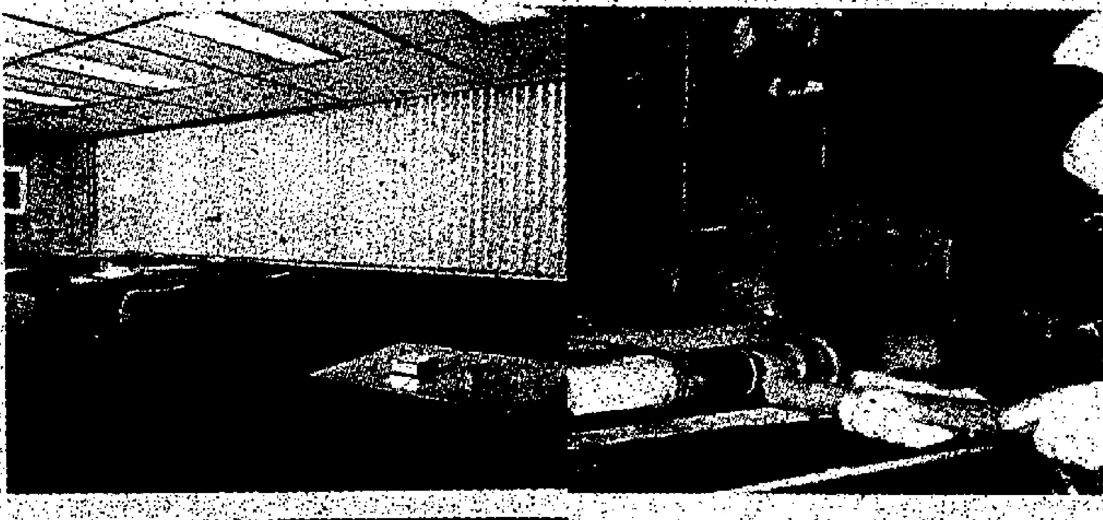
BIF（KOREA）韓國傢俬公司在彌敦道之總寫字樓

丹麥傢俬的設計

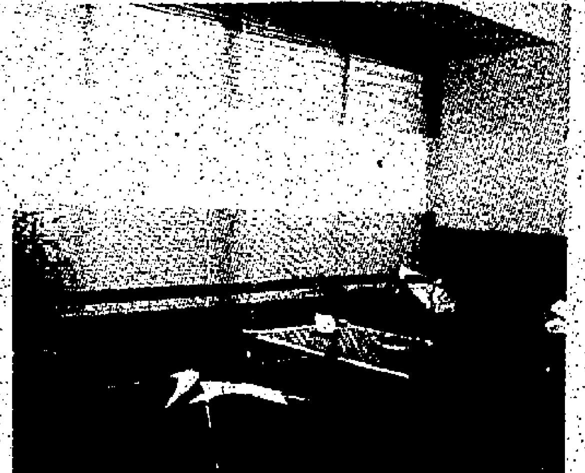
丹麥非但著重生產家庭用傢俬，近年亦開始注意公共場所傢俬的市場，例如酒店、酒樓、醫院、機場、劇院、寫字樓、或各類機關會客室都用不少傢俬的，其設計與家庭式是甚有不同。

譬如在醫院的，一定要輕身、穩定、易容疊高及收藏，還有是座位方便清洗，保持衛生清潔，可能的話，儘量採用防火材料。

丹麥一位傢俬設計師設計了兩款座椅，一是高身，一是低身。高身那款是在老人宿舍使用，方便老人容易起身，同時椅背比較垂直，而低身的是供一般使用。



砂磨，用於塵擦圓桌椅構件。



簾葉式窗簾流行 高雅大方顏色多

窗簾除了傳統布簾外，現在還流行一種簾葉式窗簾，可以作水平及垂直安裝。對於那些落地窗如配以垂直圖案綫條，則顯得高雅豪華，別具風格，而且窗葉是不分底面，所以不論內觀外望，同樣脫俗不凡。垂直簾葉可左右開合及作一八〇度轉動，可隨需要而適當調校，放入適量的陽光。還有優點就是控制簾葉走動的滾軸，爲最新式的旋轉設計，能將每一角度吹來的清風，帶進室內去，使室內空氣經常保持流通清爽。現在那些垂直簾都是直綫滑身設計，不易沾惹塵埃，防火安全，歷久如新，免除經常洗濯麻煩。簾葉質地分爲鋁質，玻璃纖維及棉質等。鋁質簾葉是採用耐熱鋁片配合隔熱屏光焗漆製成，而玻璃及棉質簾葉，則採用隔熱冷光軟性玻璃纖維及名貴棉質製成，質地潔麗常新。

傳統濶身簾葉每片是五十毫米，而且是單色調，現在市面却有窄身簾葉，每片濶僅廿五毫米，纖幼的簾葉，表現整體窗飾高雅格調，而且色彩可以漸變，或混合不同顏色，有廿四種不同色彩，可隨意配搭，使室內的氣氛更爲意趣盎然。

BiF KOREA

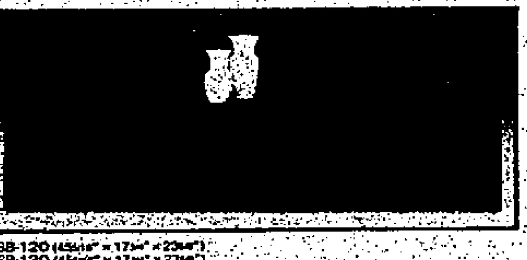
韓國傢俬

即日開始

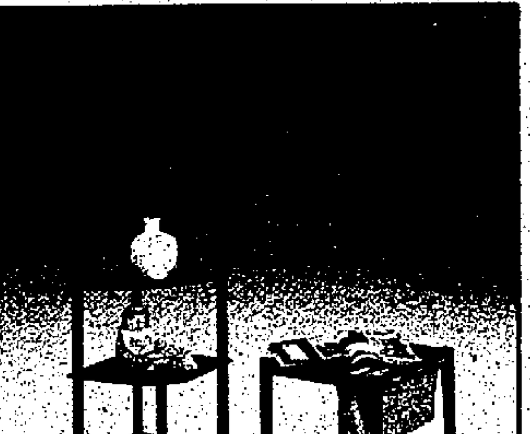
聖誕大酬賓

五折至八折

•RT-032 •BC-747C

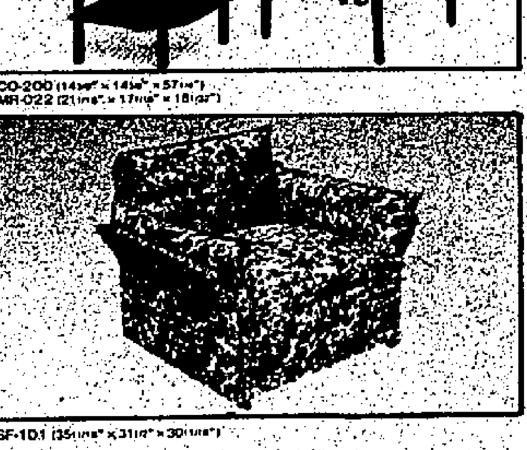


•SB-120 •SB-130

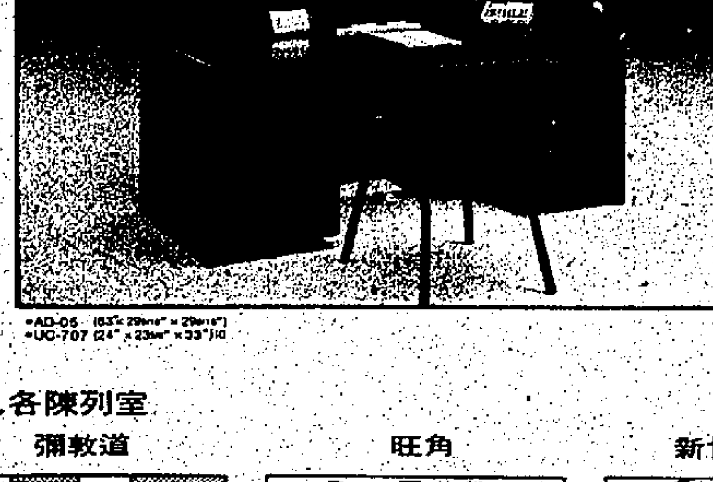


•CO-200 •MR-022

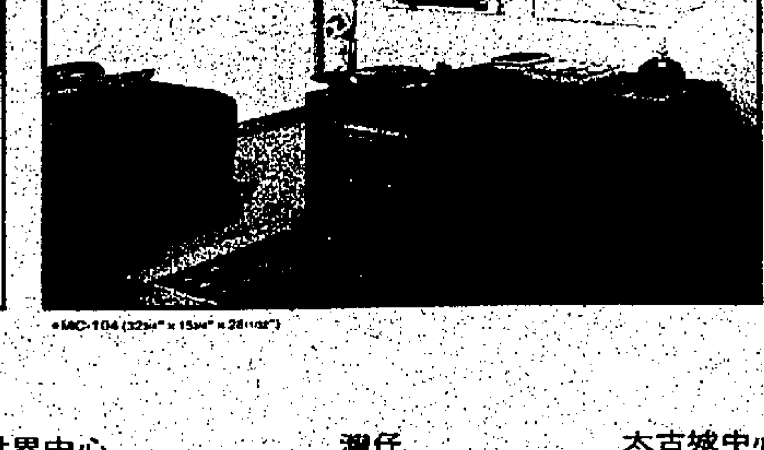
•DC-100 •BO-100 •BC-115 •SC-604 •SC-603



•SF-101

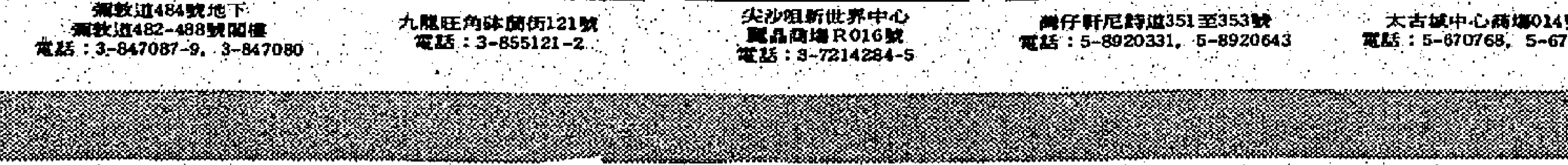


•AD-05 •UC-707



•MC-104

港九各陳列室



彌敦道：彌敦道484號地下 彌敦道482-488號閣樓 電話：3-847087-9, 3-847080

旺角：九龍旺角砵蘭街121號 電話：3-855121-2

新世界中心：尖沙咀新世界中心 麗晶商場R016號 電話：3-7214284-5

灣仔：灣仔軒尼詩道351至353號 電話：5-8920331, 5-8920643

太古城中心：太古城中心商場014號 電話：5-670768, 5-670737

泰國第一花梨木

本公司在泰國親自採獲正宗花梨木，花紋最靚堪稱泰國第一，現已製成各式餐枱及傢具，欵式繁多，歡迎定購。同時接做大批花梨木傢俬定單任何歐美等國適合欵式，價格面議，有大量板片面積由25吋至60吋不等，交貨日期準確可靠。

東方傢俬有限公司

廠址：荃灣青山道603—609號九咪江南工業大厦東B座十四樓

電話：〇・四九八〇三一九至〇

華僑馬經

老吉主編

沙田晨操

武當大俠走勢順 紅寶快試表現佳

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

加州小子較早露面，告東尼主課快走一段，時速廿五秒二，全程快走，扣韁完成，出腳整齊而有勁，狀態顯著回勇。

奇能由岑奇主操，三段時速一分十九秒六，末段廿五秒八，快跑仍見平常，末段大力催騎，反應平平。

武當大俠由助手主操，半哩時速五十三秒六，末段廿五秒二，按韁任馳，走勢十分暢順，彈力充沛，狀態顯著再進。

琥珀星由李森主操，半哩慢跑一分〇六秒四，末段卅二秒七，慢跑姿態仍甚佳，勁力甚強，狀態依然甚勇。

金元充由潘納主操，快走一段廿七秒三，快走姿態頗佳，走勢規矩而有勁，進步頗多，要起則需提防。

必好陳毓培，紅寶鄭仲謀，同試半哩五十三秒九，末段廿五秒八，併肩同跳，必好貼欄頗勁，弱馬轉好，紅寶扣韁仍是最後五十碼透出，走勢甚佳，試來兩皆出色。

疊勝由李森主操，慢試半哩一分〇二秒一，末段廿九秒九，慢跑仍覺有勁，走勢甚佳，狀態再進。

明日入場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

（第一場）密圓復課慢試進展不大，安東尼與拚後態況保持有餘，金元充快試勁力稍增，金鳳凰欠規矩，走勢未熟，前程萬里身肥未上力，爲所欲爲型靚勁力則欠強，能都王快試頗佳，穿梭機疏操，恰德亦未見操練。

（第二場）米路勝後，復課進展多，態況甚勇，包裝之星準備工夫做到足，保持勇器，易渡走勢仍欠順，心之寶疏操未勇，高提上力未足，提先進度平平，長好未及水準，新橋身仍重，海威、特快龍俱未及水準，贏到笑復課續有進。

（第三場）琥珀星多操態仍穩，海洋王疏操進展不多，花旗銀久休態平，銀峰狀態更見勇進，天馬山進展仍不多，喜多利有準備，下次跑長途，有捧場價值。珍有賞仍欠氣勢，一路好態況甚勇，精神快樂勤操勁力仍強，創造世界疏操馬身仍重，頂呱呱復課更見身段，繼續見好，好漢勤操態況仍穩，夠威夠格多操未勇，蝙蝠俠走勢欠順暢。

（第四場）五陵駒多操態仍穩，莫金復課慢試勁可保持。加州小子疏操態況大致仍勇，彗星勝後勤操保持有進

沙田友

，華礎準備悠閒，七八成水準左右，紫翊勤操態況初起，惠山力膺進展不多，偉大先生稍起而已，紅寶復課遲態況稍不及水準，武當大俠勤操勇況仍盛，高爽多操走勢較前順暢。

（第五場）永勝龍復課態況較前勇進，贏得好只作慢試，態況稍不及前，皓月多操，態況已勇，大白鯊續上力，利多勤操走勢仍未順，喜訊復課態況穩固，西城少俠慢試氣態平平，自由城多操無甚進展。東山領袖操得少，神態普通，麒麟童疏操勁平，銀駒多操，大致仍勇，草上大鱷疏於操練，態況未如前，一馬當先勤操稍有起色，友得未復課。

（第六場）金滿鼠勤操態仍穩，威才快試步洶且勁，奇峰突出仍未操起，必好勤操，力度已增，秦始皇進度平平，快靈登未勇，保勝多操功不過不失，小成氣勢仍欠強，紅寶劍苦練力膺，初露勇態，轉好運復課較遲，但態況仍見勇，新雄有準備，進展不多，雄才偉略照例之操練，波斯神童未寂勇，福驟勁力稍增。

（第七場）成揚銀態保持，今次稍嫌路長而已。疊勝近況大勇，走勢有前有後，仍要留意。鐵威近況甚勇，用強手可以留意。寶盒仍勇，路合可爭，奇能態回起，有威脅。

（第八場）金山祿多操馬身仍欠紮實，康橋快試步頭稍重。金運來勤操稍有進展，日日旺勤操態況仍穩，馬中寶未見佳處，幸福世界未復課，利安拚得勁，最後試跑只教閒，金面兒準備頗足，態況則未夠勇，樁城準備特佳，勇不可當，和氣生財勁操態續進，挑戰勁力始終欠強，好威風勤操未勇，上海之星久沉態未起。

（方兆）

週日八場賽馬排位配搭表

第一場（新馬 連贏位）一〇〇〇米

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	密圓	8	一三三	曹達	吳
（二）	安東尼	1	一二六	告東尼	夏
（三）	金元充	9	一二六	潘納	羅
（四）	金鳳凰	6	一二六	譚文就	譚
（五）	前程萬里	3	一二六	何鑑森	陳
（六）	爲所欲爲	2	一二六	朴仕能	王
（七）	能都王	4	一二六	李森	屈
（八）	穿梭機	7	一二六	洪國興	歐
（九）	恰德	5	一二六	劉仁傑	登

第二場（新馬 一〇〇〇米 連贏位 場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	米路	8	一三三	陳毓培	鄭
（二）	包裝之星	6	一三三	鄭仲謀	鄭
（三）	易渡	11	一二六	曹達	吳
（四）	心之寶	4	一二六	黃潤生	陳
（五）	高提	7	一二六	蕭遜	張
（六）	提先	1	一二六	浩德	夏
（七）	長好	3	一二六	藍志祥	譚
（八）	新橋	5	一二六	告東尼	賓
（九）	海威	2	一二六	洪偉平	朱
（十）	特快龍	10	一二六	呂健威	登
（十一）	贏到笑	9	一二六	潘納	羅

第三場（第五班 一二〇〇米 連贏位 六環彩 場外孖Q首關）

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	琥珀星	2	一三九	李森	屈
（二）	海洋王	4	一三五	嘉遜	李
（三）	花旗銀	9	一三四	繆沙	簡
（四）	銀峰	6	一三三	摩加利	摩
（五）	天馬山	13	一三〇	畢奇	郭
（六）	喜多利	14	一式四	黃潤生	陳
（七）	珍有賞	5	一二八	告東尼	譚
（八）	一路好	11	一式八	朴仕能	譚
（九）	精神快樂	7	一一九	洪國興	張
（十）	創造世界	10	一式二	曹達	吳
（十一）	頂呱呱	12	一式一	潘納	羅
（十二）	好漢×	3	一一七	莫理斯	登
（十三）	夠威夠格	8	一式〇	劉仁傑	卡
（十四）	蝙蝠俠	1	一一九	譚文就	陳

第四場（第三班 一四〇〇米 連贏位 六環彩 場外孖寶第一口次關 場外孖Q次關）

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	五陵駒	3	一三八	摩加利	摩
（二）	莫金	1	一三三	莫理斯	夏
（三）	加州小子	9	一三五	告東尼	登
（四）	彗星	6	一三五	朴仕能	賓
（五）	華礎	8	一三四	畢奇	吳
（六）	紫翊	7	一三四	雷文	新
（七）	惠山	2	一三二	陳毓培	鄭
（八）	偉大先生	4	一三〇	藍志祥	吳
（九）	紅寶	11	一二四	鄭仲謀	鄭
（十）	武當大俠	10	一二七	李森	屈
（十一）	高爽	5	一二五	嘉遜	張

第五場（第五班 一二〇〇米 連贏位 六環彩 場外孖寶第二口首關 四重彩）

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	永勝龍	8	一三八	李森	屈
（二）	贏得好	11	一三七	朴仕能	譚
（三）	皓月	9	一三〇	潘納	羅
（四）	大白鯊	2	一三〇	曹達	王
（五）	利多	3	一三〇	劉同安	陳
（六）	喜訊	13	一三〇	何鑑森	簡
（七）	西城少俠	7	一二九	浩德	夏
（八）	自由城	6	一二六	石秀敦	方
（九）	東山領袖	5	一一八	麥子直	吳
（十）	麒麟童	10	一三〇	何敬森	摩
（十一）	銀駒	4	一二五	施泰浦	張
（十二）	草上大鱷	1	一二五	摩加利	摩
（十三）	一馬當先	12	一二四	陳毓培	鄭
（十四）	友得	14	一二四	告東尼	登

第六場（第五班 一二〇〇米 連贏位 六環彩 場外孖寶第三口首關 場外三寶首關）

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	金滿鼠	6	一三八	朴仕能	譚
（二）	威才	4	一三八	告東尼	張
（三）	奇峰突出	14	一三三	曹達	吳
（四）	必好	12	一二七	鄭仲謀	鄭
（五）	秦始皇	11	一二〇	摩加利	摩
（六）	快靈登	3	一三〇	劉同安	陳
（七）	小成功	1	一三〇	繆沙	譚
（八）	保勝	7	一一七	莫理斯	賓
（九）	紅寶劍	2	一二八	石秀敦	方
（十）	轉好運	5	一二七	施泰浦	夏
（十一）	新雄	9	一一九	何敬森	摩
（十二）	雄才偉略	13	一二三	李森	屈
（十三）	波斯神童	10	一一五	麥子直	吳
（十四）	福驟	8	一一八	畢奇	郭

第七場（第三班 一四〇〇米 連贏位 六環彩 場外三寶次關 場內孖Q首關 場外孖寶第二口次關）

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	成揚	1	一四〇	告東尼	鄭
（二）	疊勝	8	一三七	李森	屈
（三）	鐵威	5	一三三	繆沙	卡
（四）	風塵客	7	一三一	金頓	賓
（五）	寶盒	4	一三一	容天鵬	羅
（六）	神寶	9	一三〇	摩加利	摩
（七）	驕馳	3	一式五	藍志祥	吳
（八）	奇能	6	一式四	畢奇	郭
（九）	好而穩	11	一式一	石秀敦	方
（十）	得晒	10	一一八	朴仕能	王
（十一）	羅蘭夫人	2	一一六	陳毓培	鄭

第八場（第三班 一四〇〇米 連贏位 六環彩 場外三寶尾關 場外孖寶第三口次關 場內孖Q次關）

	馬名	檔	磅	騎師	廄
（一）	金山祿	12	一三三	洪國興	譚
（二）	康橋	13	一三八	告東尼	賓
（三）	金運來	8	一三四	李森	屈
（四）	日日旺	2	一三二	何鑑森	鄭
（五）	馬中寶	6	一二九	莫理斯	卡
（六）	幸福世界	5	一二九	譚文就	歐
（七）	利安	10	一二二	麥子直	吳
（八）	金面兒	1	一二〇	李新榮	羅
（九）	樁城	4	一二七	金頓	賓
（十）	和氣生財	11	一二六	施泰浦	夏
（十一）	挑戰	7	一二三	洪維德	李
（十二）	好威風	9	一二〇	畢奇	朱
（十三）	上海之星	3	一二三	黃潤生	陳

（註）見習生已減磅

六環彩再派巨彩 每注六十萬五千

夜間賽馬連場爆冷，六環彩及場內孖Q，中彩者均要登記，結果六環彩又派六十萬五千餘元，雖然不及上週末的九十一萬餘元高，但也算是六環彩開辦以來的次高紀錄。

場內孖Q因爲尾場跑出雙亞軍，所以變成兩嚮中，搭聰明神駒派三萬五千餘元，搭恒威則有十六萬六千餘元，此外場內三寶派彩也有五萬八千餘元，全部茲列如下：

六環彩每注派六十萬五千七百九十九元，總彩池爲一千二百八十五萬七千一百五十元，共有十七注中。

場內孖Q尾關搭②聰明神駒的，每注派三萬五千三百七十元（有三十三注），搭⑫恒威的每注派十六萬六千七百零六元（祗有七注中），總彩池爲二百九十一萬四千零三十元。

場內三寶每注派五萬八千八百二十四元，總彩池爲一百六十八萬九千零五十元，共有二十三注中。

聞見

週末四重彩提供

魯思

聖誕日近，馬場冷風頻襲，週六沙田連贏位再彩履現，而快活谷則冷贏連場（連贏亦因而有高彩），在全晚六場賽中，獨贏超過百六十餘元而迄二百六十餘元者佔了四場，兩地互相輝映，往年本亦有此情況，但似乎以今年爲烈，馬迷於此期間，宜加審慎，投注應以小敲爲宜，此次四重彩仍是編在第五場，由第五班跑千二米，除足額十四駒外，尚有「爽馳」，「超勁」名列後備，粗觀大勢，殊欠明朗。

「贏得好」近況仍好，上次同程求勝心切，阻及他駒而被罰，最後又以頭位負於「大靈芝」，朴仕能此次自知如何控制了，雖或未必便勝，三甲應穩。

「銀駒」向以中短程較好，兩次沙地一六五〇拚負，未足爲據，捲土重來應爲四重彩所要優先考慮者。

「草上大鱷」遲熟，故於六班三勝後始升回本班，此次磅輕檔利，遂藉當起之利，提防即升即拚，如成半冷更應密切留意，作配自不可少。

其餘眈眈虎視而伺機進駒的尚有「皓月」，「大白鯊」，「喜訊」，「永勝龍」和「自由城」此程亦宜，且看石秀敦能藉此開齋否，本欄則介紹下述五駒。

②贏得好⑫草上大鱷③皓月⑪銀駒冷配：④大白鯊

場外貿Q

第三場　老敏

4 銀峰　5 1 琥珀星　天馬山

第四場

4 彗星　10 3 加州小子　武當大俠

今晨快活谷試閘 十四馬分兩組試

（新亞社訊）快活谷馬場今晨由七時十五分開始，有兩組例行試閘，共有十四馬報名參試，每組五駒，茲將馬會公佈之名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
T二五	康祿	告東尼	吳	3
S一五〇	奪獎	巫奇	譚	4
L一三九	喜韻	李新榮	譚	5
N二九	翡翠福星	朴仕能	賓	6
T一式一	金山伯	金頓	賓	7

△第二組

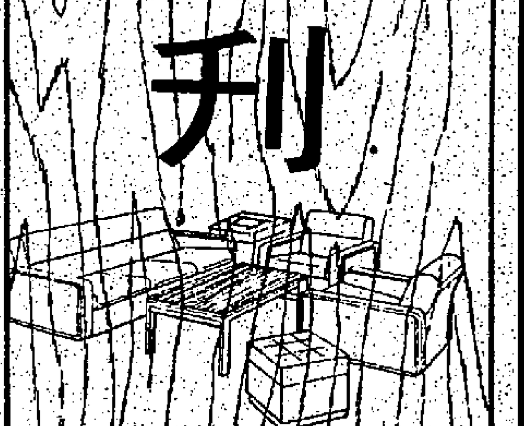
烙號	馬名	騎師	廄	檔
M一八七	龍田	曹達	吳	3
K二九	寶客	王燦聲	吳	4
P九四	萬靈燈	朴仕能	賓	5
T一〇八	好友	金頓	賓	6
T四四	寸土必爭	施泰浦	靳	7

最後入四自購馬 中文命名昨公佈

今年最後一批運港的八四自購馬，由一五四至一六一號的中文命名，已獲馬會董事局審核批准，並於昨午公佈，茲列如下：

烙號	中文命名	評分	齡	編班	馬主	廄
T一五四	財星拱照	八七	三	二	張與偉等	陳
T一五五	興龍	一〇六	三	一	郭湘波夫人	王
T一五六	開口笑	八三	三	三	馬紹泰	吳
T一五七	旺財童子	九一	二	二	劉偉楠	王
T一五八	金駝	九三	二	二	沈寶新	登
T一五九	青春火花	八五	二	二	紐碧堅	靳
T一六〇	確鑑	九三	三	二	施衛賢	王
T一六一	大英雄	一〇二	三	一	顧森康	賓

傢俬特刊



傢具擺設講心思 影響空間與氣氛

室內裝飾，傢具是不能忽視的問題，其放置法與選擇法得宜與否，會影響整個空間的氣氛，故理解其規則和選擇法的重點，非常重要。

傢具的放置和選擇，決不能由形態上決定，人類靠壁而坐時，姿勢最安定，所以不管任何高價或形態很好的傢具，凡是不能作到合於人類本能和要求的放置法與選擇法，就變成不適宜和阻害空間的無用物。所以須從房子的大小、方向、使用法、門窗位置、形態、生活方式、使用人的體型、與趣等，許多角度加以檢討後，才可作出選擇和配置。

在室內設計學中，有一種叫整理法者，就是對于房間的重心方式，以桌子或壁爐等作爲中心的配置方法，把房間的所有傢具，用同一列的圖案，整理方式，管是形態，圖案不同，用一個顏色或同系節色，統一方法，或用相同材料或近于相似材料。

另一種則爲散開法，就是把房間中的傢具，隨意必要，散開排在必要的地方、形成小島形，其形態，顏色，可以自由佈置，對普通人比較困難，所用的每一件傢具，都要經過仔細研究，以發揮其獨特的趣味，同時，家具份量勿過多，房間要保持簡潔，是一個成功的基本條件。遺種方法一旦成功，比整理法更能產生新鮮的空間，快樂地一定使用甚麼傢具的桌椅，也能發揮其優美氣氛。

在室內壁上釘用傢具是最普遍方法。首先須考慮把收藏傢具，由地面或壁上支撐，或不用支撐裝在壁裏，把書架、餐桌、化粧台、起居室的沙發等簡單的長椅擺在前壁。嵌入壁裏，比放在壁面更好，更能節省空間，外形也很優美。

還有一個方法，在地面上設置傢具，即是把桌子設在地面上，並以集中供暖的方法，效率很高，今天的石油供暖實際無須擔心。

再做一種方法，是在平坦的地面，設在中間低壁面或在其室內，作休憩方法的沙發，和抱暖爐方法相似，在房間中產生快樂的一種常見的方法，把地面挖低。提高床舖一段，另設沙發或席墊更廉，也不占地方。

玻纖增強塑料製造椅子撐架

一些以玻璃纖維增強塑料製的座椅撐架不但外表與木製撐架一樣，而且更爲堅固而裝飾時間更短。製造遺些撐架的英國塑模製造一套撐架約在十二分鐘便完成，但一般木造撐架的工序卻需要兩小時。堅固程度方面，製造商報告他們的出品一張連靠背與座墊的椅子在瑞典接受試驗時，成功地載重七十公斤進行六萬次搖動循環。而瑞典對試驗椅子的標準要求只是能夠接受五千次搖動循環。

每一套撐架由兩個部份組合，它們在座位支架與椅腳交叉棒的中心點套合。接合處是兩個早已塑造的凹槽，套合之後只需扭入兩顆螺絲便堅固十分。

撐架的原料爲玻璃纖維增強結構聚丙烯泡沫塑料。它的優點是不像木材那般會出現凹痕，又可以抵禦水、大多數油類、酸性、鹼性有機溶液和真菌與白蟻的侵蝕。

其他有四種標準款式撐架供應，它們包括傳統式與現代式的家庭用撐架，可以配成任何顏色和木紋面。遺些撐架的另一個優點是可以堆疊放置，便於運輸，製造商可供應豎張座椅或只供應撐架，同時本地廠商亦會考慮在本地生產。

（忠）

不用黏貼劑之舖地膠板

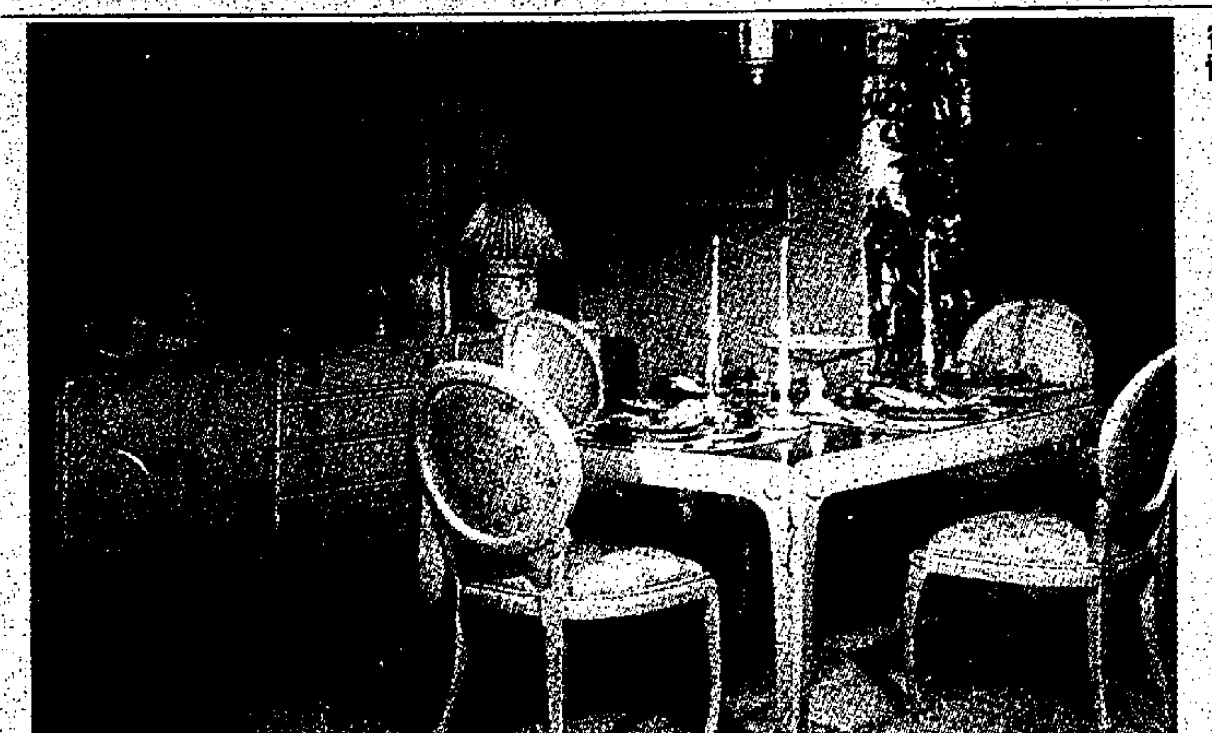
可以自己動手貼的膠地板

英國一家公司推出一種不用黏貼劑的乙烯舖地用品，優點是不會皺縮，膨長或者在邊緣捲曲。這種VINYLAIRE產品分爲三大系列，即「皇冠」、「新星」與「飛毛腿」，它們都擁有一個特製的底部，讓地板發揮最佳的平鋪作用。製造商指出，地板的接合處無需用黏貼劑膠合，但在門口地方需要採用一條雙面膠紙。

它的製造方法是將一層泡沫膠夾在一張PVC—玻璃纖維底層與一張印上圖案的光面PVC層之間。圖案是採用照相凹版印刷的，所以花樣特別清晰，能夠仿效一些傳統的舖地板料如木板或瓷磚。地板面還加上一層堅固、透明和防磨損的層面，且有防滑倒作用。

其中最華貴的款式「皇冠型」有七種圖案與十五種顏色，其墊底泡沫膠亦較另外兩款厚。「新星」體系是標準款色，有五種設計與十五種顏色。圖案方面有瓷磚款式，木紋式一種現代化的花式，有四種顏色供應。

「飛毛腿」體系是最經濟一種，墊底泡沫膠也是最薄的，分爲四種設計與十種色彩。



這套傢俬陳設下是很具氣氛嗎？簡潔中又顯得大方得體。

精選傢俬

酬賓大減價

最低減至低於原價

三份一

	原價	特價
英國布質梳化組合	$9,000	$3,000
英國桌球枱梳化組合	$14,000	$6,000
法國摺椅	$600	$200
英國牆櫃	$4,500	$2,500
英國牆櫃	$9,000	$4,500
意大利音响梳化組合	$9,500	$5,000
意大利椅	$1,200	$550
英國梳化	$3,500	$1,500
意大利搖椅	$1,150	$550
意大利安樂椅	$450	$250
意大利梳化床	$6,000	$1,950
意大利梳化床	$9,000	$2,950

其他名廠傢俬，由九折至六折出售。
歡迎閣下親臨永安選購。

永安公司 傢俬部

新界版

青衣島發展分期拆艇戶
填避風塘拓地
鄉事會代表大會討論・促當局及早會商安置
南岸建成兩條新路徵詢命名初定

（特訊）青衣在全面發展計劃下，即將進行在該島門仔塘避風塘填海，增闢發展用地。當地青衣鄉事委員會，昨舉行村代表大會討論後，決議推由該會主席陳天送與當局接觸，敦促及早安排商討有關拆遷，補償及安置各問題。

據會議報告透露：當局已定期於明年——一九八三年四月拆遷避風塘內的住家艇，並于六月繼續拆遷各棚廠。但截至現時，有關當局未與受影響的居民接觸，引致人心不安，必需及早合理解決各細節。

會議並報告青衣南岸已建成兩條新路，當局特徵詢鄉事會方面對命名的意見。經大會討論結果，決向當局建議如下：（一）由聯合船塢通至西草灣的新路——命名爲西灣路。（二）由歐亞船塢通至五層樓的新路——命名爲五層路。

此外，大會並宣佈荃灣政務處已批准該會增加一名村代表，由鄧龍綱出任大王湖村代表。而藍田村代表鄧元坤去世後的遺缺，則由鄧金好出任。

會議由主席陳天送主持，出席有鄧立持、鄧元培、鄧立泰、王德仁、西帶喜、張英來、陳燦慶、陳志強，上述兩位新任代表亦出席。（界）

荃灣文協擴建訓練中心
發行二元獎券推廣籌募
會員大會修章・招待校長推銷
區議會助廿萬仍需籌卅萬

（特訊）荃灣文娛康樂協進會昨假荃灣新界酒樓舉行特別會員大會，修改該會會章，以迎合發展需要，並隨即舉行荃灣區中小學校長招待會。會議由該會主席陳冠成議員主持，與會嘉賓有荃灣政務處高級政務專員麥高樂太平紳士，教育署高級教育主任栗國琛，黃刀影，戴澤創，李炳榮，該會執委及中小學校長百餘人。該會是次發行獎券舉行校長招待會之目的，是由於該會現時文藝活動範圍擴展及參與人數增加，現址狹小不敷應用，爲提供殷切需求之訓練場所，該會已在石圍角邨覓得一適當地方，可供作綵排及訓練中心，面積六百一十四平方米，即六千六百餘平方呎，已獲得荃灣政務處支持及房屋署批准，而荃灣區議會亦通過撥款二十萬元設備經費，但該會仍需籌措三十萬元的裝修費用，已向地區熱心人士募捐，至目前爲止籌得善款約十萬元，與原定目標距離尚遠。爲達成續籌二十萬元之目標，該會得康樂處批准，荃灣政務處支持以及教育署同意發行二元獎券，向荃灣區內官津及私立中小學學生推銷，希望在各校長鼎力支持之下，發動每一學生推銷一券運動，即可達成預算，以完成此一爲青少年學生而設之活動場所。

大會報告並宣露，該會所屬戲劇、音樂、舞蹈及文娛四個委員會，分在盧恩成、陳典其領導，推動及何恩多年來主席領導之下，各項文娛康樂活動，相當活躍。

屯門新市鎮兩官地招租

（港訊）地政署現正招標，短期承租屯門新市鎮兩幅官地。

第一幅官地位於龍門路附近，面積約三千八百五十平方米，限作露天貨存用途，但不包括露天貨存貨櫃箱。

另一幅官地亦供露天貨存用途，可貯存空貨櫃箱，器械與設備，及全新車輛。該幅官地位於蝴蝶新邨以東，面積約八千三百五十平方米。該兩幅官地之租期先定一年，其後按季續約。截標日期爲一九八二年十二月二十四日正午十二時。

投標表格、通告及招標圖則可向香港花園道美利大廈六樓地政署、九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，亦可在上述各辦事處查閱。（田）

沙田光頭山開山爆石
震盪村屋毀門窗
村民投訴政務處
要求賠償並重視安全

（特訊）沙田烏溪村全村村民，最近因受附近之光頭山爆石開山工程進行，不但影響村民安寧，且屋宇玻璃窗門，亦因被猛烈爆石震盪關係，幾全部破裂毀爛。

該村代表廖文運爲此，於昨偕同村民多人前往沙田政務處，向政務專員會陸福投訴，要求向負責工程機構，對因受爆石震盪而影響破爛之屋宇門窗及玻璃，予以修復及賠償，並要求承商保證，今後施工時減輕炸藥，以減低震盪力。

據村民指出：光頭山爆石時，有如天崩地裂之大地震，屋宇搖動，沙塵粉飛，村民皆感驚恐。村民們故希望有關當局重視村民及屋宇之安全。

據悉，光頭山之開山工程，係將泥土石塊用躉船搬往對岸填海，施工興建由沙田至大埔之海傍高速公路之用。（水）

屯門田徑代表隊
舉行授旗出發禮
謝安妮岑淑嫺劉皇發鄭合輝主持

（特訊）屯門學體會八二－八三年度區際田徑運動代表隊，昨午四時在安定友愛社區中心舉行出發授旗禮，請由屯門政務主任謝安妮，體育首席督學招岑淑嫺分別頒發教練選任證書，仁愛堂總理及香港化粧品同業協會名譽會長鄭合輝主持授旗禮，觀禮嘉賓甚衆。

近年來，屯門人口遞增，學生健兒亦衆，今屆田徑好手發掘頗多，男女甲乙丙丁八組共達七十人，盡屬精英，他日將參加全新界區際比賽，藉作觀摩。

典禮首由該會主席黃晉來致詞，述及屯門現時共有小學三十八間，學生逾三萬人，經日前舉辦陸運會的田徑參加者一千三百餘人中，選出精英，以角逐全新界區際比賽，希望各健兒悉心接受教練訓導，爭取更佳成績，以報答主禮人及支持本會各方人士的雅意。

續由該會會長劉皇發太平紳士致訓詞，謂：屯門區近年的體育運動，有極大進展，技術水平，亦不斷提高，這些都是各會員學校的老師，和同學大家努力耕耘的成果，實在令人感到欣慰和鼓舞。我希望今次獲選代表本區參加比賽同學，不要因此而自滿，應該珍惜這個機會，繼續努力，向其他各區運動員細意觀摩，吸取更多比賽經驗，爲他日奠立良好基礎，本人在此謹祝各位今次能爭取更好成績，發揮崇高體育精神，爲本區，學界爭光。

於頒證書，授旗後，由黃學儀向主禮人致送紀念品，末由副主席馮壽松致謝詞。

觀禮者尚有：溫志友、曹紹緯、林永章、羅英偉、黃景裕、廖廣源、鄧龍華、龐俊瑞、潘文懿、陳際熙、馮志強、伍國洋、余金林、蘇福龍、李悅秀、伍少維、鄧容綱及各校長教師百餘人。（君）

屯門學體會田徑代表隊出發授旗禮，謝安妮頒證書。左爲鄭合輝授旗。

梅窩 榕樹灣呈一新
南丫 學藝賽亦完成
清潔紛展
會連主頒獎・消滅垃圾蟲

（特訊）梅窩鄉事委員會新界鄉議局南約中學，梅窩學校聯合舉辦之清潔香港運動學藝比賽之頒獎禮，參加有鄉事會首長及兩校校長員生甚衆，並將各優勝作品展覽。

梅窩鄉事委員會主席會連致詞指出：此次舉辦宣傳清潔香港運動學藝比賽，其宗旨係希望透過宣傳，使到本區居民，大衆了解清潔衛生有極大關係，對於身體健康，防重於治療，意在防止病患於未然，如待至病患發生，而進行醫療，則病者精神上的痛苦，與物質的消耗，均屬不可勝計，近年政府大力推行清潔運動，以宣傳示範，並從事普遍地區的消毒，目的係使居民身體健康，和保持香港清潔，本人希望本區居民，不特要注意戶內戶外清潔，並要自動自覺保持公共衛生，並希望旅遊人士，大衆合作，使到清潔運動，獲得收效。

我們這回舉辦圖畫比賽，及作文比賽，原意不在於測驗參加者學術之高低，而在於使到各同學，對於清潔衛生，增加深切認識，大家知道，凡屬比賽，有勝必有負，但今日的勝，並不代表永勝，今日的負，亦非意味永負，希望「勝者不驕，敗者不餒」，大家務須勤奮向學，力求上進。今次比賽，全賴兩校（新界鄉議局南約區中學，梅窩學校）之老師，大力支持，共同推進，以致獲得成果，本人藉此謹向各位參加工作之老師，表達衷心致敬。

頒獎後並主持一項消滅垃圾蟲儀式。各項獲獎名單如下：

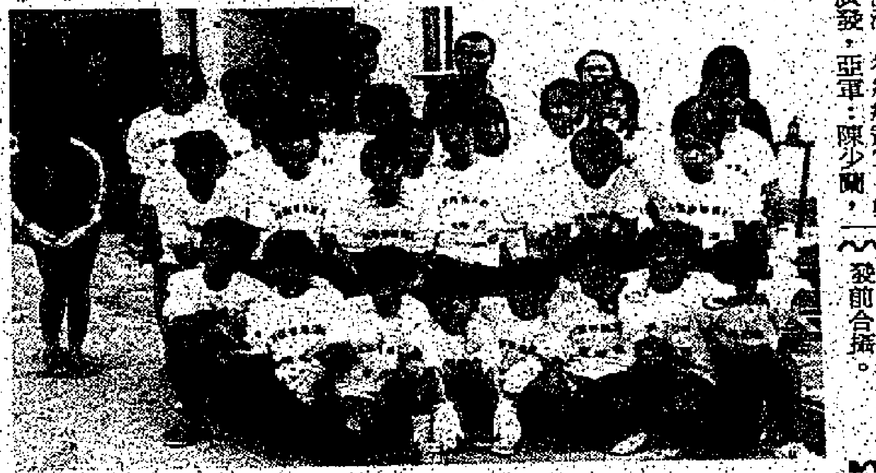
繪畫比賽，中學組冠軍：林亞金，亞軍：曾選光，季軍：齋紫霞。

論文比賽，高中組冠軍：黃美芳，亞軍：洗運嫦，季軍：譚浩泉；初中組冠軍：鍾秋玲，亞軍：袁麗芳，季軍：郭美好。

小學圖畫比賽：高級組冠軍：張桂嫦，亞軍：陳天錚，季軍：呂培源；初級組冠軍：羅文欣，亞軍：袁鳳嫦，季軍：鄭廣發。

小學作文比賽：高級組冠軍：黎嘉敏，亞軍：黎振祥，季軍：張傑濤。初級組冠軍：鄭廣發，亞軍：陳少蘭，季軍：伍崇碧。

又南丫島北段鄉事委員會舉辦之響應清潔香港運動，在榕樹灣舉行，由鄉事會副主席吳譚興率領三十名義工，在南丫潔淨組亦派出多名員工協助下，分別於榕樹灣街道及海灘，整日進行清潔工作，使地方煥然一新。（業）



南丫北段鄉事會響應清潔香港運動，由副主席吳譚興率領義工進行清潔街道海灘，在出發前合攝。

北區節歡樂遍全區
彩園邨綜合晚會盛
羅澤棠劉森波尹揚坤主禮節目豐

（特訊）爲了給與上水彩園邨居民一個有益身心的康樂活動，北區節籌備委員會特在昨（九）日下午七時卅分，假上水彩園邨排球場舉行北區節彩園邨綜合晚會。節目精彩，內容包括魔術，雜技，樂隊表演，電視藝員及紅歌星吳香倫小姐，韋以茵小姐，楊小萍小姐，鄭君綿先生等歌唱及表演，吸引了數以千計的居民欣賞。

儀式首先由北區節籌備委員會主席羅澤棠致詞，闡述舉行北區節的目的，是希望能夠提高居民參與活動的興趣，並希望把歡樂氣氛帶到北區每一角落，使到北區每一個居民，包括彩園邨居民，都有機會分享歡樂。

接着，由北區區議員劉森波及彩園邨房屋事務經理尹揚坤分別致送紀念旗與協辦機構及服務團體。其後由羅澤棠主席致送紀念品與主禮嘉賓劉森波及尹揚坤，精彩的表演隨即開始，嘉賓及觀衆均享受了一個愉快的晚上。（水）

公益金百萬行
大埔離島本週舉行
風景秀美歡迎參加

（特訊）隨着上週日在港島區舉行的百萬行後，公益金將於本月十九日，在新界兩處同時舉辦步行籌款。該兩個新界分區百萬行，分別爲「大埔區步行」在大埔墟大埔球場出發，途經大埔坳自然護理區，經元墩下返回終點大埔球場，全程共十二千米。而「離島區步行」則在大嶼山梅窩碼頭出發，經芝麻灣半島、十塱村、貝澳羅屋村、南山營地、返梅窩終點，全程共十六千米。大埔區步行的出發開步時間爲上午九時，而離島區的剪綵開步時間則爲上午十時半。

由於該兩區步行，沿途所經盡是風景秀美的風景區和郊野公園，故此「大埔區」步行主席黃源章、及「離島區」步行主席莊朱才，除呼籲居住大埔區、及離島八區（大澳、東涌、梅窩、坪洲、長洲及大嶼南、南丫北、南丫南）居民能大力響應支持善舉外，更歡迎市區的居民前往參加，欣賞今日新界風貌及美景。

爲積極推動更多團體及熱心人士參與，兩區的步行籌委會正密鑼緊鼓，全力策劃各項籌備工作。熱心人士領取參加表格，可即日到大埔、及離島各區政務處（即理民府）、或港九新界各區政務署領取。

本港新聞

市局代表團訪問新加坡
考察環境衛生文娛設施

（港訊）一個由市政局主席張有興率領的七人代表團，昨日（星期四）離港前赴星加坡，作爲期七日的訪問。

同行的市局議員爲胡法光、黃夢花、錢世年及劉文龍。隨團者有市局秘書史秉信及港九市政署署長徐淦。

訪星期間，訪問團將考察當地街市設施、環境衛生、小販市場、以及文娛康樂活動。

圖示市局主席張有興（中）與訪星代表團出發前合影，由左至右：徐淦、黃夢花、史秉信、張有興、胡法光、錢世年、劉文龍。

汪明荃登台海城
演出迎聖誕新年

享譽亞洲、港視當家花旦「阿姐」汪明荃，日前應退休女星嘉玲及其夫婿姚武麟邀請前往泰國首都曼谷，作慈善義演，哄動全國，所獲善款多，創義演最新紀錄。而與台灣最紅女星林青霞，替本港東華三院錄映粵劇折子戲「十八相送」快將在港視演出，汪明荃爲善最樂。

汪明荃由曼谷返港參加無綫電視十五週年台慶演出。去週應台灣中視邀請，前往錄映特輯，有歌有舞，替該電視台即將推出汪明荃主演「楊門女將」連續劇宣傳，汪明荃並唱該劇主題曲。

由台灣返港，汪明荃應香港電台電視部，廉政公署邀請，在本月中旬錄映「豐滿人生之多采」特輯。

汪明荃在港視主演新劇「萬水千山總是情」，正在本港上映，擁有極多觀衆。

聖誕新年快將蒞臨，尖沙咀海城大酒樓夜總會副董事長兼總經理伍碧紅邀請，由本月廿三日（星期三）起，隆重登台，在「海城」獨家演出，與衆同歡，慶賀聖誕新年，屆時將演出新歌「勇敢的中國人」、「萬水千山總是情」，勢必爆棚，即日起接受定座，電話三一一大九九六八八搭定座部。

海城夜總會聖誕前夕「節日嘉年華晚會」由汪明荃、葉振棠演出，每位收費三百五十元（另加一小賬），聖誕及元旦夜，每位收費三百元（另加一小賬），當晚有豐富嘉華名貴禮品，贈送法國香檳，歌舞節目多采多姿。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

歡笑談前鍋爐邊
三洋電鍋暖心頭

對酒當歌，人生幾何！凜冽寒風，知己歡敍，或一家老少，共享天倫。枱上熱騰騰的禦寒食物，當然令您食指大動。三洋萬用電鍋、邊爐鍋，在寒冷天氣下仍保持餸菜「滾熱辣」。況且，三洋萬用電鍋、邊爐鍋，安全方便，清理容易，絕無舊式火爐之弊端，要享受熱騰騰之美食樂趣，選用三洋萬用電鍋、邊爐鍋，全家一樂事。

DN1000 萬用電鍋
* 清洗容易，容量特大（3.2公升）
* 一千瓦加熱器，自動保溫設備，無論煮、炸、烤、焗，樣樣皆能。

TN 850 邊爐鍋
* 備有可調校的保溫設備
* 分離式滴油盤，上面蓋子可防止滾油飛濺，鑊柄不會傳熱，使用方便容易。

SANYO 三洋

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

地政署

地政署佈告

二幅官地定期拍賣

地點：新界沙田第十六B區
地段：沙田市地段第一七五號
面積：約二千八百七十方米
用途：限作工業／貨倉用途

地點：新界沙田第十六B區
地段：沙田市地段第一七九號
面積：約三千九百五十六方米
用途：限作公衆貨車停車場及貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八二年十二月十六日星期四下午二時半在香港銅鑼灣怡東酒店岸濤廳

詳細售地規則可向香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，香港政府合署西座地下諮詢處，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

地政署

甲／乙種公函投標

凡持有甲／乙種換地權益書之註冊業權人，可申請交換下列官地以代替現金補償：—

地段號數	位置	面積（約）	用途
大埔市地段第十八號	新界大埔第四區	一萬零二百八十方米	限作非工業及停車場用途
第二一五約地段第九八六號	新界西貢墟	三千一百九十四方米	限作非工業及停車場用途

截止申請日期：一九八三年一月十四日

其他詳情及申請表格可向位於香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

屯門市地段第二三八號

地點：新界屯門第五十七區
用途：限作私人住宅、商業用及遊艇會與泊艇設施等用途
面積：約四十萬九千七百七十方米

截止申請日期：一九八二年十二月三十一日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署

政府物業招標出租
九龍中間道多層停車場油站

香港政府現招標承投九龍中間道多層停車場油站租約。該租約年期確實爲七年，年租不包括差餉在內。投標書必須於一九八三年一月廿一日（星期五）正午十二時前送達。

投標人必須持有特別入口商牌照，藉以根據應課稅品條例或其下有關規例輸入碳氫化合燃油，或能提出証據保証可由持牌供應商輸入碳氫化合燃油。

投標告示，投標表格，租約批期與詳細情形，可向香港花園道美利大厦二樓地政署物業管理組索取。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

九龍內地段第一○七一○號

地點：九龍彌敦道
用途：限作非工業（貨倉、住宅及酒店除外）用途
面積：約五千四百一十方米

截止申請日期：一九八三年一月二十八日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

屯門市地段第二四五號

地點：新界屯門第四C區
用途：商辦居者有其屋
非工業（貨倉除外）用途
面積：約一萬八千六百四十方米

截止申請日期：一九八二年十二月三十一日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

沙田市地段第一九一號

地點：新界沙田山尾街第十六B區
用途：限作非工業（貨倉及住宅除外）用途
面積：約三千五百五十二方米

截止申請日期：一九八二年十二月十七日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

本港新聞

中大校外進修部　報紙課程　領導與改革

「領導與改革」之（十五）機構組織的領袖

作者：港大管理系講師黃祐怡先生
譯者：賴嘉年

在一個組織內，除了最低層的職員外，任何職位都擁有指引下屬和運用資源的權力。在官僚架構上，官員的工作就是合法地使用這權力，並且確保下屬機械式地服從。作為領袖的，須要在這權力關係上加上生命力和愛心，使下屬樂於接受，樂於在法例規定的最低工作岸上，付出額外努力。由於組織的領導，就是由領袖的個人影響到下屬提高工作量，因此我們可以說，領袖才能是機構組織內額外而有價值的資源。

不過，一個會在科學管理傳統下受訓的組織設計師可能會問：究竟一個組織為什麼需要個人領導？難道一個標準的機構組織沒有一個既定的角色系統嗎？既然組織內每一階層都有既定的工作範圍和目標，為什麼還要基於個人影響人的領導角色？真的，組織行政一旦要倚賴個人權力，就難免做成陰暗的一面，導致貪污和偏袒主義。

雖然個人領導的確存在缺點，但因為種種原因，現代組織依然需要個人領導。

第一，組織設計的特點之一就是不完備和不完美，人類的行為極為複雜，絕非任何工作手冊所能描述。每一個工作實例都需要某一程度的個人演譯和適應，以及在現存的規則上，稍作增減。例如不久前，在香港仔有個老婦迷了路，迫切需要幫助。不過，她身上沒有身份證。警察覺得須要照顧這婦人，但另一個政府部門卻堅持要她出示身份證，然後才肯加以援手。

第二，機構組織，和周圍環境是息息相關的。在瞬息萬變的時代，組織都必須不斷迅速地將產品和服務改良，以迎合環境轉變的需要。而組織規條的修訂，往往都比環境轉變為慢。所以在某些組織內，最重要的規條就是「規條要可免則免」，因為規條越少，組織就越能發揮彈性，適合時宜。

第三，組織的成員都是活生生的人，而他們在工作中都會表現整個人的性格（雖然官僚主義的理論說個人性格在工作上並不重要）。其實，每個人的性格，工作方式和人際聯繫都不盡相同。這些個人因素一方面是機構組織的資源，另一方面卻是造成衝突的原因。在香港我們常見有一些海外僱員，為所屬的機構帶來新鮮的工作靈感以及海外聯繫，但同時因為他的觀點和工作方式都與本地人不同，結果造成磨擦衝突。

另外，隨着經驗的累積，僱員都會轉變。這可能是好事，亦可能是壞事。我們大概都會經目睹一些出色的專業人士漸漸失了自己理想，或者一些低層職員成為成功而充滿幹勁的行政人員。組織領袖的工作就是確保人力資源得以充份的積極發展。

第四，組織有分工合作的機能。因此，不同意見和不同利益都是無可避免的。舉例說，市場部由於和顧客的關係比較密切，所以會特別注重交貨日期和迎合顧客的個別需要。另一方面，生產部會比較着重生產效率，寧願大量生產標準的貨色，但卻可能延誤交貨日期，或者無法迎合顧客的個別要求。

因此，領袖就要顧全大局，將各部門單位的衝突和解，務使最後產品或服務為大衆接受。我們可以想象領袖處於一個十字架關係的中央：在垂直線上他要顧及上和下屬的關係，而在橫線上他要顧及不同部門的同僚，以及組織以外的同類部門。以下，我希望討論一下究竟一個領袖應該怎樣背負這十字架。

領導工作出現於組織的每一環節上。不過，每一階層的領導工作都各具特色。例如，領導一羣街道清潔工人，與領導整個市政事務署當然非常不同。

一個組織可以分成三個階層：上面的策略階層，中間的協調階層和下面的執行階層。KATZ和KAHN這兩位社會心理學家就以這三個階層為基礎，劃定了三種不同的領導過程。

在上面的策略階層，領袖的工作在於制定政策以及發動架構上的轉變。他要為組織訂立整體目標和方向。

在中間的協調階層，領袖的主要工作是將組織政策演譯，以及將各部門系統的工作綜合起來。他須要將大體的政策化成具體行動，同時根據政策的精神去解決困難。

在下面的執行階層，領袖的工作就是運用既定的組織架構，他須要確保工作完成，以及資源適當運用而且達到一定效率。

以上三種領導過程都各自需要不同的知識和技能。

策略階層的領袖須要把組織的內部系統和外在環境都看得通透，並且掌握兩者的關係。他要對外在世界的有利機會和潛在威脅非常敏感，同時瞭解組織內各部份的協調方法，它們的長處和短處，更要把握到整個組織的脈搏。

策略階層的領袖不須重視短綫行動和技術細節，但他必須從整個組織着眼，知道組織目前的整體工作情況以及未來路綫（例如五年或十年之後）。他要訂立組織的發展方向，將組織成員的努力集中起來，舉例說，某公司可定立自己惟一造船公司，於是它的工作主力應該放在造船和實船上面，但這公司亦可定立自己惟一高度技術重工業的工程公司，於是，公司成員就會學習製造採油的重型機器。

策略階層的領袖必須能夠（而且願意）使組織目標，凌駕於組織架構（包括規則和程序）之上。很不幸，大部份經理都對現有的架構太熟習，以致當這架構已經不合時宜的時候，經理仍舊不願意改換架構。其實，在組織的策略階層，領袖既然有改換架構的權力，就應該切實運用這權力，去設計新架構，以迎合需求的轉變。現代策略技術基本上可以幫助這階層的領袖看透組織內外的情況，但領袖本身還須有採取實際行動的勇氣和魄力。

協調階層的領袖須要扮演一個關鍵性角色，他要將上層的策略，跟下層的實際執行工作互相協調。一方面，他要明白上面策略領袖的工作和思想方法；另一方面他要懂得怎樣在組織內部的規限之下，發動下面的工作執行者工作。他須要知道自己部門和有關部門的詳細工作程序，以便有效地將策略化為行動。在這協調階層，要改變策略是很困難的，但由於整體策略往往不會詳細註明某一項工作應該怎樣做，協調階層的領袖就要倚靠正式和非正式的人際關係，去籌備足夠的資源，並且取得各有關部門的合作，達到自己部門的目標。

至於在執行任務的層面上，領袖須要具備技術上的專業知識，下屬才會信服和合作，工作效率方會達到最高。在這階層上，大部份規則都很清楚確定，而領導能力的考驗，就在於能否恰當而公正地使用這些規則。有些規則對全部或某些下屬來說或許會嫌含糊或者不公正，但由於在這階層上很難期望規則有甚麼改變。一個能幹的人就要跟隨這些規則的精神，對各下屬一致的運用。

在這架構上，我們可以看出一些機構領導上常出現的問題。

（一）無能的上司——由於各階層對領袖的要求不一，所以有時會造成以下情況：一個在低層的成功領袖會被調往其他較高的工作崗位上造領袖，因為崗位上的要求不同，他就頓時變得無能。這現象被諷刺為「彼得原理」。意思就是很多僱員一旦升級都會顯得無能。於是，長遠來說，組織內任何成員都會變成無能。

（二）抑鬱的大學畢業生——大學生所受的訓練都是針對怎樣解決整個組織或整個社會的問題，但剛剛畢業的大學生，加入任何組織時往往都是進入執行任務的階層，而這階層最重視的却是某些特別技能。於是，這些大學畢業生就感到抑鬱，因為他們無法施展所長；同時他們又不能贏取下屬的尊敬，因為他們沒有特別技能。

（三）中層管理的缺之——這是決策過份集中化的弊病。一方面，組織內大部份職員都屬於執行任務的階層，而大部份的決策，都落在最高層的幾個經理手中。於是，執行任務的職員就覺得煩惱，因為縱使是較小的決策，都需要很長時間，而同時他們看不出他們所做的工作，對整個組織有什麼好處。另一方面，最高層的經理要花太多時間處理任務的細節，以致無法定期檢討策略以及觀察外在環境的轉變。這一類組織面對環境突變時往往手足無措，而危機則接踵而來。

為了確保組織內各階層都有足夠的領袖，以下是幾點建議：

（一）招聘人材——「領導才能」這名詞常在報章廣告中被濫用。我們應該清楚註明組織對新僱員的要求，以避免發生誤會。

（二）升職人材的選擇——不同階層都應該有適當的升職標準。要避免「彼得原理」的流弊，應該為那些技術上表現良好但始終缺之領袖才能的僱員設立另一個嘉獎計劃。

（三）訓練——有效的領導才能不是單憑課訓練室就可以培養出來的。我們應該設計一些可以訓練領導才能的實際處境，縱使妨礙短期效率也無關係。這些實際處境包括有系統地安排僱員署理不同的監管職位。

（四）最高管理階層——我們要避免要最高級的管理人員處理細節資料和日常決策。這樣就可以讓下一層的職員有機會訓練成為領袖。同時，最高級的管理人員亦可以有充份時間處理策略事宜。高級領導人員須要勤奮工作，但不一定要為技術細節所累。

下周五專文為「領導與改革」之（十五）——面試：轉變中的選拔人才的方法」。十二月十四日專題研討會由黃祐怡先生和黃偉亮先生主講。

有關購買專文合訂本詳情，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中文大學校外進修部（報紙課程）查詢。

興發玩具業務擴展 海外市場無遠弗屆

自置廠址進出口精良產品

玩具兒童恩物，在一般父母心目中，它有獎勵服從與啟發智慧的功能而消費不大，故盡管經濟不景，各類商品市場，大都吹過淡風，但凡有幼童的家庭，仍省不了這項消耗，使玩具銷場，獲得強大的支持力。兄弟貿易（香港）公司，興發玩具行負責人施冠鴻在談業務狀況時，作如上指出。該公司創業十年業務穩步發展。

兄弟貿易（香港）公司，興發玩具行，設九龍新蒲崗六合街八號六合工業大廈二字樓A座，乃自置新址，主要業務，分別為選辦台灣、日本等地玩具進口批發各大百貨公司或商行，並轉轉口中東，南美，東南亞諸地，同時亦為本港玩具作輪外標標，基於信譽卓著，深獲各方信賴，且除以本港業務發展基地之外，並于菲律賓方面設有同樣機構，海內外互相策應。負責人施冠鴻從事該業務十餘年，對外聯繫甚廣，總配莊娜麗女士，勤理內務，伉儷合作，有如牡丹綠葉，相得益彰。

永明裝飾材料公司 設陳列室酒會開幕

永明裝飾材料有限公司多年來代理世界十餘國各廠牆紙，最近更在摩利臣山道卅二號開設陳列室，已於日前（七日）開幕，介紹歐美及加拿大最新出品琳瑯滿目，款式新穎尤稱最具時代感之牆紙陳列室，到賀嘉賓有本港銀行界，——歐亞銀行，加拿大帝國商業銀行，道亨銀行，香港觀塘獅子會，加拿大安大略省政府工業知名人士，全港最著名室內設計專家，港九代理商，法律界人士，參加酒會，人數近千，為香港牆紙業空前盛會。

圖為永明裝飾公司在摩利臣山道設陳列室酒會開幕與嘉賓合照。

一個當年

一九六七年十二月十日 旅協向海外為香港宣傳

本港旅遊協會聯合本港酒店業協會，正在計劃到海外宣傳香港，藉以吸引遊客，此項運動展至如何程度，則須經濟上所能負担之力量，如有充足宣傳費用，則一方面宣傳遊覽，另一方面宣傳香港是一個購物天堂，此一計劃預定明年一月將大規模展開，有此宣傳，足以抵銷海外所傳不利於香港之消息。

紅十字會發動捐贈運動

香港紅十字會於今年聖誕節，發動捐贈舊書籍，碎布及毛冷運動，希望香港各界人士，都能支持這次運動，該會屬下有七所醫院學校，三所殘廢兒童學校，收容的都是有疾病及殘廢之兒童，他們的書本都是由紅十字會免費供給，除舊書籍外，該會還需要大量碎布及毛冷，用以做成玩具，布公仔，魚類等，在聖誕節時，將做成的玩具分發給殘廢兒童作為禮物。

倫大文憑試增特別試卷

明年度倫敦大學普通教育文憑香港區考試，除維持設有普通級及高級兩項外，將增設一項「特別試卷」考試，此項所謂特別試卷，係為較優秀的學生而設，旨在使他們能在考試中獲得更佳的資格，特別試卷僅設于高級程度之考試中，特別試卷之題目富於探索性，用以測驗考生的智力，和對該科之思考力。

新界無牌船艇濫乘船費

西貢北約風景優美，為一郊遊之好去處，由於郊遊人士衆多，許多遊客在大學站碼頭，僱請「街佬漁艇」前往烏溪，此等船隻中，對遊客多濫取船費，始允接載，而又不依遊客約定之時間傳回大學站碼頭，此種情況，使增遊客之不良印象，西貢北約鄉紳，呈報當局，促請有關方面對此等無牌客船予以注意。

程國灝總警司 訪慈雲東分區會 關懷治安了解情況

（特訊）黃大仙區警察指揮官程國灝總警司，昨日下午，在警民關係主任黃志鋒陪同下訪問慈雲山東分區委員會，了解慈雲山區內治安，交通情況。

慈雲山東分區委員會，包括：慈愛邨、慈正邨及東山邨，昨假救世軍慈光學校舉行座談會，討論治安問題，出席分區委員有：謝宏德，黃品端，陳秋帆，關海山，吳欽鏈，鍾玉山，羅永祥，謝秀珍，活細金，李無逸，陳麗娟，蘇少仁，雷爵林，何殿章，何洪，李德安，鍾炳，盧卓，李耀光，梁達文，趙汝恆，陳慰儀，余愛華，坊會代表：姚紹成，莫潤鏘，張德泰，蔡高威及慈雲山政務處主任鄺席喬業，區幹事溫伯鈞。

分區委員會主席謝宏德致歡迎詞稱：程警司對本區之治安關懷，今特地訪問，希望深入了解區內治安情況，程警司對保境安民，經驗豐富，親力親為，將會帶來居民幸福，使居民安居樂業。謝主席呼籲坊衆與警方加強合作，共同撲滅罪行。陳秋帆區議員代表致送鏡屏，「維持警政指揮若定，長治久安，萬民稱慶」與程警司副主席黃品端致謝詞。

各委員及街坊代表提出有關區內之罪案黑點，青年吸毒問題，防止罪案，黃，毒。程警司將提出之問題紀錄在案。希望坊衆向警方提供資料，以便警方容易破案。（奕）

黃大仙區警察指揮官程國灝訪慈雲山東分區委員會，區議員陳秋帆代表致送紀念品，旁為主席：謝宏德、黃品端。（本報記者攝）

金寶石酒樓及餐廳 街坊聯歡豪華蛇讌酬賓並接納團年飯春茗聖誕餐新年餐預訂

紅磡金寶石酒樓，本年十月中重新裝修，全樓煥然一新，富麗堂皇，氣派華貴，喜慶筵宴，可席開百五席，而金寶石餐廳，設備現代化，承接大型自助餐及茶酒會之服務。

金寶石酒樓近為酬謝街坊多年惠顧之情，特舉辦街坊聯歡豪華蛇宴，菜譜為：龍鳳百花香，麵發龍鳳片，太史五蛇羹，紅燒大山瑞，正式蛇王飯，龍江雞，玉蘭花彫蝦，蛇汁扒雙蔬，蜜燕細海鯉，生炒糯米飯，高湯生麵，美點雙輝，幾杏銀耳露，而取價特廉，每席僅港幣陸百元整，送蛇酒乙支，啤酒二支，汽水十八支，茶芥，雀片免費，真是物超所值，日期為十二月十七日（星期五）。欲免向隅，可速電三——六二六四八〇，三三一〇三二訂座。

又訊，金寶石餐廳（紅磡灣中心，偉恒昌新邨及官塘福昌大廈頂樓）已推出聖誕餐及新年大餐，金寶石酒樓同時提供大量敬品應客。如吉林野人參燉鮑翅，飛龍，竹絲雞，水鴨，淮杞鳳爪燉三蛇，杏元燉山瑞，川貝燉鷓鴣，燉蟲草元蓋參，燉天鵝等，均為合時補品。而團年飯、春茗也接受預訂，請予該酒樓營業部洽。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美加・歐洲
機票特廉
西岸來回 $3,500
東岸紐約 單程 $2,550
各地機票加酒店服務
歡迎查詢
四季風旅行社
5-451094 票務部
香港中環國際大廈2204室

廣州出品
消渴丸
功能：滋腎養陰，益氣生津。
主治："多食、多飲、多尿"
消瘦之消渴症。經國內300多種臨床病例証明療效顯著！
中藥製劑 無副作用
羊城貿易公司經營
電話：5-738186

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pizmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外顧問公司 九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：K-7221141-3

瑞士興盛牌郵票機
HaslerMailmaster
大小郵件 簡便快捷
油印效果 清楚玲瓏
另有HASLER開信機 每小時可開信500封
東方打字機行
香港環球商場二〇二至二〇三室
TEL: 5-242937・5-242686

赴美投資好機會
美國「假日大飯店」
廉讓
美國麻省豪華假日大飯店，253 客房，屋頂旋轉餐廳，室內游泳池，三溫暖等。
5百萬美金現欵，只4倍客房收入，較政府估價低，請函
Owner, Holiday Inn, Springf ield, Mass. 01104 U.S.A.
電話（413）736—8926

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機
既可影印・又可縮印
總代理：
宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

大漢文物館
古今名畫展覽
發售 交換 收購
地址：德輔道中40號通明大厦一樓
電話：5—222976 221640

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU
性能優越—靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

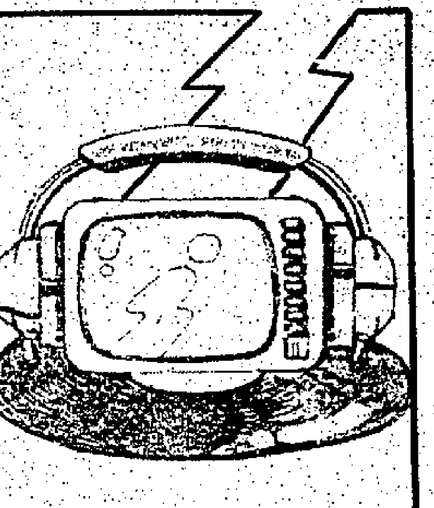
冷熱飲水機
屈臣氏蒸溜水
全自動化・全不銹鋼
經濟方便・科技產品
歡迎垂詢
5—230633
屈臣氏 5—706603
0—275566
萬國鋼具傢俬公司
3—7565527 3—756483

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

1982 香港年鑑
請購備——
全書分十五類
內容包羅萬有
作為你的 案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂者請來取
大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
〈下列各處，皆有代售〉
香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
鄺記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
文海圖書公司 霎東街九號A
藝美圖書公司 大榮里七號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
橫濱軒文玩公司 軒尼詩道265二樓
東亞書局 書局街三十九號
聯華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三大六號
九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀彌敦道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
鄺記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
振全記書局 青山道二一四號
正泰公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街十七號A
匯通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬兆書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新填街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 啟公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣假期
四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發　全程祇收：$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。
七天台灣豪華遊 $2,030
精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光
・七天環島豪華遊（逢星期六出發）$2,030
・八天環島豪華遊（逢星期六出發）$2,130
・九天阿里山豪華遊（逢星期六出發）$2,430
・四天希爾頓VIP假期（住雙人房每位）$1,350
・五天台灣逍遙遊（逢星期五出發）$1,730
歡迎自持台證參加
歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室5-413081（四線）



HI•FI PAGE

視聽

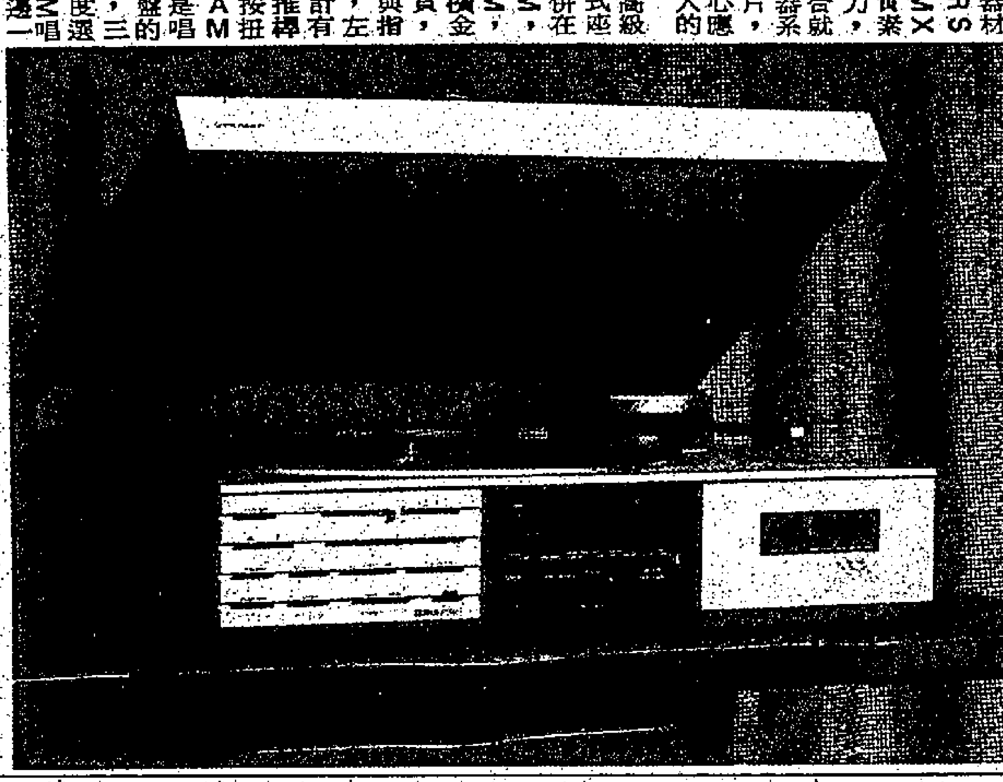
逢星期五出版

先鋒牌MX-80三合一音響中心

嶄新技術 設計質素 外型設備 具吸引力

三合一這種音響產品以前給人留下的印象多數都是質素平平，不登大雅之堂，可是現在新技術已使它們脫胎換骨，性能直追分體器材，例如先鋒牌PERSONA系列中的MX—80，無論設備、質素與外型都極具吸引力，只要配搭一對揚聲器就變成一套完整的音響系統，收音，播放唱片，錄放卡式帶樣樣得心應手，是小家庭或年青人的理想選擇。

MX—80，將高級唱盤，調諧器，卡式座和前後級放大器合併在一部機內，闊24CM，高14CM，深36CM，擺放十分方便，香檳金色外表異常美觀名貴，這部機的所有控制與指示全部設於面板上，左邊包括四排控制，計有電源掣，音量控制推桿，FM—AM選擇按扭和五個FM及五個AM電台預選掣，下邊是唱盤輸入訊號掣，唱盤的開始播唱與停止掣，三十三和四十五轉速度選擇和17CM—30CM唱片大小選擇，最下邊一排為卡式座的放音，停止，快捲，回捲與錄音控制。



在面板中間的黑色部分並設有調諧器的紅色數字式選台頻率顯示，對下一排LED顯示錄音和輸出電平，另外還有兩個LED指示調諧準確和身歷聲電台，下邊一排黑色按扭包括調諧頻率的加減選台控制，記憶掣，三種磁帶選擇（金屬帶，鉻帶和普通帶），右邊為杜比掣，電視或其他後備訊號輸入選擇和高低音增強掣，最下面一排尚有平衡控制旋扭和咪混音輸入電平控制，咪插座和耳筒插座，設備相當齊全，難得的是整個面板的控制絕不覺得紊和複雜，左邊的按扭當按了時有指示燈發亮，令你一目了然。

MX—80的唱盤具有全自動功能，把唱片放在轉盤上之後，所有操作均由面板上的按鈕控制，無需用手接觸唱臂，所以放下唱盤蓋亦不影響操控，直綫形臂管經質量唱臂，裝有高質素動磁唱頭。唱盤用直流伺服馬達驅動配合膠帶傳動，抖擺率不超過〇·〇八%，先鋒著名的同軸懸掛避震系統也在一機上使用，因此，重播唱片音質十分清晰，絕無噪音干擾。

調諧器部分採石英相鎖環數碼合成器系統達成準確的選台和消除調諧頻率偏移，本且將電台頻率調準後，該頻率即被鎖住，受溫度濕度等環境因素影響，預選電台功能使操作更簡單，輕觸一下預選按扭，該記憶的電台立刻出現面板上的數字式頻率顯示器告訴你所聽的是那一個電台。

FM調諧器的靈敏度相當高，用身歷聲方式接收時，在50DB靜度時的靈敏度為38DBF，訊噪比68DB（單聲道方式為74DB），身歷聲選擇性60DB，身歷聲分隔度在1KHZ為40DB，頻應由四〇—一六，〇〇〇HZ十1—1DB，均達到十分優良的水準。

式卡座部分性能超卓，全邏輯式控制可以直接變換傳動功能，入了帶輕觸一下REC，按扭即可進行錄音，自動錄音電平控制無需自己動手調節，保證每次均可錄到理想的效果，如果你喜歡錄FM音樂，用這部機特別方便，硬合金錄與放音頭綫性甚佳，用金屬帶頻應由四〇，一五，〇〇〇HZ採用杜比綫路訊噪比達68DB，直流伺服馬達驅動，抖擺率小於〇·〇六%（WRMS）。

MX—80放大器的輸出為每邊二十五瓦（八歐），總諧波失真小於〇·五%，唱頭放大器的性能亦不錯，訊噪比達70DB（IHF—A），RIAA均衡頻應由30HZ至一五，〇〇〇HZ十或一1DB，用音品控制扭可以提升100HZ和10KHZ各7DB簡單而有效，這部機音質清晰，輸出充足，可以滿足一般人的需求。

還有一點值得一提，就是全自動功能處理，訊源控制器可直接轉換系統的工作方式，設計先進完美，這部三合一音響中心售價不貴，趁現在先鋒舉行「你的六十天」購買不但有特價優待並有機會獲巨獎。

歐美發燒精品示範 碟仔大碟「打擂台」

一場純歐美發燒品示範音樂會，排在本週五晚（十二月十七號）假座中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行，主角是目前英國最熱門和最具權威性的鑑聽揚聲器——B&W八〇一及八〇二型，該產品兩度獲女王最高榮獎，兼獲英國工業榮譽獎，世界著名電台及唱片錄音公司（如寶麗金，EMI，CBS及CAPITOL等），均採用為鑑聽揚聲器，享譽之高一時無兩。當晚將會配合美國的SAE最先進擴音系統X—IP及X—25型，瑞士「多能士」TD二二六型唱盤配SME唱臂及高度風MC—30型動圈頭（連T30升壓牛）全部歐美頂級產品，當晚並同時展出澳洲之極品新貴MERIDAN劃時代揚聲器體系。是項活動並備有名貴唱頭及最新數碼唱片作為送給幸運發燒友的禮物。

又廿號晚（星期一）飛利浦向發燒友要求，再在中環紅寶石餐廳舉行一場「雷射數碼唱片」欣賞會，介紹另一批剛抵港的新「碟仔」，這次並配合美國最熱門的A類頂級放大器KRELL驅動兩對JBL鑑聽體系揚聲器，盡量發揮「碟仔」優點。並有耳筒機及唱片送給幸運發燒友。上述兩場發燒叙會發劵已開始在紅寶石，阿二無綫電及飛利音響室預售。

音樂消息

泛亞交響樂團音樂會

泛亞交響樂團將於十二月中旬於新界舉行兩場普及音樂會，兩場演出均由文化署新界事務科主辦。

該團將先於十二月十一日（星期六）晚上七時三十分假元朗東修堂免費演出一堂。

隨後於十二日（星期日）晚上八時，該團將於荃灣大會堂演奏廳演奏一場，這場演出的門票分五元、十元及十五元，已於荃灣大會堂票房發售。

樂團的音樂總監葉惠康將親任是次演出的指揮，而鋼琴家珮沙·白拉頓亦將客串演出。

香港浸會學院女聲合唱團亦將於是次音樂會中演唱多首宗教及聖誕歌曲。

該兩個音樂會的節目有陳培勳的「幻想序曲『王昭君』」、「歡樂的春江花月夜」和「流水」；聖桑的「G小調第二鋼琴協奏曲，作品編號廿二」，四首宗教歌曲如「主禱文」及六首聖誕歌曲「聖誕老人進城來」等。

珮莎·白拉頓自幼師承音樂教育家及講師克拉克，其後會與多位名作曲家及藝人合作。

白拉頓早年任職於韋斯特明斯特歌唱學院的鋼琴部，現任教於新澤西州普林斯頓的音樂研究新校，她曾參與成立該校。

白拉頓在家地校里學校學習音樂教育法，後來亦在該校任教達五年之久。

她曾灌錄一套名為「從歷史中學習音樂」的唱片後，為北美多所學校及音樂室採用。

此外，她亦很熱衷於設計適合兒童欣賞的音樂會，常與丈夫合作編導，監製及演出此類音樂會。

香港箏樂演奏

一場以演奏本港作曲家箏樂作品為主的演奏會，將於十二月七日晚上八時假荃灣大會堂演奏廳舉行。

該場演奏會由文化署新界事務科主辦，由本港資深古箏演奏家蘇振波主力演出。

蘇振波將演奏四首樂曲，其中包括他自己創作的「客夜思歸」和關聖佑的「鷹爪決門太極門」。

蘇氏除了担任演奏外，亦與宏光中樂團合奏兩首古箏協奏曲，分別為謝俊仁的「流水」和羅永暉的「荒城來客」，兩曲均由郭迪揚担任指揮。

此外，蘇振波箏藝團亦與大提琴演奏家劉治南演出古箏大提琴合奏「祭神」，此曲乃關聖佑所作。

蘇氏與黎艷芳合作演出周書紳的古箏鋼琴合奏「中國幻想曲」。

門票分五元、十元及十五元，已於荃灣大會堂票房發售。

蘇振波自一九七一年起即任教於香港中文大學崇基學院音樂系，七九年起兼任香港音樂學院古箏教席及受聘出任香港中樂團的音樂顧問。

蘇氏除屢次在港舉行演奏會外，亦會應邀赴日本及新加坡演出。

蘇氏灌有多張古箏唱片，而他本人的作品則有「荒城來客」、「花燈會」、「客夜思歸」等。

指揮郭迪揚曾追隨中央音樂學院教授江文也及許勇三學習理論作曲及配器法，其後又跟隨克羅修習小提琴演奏。

郭氏於一九七四年來港後，先後為本港多個合唱團創作了十多首大型合唱曲，又曾多次應邀担任香港中樂團的客席指揮。

卓一龍鋼琴演奏

鋼琴家卓一龍將於十二月十一日（星期六）晚上八時假大會堂演奏廳舉行一場由市政局主辦的演奏會。

屆時，她將選奏舒曼的「阿貝格變奏曲，作品一」，舒伯特的「降B大調奏鳴曲，遺作編號D九六〇」及蕭邦的「前奏曲二十四首，作品廿八」。

文化署新界事務科亦將於十二月十四日晚上八時，假荃灣大會堂文娛廳主辦另一場卓一龍演奏會，演奏的作品除舒伯特的樂曲改為「即興曲四首，作品九十」外，其他則與大會堂演奏會的相同。

兩場演奏會的門票均為十元，已於兩個表演場地分別發售。

卓一龍在中國出生，最初於香港追隨卡露蓮。布加學習鋼琴，十二歲時前赴英國，榮獲聯合委員會獎學金，進入皇家音樂學院攻讀，翌年更獲得卡斯頓獎，卓女士曾贏得數個獎項，其中包括麥法連獨奏文憑金牌獎，並獲得皇家音樂學院院士銜，其後離開英國前往巴黎音樂學院攻讀，師事綺雯·利非貝雅，一年內贏得音樂學院首獎。

隨後她開始在英國各地演奏，繼而在美國逗留數年，跟隨舒納貝爾的弟子卓高學習。

卓一龍現時定居倫敦，除了演奏以外，還在皇家音樂學院任教。

近年她除了在英國演奏外，亦曾到會過南斯拉夫，荷蘭和德國，在港舉行演奏會後，她將前赴北京演奏。

日本古典歌舞

由市政局主辦，日本總領事館文化部協辦的日本古典歌舞伎舞踊表演將於十二月八日晚上八時假伊利沙伯體育館表演場舉行。

當晚的節目有「雛」「船弁慶」、「菖蒲」、「四季之花」，「祭曲」及「連獅子」，由日本若柳舞踊演出。

日本若柳流舞踊始創於十九世紀末期，源出於日本江戶，名字則取自第一代領導人柳壽童，若柳壽童另創立了花柳流舞踊。

若柳流舞踊實為若柳壽童的門徒柳吉藏所創立，他以編排歌舞伎見稱於世。

他的兒子若柳壽邦將其發揚光大，影響遍及全國，他也是編排歌舞伎的天才。

他與兒子小若柳吉藏設館授徒，發揚歌舞伎的優良傳統。

這場表演的門票分五元、十元及二十元三種，已於大會堂及伊利沙伯體育館票房發售。

本港新聞

聯合國社經顧問訪港
向港府提意見
讚賞公共屋邨管理完善

（港訊）一名正在訪港的聯合國顧問昨日對房屋委員會管理其轄下多個公共屋村的方式，表示欣賞。

聯合國亞太區經濟及社會委員會社會狀況研究顧問卡素斯，在參觀深水埗區多個公共屋村後說：「很高興見到這些屋村管理良好，而外貌保持得十分整潔。」

卡素斯來港訪問兩星期，向香港政府在社會狀況指標發展方面，提供意見。

在房屋署長衛綸哲、助理署長（屋村事務）陳柏及其他房署高級職員陪同下，卡氏參觀了多個不同類型的公共屋村，包括舊型徙置屋村、現代化出租屋村，以及居者有其屋屋村。

一行人最先探訪兩個住在私人樓宇小房內，現正在房屋署登記册上申請公共房屋的家庭，然後前往附近朱砧仔木屋區參觀。

其後他們前後參觀石硤尾村、白田村、麗閣村及居者有其屋怡閣苑。

卡氏說：「不同國家在社會需要方面有不同的重點，而香港明顯地是注重於房屋建設。

「今日的訪問行程使我知悉到香港房屋的一般標準，對整理有關的監察房屋狀況轉變的社會狀況指標，幫助甚大。」

金新宇獻身宣教工作
港大榮休教授
按立牧師聖職

（港訊）宣道會香港區聯會暨溫哥華華人宣道會，定本月十二日（主日）下午三時正，假北角英皇道三百一十號三樓宣道會北角堂，舉行按立牧師聖職典禮，按立香港大學榮休教授金新宇博士為牧師。

按立大典由宣道會區聯會主席滕近輝牧師主禮，由都乾初牧師、時思證牧師、容保羅牧師等按立，典禮程序包括：常容保羅牧師、朱裕文牧師祈禱、時思證牧師讀經，宣道會華基堂詩班歌頌，滕近輝牧師訓勉，都乾初牧師按手祈禱，受職牧師金新宇博士述志及祝福。基督教人士以及各界友好赴會道賀者料必異常踴躍。

金新宇博士自小就愛上禮拜堂，十四歲已考進當時全國的交通大學電子工程系，二十歲皈依基督教。信主後四十二年來，竭誠忠於信仰，熱心傳教，造福人羣。

金博士在香港大學從事了三十多年的教學和研究工作，從助理講師直到教授，電子工程系系主任，工程學院長，七一年榮任太平紳士，七二年獲英女皇頒授OBE勳銜，七四—七七年間出任香港大學副校長。對於社會關懷備至，金博士不僅是香港大學十進制委員會主席，香港訓練局委員會委員，也是國際電機電子工業學會主席。金博士在教會團契更是活躍分子。每逢禮拜天都到港九各大小教堂證道，宣講福音，金博士雖然沒有受過正式的神學訓練，卻對聖經有很深入的研究。可以講解得非常高妙，無論教徒或尚未有宗教信仰的人，聽後都大得帮助。金博士現願將餘生獻身宣教工作，對教會對社會都是莫大喜訊。

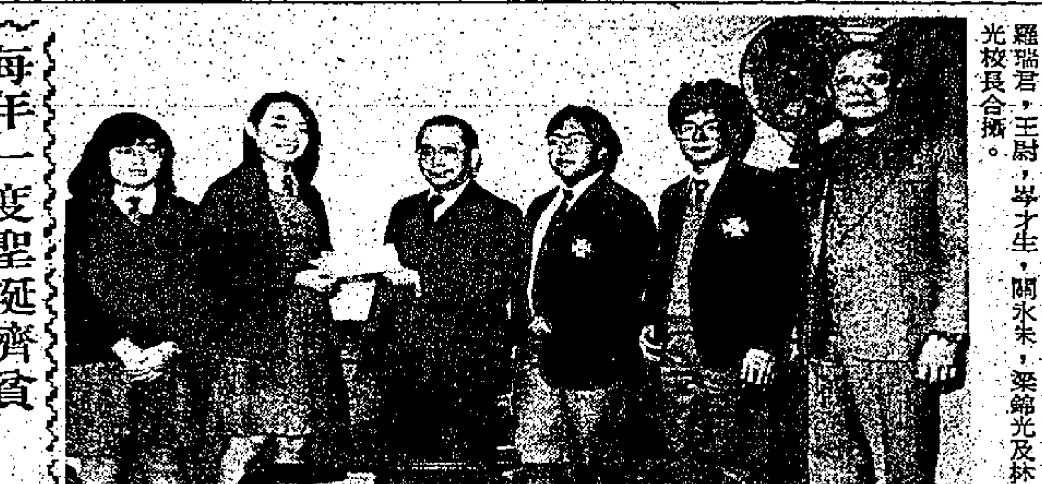
每年一度聖誕濟貧
利瑪竇書院
籌得善款近七萬元
一萬元捐救童助學
分捐十大慈善機構

利瑪竇書院每年於聖誕節將臨之際，發起濟貧運動。該院五分校包括：九龍尖沙咀分校、九龍深水埗分校、九龍牛頭角分校、香港西營盤分校、香港華富分校。

本年度之聖誕濟貧運動，業已於本月三日舉行。由於員生均本爲善最樂之宗旨，踴躍捐輸，共籌得善款六萬九千五百元正。經該院學生組成之濟貧運動委員會商議，議定將所籌善款分別捐給下列各慈善機構：

（一）天主教府　二萬元
（二）華僑日報助學金　一萬元
（三）聖母醫院　一萬元
（四）香港防癆及胸病協會　九千元
（五）大口環兒童骨科康復院　五千元
（六）香港公益金　四千元
（七）聖若瑟安老會　五千五百元
（八）寶血兒童村（粉嶺）　三千元
（九）香港低能兒童協進會　二千元
（十）星島日報新年濟貧運動　一千元

昨由該院華富分校校長林國光率同羅瑞君、王尉、關永耒及梁錦光四位同學，將捐助華僑日報救童助學善款一萬元，交予華僑日報救童助學委員岑才生，利瑪竇書院同學義舉嘉及貧苦學童，使清貧子弟得以繼續學業，可欽可敬。



圖為利瑪竇書院員生善款送華僑日報。左起羅瑞君，王尉，岑才生，關永耒，梁錦光及林國光校長合攝。

偷渡客圖行賄警員
來港一週被揭發黑市居民身份
判監八月刑滿出境

（新亞社訊）一名來港僅一週非法移民，被警方揭發身份時欲行賄兩名警員以圖脫身，結果兩罪俱發，昨解南九龍裁判署審訊，被告不認罪，但被法官裁定罪名成立，被判處入獄八個月，刑滿後遞解回原居地。

被告黃德強，十九歲，非法移民，被控兩罪：（一）十一月十二日在九龍地區，偷取姓馮男子一張駕駛執照；（二）十一月十九日起在油麻地地區向兩名警務人員行賄一千七百九十元，作爲二人不拘捕他之報酬。

案情透露：十一月十九日晚上十時四十五分，一隊警方人員在廟街鴻記麻雀館內進行一次突擊搜查行動，被告當時亦在麻雀館內，當他一見到警員出現即欲離去，引起警員懷疑，一名警員上前截停被告並要求被告出示身份證明文件，被告交出一張駕駛執照讓警員檢視，不過警員發覺證件中相片與被告樣貌不符，於是繼續盤問被告，被告終於和盤托出，供出他是非法移民，於十一月十二日從深圳梧桐山而來，其後在上海街拾得該張駕駛執照，警員知悉一切之後與另一警員將被告用手扣扣起帶返油麻地警署；一行三人步行至廣東道近衆坊街時，被告向兩警員表示：「亞SIR，不要拉我返去，我西裝袋內有一七九〇元，你們取去飲茶吧！」兩警員拒絕並立即向被告表示要加控他行賄警務人員罪名，三人返抵警署後，警員在被告身上搜出一七九〇元，遂將被告落案控以上述罪名。

輔警參加集訓營
人數創歷年之冠
輔警總監主持會操

（港訊）皇家香港輔助警察隊總監鮑富達前晚主持新入伍輔警結業暨週年集訓營大會操時指出：「本年度集訓營出席人數為歷年之冠，顯示輔警人員對訓練課程的重視。」

他說：「今年共有四千六百零五名男女輔警人員參加卅一個各為期一週的集訓營，比率刷新了以往的紀錄。」

他續稱：「這些全日的集訓營旨在加強鍛鍊輔警人員內部保安及一般警務工作的應付技巧，使他們對各方面的新知識均瞭如指掌。」

此外，鮑富達對剛結業的一百五十位新入伍輔警說：「雖然各位已完成基本訓練課程，對警務工作有一定的認識，但大衆必須明白到『學海無涯』，要學習的還有很多，而在實際方面，輔警人員必須與正規同僚携手合作。」

他强調：「優秀的警務人員除必須具備沉着、果敢及大公無私的內在條件外，更須以友善的態度協助市民解決困難。」

談及警務人員如何去贏取市民的信賴和成爲市民的朋友的要訣時，鮑富達總監列舉一個最近親身體驗的事例，以供各學員借鏡。

他憶述於本星期初他本人正帶領其一位外地來港的朋友在山頂區吉道瀏覽景色時，一位巡邏警員看見其友人在拍照，立刻趨前親切地說：『祝你在港旅途愉快。』這位警員所說的只是寥寥數語，但他的真摯態度，已深深地留下一個美好的印象。」

他續稱：「故此，只有準備充足，時刻謙虛有禮的警務人員，才能真正成功地徹實去爲市民社會服務，爲大衆建立良好的模範。」

隨後，鮑富達總監頒發優異獎盃予本年度最佳隊伍深水埗區（輔警），最佳防暴小隊邊境區第一小隊（輔警）及隸屬油麻地區（輔警）之最佳警佐級人員輔警警長呂潤華。

他指出：「今年的評選工作十分艱巨，由於各隊員在集訓期間均能保持專注的學習精神，使甄選過程倍添困難。」

圖爲皇家香港輔助警察隊總監鮑富達檢閱結業學員。

沙田圍臨時工業區
再有六廠戶願搬遷
明年二月清拆．房署給予補償

（港訊）再有六名在將要清拆的沙田圍臨時工業區的廠戶，已同意接受重配分層工廠大廈單位及或特惠現金津貼。

房屋署發言人昨日說：「這使到今已表示願意搬離該臨時工業區的廠房中，有半數選擇，半數則祇選擇領取現金津貼。」

發言人說，沙田圍臨時工業區現時定於明年二月清拆，以給予受影響的六十八名廠戶充份時間作出搬遷安排，該地盤，用作道路工程。

他說：「那些選擇遷往亦是在區內的穩頭工廠大廈單位的廠戶，亦可獲得特惠津貼，金額爲每平方呎爲六十元。」

「這些提議仍然有效，而必須由他們自行決定。」

非洲商人藏假美鈔
罪名成立判監兩月

（新亞社訊）一名西非洲商人，因藏有假旅行支票及偽美鈔，而被警方拘控兩罪，昨解南九龍裁判署審訊，被告不認罪，法官聆聽全案證供後，裁定被告兩罪均罪名成立，法官重判被告入獄兩個月。

法官在判案時指出偽鈔及假旅行支票均會影響到香港金融經濟，故此雖然被告過去無犯罪紀錄，亦要判監以儆效尤。

被告模罕默嘉裔，卅歲，商人，被控兩罪：（一）十一月四日在尖沙咀地區藏有一張面額一百英鎊的偽旅行支票；（二）十一月五日在尖沙咀地區藏有四張面額一百元偽美鈔。

案情透露：十一月四日下午四時，被告與一朋友前往尖沙咀金成兌換公司要求兌換一張面額一百英鎊旅行支票，該店東主對該張支票有疑問，於是借故拖延時間並通知柏克萊銀行職員往該店檢驗該支票，經過檢驗之後，銀行職員證實該張支票是假的，於是通知兩名巡邏警員，將被告及其朋友拘留，警方稍後將此案交由商業罪案調查科人員調查，被告於翌日晚上七時半，帶領警方前往金巴大廈一單位，在該處警方再搜獲四張一百元面額偽美鈔，警方人員在查問被告時，被告承認該張支票及偽鈔均是他的，該張支票是在西非洲時一名顧客給他，而四張偽美鈔是一個朋友給他托他代爲購物之用，他本人不知兩者均是假的，警方根據所得資料將被告落案檢控。

尖沙咀一間珠寶行
十萬元金飾
遭夜盜竊走

（特訊）尖沙咀堪富利士道六號A一間珠寶行，昨晨發覺遭夜盜爆竊，窗櫥內約有十萬元金飾被掠走，現場遺下鐵鎚及螺絲批，警方已展開調查。（合）

勸告搭客勿打尖
九巴一站長
遭乘客打傷

（特訊）九巴一名站長，在執行職務時，勸告一名打尖人客時發生劇烈口角，結果站長被人打傷。

昨晨七時半，藍田廿五號B巴士總站，一名四十六歲男子被人指稱「打尖」上車，與站長發生口角，混亂中站長被人打傷頭，警方據報到達現場調查，站長由救護車送往聯合醫院驗傷，傷勢並無大碍，至於該男子則需返警署接受調查。（合）

擁有冒牌手錶
男子罰款二萬

（港訊）香港海關發言人昨日表示：由於調查科人員採取嚴厲行動，有更多涉及商品說明的案件被檢控。

昨日在銅鑼灣裁判司署，一名三十四歲男子承認兩項擁有冒牌手錶作販賣用途的控罪，被判二萬元，另外三名被告亦被控以同樣罪名，但由於控方不提供證據，主控官向法庭指出撤控，當庭釋放。

根據綫報，海關貿易管制部調查科人員於今年十月在銅鑼灣一間酒店，截查首被告及另外三名被告，搜獲五百五十條錶帶，及五百三十四隻未嵌上錶帶的手錶，全部附有一個冒牌的著名瑞士商標。

被告承認他知道該批手錶是冒牌貨，他若將手錶送往該間酒店，可從一名朋友處賺取六百元的報酬。

貨物市值約爲二十一萬三千六百元。

男子探親
跳樓斃命

（特訊）一名男子昨晨到親戚家中探訪時，竟在該處跳樓，被人發覺送抵醫院證實經已斃命。

死者姓李，六十二歲，昨晨他獨自到黃大仙下邨第三座某樓一親戚處探訪，稍後聲稱要如廁，不料竟在廁所爬出窗外跳下街中，親戚發覺即報警，惟李氏被送抵伊利沙伯醫院證實經已斃命，據悉死者患糖尿病已多時，可能因病厭世。（合）

瑪莎蓮娜健美院
今起已正式營業

九龍尖沙咀堪富利士道十一號堪富利士大廈三樓瑪莎蓮娜健美院，專營特效電療暗瘡，黑頭，皮膚敏感，面部按摩，漂面，倒模，修眉，永久脫毛，健美減肥，健胸及的士高舞班等，佔地數千尺，一流設備，該院已於昨（八日）開幕，現已開始營業，電話三—六六七二〇八至九號。（吉）

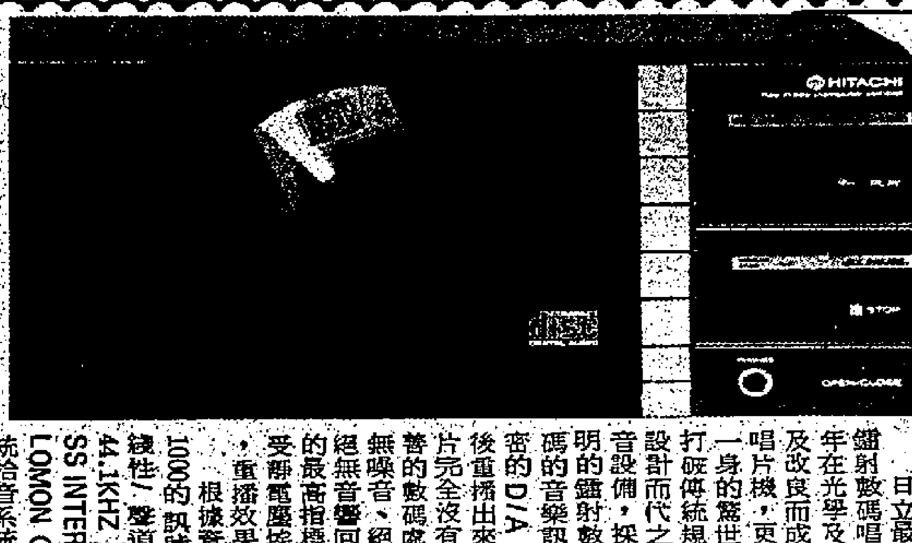
圖：瑪莎蓮娜健美院主持人，（右起）王玉玲、沈鳳姬、沈梁尚霞、鄧美儀合影。

HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

日立DA-1000鐳射數碼唱片機
科技先進石破天驚
開創音響界新里程



日立最新推出的DA—1000鐳射數碼唱片機，是日立經過多年在光學及電子科技上不斷鑽研及改良而成的半導體鐳射式數碼唱片機，更是集日立尖端科技於一身的驚世創舉，整個設計完全打破傳統規範，摒棄唱頭及唱針設計而代之以精密的鐳射光束拾音設備，採用鐳射光束自最新發明的鐳射數碼唱片上檢拾經過編碼的音樂訊號，再將訊號送經精密的D/A轉換器進行解碼，然後重播出來；由於「唱頭」與唱片完全沒有物理性接觸，加上完善的數碼處理，因而能達到「絕無噪音、絕低失真、絕無抖攝、絕無音響回授、絕不損壞唱片」的最高指標，配合不受卸花、不受靜電塵埃影響的鐳射數碼唱片，重播效果空前完美。

根據資料顯示，日立DA—1000的訊號制式採用16—BIT綫性，聲道量化，並備有CIRC（CROSS INTERLEAVE READ SOLOMON CODE）誤差矯正系統拾音系統爲GAAIASMCSP式半導體鐳射光設計，波長790NM在音頻表現方面，頻應寬達20HZ—20KHZ而祇有0.5DB誤差，動態範圍及訊噪比高達90DB。由於輸出電平高達1.4VRMS，因而可直接接駁任何音響系統，無須附加其他器材升壓，方便無比。

在設備方面，日立DA—1000的設計可算盡善盡美——垂直入唱片式全正面操作，使用方便而省地方；所有操控均採用輕觸式邏輯控制；又可預校數曲重播次序，最多可預校十五首歌曲，又有自動選曲、搜曲、重覆播音及暫停等，使用更覺方便。操作顯示方面，更備有LED顯示「唱頭」位置，LED輸出電平顯示，發光數字管歌曲/選曲/重覆播唱顯示，一切操作過程一目了然，倍加方便。而整個設計的體積，祇有320（闊）×145（高）×234（深）MM，嬌俏精密。

日立DA—1000的操作過程亦極爲簡易——經按一下機上的門開關掣，唱片門即如卡式座帶門般緩緩打開，唱片引導器徐徐升起，放入唱片，再按關門掣，唱片即隨門的關合而慢慢進入唱片室，然後運轉數秒鐘，此時機內的微型電腦即通過鐳射光束掃描及記錄整面唱片的歌曲數目，當唱片停下來的時候，亦即掃描及記錄完畢，機上的發光數字管亦有歌目數目顯示，這時祇要再輕按一下重播掣，即可由唱片的開始欣賞完美無瑕的重播效果。至於選曲、編排重播次序及重覆播唱等操作過程，則與使用日立電腦化高級音響無異，而之所以有這使用上的方便，當然是得自日立先進電腦科技不斷發展的貢獻。

事實上，日立是全日本最大的廠家之一，擁有最先進科技，最精密設備及最優秀人材，要研究、設計及發展一種新產品，當然具有一切有利條件，而產品的每一零件，更是自行設計及生產，確保品質達到最高水平，正如這部DA—1000鐳射數碼唱片機，就是在這優厚條件下製成，品質當然至善至美。據來自日本消息謂，日立是少數真正有大量鐳射數碼唱片機推出市面的廠家之一，而自上市以來，所向披靡，一即領導鐳射數碼唱片機領域，銷量一直傲視同儕，存貨更是供不應求。這一切，不但反映出日立的龐大規模及先進科技，同時更顯出日立製作的嚴謹及品質的可靠，予人一種信心的保證。

山葉K-960
DBX卡式座

山葉牌YAMAHA今年推出的一款高級錄音座K—960，本機除了加進最時髦的「內置DBX動態擴展系統」之外，並標榜爲最有自然音色和最有音樂味的設計。經從其錄放音效果中證明並無虛言。

錄放音磁頭，一向被視爲錄音座中的靈魂，因爲其品質及特性除可以決定失真的大小之外，尚且很明顯地左右重放音質的特性。

目前公認採用SENDUST合金—鋁矽鐵粉合金是製造卡式磁頭芯的最理想材料。YAMAHA所採用的鋁矽鐵粉合金是用超高真空離心鑄造技術製造，故其純度特別高，性能比一般傳統產品優良。由於其導磁率更高，靈敏度便增加，更大的磁束密度提供了最佳的綫性，並降低了磁失真，而且有更強的耐磨度，令工作壽命延長。

磁芯採用五層疊片式，較一般採用三層疊片的磁特性有明顯改善。因爲降低了渦流損失，令到聲道分隔力方面提高—其高音頻範圍增加二分貝，中音範圍增加十一分貝。因此，重播效果便更清晰自然。

另一方面，採用特別阻抗的磁頭設計，本機磁頭綫圈的匝數只有傳統設計之半，這設計疊來簡單，但却有效地降低了波前餘振令方波再生得以改善。同時又改良了工作綫性，減少了諧波失真，展闊了動態範圍，提高了聲道分隔力，這樣便令立體音像重現得更細緻，音質更流暢自然。

放音放大器採用合體雙場效應晶體管作輸入，能在高增益時保持低噪聲、低失真特性。第一級直接交連直流放大器進一步降低失真，輸出級是對全稱方式，提供最佳效率和工作綫性。

錄音放大器部份，加入了特別設計的純流伺服電路，它能令每一個放大部份的電流供應保持穩定不變，避免由於音樂訊號感應引起的電源供應電壓波動，從而防止失真和分離損失。

錄音頭和錄音放大器是直接交連的，防止帶來相移，同時又降低了失真。本機能在如此細微的地方都加以關注，是值得稱許的。

本機以雙馬達驅動設計，則無論正反向快捲或錄、放音工作時，捲帶馬達都是獨立工作的，完全釋放了主軸馬達的額外負荷，故能降低抖攝率，保證精確的重播。

全機之動作功能採用全邏輯控制方式，通過輕觸式按掣操縱，反應快，確實，耐用。隨意轉換工作方式均不損磁帶。可接遙控操作器。最突出的是取消暫停掣，由錄音按掣兼任，十分方便。

衆所周知，卡式錄音座加進了DBX系統之後，錄放音質素明顯提高，固有或干擾噪音則爲壓抑至極低水平，效果至爲顯著。

DBX系統之工作原理簡言之是：將輸入訊號先經壓縮（音樂中的最强和最弱的樂段接近了），然後錄入磁帶。重放時，通過DBX電路將訊號予以擴張至完滿的動態範圍。這樣既避免了磁帶的嘶聲，也避免了過強的錄音引起磁帶產生飽和的嚴重失真，因此能把現場音樂達一一〇分貝的動態範圍錄放音而保持高度傳真度。比起傳統式錄音的動態範圍只有五〇至六〇分貝足足提高了一倍。

本機由於內置了DBX系統，因此錄放直刻或數碼音樂時，便會發覺那種澎湃動態範圍的吸引力，而音樂味將更爲真實。

當然，本機同時設備了杜比抑噪系統，改善訊噪比。五千赫以上的嘶聲降低九分貝，又設有MOX多道濾波，供錄取杜比FM電台時，消除十九赫導頻訊號的干擾。

K—960錄音座論售價只是中等，但效果却屬上品，使用金屬帶時，加DBX，訊噪比優於100分貝。頻率響應四〇至二萬二千赫（正負三分貝）。抖攝率小於〇·〇二八%（WRMS），捲帶速度正反向七〇秒（C—60）。帶速誤差正負一%，總失真小於一%。

National Panasonic　30w

設計功能誠一絕
立體享受勝一籌

METAL TPS
AMBIENCE STEREO

樂聲牌 RX-5080F
手提立體聲卡式收錄音機
●雙頻4喇叭擴展立體聲
●鐵帶/鉻帶/普通帶三用
●6級發光二極管指示表
●TPS自動選曲
●FM/MW/SW1/SW2 4波段收音

National 樂聲牌
垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：黃涌貨櫃碼頭路51-63號裕順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
澳門倚利喇街八號地下．電話：86886
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

本港新聞

打劫北角富戶再追簽支票 劫匪留現場煎牛扒 候天明赴銀行提欵

（特訊）三名匪徒昨日凌晨在港島北角半山區一西人住宅搜掠得財物不多，竟留在屋內煎牛扒，候至早上銀行開門，再威迫戶主簽支票，拿到銀行兌現，三匪飽餐一頓後並掠去七千多元現欵。

被劫住戶在寶馬山道賽西湖大廈四十三座二樓某單位，戶主爲卅八歲外籍男子，與廿六歲妻及兩女同住，昨日凌晨二時半，三名匪徒潛入上址，將正在熟睡的戶主一家四口推醒及綑綁，再大肆搜掠財物，唯翻遍全屋只找到現欵一百元，匪徒心有不甘，發覺戶主有一本支票簿乃留在屋內，守候到天明，再威迫他簽支票拿往銀行兌現。

在等候期間，三匪等感到無聊和飢餓，便在廚房煎牛扒吃，直至早上九時，才迫戶主簽了一張面額七千五百元支票，由其中一匪拿到附近一間銀行兌現，得欵後致電通知留守屋內匪徒逃走，事後戶主掙脫綑綁，致電報警，事件中幸無人受傷。（合）

妙麗主席劉天就表示 綜合性批發中心 漸受消費者信賴

（特訊）妙麗集團經營大型綜合性批發中心，開業有半年，據妙麗主席劉天就指出：期內批發中心營業表現雖未突出，但成績亦已令人滿意，同時以近期業務進展之佳，令人鼓舞，對前景充滿信心。

劉天就指出：批發中心開業初期，營業表現並未特別出色，這是由於消費者對批發中心，經營形式認識不深，對貨價是否真正低廉尙有懷疑，頓「口碑」支持擴散客路增長較緩，因此業務進展速度也就受到限制。

初期部份供應商對於批發中心是否可以幫助其貨品銷路的增加亦無足夠信心，以致並不熱衷於借助批發中心，使批發中在貨源供應有一定困難。再一點，則爲批發中心所經營，乃基於突破意念構思及創設而缺之實際經驗，因此初期經營在管理亦未能完善，凡此種種，均使批發中心業務開展受阻礙。

劉氏又指出：隨着消費者對批發中心經營形式的認識加深，及經實際比較之下，終於發覺得到批發中心發售貨物的價格真正低廉，逐漸普遍地將批發中心視爲購物天堂，批發中心的營業表現也就隨之漸入佳境。近期批發中心每天營業數量穩步增長，表現令人鼓舞。另一方面，由於貨物流銷量漸達可觀，供應商對批發中心信心建立，不但貨源供應充足，大量入貨成本便可壓至更低，相對而言，發售價更具吸引，加以批發中心全面適應消費者需求，在經營及管理銳意改進，貨物作歸類合併擺設及多設付欵處，利便消費者，易於選購貨物，將原來每週調整的自動減價系統改爲每天調整，變成天天自動減價，遂能直接刺激貨物銷量增長，業務發展前景更樂觀。劉氏表示：以目前銷貨增長趨勢，有信心相信明年平均每天營業額，將可高達百萬元。

劉氏表示：並不担心其他大財團見獵心喜，可能作同樣的投資經營而招致競爭壓力，批發中心的經營成功，需賴優良的管理以支持，這點却絕非較易可以做到，因此效尤者並無把握，相信亦不會貿然犯險。妙麗集團取得實際經營經驗及信心加強之下，設劃在港島及新界開設，同樣的批發中心，以適應消費者不斷增加的需求，使批發中心的業務進一步擴展。

立法局質詢伊院鼠患後 市政署防鼠組 加緊防鼠工作 該院表示老鼠沒有增多

（特訊）日前立法局席上提到伊利沙伯醫院，有老鼠爲患之後，市政署人員昨日即到該院進行加緊防止及消滅鼠的工作。

伊利沙伯醫院發言人昨日表示，根據統計並沒有明顯證明該院的老鼠有大量的增加，在今年七至九月一季內，醫院捕捉到三十九隻老鼠，雖較前一季的二十多隻有所增加，但較以往夏季則有減少。

他又稱：雖然情況是這樣，院方是會加緊防鼠的工作，市政署防鼠組的人員，在老鼠可能出沒的地方多放一倍的捕鼠夾和老鼠藥。至於垃圾房方面，他說這垃圾房是建在二十多年前，目前是不敷應用。

市政事務署人員爲加速淸理該院垃圾房的垃圾，由昨天開始是會多加一次淸倒垃圾。另伊利沙伯醫院目前是有計劃增建一座垃圾房。（俊）

應邀參加藝術節 香港中樂團 新加坡演出

（港訊）市政局香港中樂團，應新加坡文化部之邀請，將於十二月十二至十四日，在新加坡藝術節中演出。

這次是香港中樂團第二次應邀前往海外表演，本年九月，中樂團與香港舞蹈團一起，代表香港前往澳洲布里斯本，參加一九八二年英聯邦藝術節，演出甚受歡迎。

在新加坡藝術節期間，中樂團將在維多利亞音樂廳演出三場演奏會，每場節目不同。

演奏項目包括高胡協奏曲「梁山伯與祝英台」，琵琶叙事曲「紅樓夢」，合奏曲「祭神」、「東海漁歌」、「椰林舞曲」及「緣」等，此外，還有笙及笛子獨奏曲等，演出由樂團總監吳大江担任指揮。

中樂團這次前赴新加坡演出，部份經費由信和置業有限公司贊助，部份機票則由泛美航空公司免費提供。

通菜街小販認可區 男子搶手袋 被路人擒獲

（特訊）一名狀似道友之男子，昨午在旺角通菜街小販認可區，當街搶一名女子之手袋，但因女事主高呼求救，驚動小販及路人圍捕，終於將一名涉嫌者手到拿來，人贓並獲，交由兩名巡警帶署調查。

此宗搶手袋案發現場，在通菜街與乃路臣街交界，一名年約廿歲女子，昨午三時左右，在上址經過之際，竟被一名男子搶去手袋，她於是高呼求援。

附近小販及路人聞聲紛紛加入追捕，終於在通菜街廿八號門外，將一涉嫌男子捕獲，交由兩名剛巡至的輔警，帶同女事主及其手袋一同返署調查。（合）

拓展傷殘輔助儀器設施 週末舉行座談會 設計比賽接受投件

（港訊）工程及醫療義務工作協會舉辦一項「拓展傷殘人士輔助儀器及設施」計劃，服務對象包括失明、聾啞及肢體殘缺人士。計劃包括研討會、設計比賽及展覽。現在進行中之一部份爲設計比賽，希望能透過設計、改善及製造適當的輔助儀器及設施，從而提高傷殘人士的生活質素及獨立生活能力。

比賽分爲中學組、大專組及公開組。參賽者可使用下列形式參加比賽：（一）實物製作，（二）模型，（三）繪圖及（四）論文。參加表格可於香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈六〇二室義務工作發展局索取，或電五─二七三八二五查詢。比賽之截止日期爲八三年二月十九日。

爲給予有興趣人士對目前本港傷殘人士之生活情況有更深之認識，該會於十二月十一日（星期六）下午二時卅分在香港大學太古堂六樓舉辦座談會，屆時將會有幻燈及討論，並邀請傷健人士及設計比賽參加者出席，歡迎各界朋友參加。

警方欲晤周煥康 協助調查盜竊案

（港訊）警方現急欲會晤男子周煥康，以協助調查一宗於今年初在土瓜灣發生的懷疑盜竊案。

周君（年廿四歲）於一月廿二日晚上報警稱：他的一名同鄉在土瓜灣北帝街一廚藝學校外，偸去他現金七百一十元。

警方稍後在土瓜灣拘捕一名涉嫌與案有關的廿六歲男子。

警方却未能在周君報住的土瓜灣住所與其聯絡。

周煥康或任何知其下落人士，請與九龍城警署聯絡。電話：三─七一二〇二七一內綫四十六；或電警察熱綫：五─二七七一七七。

歐金融市 瑞士法郎升 美金閃縮 金價改低

（特訊）倫敦十二月九日電）美元在西歐各主要金融市場開市時表現閃縮，黃金價報挫。

黃金開市價，倫敦每安士報四四〇．五〇美元，比上日收市價四四四．五〇，下跌了四美元。蘇黎世每安士報四四〇．五〇美元，比上日收市價四四三．五〇，下跌了三美元。

美元兌馬克報升，法蘭克福開市時，美元由二．四三九五升至二．四五〇五馬克，布魯塞爾美元亦由四八．九〇升至四九．一〇比利時法郎。

米蘭假後復市，美元以一四一五．五〇里拉開做，比前日收市價一三九九．〇五里拉爲高。

倫敦英鎊報跌，開市時由一．六二七五跌至一．六一三〇美元。

巴黎美元開市價由六．九一四五升至六．九五七五法國法郎。

蘇黎世美元開市價由二．〇七四〇跌至二．〇〇四二五瑞士法郎。

持報失信用咭購物 男子涉嫌被控 不認罪今續訊

（新亞社訊）一名男子，涉嫌持報失信用咭，向百貨公司詐騙財物，結果事敗被捕，同時被警方揭發多項偽造及詐騙等罪名，昨日解上維多利亞地方法院，被告否認十一項罪名，由控方傳召證人出庭作證，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告鍾樹南，廿一歲，十一項罪名分指其於本年八月至九月期間，三次偽造文件，即三張信用咭，同時同地，行使偽造信用咭詐騙，及非法藏有等十一項罪名。

案情透露，本年九月四日，被告與一名女子，到中區一百貨公司購買一對皮鞋，被告以一張信用咭結帳，被職員發覺信用咭已報失，被告及該女子也醒覺，奪門而出，而被告則穿上新購之皮鞋逃走，結果被告爲職員追至恒星戲院地盤追及，報警將其拘控，而同來之女子則逃走，警方後來查出該信用咭已於一個月前報失，同時發覺信用咭之號碼曾被竄改，乃調查後將被告檢控十一罪。

夫妻口角後 少婦服毒 送院急救

（特訊）一名少婦疑與丈夫口角後，丈夫離家他去，於氣憤交激下，狂飲滴露圖自殺，幸家人及時制止，報警將她送院，經洗胃後已無大碍。

飲滴露獲救自殺少婦姓胡，廿八歲，與夫居住於慈雲山邨六十二座十樓一單位。於昨午三時許，家人突發覺她狂飲滴露，於是立即加以制止及報警，將她送院。

據悉，昨午事發前，胡婦與夫在家一度發生劇烈口角，隨後，其夫即外出離去。不久，其胡婦即被發現狂飲滴露，故此懷疑，她是次圖自殺輕生，是與此有關（合）

接獲熱心市民舉報 警方在柴灣拘捕九蛇客

（港訊）警方昨晨在接獲一名市民舉報後，在柴灣區拘捕九名來自中國的非法入境者。

昨晨五時二十分，一名男子致電九九九報稱在擱泥灣石澳道發現數名非法入境者。

警方人員立即趕往現場，並於五時四十五分在擱泥灣石澳道拘捕兩名男子。

警方人員稍後在近東灣小村一引水道處，拘捕另外七名非法入境者，他們爲兩男，一名男童及四名女子。

初步調查顯示該九名被捕者與另外七名非法入境者，於昨晨二時許乘船抵達石澳。

該九名非法入境者現被扣留在柴灣警署。

警方搜捕行動仍在進行中。（合）

兩兄弟遇襲 被鐵鈎擊傷 兩名兇徒被警拘捕

（特訊）一雙兄弟，昨午二時十五分左右，途經慈雲山邨六十五座外，突遭兩大漢持鐵鈎襲擊，受傷當場，幸他兄弟倆遇襲之處，離報案中心不遠，兩巡警剛到上址，目睹發生血案，趨前加以制止，並將兩行兇者擒獲，將兩傷者送院。

遇襲受傷兄弟倆名馮冠剛，十九歲及馮冠華，廿三歲，兩人現仍留醫治理，情況欠佳。至於血案發生原因，是否是與尋仇有關，警方目前仍在調查中。（合）

國際金融股市行情

一九八二年十二月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 4.70（579.40）	
午市	— 4.60（574.50）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	7.65	7.85
怡和	H.K.$	12.85	13.00
和黃	H.K.$	9.30	9.50
會德豐	H.K.$	2.90	3.00
置地	H.K.$	3.65	3.85

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 14.31（1032.38）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —158.86（7945.25）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 2.50（442.50）
尾盤	U.S.	— 7.50（437.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4505	馬克
倫敦	1.6130	美元
東京	243.30	日元
巴黎	6.9575	法郎

恒生歲晚多贈品 致送客戶表隆情 日記簿及年曆咭最爲普遍

（港訊）由於多個重要節日如聖誕、元旦及農曆新年均集中在每年年尾及年初，因此該段時間，亦被視爲推銷商品的好時機。

合港各大銀行如匯豐、渣打、恒生及遠東，亦不約而同在年尾的時候向客戶致送多款紀念品，如日記簿、年曆咭、鎖匙扣、利是封、月曆及年畫等。除有送舊迎新的意義外，更藉收宣傳之效。

這些贈品之中，以年曆咭及日記簿最爲普遍。雖然香港生活繁忙，相信不會有太多人有寫日記的習慣，但銀行贈送客戶的日記簿，通常都是體積小巧，而且資料內容豐富，方便隨身攜帶，用以紀錄日常瑣事，亦非常實用，因此亦頗受歡迎。

就以恒生銀行爲例，每年十二初左右，該行就印備數量不菲的精美日記簿及年曆咭，免費贈送客戶。除可作日記簿外，更有其他輔助資料，如香港風暴訊號、郵件收費表、度量衡折算表、世界各地時間表、港九及新界巴士路綫表、隧道巴士路綫表、離島小輪航程表，以及公衆假期表等等。此外，更附有親友通訊錄，可謂內容豐富，隨身攜帶，常有意想不到方便之處。

該行客戶衆多，加上日記簿印刷精美，而且實用價值高，因此雖然每年印量龐大，仍然供不應求，其受歡迎程度，比起該行在歲晚派發財神年畫的情況，亦不遑多讓。

音樂演唱會 樂壇奇才NEIL SEDAKA八三年首次

來港公開演唱，並於一月三日及四日假利舞台演出兩場，勢必爲本港樂迷帶來一個難忘的盛會。因爲他的作品無論是親自主唱，或由其他名歌星演繹，都曾是轟動的流行曲，抑或是動人的抒情歌曲，都同樣在樂迷心目中佔有重要的一席位。然而，台前幕後的NEIL SEDAKA始終如一地埋首創作的途徑而努力。

長於卜克蘭市的SEDAKA，八歲時已表露了他對鋼琴的天份，而於十三歲時開始了他寫作的工作，曾在音樂學院修讀達十年的NEIL，每天練習達六小時之久，難怪他的音樂造詣達到爐火純靑的境界。至於他的第一隻大碟，是他十八歲時與CONNIE FRANCIS合作的「STUPID CUPID」，一九五九年至一九六三年，SEDAKA的事業正如日中天，期間推出的「OH! CAROL」，「CALENDAR GIRL」……等，銷售量竟超越三千五萬張。

六十年代末期，NEIL偶然到英國演唱，好評如潮，而他的事業亦從此一日千里。之後，他以勝利者之姿態返回美國重振雄風，一九七七年SEDAKA與HOWARD GREENFIELD及PHIL CODY合作而成的唱片「A SONG」，更爲他的事業創出另一高峰。

享譽樂壇多年的SEDAKA，由於掌握了音樂的奧秘，故令其音樂創作歷久不衰。至於其女兒，亦深受其父的感染。美麗動人的DARA SEDAKA最近以一曲「ANGEL QUEEN」瘋魔全球的樂迷，而此曲更高踞了流行曲龍虎榜。今次，DARA與父親應邀來港，父女拍檔，勢必哄動。

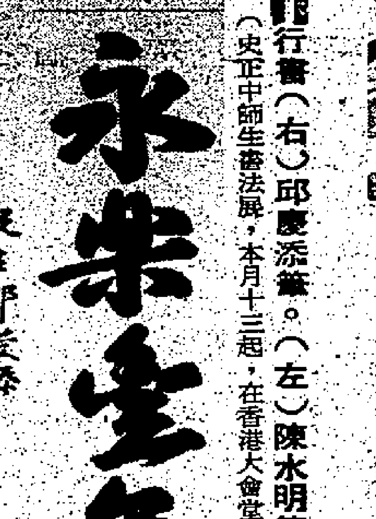
「AN EVENING WITH NEIL SEDAKA」係由帝苑酒店及新航、美洲、夏威夷假期聯合贊助。門票分三百元、二百五十元、二百元、一百元四種，現已在利舞台、通利琴行太古城中心及各分行，中環地鐵香港電視服務站公開發售。

華僑文化

書畫文化界盛會 陳愷令拜司徒奇爲誼父 昨舉行謁祖宴觀禮者衆

新文人畫派宗師司徒奇，新近得其女弟子陳愷令拜爲誼父，昨於九龍皇冠酒樓設筵舉行謁祖禮，邀請文化書畫界參與觀禮，筵開十席，備極一時之盛。陳愷令女史爲一女作家，經常於讀者文摘見其大作。亦爲一女畫家，初遊於丁衍庸之門，藝事孫見功力；丁師故後，轉從司徒先生習畫花卉，所作益更突飛猛晉。司徒愛其聰穎，遂認之爲誼女。其夫爲新民書院校長朱敏初碩士，亦文藝中人可謂一門風雅。司徒奇誼父給予陳愷令之謁見禮：一爲長達二丈餘之花卉手卷，千紅萬紫，彩色繽紛，莫能名狀。一爲十六種花卉水墨册頁：以墨色濃淡寫出陰陽向背，傑構也。一爲設色牡丹小中堂。極盡「人間富貴花」之能事。懸諸筵壁間，嘉賓欣賞之餘咸加欽羨不置。來賓都書畫界中人，多位即席揮毫，或書或畫贈予陳女史添禮。李撫使之頻頻道謝。嘉賓到有：陳荊鴻夫婦，黎心齋夫婦，宋郁文夫婦，李撫虹夫婦，廖晦夫婦，駱曉山，趙世銘，羅竹坪，鄭春霆，蘇錫文，羅況德，趙世光，沈佑機，譚立坤，張碧，梁耀明，關美剛，鄧頌與夫婦，陳鑾，孔平孫夫婦，李國明，羅天和，朱國樑，胡卓麟，葉永蔚，謝靄慶，繆樂民，梁永熙，黃定賢，張仲穗，關紹彬，嚴淑雅，鍾志新，郭甘基，劉功成，馮石洲，黃宜寧，張家培，龔培櫻，楊詠美，張永華，陳瑞莊，黎梅格，關蘭培，白鳳芹，黃靜微，王文玉，曾明，司徒丙鶴，馮颺祺，曹永光，楊明生，黃靜雯，陳乃殷等。

（上）春蘭（李子雲筆）。（下）疏林茅屋（曾桂英作）。（香港中文大學校外進修部國畫班第八屆師生畫展，本月廿五日起在大會堂舉行）。



行書（右）邱慶添筆。（左）陳水明筆。（史正中師生書法展，本月十三起，在香港大會堂舉行）。

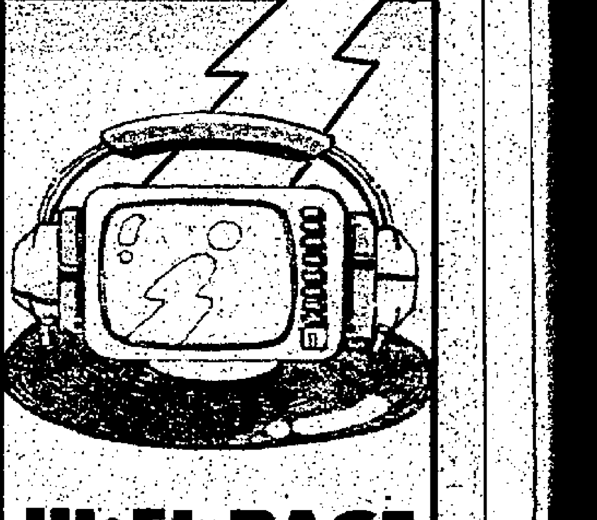
泛亞交响樂團 演出元朗荃灣

泛亞交响樂團，擬於明（十一）日及十二日，分別於元朗聿修堂及荃灣大會堂，舉行兩場音樂會。每晚除演奏作曲家陳培勳的作品外，更邀著名美國鋼琴家瑪沙．白拉頓（MARTHA BRADEN JONES）演奏聖桑之第二鋼琴協奏曲。音樂會下半場，將由樂思康指揮之香港BC女聲合唱團演唱十多首名曲，由TUTTI民歌小組伴奏。

佛教眞言宗居士林 今起舉行佛學講座

香港佛教眞言宗居士林，爲宏揚佛教義理，每年均舉行公開性佛學講座。本年度佛學講座，定由今（十）日開始，逢星期五，下午五時半至七時半（除十七日及卅一日外），總共五週次，假座香港大會堂九樓演奏廳，請葉文意居士宣講「禪定研究」。該講座題目如下列簡介，十二月十日─禪定的意義，十二月廿四日─禪定與氣功的界說，一月七日─實習禪定的意義，一月十四日─實習禪定與健康，一月廿一日─佛教各宗的禪定修持。歡迎參觀，共結勝緣，已報名者請依時入座云。

視聽



HI•FI PAGE

逢星期五出版

馬蘭氏分體擴音機 最能滿足「發燒友」

馬蘭氏今年推出的「輝煌」系列音響器材每一款都代表着這間廠的卓越科技，它們也都是累積數十年豐富經驗不斷改良精益求精的產品，因此特別受到發燒友的讚賞，在「輝煌」系列中，SC─六前級放大控制器和SM─六功率放大器是一對無懈可擊的配搭，最能滿足玩家的嚴格要求，它們不單止性能傑出，外型也保存着MARANTZ傳統的風格，金黃色的面板，左右對稱的控制，配上精美桃木邊，豪華名貴，一看即知非同凡品，擁有這樣一對前後級放大器的確足以自豪和令人羨慕。

SC─六前級放大器：這部機的面板上左右兩邊各有四個旋鈕，左邊爲音品控制，左右聲道高低音分開調節，右邊包括音量與平衡控制，兩個唱頭輸入選擇（阻抗選擇，並適合用動圈唱頭）和重播方式選擇，後者有正常身歷聲，左聲道和右聲道五個位置，這個控制在比較音響效果時很有用，但目前已少見。而板中間有一排掣，分別控制音品綫路開關，响度補償，兩部錄音座的過帶和錄音監聽以及輸入選擇（調諧器與後備訊號），在電源掣和耳筒插座下方還有一個可以拉開的門，後面設有兩組輸出選擇，高音濾波器和唱頭均衡放大器的超低頻濾波器等。

SC─六每一部分綫路都特選最高質素元件，由輸入至輸出各級均爲推挽式工作和直接交連設計，消除瞬態互調失真，保證輸出訊號有最理想的波形，這部機可直接驅動兩部功率放大器，用輸出選擇掣控制其中的一部放大訊號或兩部同時放大，增加使用的方便性。

唱頭均衡放大器綫路選用高度精密元件獲得非常準確的特性，RIAA均衡頻應由二〇─二〇，〇〇〇GZ十/─〇．二DB，用動磁唱頭輸入靈敏度爲二．二MV，訊噪比八六DB，最高輸入電平可至二二〇MV，用動圈頭輸入靈敏度爲二〇〇UV，訊噪比六八DB，最高輸入二〇MV，動態範圍寬闊，足以應付今日的超級唱片。

MARANTZ傳統設計的音品控制綫路向以平滑和失真低聞名，SC─六仍採用這種優良的設計，雖然高低音的控制範圍都是十─八DB，但却十分準確有效，响度補償有二級選擇，可將低頻補償在一〇〇HZ提升四DB或八DB，高頻濾波器在九KHZ起以每倍音程六DB斜度衰減，這部機的均衡放大器中包括超低頻濾波器，防止彎曲唱片或其他地方產生的超低頻進入，由於在放大器的最前端已將超低頻成分截除，所以絕不干擾以後的訊號放大器工作。

SC─六的耳筒輸出訊號有自己的放大器，採用純A類工作，失真和噪音極低，這部機的輸入和輸出端全部鍍金，保證長期使用訊號端的接觸良好。

SM─六功率放大器的面板上設有兩個大型電平表，指示左右聲道在八歐負荷時的輸出功率，表上有兩行刻度，上邊是指示B類工作的輸出，下邊是A類工作的輸出，當採用A類工作時，兩表之間有一個紅色LED發亮。在面板下部也有一個可以拉下來的小門，後邊設有電源掣，A類工作掣及兩對揚聲器的放音控制。

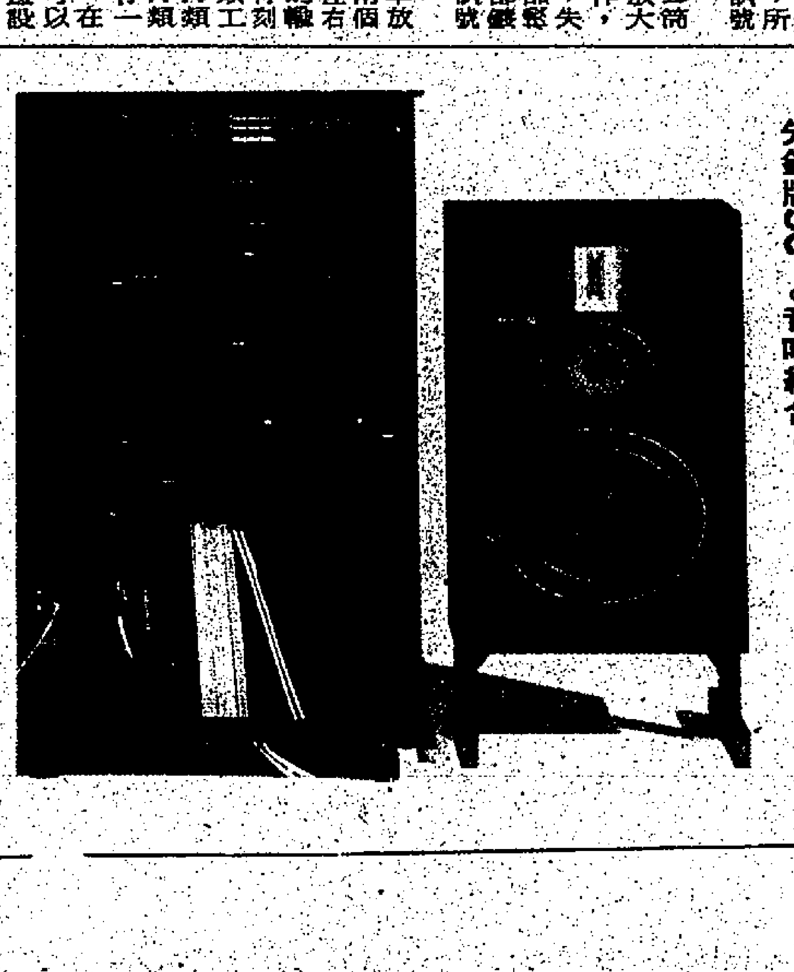
這部機用純A類工作時輸出功率爲每邊三〇瓦，用AB類工作可將輸出提高到每邊一二〇瓦，總諧波失真與互調失真仍不超過〇．〇一五%，SM─六的輸出級因採用高頻特別寬闊的高速晶體管，保證在高頻範圍有平直的相位特性，使AB類工作時開關失真減至最少，所有訊號放大綫路都用推挽直接交連設計，並設有直流伺服綫路，所以工作非常穩定，瞬態互調失真幾乎不存在，這部機因爲在開環路中已有優良的綫性，故只需用很少量負回輸改善特性，這也是它的音質出色。

SM─六採用新型冷却散熱器，它的效率比傳統散熱器高幾百倍，因此用純A類工作不虞過熱，使輸出晶體管的壽命更久。

供電器用兩個二二，〇〇〇UF的超級電容器，變壓器是MARANTZ特別設計的產品，有優良的抗熱特性，體積不太大而供電充足。

SM─六的頻應十/─〇平直，由DC至一〇〇KHZ─一DB，在二〇HZ─二〇KHZ內─〇．二DB，幾乎筆直，它的訊噪比高達一二八DB，阻尼系數爲二〇〇（八歐）。

用SC─六與SM─六配搭，音質流純無比，並富有MARANTZ高級放大器傳統的細膩流暢音色，尤其SM─六用純A類工作時，更好似聽一流胆機的韻味，但瞬態响應則表現出最佳晶體管機的特色，每邊三〇瓦輸出實際上已足够，你會發覺輸出功率不止於此，潛力充足，若需要更大功率可用AB類工作，你仍然獲得純美純A類工作的優美音質。



先鋒牌SC─5音響組合。

本港新聞

寄發本港聖誕郵件 莫遲於本月廿一日

聖誕新年間郵局減少派信次數

(港訊)郵政署昨日宣佈，為確保郵件於聖誕節前寄達收件人，本港郵件最遲須於十二月二十一日(星期二)前寄出。在該日以後寄出之郵件，將不保證於聖誕節前寄達。

聖誕及新年期間之派信服務為：

日期	派信次數
十二月十九日(星期日)	兩次
十二月廿五日(星期六)	不派信
十二月廿六日(星期日)	一次
十二月廿七日(星期一)	不派信
元旦日(一月一日)(星期六)	不派信
一月二日(星期日)	一次

郵政署並宣佈，除在聖誕節翌日(十二月二十六日星期日)有三十五間郵局於上午九時至正午十二時辦公之外，所有各郵局在聖誕節假期(十二月二十五至二十七日)及新年假期(一月一至二日)皆停止辦公。

在聖誕節翌日(十二月二十六日)上午九時至正午十二時辦公的三十五間郵局，包括港島郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、新界荃灣郵局及大埔郵局。

落選區議會候選人 被控觸犯舞弊條例

准自簽一萬元保釋外出候訊

(新亞社訊)新界區議會選舉中一名落選者，因涉嫌觸犯舞弊及非法行為條例，為廉署拘控，昨解粉嶺裁判署提訊，被告不認罪，法官將案押後至八三年二月八日聆訊，被告仍准予自簽一萬元担保外出候審。

被告連和平，卅七歲，珠寶行股東；被控於本年二月六日在新界大埔區，答允給予陳仁修一萬三千元，以期誘使陳設法令其可在大埔區議會任職。

昨日被告出庭時神情鎮定，並聘有律師代表，而控方只由一位廉署調查員出庭，不過控方透露下次審訊時將由檢察官辦理。

東區持牌小販會 宴賀何宜威莫敏思履新

湛兆霖李均盧惠文榮任議員

(港訊)東區持牌小販業聯誼會昨假灣仔軒尼詩道貴賓大酒樓三樓舉行慶祝十六週年會慶暨宴賀灣仔政務主任何宜威總警司莫敏思履新，湛兆霖，跑鵝區坊會李均理事長，五行小販會盧惠文理事長榮任灣仔區區議會議員邀市政局主席張有興主禮，與會嘉賓計有灣仔政務主任何宜威，灣仔區指揮官莫敏思總警司伉儷，湛兆霖，跑鵝區坊會理事長李均，五行小販會理事長盧思文，灣仔市政事務主任黃德芬，政務處行政主任朱燦培，馮盛和，聯絡主任梁美媚，警民關係主任劉乾若伉儷，康樂體育事務主任黎月平，灣仔社區及青年事務主任曾鄧淑姬，其餘各社團首長，各方友好，踴躍參加，濟濟一堂，極一時之盛。

儀式開始，首由李、毛理事長致歡迎詞，幷強調小販會對政府推行各項活動，歷年均鼎力支持，今後仍需貫徹，希有助香港之繁榮，繼市政局主席張有興致訓詞，語多勗勉，盛讚小販會各屬下會員精誠團結，自律表現良好，尤以微利為旨，深受市民所愛，支持政府各項活動而對最近推行地方行政模式更極力支持，未來年三月市區選舉，繼續努力不懈。跟着是嘉賓李均議員致詞語，多謙遜，并感謝該會此次在區議會競選中熱烈支持與鼓勵，議員肩負重任，務求做到市民要做的事，講市民要講的話，還希各界人士時加指導，能為區內建設美好的前景。

大會節目，多姿多彩，致送紀念品，抽獎滿彩，筵開數十，場內幷設有歌唱娛賓，洋溢着一片歡樂氣氛，直至晚十一時始散。

選出第六屆理監 溫氏宗親會

(國際社)溫氏宗親總會職員任期屆滿，昨日在會選舉第六屆理監事，選出：德興、樂、士林、兆權、嚴、耀煥、浩根、學章、冠強、仁才、生、漢新、生權、文和、營力、世發、溫園、紹文、育、松、觀林、錦才、初、錦賢、溫松、志誠、海如、水生、火生。永遠名譽會長：達明、仁才、紹文、浩根。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

(港訊)市港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

(一)尋劉麗馨，女，年約四十九歲，湖北人，曾任中華民國空軍幼年學校教師。父名劉瑞華，母名方鐵文，兄名劉庚聚、劉聲、振聲，姊名和聲、昭聲。(RHK10351)

(二)尋袁大鈞，男，年五十八歲，湖南醴陵人，於五〇年來港。妻名龔鳳嬌，年四十歲。(RHK10501)

(三)尋林翠娟，女，年六十三歲，浙江瑞安人，夫名虞萃吾，浙江文成人，年六十八歲，業木匠。子名虞茂富，年卅五歲。前通訊處為九龍美孚新村第一期六號B。(RHK11429)

(四)尋梁祥新，又名翁德球，男，廣東台山人，年四十七歲。六二年時通訊處為九龍天光道四十六號。母名杜波。(RHK11821)

(五)尋吳華，又名吳華春，年五十九歲。父名吳方，母名馮帶妹。曾居於九龍油蔴地偉晴街三三號陳松家中。(RHK11856)

(六)尋陳瑞心，女，年五十三歲，父名陳福昌，母名崔十姑。四四年時住新界元朗龍田村。(RHK11864)

(七)尋陳香，年七十五，曾以賣花維生。夫名龍熊基，年八十五歲，曾任職泥水匠。女名陳會珍，又名譚貴英，年五十六歲，國珍，又名譚桃，年五十二歲。(RHK12351)

(八)尋陳亞陂，又名陳亞B，曾於打撈船上工作。母名李蘇妹，姐名陳妹仔。前住九龍油蔴地炮台街三十七號。(RHK12105)

如有上列人士任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室電話：五—二七六六六二。

本週末晚週日早上 電車縮減服務時間

(港訊)運輸署宣佈：由於英皇道遷移電車路軌工程影響，電車服務於明日晚將提早收車，而星期日(十二月十二日)早上之首班電車，亦延遲開出。

該兩日之電車服務更改時間如下：

由	至	十二月十一日 尾班電車開出時間	十二月十二日 首班電車開出時間
上環街市	筲箕灣	下午九時三十分	上午九時四十五分
跑馬地	筲箕灣	下午九時四十五分	上午九時五十五分
筲箕灣	上環街市	下午十時二十五分	上午十時三十五分
筲箕灣	跑馬地	下午十時二十五分	上午十時三十五分

屈地街至北角之電車服務於星期六晚班次如常，但星期日早上首班電車由屈地街開出之時間為上午十時十分，由北角開出之時間則為上午十時五十分。

捐款救童助學

利瑪竇書院員生捐一萬

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

利瑪竇書院華富分校一萬元，聖公會幼稚園(畢拉山)一千五百元，蔣莉文女士二百元，潘樂民先生一百元，陳韻揚先生一百元，陳廣珍先生一百元，自力先生一百元，蔡二宅三十元，無名氏三十元。

合計共一萬二千一百六十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

聖公會幼稚園(畢拉山)

聖公會幼稚園(畢拉山)為善不甘後人，慷慨解囊，昨日捐來善款一千五百元，支助本報救童助學運動，俾清貧子弟得以完成學業，實為人景仰！

青松觀觀長侯寶垣 赴日弘道深受歡迎

日本道衆譽為道家精神領袖

(港訊)本港青松觀觀長侯寶垣暨該觀董事何許榮、邱漢添、陳輝、韓家裕、吳德祺、麥港、關桂彬、區錦洪及該觀張耀、廖志堅、邢寶莊、郭德基、凌十正、陸海通等各道長一行十七人於十一月二十八日應日本崇道學會之邀，為該會永樂宮開宮儀式主禮。

該學會會長藤井建博士、理事長三浦稔、代表理事植香璃及各理事等親自款待，蒞臨觀禮嘉賓有日本政要及宗教團體代表、法律、醫學、新聞、文化等各界人士數百人，冠蓋雲集，車水馬龍，一時之盛。

崇道學會為日本新興之道家宗教團體，籌備多年，於最近始正式成立，但已躍即於十八個縣市設有分會，并計劃設立醫院、安老院、大學等。

圖為青松觀觀長侯寶垣在日本崇道學會演講時攝。

日本道衆經常專誠來港前往青松觀瞻禮膜拜，對該觀侯寶垣觀長久已翹慕殷切。此次侯觀長率衆赴日弘道，更深受彼邦道衆擁戴，已獲日本崇道學會敦聘為該會永遠名譽會長。青松觀董事邱漢添道長亦被選為該學會常務理事。

據悉：日本崇道學會已定於下月上旬選派該會代表理事多人專程來港向青松觀作學術研修云。

鎮科珠寶聖誕特惠酬賓

首飾珠寶出廠價錢發售

聖誕新年，即將來臨，鎮科珠寶為酬各界人士多年愛護之雅意，特別於十二月九日至廿四日，一連十六天，舉行特惠酬賓，全部鑽石首飾，以出廠價錢發售。

酬賓期內，港九鎮科，更推出三大貢獻！(一)經濟：凡購買千足黃金首飾，每両減價二十元；(二)保值：每両千足黃金，買賣差額，為四十元；(三)優待：酬賓期間，選購千足黃金，免收百分之二佣金，至為優待。

鎮科珠寶，設有自留工場，規模宏大，並聘有一流技師，精心設計，所以鑽工獨特精細，價錢特別實際，加以服務週到，一向博得各界稱好，今次特惠酬賓，機會難逢，要選購名副其實的頂級珠寶首飾，一定要到港九鎮科珠寶。地址：香港皇后大道中四十三至四十五號；九龍尖沙咀彌敦道二十九號。

賴族宗親會 選出第七屆理監

(國際社)賴族宗親會職員任期屆滿，昨日下午五時，在會選出第七屆理監事：會長：慶中文，及之，海南，賴榮，國英，賴源，賴利，賴祥，鉑年子英，賴新。理事：嘉仁，慶容，庭源，賴中，家聲，道明，賴寰，廣，冠英，賴才，英，賴輝，沛雲，賴黃惠，珍，賴文，國殊，沛彬，賴翔，蕃，賴漢珍，賴富，世鋼，賴陳締文，賴民，祥，賴孫發，雲，佩南，賴季燕，賢，旭亮，德賢，文新，麟，辟，因燊。監事：永和，賴章，賴昌，賴保，鉅新，漢，漢儒，賴慶，欽明，春。

清潔香港 人人有責

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

高級寫字樓 廉租 華僑商業大廈
德輔道中88—98號
請電：5—420521

背箕灣亞公岩村道八號
新廣安工業大廈 租
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・壹萬餘呎
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-8919663

致樂工業大廈
官塘鴻圖道34號
出租
每伙千餘呎 電梯充足
戶戶單邊 特價廉租
洽租處：致樂企業有限公司
5—230685 5—261553

金鐘商業大廈
電車、巴士五分鐘到中環適合各行中小型寫字樓附近銀行、酒樓、餐室林立租售均可
電話：5—278887

鋪位廉租 高級洋樓
永樂街45—47號地下 天后廟道39號21樓
香港永樂街45—47號二樓
電話5—412001—4

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隆道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

旺孖舖招租
深水埗 元洲街132—134號
地下連閣樓 約3,200呎
適合傢俬及各行業 廉租
元洲街 **昌發工廠大厦F座**
3,300呎 近東京街地鐵站 廉租
請電3—876490，3—861456洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
—接洽處—
城記有限公司 5—228009
六基有限公司 5—252497

油塘中心
民歌餐廳舖位
特平 5仟餘呎 月租叁萬餘元 租售
昭安地產有限公司 華打中建大厦618室 電話：5-216111
油塘中心辦事處 電話：3-409680 (假日照常)

租售
德福花園 住宅大量單位 三十餘萬起按揭九成
淘大花園 住宅大量單位 二十六萬餘起按揭九成。
千呎舖位售 百卅五萬樓底十三呎，舖面十六呎。高街62號。近西營盤街市代辦分期。
西區旺舖租 交吉實用一千呎德輔道西三三四號恒裕大廈地下及一樓三千餘呎。
恒隆 5-7904111

空地出租
(一)油塘灣工廠區空地二萬呎左右出租。
洋樓出租
(二)九龍塘畢架山道龍翔別墅中層連車位1600尺出售。
有意者請電K-945830王洽

迅祥貨倉 代客貯貨 免出入倉
賣上蓋露天工業原料五金
建築材料紙盒車機器近水位貨櫃直達倉內出入貨快價平
賣買地盆五金
舊料工字鐵水閘板鐵枝頭尾
徵求空置地盆
放車建築材料K324401呼607

特平租售
葵涌地王工廈前後馬路(大連排道／華星街)・二層雙連地下，上層高12呎，面積16,500呎 下層15呎，面積15,000呎，貨車直達門口，合染房布廠塑膠貨倉等行業，工員交通特別方便經紀免問
電話：5—408011內綫21梁洽

旺舖招租
①深水埗元洲街75號旺舖連石屎閣千五尺近龍都酒樓、銀行、超級市場、電器等門市甚旺。
②深水埗基隆街302號旺舖及閣樓，自己梯相通，商業用二千六百尺，近大街市，銀行，飲食行，娛樂場所等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下一千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：3—869687 洽

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠禁來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法為閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。
宇宙防水機械建材公司
旺角新填地街四八四號地下
電話：3—940168—9，3—940160，3—956652

工廠平租
深水埗九江街，近地鐵站門口，來往各路巴士，請人便利，二、三樓由800至2000尺有傢俬，鐵床，成品倉，貨架，電器齊備，寫字樓等，上落貨方便，適中小型工業廉租。尚餘兩單位。電話3—613121，3—616946。

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859 5—226917

廠廈連冷氣廉租
亞公岩區七千餘呎全廠冷氣全層一單位易管理水電齊全即可開工。
請電：5—616102洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5—244133搭內綫259號

廠房招租
旺角 廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由2,500呎起，合各行各業，即交吉。
詳電3—699431蔡先生洽

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
青山道永隆街旺舖租
20—22號地下，面積1,000呎，間隔四正，地旺人稠，適合各行業經營，年底交吉。
詳情請電③699431蔡先生洽

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

華僑日報讀者七海旅行團創新節目
塔門秋日遊
① 乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
② 瀏覽山明水秀之西貢風景區
③ 船抵塔門漫遊島上漁村特色
④ 天后古廟懷舊弓背海天一色
⑤ 欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
⑥ 漢記海鮮酒家享用豐富午餐
⑦ 午間進食特色鄉村風味甜熱
⑧ 漫步北潭郊野公園獵影留念
⑨ 全場大贈送陳意齋旅行之寶
日期：十二月十二日(星期日)
時間：上午九時半至晚上六時
費用：HK$ 98

寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場大贈送陳意齋旅行之寶
日期：十二月十二日(星期日)
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$90

詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

華僑教育

中大頒授榮譽學位及學位典禮
中外四位傑出人士
獲授榮譽博士學位
尤德爵士主禮壹式四三人獲各科學位
首位博士學位畢業生鄺重平哲學博士

香港中文大學昨下午在校園舉行頒授榮譽學位及各科學位典禮，由大學監督尤德爵士主持儀式。觀禮來賓超過四千人。

本年獲頒榮譽博士學位之四位傑出人士爲：諾貝爾獎得獎人、英國UNIVERSITY OF STRATHCLYDE校監及前英國皇家協會會長陶德勳爵（LORD TODD OF TRUMPINGTON）獲頒榮譽法學博士學位；國際知名中國數學家、中國科學院主席團成員華羅庚教授獲頒榮譽理學博士學位；恒生銀行有限公司常務董事何添先生獲頒榮譽社會科學博士學位；香港中文大學榮休講座教授邢慕寰教授獲頒榮譽社會科學博士學位。其中華羅庚教授惜因健康問題，未能來港親領是項榮譽，日昨典禮則由其公子俊東醫生代表出席。華教授爲首位獲香港中文大學頒授榮譽學位之國內人士。

是屆榮譽學位讚詞宣讀員爲電子學及電子計算學講座教授兼聯合書院院長陳天機教授。邢慕寰博士則代表榮譽學位領受人致詞。

香港中文大學本屆頒授各科學位共一千二百四十三名，計爲哲學博士一名、哲學碩士卅九名、工商管理學碩士七十七名、社會工作學碩士二名、文學碩士（教育學）十六名、神學碩士二名、文學士二五九名、工商管理學士二四一名、理學士二九三名、社會科學學士三三三名。獲頒哲學博士學位之學生鄺重平，主修電子學，爲該校第一位博士學位畢業生。

流水篇 細讀
阿濃

細讀香港家庭計劃指導會工作報告，發覺頗有趣味性和知識性。

第一個感覺是該會的工作很細緻，力求把工作推及社會的每一個層面，這包括了新移民、越南難民、弱智人士、聾人和盲人。他們是積極地主動找工作做，而不是規避工作。

第二個感覺是該會對青少年進行的家庭生活教育及性教育經已打好基礎，獲得進展，今後將進入一個新的階段。最成功的看來是「青年熱線」，撥個電話很方便，又避免面對面的尷尬。八一年該會共接聽電話一萬一千一百三十一次，假如再宣傳得好些，這數字還可以大大的增加。另外，輔導性的青年服務工作，也已踏上軌道，八一年共接見二千九百九十七人次，其中婚前性行爲問題和未婚懷孕問題增長率最大，這一方面說明了社會風氣的某種趨向，也說明了青年人對該會的認識和信任已增強。由於教師和社會工作者，對青少年的家庭生活教育和性教育已比前重視，並積極參與，協助推行，家計會決定不再在各中學直接舉辦「校內講座」，而改爲提供公開課程及訓練專業人士，並加強發展有關資源及教材。就筆者所知，多年來舉辦的校內講座極受學生歡迎，亦極爲需要。今後該會雖然不直接舉辦，也要鼓勵校方自行舉辦，由該會予以大力協助。

中大監督尤德爵士頒授（上）榮譽社會科學博士學位予恒生銀行常務董事何添先生。（中）頒授榮譽社會科學博士學位予中大榮休講座教授邢慕寰教授。（下）頒授榮譽法學博士學位予陶德勳爵。（本報記者攝）

博大精深國際尊崇
著作等身誨人不倦
中大榮譽理學博士華羅庚教授讚詞

數學向被尊爲科學中的皇后，而數論，則更被尊爲數學中的皇后，其地位之崇高，不言而喻。因此，有人認爲以嚴格和簡潔著稱的數論只宜屹立於高不可攀的學問巔巔，供人歎賞，而不能携入塵世，加以應用。但我國的華羅庚教授，就正是能攀上數論的峰巔，又能將這一門學問應用於實際問題的罕有的數學家。四年前華教授與王元教授共同發表的專著「數論在近似分析中的應用」，可說是邁斬新領域中罕有的傑作。翌年他在英國都林（DURHAM）的國際數論會議中介紹將數論中的費般納徹系列（FIBONACCI'S EQUENCE）應用於數値積分的方法，令與會學者深感驚佩。他爲學有如天馬行空，不拘一格，同時卻又腳踏實地，善於致用，即此可見一斑。

華教授雖以數論知名於世，但事實上用博大精深四字來形容他的學問是再恰當不過的。華教授於三十五年前發表第一本專著「堆壘素數論」，即已引起學術界的注意。其後他在數論、經典羣、調和函數、多複變函數、偏微分方程組、數値積分等各領域陸續發表大量論文和專著，都是見解精闢，行文明暢的經典之作。他之能夠得到國際數學界的尊崇，歷任中國清華大學、北京大學、西南聯合大學、美國伊里諾大學、英國伯明翰大學數學教授、和中國科學院副校長，現在又担任中國科學院數學研究所所長、應用數學研究所所長和中國數學會會長，並獲選爲美國國家科學院海外院士，實在絕非僥倖所致。華教授一生勤奮，雖屢經動亂，研究工作從未間斷。最近他以古稀之年，尚在英國皇家學會會刊發表論文。從四維空間的單位球推論簡化狹義相對論前提的可能性。

華教授不但治學精嚴，著作等身，更且誨人不倦，熱心促進數學教育，與推廣數學方法之實際應用。近二十年來他致力於「運籌學」、「統籌方法」和其他數學方法的普及，足跡遍及全國城鄉，所曾訪問、指導的學校、礦廠企業等無慮千百，所造就的人材，所解決的大小問題，所爲國家節省的資源、創造的財富就更無從估計了。中國是一個古老而偉大的國家，但其豐富的自然資源亟待規劃開發，優秀的人材急需統籌運用，華教授多年來在這些工作上所付出的移山心力肯定是會對中國的現代化留下不可磨滅的貢獻的。

華教授早年家境清貧，生活艱苦，以致連中學教育亦未完。所以一九七九年他到法國南希爾大學（UNIVERSITY OF NANTES）接受榮譽博士學位，在當地用普通話演講又參加同行學者爲他舉辦的生日慶祝會即自認爲是生平三件大事。事實上，多年前本人在美國攻讀大學時，即有幸認識在普林斯頓高等研究所訪問的華教授。當時他初露頭角，風華正茂，朝夕與知名學者如愛因斯坦等過從，而坦蕩自得。不意三十五年後的今日，本人竟有緣站在此處，表揚教授對數學，對中國的重大貢獻，這亦當是本人生平一件難得的大事。雖然華教授因病未能參與典禮，不無令人遺憾，但他的公子華俊東醫生今日在座觀禮，並帶來他病情漸獲的好消息，亦差足令我們感到寬慰。

本人現在恭請監督閣下，以榮譽理學博士學位，授予華羅庚教授。

中大監督尤德爵士頒授哲學博士學位予鄺重平。（本報記者攝）

功績昭著望重一時
榮獲名譽學位三十
中大榮譽法學博士陶德勳爵讚詞

世界各學府所頒予陶德勳爵的名譽學位已達二十九個。今日香港中文大學之所以再以學位相贈，乃是爲表揚他對香港科學技術發展的貢獻，和感謝他對大學的關切和指導。

一九三八年陶德勳爵年僅三十，即已膺選爲曼徹斯特大學荷爾化學講座教授，四年後更爲劍橋大學化學講座教授。獲選爲皇家學會院士，並歷任化學學會、國際純粹及應用化學聯會、英國科學促進協會、化學工業學會及英國皇家學會會長，和科學政策顧問委員會及英國皇家醫學教育委員會主席，不惟以學術知名於世，抑且功績昭著，望重一時，實爲一般學者之所難企及。其後於一九五四年晉爵，於一九六二年加封爲特倫平敦勳爵，於一九七七年獲 ORDER OF MERIT 勳章，又獲贈德國服務獎章及日本旭日勳章，至其餘獎章榮譽則更僕難數矣；劍橋大學基督學院嘗聘爲院長，目前則榮膺格拉斯哥之斯特拉克大學校監。

陶德勳爵職責繁重，百忙中果有餘暇從事學術研究否，一般人固不能無疑。惟陶德勳爵既於一九五七年榮獲諾貝爾化學獎，則此實屬過慮矣。其所以獲獎之重大貢獻爲對構成生命之基本分子核甙酸及核酸化學構造所作之突破性研究。在遺傳工程學蓬勃發展之今日，吾人回顧陶德勳爵當日篳路藍縷之功，而尊之爲生命揭秘之先驅，固所宜矣。

陶德勳爵於五十年代即開始參加納菲爾基金會，隨後出任該會主席，並因其促進英聯邦科學及技術發展之工作，與香港發生聯繫。陶德勳爵於一九七七年出任大學自然科學學術顧問委員會主席，於翌年出任校董會之海外校董。陶德勳爵經驗豐富，見解超卓，大學能獲其參與校政，誠爲幸事。

爲紀念故賀爾·球槎先生而設之球槎基金會於一九八〇年宣告成立，陶德勳爵應邀出任主席，由是香港有爲青年之發展與進修機會遂大告增加。球槎基金會資源充裕，復得高瞻遠矚如陶德勳爵者爲其制定方針，則其行將有所影響於香港科技面貌者，固可待矣。本人謹恭請監督閣下以榮譽法學博士學位頒與陶德勳爵。

恂恂學者有爲有守
承先啓後坐言起行
中大榮譽社會科學博士邢慕寰讚詞

邢慕寰教授是一位傑出的經濟學家和教育家，他也是一位實行家。他在一九四二年抗戰時期畢業於國立中央大學，其後在美國芝加哥及哈佛大學深造，並且應邀在哈佛、耶魯大學作訪問學人。邢教授曾經在南京和台北擔任政府經濟研究和顧問的職位，並於五十年代初期爲台灣奠定國民會計的基礎，對台灣的經濟政策和發展都有所貢獻。在六十年代邢教授任台灣大學經濟學教授，同時創辦中央研究院經濟研究所，成爲該所首任所長，在任十年。他在一九六六年又被選爲中央研究院院士。

一九七三年邢教授應聘爲本校經濟系講座教授，並先後兼任社會科學院院長、經濟研究中心主任、社會與人文學科研究所所長、研究院院長和教務會通識教育委員會主席等職。邢教授於本年十月退休，並即獲授榮休教授銜。邢教授在任內不但爲經濟系規劃課程，羅致人材，使系務迅速發展，並且參與領導校政，策動改革，爲大學今日制度之確立，作出不可磨滅的貢獻。

邢教授所肩負的領導工作雖重，但他教學認真，對學生循循善誘，對學術研究更從未怠懈。如全面經濟關聯模型的構造，國民所得的量度與國民會計系統的建立，經濟政策的制定等都是他多年來孜孜矻矻研究不倦的課題，對測量科技進步與所得分配不均的方法，邢教授有獨創性的貢獻，對香港歷年本地生產總額的估計和編算，對亞洲與西方製造業技術進步和所得分配的比較，他也都作過全面和深入的研究。

邢教授所治的經濟學雖然源於西方，但他的工作和研究方向則以將這門學問對東方本國本地的應用爲主，他雖飽受現代學術的熏陶，但仍酷好「紅樓」，時時縱情詩書，不失中國傳統文人的本色，他是一位恂恂學者，但又是一位有爲有守的實行者，香港中文大學以融會中西文化爲其理想的鵠的，對邢教授這樣一位承先啓後，貫中西的坐言起行之士，是亟應加以表揚的，本人恭請監督閣下以榮譽社會科學博士學位，授予邢慕寰教授。

雄才偉略溫恭謙讓
嘉惠後學造福人羣
中大榮譽社會科學博士何添讚詞

過去數十年間香港的經濟突飛猛進，社會也隨着起了既深且鉅的變化。在這期間，恆生銀行之能夠從一家傳統的銀號，演變成今日香港金融界的大機構，對社會經濟發揮顯著的促進和穩定作用，何添先生的雄才偉略，實有以致之。

何先生是香港恒生銀行的常務董事，也是十六間其他重要商業機構的董事。

而且他在事業上有多方成就，未嘗局限於商業財務。何先生對公益事務之熱心與努力，是人所樂道的。爲了扶助社會各福利志願團體及個人，何先生創設了「何添基金會」。此外，對興學事業，何先生亦復不遺餘力：他是聖公會基孝中學的捐建人，也是金銀貿易場學校的校監。一九六三年他參加聯合書院籌募基金委員會，策動募捐工作，並於翌年出任聯合書院校董。一九七三年聯合書院基金會正式成立，何先生即爲基金會委員。由於基金會募捐之辛勤，投資之審慎，目前聯合書院基金的總值已經以千萬計。二十年來聯合書院之所以能在各方面獲得長足進步，端有賴校董會的領導和基金的支持，而何先生的功績尤不可沒。

多年來何先生經常以個人名義或透過何添基金會捐助大學各書院的獎學金，今年何添基金會更撥款資助大學發展學術研究。政府爲表揚何先生熱心公益，爲社會前驅的精神，於一九六五年委爲太平紳士，又於一九七七年授以OBE勳銜。

何先生溫恭謙讓，有功不居。倘有人稱道他嘉惠後學，造福人羣，他亦從無矜伐之容，只淡然答道這是他樂意擔當的義務。本人面對何先生昆仲捐建的碧秋大樓，和山上莊嚴的聯合書院校舍，現在也有一件樂意擔當的義務，即恭請監督閣下以榮譽社會科學博士學位，授予何添先生。

教署進行修訂資助則例
學校更可自由處理行政
教育署長許瑜聖保羅書院畢業禮稱

香港聖保羅書院，昨（九）日下午於該校禮堂舉行畢業典禮。主席鄺廣傑主教致辭後，夏永豪校長作校務報告，概述該校之班級組織，考試成績，教職員狀況，一三〇週年校慶，學生活動，音樂活動，體育運動，基督徒團契，學生福利基金，校友、家長捐贈等。後由教育署署長許瑜致訓，許瑜夫人頒發證書。

教育署署長許瑜昨日稱，教育署現正修訂資助則例，目的是給予資助學校更大的自由及彈性管理其行政事宜。

許瑜署長稱：教育署多年來都希望尋找方法，減低資助學校認爲資助則例對他們訂出的限制。

他說：「本人相信我們現在可以向前踏進一大步，雖然有些校會認爲這項進展未符理想。」

他續稱：「如果資助學校接納教育署的建議，該署便可以請求政府批准這些建議並加以實施。」

然而，許氏認爲現時最大的問題是政府及資助學校如何能夠同時公平處理學校的行政自由及正確地使用公帑。

他說：「身爲教育署署長，當然希望學校行政人員在管理其學校日常事務時能夠有最大的自由及彈性，惟本人同時亦需要謹記本人的職責，就是要確保在現有的教育經費內，批准的教育計劃能夠付諸實現。」

「資助則例賦予本人適當的權力，俾能全面執行職責，但本人可以保證將儘量避免運用此等權力，就算本人確實需要運用這些權力，亦必會在事前與有關方面進行詳盡的磋商。」

之後，由該校弦樂小組演奏樂曲，歌詠團演唱歌曲，聖保羅書院中、小學生總數爲一八八七名，中學生註冊人數共一三六三名（永

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容

Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce

1. The above school PAA has been allowed by Ontario Board of Education in Canada to open the preparatory university courses in March 1983.
2. Those register in grade 13 in March 1983 can enter university in January 1984.
3. School also provide a free English course of ESL.
4. Students who are studying in F. 4 to F. 6 are welcome to apply for admission.
5. Please contact Hong Kong Students Education Advisory Centre to obtain the Application Form and Course description.

Applications for March school term are offered NOW!

Address: 11 B/F., Wah Kit Comm. Centre, 300-2 Des Voeux Rd., Central, H. K.
Tel: 5-409415, 5-435832

溫哥華·艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
Vancouver, B. C. Canada
●招G9-12各級及大學一年級新生●
現在申請五月入學
之學位最是合時
海外註册主任：Miss J. Klassen
親自接見指導
辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：③696477

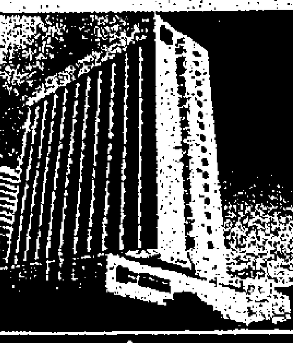
SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
1. 本校建於1934年位於環境優美的Hamilton衛星城市，鄰近多倫多。
2. 歷屆畢業生均以優異成績被加拿大著名大學取錄。
3. 擁有設備完善的實驗室，圖書館，電腦室及專人處理完善住宿。
4. 由麥碼斯打政府大學教授博士開辦使各家長信心十足。
5. 前高級教育官MR. CROZIER任校長，紀律、校風嚴明。
現招八三年一月，六月及九月份11班至13班全科及英專生。
歡迎中三以上學生從速報考。
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16-22號高威樓
電話：5 7954189, 5 7953913

華僑書院佛學研究所
招收：講習班—寄宿生，學、宿費俱免。
報名處：九龍順寧道300號二樓。
時間：下午三時至九時正詳情
請電：三—八六九四六三查詢

誠聘教師
元朗區某中學聘高初級各科教師多名有意應徵者請電 0—774266 梁主任洽

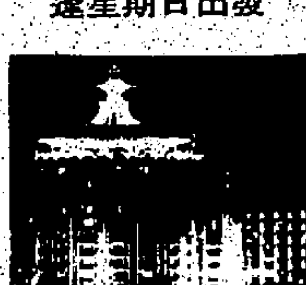
華僑日報讀者七海旅行團主辦
澳門假期
代辦工商團體旅遊·歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店 天天出發
酒店＋船票 **$238**（雙人房每位計）



費用包括：
(1) 一晚總統酒店豪華客房
(2) 來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$ 80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊 $218
逢星期日出發
(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3) 歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及蓮理古樹猴影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊 $378（雙人房每位計）
逢星期六出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
(2) 住宿最新落成澳門總統酒店
(3) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4) 週日午宴於澳門龍記大酒家
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6) 瀏覽觀音堂及蓮理古樹猴影
(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8) 選購澳門著名土產餽贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 4綫

股市專欄

港股市交投復稍活現
做價普呈先軟後轉彈升

恒生指數續升一九點四一以七七一點三四收市。全日交易總值增至一億七千萬元。置地做價反覆最明顯。佳寧遠東發展維達交投同有突出表現，長實、恒生銀行、九倉、和黃、怡證及新世界發展等做價提升亦明顯。

（特訊）昨（九）日香港股市反覆好轉，恒生指數復升近二十點，成值亦有大幅增加，雖則前日只有半日交易，但從市道交投之情況，已顯感比前日增活，全日交易總值逾一億七千萬元。當昨日上午開市，大勢續感疲軟，係接承前日軟之餘勢，另一方面，由於外國股市之疲軟，間接對人士亦稍有影響，在開市最初階段，買家仍持觀望，故交投尚屬淡靜，而做價亦續低順。幸十一時之恒生指數會低破七百五十點，然而，隨後做價止跌轉穩，基此，買家乘低吸購增晉，市價復見彈升。下午復市，由於獲利回吐增晉，做價漲升勢受到壓力，約於收市前半小時，市價再續批升，收市價晉為全日之最高做價。市價之晉升，也許是市場上對英外交部次官飽斯達勳爵就有關香港前途問題舉行記者招待會前夕的反應，實質上則是技術性反彈的持續。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億七千零四十六萬元，比前日半日交易數值增加五千五百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千六百一十一萬元。遠東交易所佔七千七百八十四萬元，九龍交易所佔六千六百四十一萬元，九龍交易所佔十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時仍報跌一一．八七而為七四〇．〇六，上午收市之指數回升為七六〇．八七，反比前日收市指數升八．九四，下午收市指數續晉升至七七一．三四，全日共升一九．四一。遠東指數收市為三七八八．八七，比前日收市指數升一〇六．七一。遠東分類指數俱見升，其中以地產建築及倉場類升幅較大。金銀綜合指數為六五三．八六，比前日收市指數升一六．六三，金指數為六八五．三四，比前日收市指數升一七．一四，銀指數為六二九．二三，比前日收市指數升一六．八三。在遠東交易所有成交之一百零七項股票中，上升者有七十六項，下降者只有四項，無變動者有二十七項。

置地公司交投續旺盛，市價反覆亦甚明顯，開盤以三元四角二分半成交，已比前日之收市價已低七分半，隨著做價續降至三元三角七分半後而同升，收市價晉升至三元七角二分半，比最低價回升逾百分十，而比前日之收市價則升二角二分半，升幅亦逾百分五。佳寧置業亦續暢活，做價繼續穩步提升，開盤成八角二分，比前日收市價則跌四分，而收市價則晉升至九角八分，比前日之收市價上升亦逾百分十。至於其他股票交投表現稍較突出者乃維達航業、遠東發展及恒生銀行，交投均顯著增加，做價漲升明顯，維達航業升九角，遠東發展升八分，恒生銀行則升一元二角半，前兩者之升幅逾百分十左右。至於其他股票做價普呈低開後反覆提升，以收市價與前日各該項收市價比較升幅較大者計東亞銀行升七角，長江實業升三角，廣君升三分，恒基兆業升四分，中華煤氣升六角，九龍倉升一角半，合和一角七分，和記黃埔升三角，國際城市升三分，怡和證券升五角，新世界發展升一角半，新鴻基地產升一角二分半，大新公司升三角，太古洋行A升三角及大寶升一角一分等。

十二月九日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4757.52	+40.27
公用類	3470.55	+11.04
地產建築類	4349.28	+228.98
工商企業類	3140.88	+79.93
金融類	10336.44	+579.62
酒店類	3428.85	+85.86
投資類	3169.34	+146.41
航業類	402.79	+1.44
紡織類	1959.39	+52.42

金山地產去年業績 比上一年減三成半

全年純利一百八十萬餘元，該公司董事局主席稱，經濟雖不景，但來年業績仍充滿信心。

（特訊）金山地產董事局主席致各股東報告，截至一九八二年六月卅日止年度內除稅及未包括非經常性項目盈利為港幣一百八十萬一千零六元正（一九八一年為二百三十五萬七千四百二十一元），加上非經常溢利為港幣五百九十四萬四千一百六十九元正（一九八一年為九百七十萬三千八百一十九元），本年度之除稅後總溢利為港幣七百七十四萬五千一百七十五元正（一九八一年為一千二百零六萬一千二百四十元正），比去年之總純利下降。百分之三十五點十八，並建議派發末期息每股三仙，連同一九八二年五月份派發中期息每股六仙，全年派息每股九仙正。

該公司在一九八二年六月卅日發行每股面值一元之新股一百七十萬股，以每股一元八角二仙計，收購屯門一二六地段力生大廈地下一二，一三，一四，一五舖位四個。

該集團擁有：一、金山商業大廈（部份）。二、金魚工業大廈（租約正在商議中，估計每年租金收入不少過港幣六十萬元）。三、金和大廈（部份）。四、金堡工業大廈（兩座），作為出租之用。

該集團擁有百分之二十五股權之大埔發展有限公司，在元朗二六八地段內，興建金倫大廈商住樓宇已入伙，又在元朗二六九地段內興建元朗興建元朗商業中心經已入伙，現已部份售出及部份租出。

擁有百分之五八．六九股權之金朗地產有限公司名下附屬柏年投資有限公司在屯門四B區一八三地段內興建廿五層商住樓宇，工程經已完成，現正申請入伙手續中。

該集團擁有百分之四十股權之秀麗苑投資有限公司，在屯門一七九一一八〇地段興建金銘大廈商住樓宇，工程經已完成，已有入伙紙。

擁有百分之四十股權之秀麗苑投資有限公司，在西貢二三三約二四六地段內興建十二座花園別墅全部上蓋經已完成，內部裝修加緊進行中。估計入伙紙將在本年十二月批出。其物業在九龍太子道三〇四號，地盤面積約四千呎，現正加緊申請拆卸重建手續。而該集團擁有屯門一二六地段力生大廈地下舖位，現正沽售中。又據指出現時經濟雖不景，但對來年業務仍充滿信心。

紐約股市復低跌

受電視遊戲機股大跌影響

杜瓊斯工業指數跌九點八五。成交量亦減至九千七百餘萬股。

（紐約十二月八日電）電視遊戲機股被人大肆拋售，引致股票市場的其他股亦告大跌。

下午大部份時間，股份都是稍為上升，但於溫拿通訊公司——銷途甚廣的雅達利電視遊戲機的製造廠——於宣佈它第四季盈利會因為這種用軟片及硬幣操作的遊戲機銷量較去年低後，股價便於最後一小時下跌。

東方標準時間下午三點鐘的時候，杜瓊斯工業平均指數升四．四一點，但收市時這個平均指數卻下跌九．八五點，而為一〇四七．〇九。

其他各股，較杜瓊斯三十種藍籌股的表現較佳，下跌股只多於上升股廿三種，為八一五對七九二。

成交量由上天的一億一千一百六十二萬股，降低至九千七百四十三萬股。

奧本希瑪公司麥茲說：「溫拿公司消息使許多投資者氣餒影響那些玩股有如玩電視遊戲機那麼狂熱的人熱情。」

電視遊戲機股是近月來華爾街最多人投資的股份，溫拿公司股票在過去兩年來上升差不多一倍，而雅達利則是個中佼佼者。

縱橫談
後市進入關鍵性階段

昨日之香港股市欲跌還升，比前日彈升之幅度雖則只近二十點，惟加上上午十一時指數低跌十一點之數字，是以由昨日低潮起計，恒生指數實質上升三十點左右。可想見彈升勢明顯。在上週四之指數創過去三年來之最低紀錄，迄至昨日恰好一週，在短短的五個交易天，恒生指數已同升接近一百點。

以昨日大市之走勢，堪稱變幻莫測高深。倘說人心看好，不致會有在開市最初階段的低跌，若說人心看淡，則後段市價之彈升亦不會出現。至於消息方面，亦未感有特殊的足以構成影響大市變動消息，惟一稍感有影響力乃英國外交部次長將於今日有關香港前途問題召開記者招待會，但一般股市人士已認為中英雙方正在商談中，暫不會有特別的消息發表。

市價之轉現彈升，可以說是技術性反彈的持續。同時，仍是置地公司市價彈升的帶領。當置地市價能夠重越過三元五角關，買家吸購意態隨而顯著增濃，致其後市價全沒有阻力似的搶升至三元七角半收市。由於置地市價之勁升，遂使部份股市人士受到激發，致其他股票市價同見扯升。

基於仍未感有實際利好消息足以支持大市的挺升。故市道雖存升，依然未能作為轉好看。或者說，經昨日之彈升，為後市演變進入關鍵性階段。

置地常務董事鮑富達宣佈 確保管理更完善 委任六高層新職

香港置地集團常務董事鮑富達宣佈，委任六名高層人士出任集團總經理新職。

在置地集團歷山大廈總辦事處，將各有一位集團總經理分別負責其主要業務——物業、食品業及酒店業，兩位集團總經理負責財務，另外並有一位集團總經理在澳洲，負責置地在澳洲之任務。

置地集團業務廣泛，重組目的乃為在管理及財務上達至最高效能，以及簡化工作匯報程序。

新委任人選均為置地公司人員，麥發駿獲委任為集團總經理（物業），白晏運為集團總經理（牛奶公司），汪德孝為集團總經理（酒店）。

狄穆勳獲委任為集團總經理（財務），韋華士為集團總經理（財政及策劃）。韋氏仍保留負責該集團海外業務的統籌工作。

負責置地集團澳洲業務的執行董事兼總經理（澳洲）鮑威廉亦獲委任為集團總經理。

置地集團近年來，分別透過置地公司、牛奶公司及文華國際酒店迅速擴展其業務；同時，亦擴充其權益範圍及投資基礎，現時，置地集團為怡和有限公司、香港電燈集團有限公司及香港電話有限公司及美心食品有限公司的主要股東。

鮑富達宣佈新職時稱：集團管理與財政結構必須走在擴展業務的前端，這次改組將可確保公司管理更加緊密完善。

上市公司派息消息

△協成行派末期息每股八仙及特別現金紅利每股五仙，截止過戶日期由十二月二十三日及三十日。

△廣聯企業不派截至八二年四月三十日之股息，截止過戶日期十二月十七日至三十日。

△世界發展不派中期息。

十二月九日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	成交股數
佳寧置業	4,116,000
遠東發展	1,798,000
置地	1,626,000
國際城市	1,138,000
百寧順	992,000
澳門地產	950,000
長江實業	808,000
富豪酒店	790,000
大昌	740,000
和記黃埔	663,000

英鎊低跌影響 倫敦股市續降

金融時報指數跌十點九

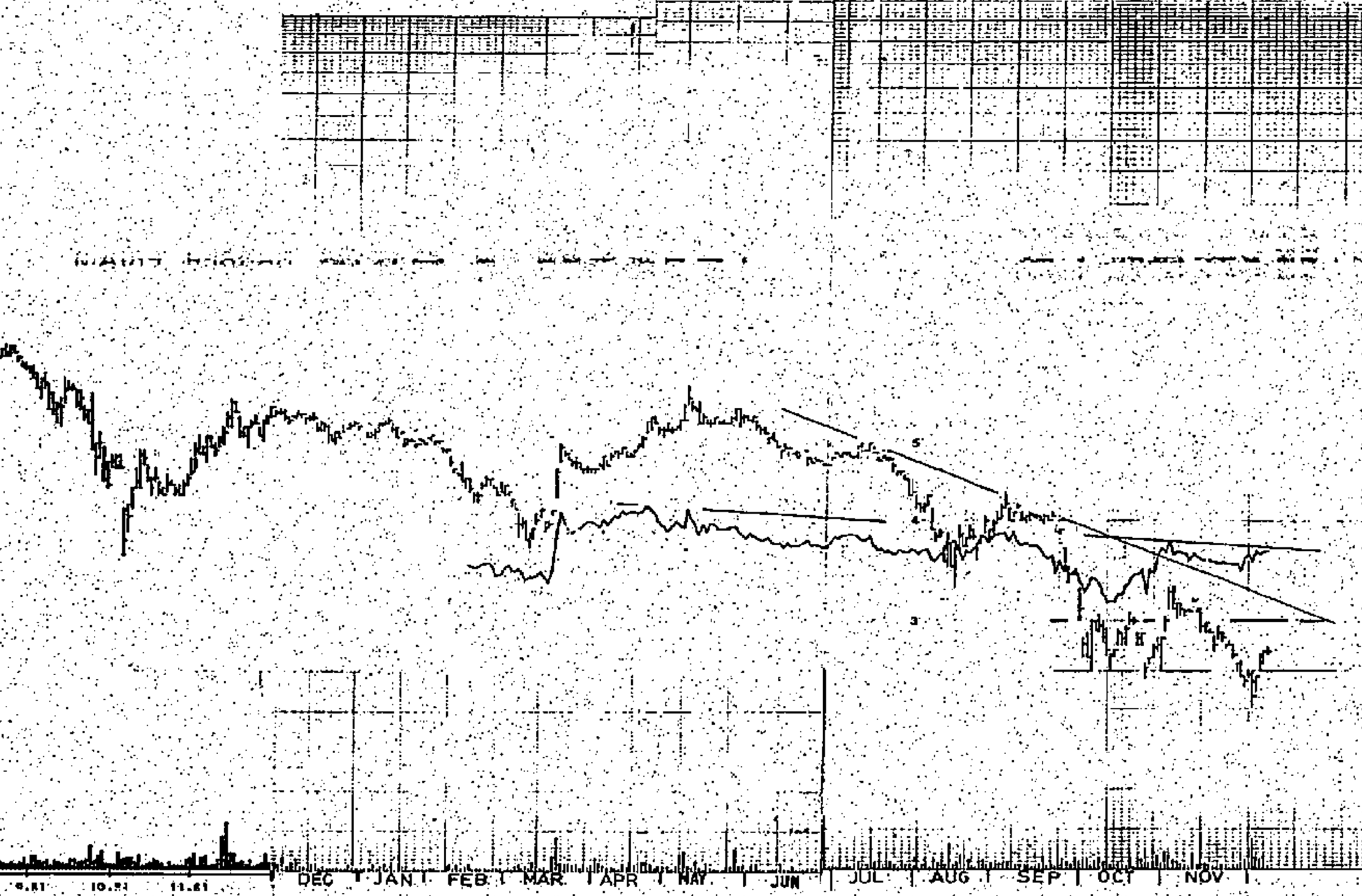
（倫敦十二月八日電）恐怕利息進一步上升以支撐疲弱的英鎊情況下，倫敦週三上午股市價格劇降，然而下午市況止跌回揚，減少些損失。

工業股受打擊較大，中午時金融時報指數跌十七點，達到五七八，午後開始止跌回揚。

多間大銀行受英倫銀行刺激，兩星期前提高貸款利息一厘至一厘二五之間，圖制止英鎊下降。

然而，英鎊跌勢持續，尤其是兌換其他歐洲和日本貨幣。

英國政府證券低開收市。黃金股與黃金同告下降至破紀錄的七十五美仙以上。石油股榮辱互見。金融時報三十種工業指數收市為五八四點一，下跌十點九。



聯邦地產

是平勢股，本週大市持續反彈令該股能重越已失守之二元六角水平，現時，只要二元六角能穩守則短期間反彈仍能持續，最重要的阻力在三元水平，持貨者可考慮在三元至三元一角清貨，另覓適當時機才作持有。

此外聯邦地產因觸及強弱線之下降通道頂，短期內應較大市為弱，除非在近日有急升的現象出現，否則上述之情況是很難改變。

人人看好理應冷靜

淘股井

香港地位問題，今日又會成為頭條新聞。較早時，中國大陸有資格發言的頭頭已經先後講了話，立場相當鮮明，是眾所週知的。接著，本港一些「不甘寂寞」之徒，也出來發熱鬧，曝過光了。現在應該輪都輪到英國人發言啦！這才是中、港、英三方面的意見交流。

一般預言家認為今次英國人講話，會較「戴太」一來得有彈性，試過「戴太」在北京的冷麵（面）後，今次英外交事務次官訪京，定會相當審慎，不會再正面與中國大陸談所謂「主權」問題，而是提出一些如何維持香港穩定，保持香港「繁榮」的政策。

自從「戴太」上京後，每次談論香港前途問題，股市必跌，尤其是中國大陸的大人物講話，殺傷力更大。今次英國人講話，會否帶來一個由美麗憧憬，引導大市跨越八百關的積極性來看，意欲「做好」的心態是相當明顯的，問題是在進升八十多點後，未嘗一杯羹的人，應否現在入市，就要認真考慮。

照市場習慣，十二月份是大戶製造小高潮的月份，一方面造好年結的數字，亦可在一買一賣之間賺番多少「壓歲錢」，但在小高潮過後，便會有一段較沉寂的時間。因此，好市的古仔又再出籠，話某大英資接下基金買盤，短期內掃上九百，支持市道上升，便是中、英雙方就香港地位問題，已獲得原則性的解決方案，鮑爾爵就是今次協調成功的功臣。

無論如何，古仔是跟市走的，市好，古仔便唱好，市弱，入耳者都是不利消息。在股票市場「行走」，隨時保持冷靜，是百保的最佳法門，尤其是上落市，買貨更要三思，買貨前要考慮升至那個價位回吐，賣貨則想一想逆會跌多少，不僅向前看，還要帶埋「倒後鏡」。

「佳〇」近日升勢，大有昔年「美漢」的豪氣，買家一直料邁至收市，看來，一皮水位，輕易可到，數個交易日獲利近七成，見蠅心喜者，慎哉，慎哉。

藍籌股鋒芒已斂，二、三綫華資股發力，遠展、國城、新界、大寶等，均有一成進帳，下一步，應發冷門股了。

生力啤酒十二月十日召開董事會，宣佈派息，安全貨倉十二月十三日，隆豐投資十二月十五日，宣佈派息。

老和尚

新加坡股市 交投仍疲軟

（新加坡十二月九日電）新加坡早市股價普遍在低水平，全日收市升跌不一。英之傑二．六六元（升二仙），德利銀行四元（升二仙），新加坡財務五．六〇元（升五仙），馬尼拉銀行六．四〇元（跌五仙），海景酒店三．六八元（無起跌），城市發展二．三六元（跌二仙），新加坡地產七．一〇元（升五仙）。

工業類指數五五六．五五（跌三．四五），財務類指數一一九三．三七（跌四．四七），酒店類指數一一三三．六〇（跌二．〇九），地產類指數八八八．五三（跌二．一二），礦務類指數二五六．五七（無起跌），農場類指數六六七．一七（跌點六六）。

澳洲股市 弱勢持續

（雪梨十二月九日電）雪梨股市報跌，普通指數跌六．六而為四七六．九。

澳洲第一六．〇〇元（跌點二二），CSR二．七五元（跌點一二），MIM三．六三元（跌點一二）。石油股普遍下挫，金礦股三日來企穩，但受金價在上日紐約，倫敦市場獲利回吐影響下報軟，中央荷斯娑七．五〇元（跌點五〇），GKM八．二〇元（跌點四〇），普斯敦五．二〇元（跌點二〇）。

因日元匯價回落影響 東京股市轉現銳挫

杜瓊斯平均指數跌五八點八六，為三週來跌幅最大一天。總成交二億六千萬股。

（東京十二月九日電）東京股市持續下挫，反映出投資者不再集中近期活躍交投，杜瓊斯指數跌幅為三星期來最銳利的一次。

東京杜瓊斯平均指數雖上日跌二二．八八後，是日跌五八．八六，而為七九四五．二五。指數八〇〇〇關告失守。新市場指數跌四．三〇而為五八三．二。

市況交投微量，全日總成額為二億六千萬股，較上日總成交額三億六千九百四十萬股為少。

市場消息稱：股價在早段時重大幅回跌，杜瓊斯指數曾跌過九十點，其後市勢在買家承托下稍強。日圓兌美元匯價回落及上日華爾街下跌均造成不利影響，藍籌股如電子、精密儀器。造船業、建築業、食品及紡織業均報跌，而部份活躍股則企穩。電器股受三洋電器在歐洲限制入口而下跌較利害。

怡和證券資產淨值 每股十元六角三仙

（特訊）怡和證券有限公司昨（九）日宣佈，截至一九八二年十一月三十日按其投資之市值計，該公司股份之未經審核資產淨值為每股港幣十元六角三仙。又截至同一日期，倘若該公司註冊之認股權證全部行使認股權利，每一股份之未經審核平均資產淨值為每股港幣十元零八仙。

股市成交價目表（十二月九日 星期四）

香港會成交：26,110,000元　遠東會成交：77,840,000元

金銀會成交：65,410,000元　九龍會成交：100,000元

四會成交總額：170,460,000元

恒生指數：771.34升19.41　遠東指數：3788.89升106.71

金指數 685.34升17.14　銀指數 629.23升16.83　金銀指數 653.86升16.63

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.20	20.00	19.00	20.00	20.00	19.70
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	33.00	35.00	32.50	34.75	34.75	34.75
匯豐銀行	7.50	7.70	7.40	7.65	7.65	7.70
工商銀行	2.825	2.85	2.70	—	2.85	2.70
嘉華銀行	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60
海外信託銀行	2.95	3.10	2.925	—	3.10	3.10
美迪臣證券	0.29	0.30	0.27	0.29	0.29	0.295
永盛財務（除息）	1.11	1.11	1.11	—	1.11	—
友聯銀行	4.90	5.00	4.80	4.90	5.00	4.80
永隆銀行	31.50	31.75	31.00	—	31.50	31.75
新鴻基銀行	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.86	1.90	1.84	—	1.90	1.89
怡和證券	7.35	7.90	7.30	7.80	7.90	7.80
偉豪財務	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	4.10	4.40	4.10	—	4.10	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	65.5%	65.5%	65.0%	—	65.0%	65.0%
置地認股權證86	4.80	5.10	4.35	4.80	5.10	4.90
怡和認股權證92	0.94	1.14	0.92	1.12	1.13	1.14
（三）公用事業類						
中華電力（除息）	12.50	12.70	12.30	12.60	12.60	12.60
中華巴士（除息）	6.00	6.10	6.00	—	—	6.10
海底隧道	9.80	9.80	9.60	—	9.80	9.70
港燈集團	4.35	4.475	4.35	4.475	4.45	4.45
中華煤氣	25.80	26.60	25.80	26.60	26.60	26.60
電話公司	28.60	28.80	28.50	28.60	28.70	28.60
油麻地小輪	2.00	2.10	2.00	2.00	2.05	2.10
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團	0.84	0.98	0.83	0.97	0.98	0.97
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	1.67	1.67	1.67	—	1.67	—
莊士集團	0.73	0.75	0.73	0.73	0.74	0.75
和記黃埔	9.00	9.40	8.90	9.35	9.35	9.35
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	12.40	13.00	12.40	13.00	13.00	13.00
利豐	—	—	—	—	—	—
懋創興（除息）	1.60	1.60	1.60	—	1.60	1.60
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資（除息）	0.40	0.42	0.40	—	0.41	0.42
太古洋行A	7.80	8.20	7.80	8.15	8.20	8.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	25.00	27.00	25.00	25.00	27.00	25.00
會德豐A	2.80	3.00	2.80	2.975	2.975	2.975
永安公司	1.45	1.50	1.45	1.50	—	1.50
永安集團（除息）	2.45	2.45	2.35	—	2.45	2.35
仁孚	0.86	0.90	0.85	0.86	0.90	0.89
（五）地產建築類						
亞細安	0.32	0.32	0.315	0.32	0.32	0.32
百寧順	0.14	0.15	0.14	—	0.15	0.15
世紀城市（除息）	1.02	1.02	1.01	—	1.02	1.02
長江實業	7.00	7.50	7.00	7.50	7.50	7.50
莊士證業	0.21	0.22	0.19	—	0.22	0.21
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.65	0.70	0.60	0.69	0.70	0.70
第一城市	2.875	2.90	2.875	—	2.90	2.90
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	0.87	0.90	0.85	—	0.90	0.85
廣君地產	0.63	0.68	0.63	—	0.66	0.68
恆隆	1.97	2.05	1.96	2.05	2.00	2.00
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	0.80	0.85	0.80	0.81	0.84	0.85
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.425	3.725	3.375	3.75	3.725	3.725
信託A	3.20	3.25	3.15	3.20	3.25	3.15
合和	1.80	1.83	1.80	—	1.83	1.80
新昌集團	0.97	1.00	0.92	0.97	1.00	1.00
新昌地產	0.30	0.32	0.29	—	0.31	0.31
希慎興業	0.44	0.45	0.435	0.45	0.45	0.45
國際城市	0.40	0.44	0.39	0.43	0.435	0.44

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李陸地產	0.97	0.97	0.97	—	0.97	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.47	0.49	0.47	—	—	0.49
利興發展	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
利安地產	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.58	0.61	0.58	—	0.61	0.61
新世界發展	2.55	2.70	2.50	2.70	2.70	2.675
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.41	0.41	0.41	—	0.41	—
保華建築	2.35	2.40	2.30	2.40	2.40	2.40
聯邦地產A	2.70	2.80	2.70	2.775	2.775	2.80
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.35	0.37	0.34	0.36	0.37	0.36
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除各項）	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
新鴻基地產	4.50	4.55	4.30	4.50	4.525	4.375
太古地產	4.425	4.575	4.40	4.55	4.575	4.50
大昌地產	1.00	1.05	0.97	1.02	1.03	1.05
大生地產	1.25	1.28	1.23	1.25	—	1.28
泰盛發展	0.80	0.85	0.80	—	0.84	0.85
德榮建築	1.73	1.79	1.73	—	1.79	1.78
大寶地產（除息）	1.77	1.90	1.76	1.88	1.90	1.88
華光地產	0.73	0.74	0.69	0.73	0.74	0.73
永泰發展	1.72	1.80	1.68	—	1.80	1.75
世界發展	0.55	0.60	0.55	—	0.55	0.60
（六）倉場運輸						
中華造船	0.76	0.78	0.76	—	0.78	—
維達航業	0.93	1.02	0.93	1.00	1.02	1.00
九龍倉	2.475	2.70	2.45	2.675	2.675	2.70
萬邦航業	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	1.98	2.075	1.95	2.075	2.075	2.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.00	2.075	1.98	1.98	2.05	2.075
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.05	1.10	1.05	1.10	1.10	1.10
偉進航運（除息）	0.33	0.35	0.325	—	0.35	0.35
（七）酒店旅遊						
凱悅酒店	1.68	1.70	1.66	1.70	1.69	1.70
遠東酒店	0.80	0.85	0.79	0.80	0.85	0.82
海港企業	28.30	28.80	28.30	—	28.80	—
大酒店	16.50	17.20	16.50	17.20	17.00	17.00
美麗華酒店	31.50	32.00	31.50	—	32.00	31.50
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.42	0.435	0.41	0.42	0.435	0.435
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
有聯實業	3.05	3.10	3.025	3.05	3.10	3.025
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.77	1.80	1.71	—	1.80	1.75
忠德石油	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
康力投資	1.66	1.72	1.66	—	1.72	1.72
青洲英坭	15.80	15.90	14.80	15.80	15.70	15.80
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.15	2.15	2.10	—	2.15	2.10
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.08	0.09	0.08	—	0.09	—
生力啤酒	4.55	4.70	4.55	4.60	4.70	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.70	5.70	5.70	5.70	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	2.30	2.325	2.30	—	2.325	2.325
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	—	—	—	—	—	—

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
雅詩	HP ACE	釜山	十日	東發
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十日	馬士基
力星	LILAC STAR	日本	十日	東源
東和	EASTERN HARMONY	南非	十日	大三
飛龍二號	HIRYU 2	日本	十日	美邦
光大	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	日本	十日	協成
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十日	大三
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	十日	華夏
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十日	馬士基
嘉寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	十日	麥邊初
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	十日	捷成
連登	LINCEN	基隆	十日	日郵
新海利	NEW HAI LEE	上海	十日	華夏
威利泰	WILLINE TARO	日本	十日	百保利
新雄馬	NEW STALLION	華北	十日	新僑
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	十日	海豐
晨星	MORNING STAR	基隆	十日	新興
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	大三
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	十日	怡和
長野丸	NAGANO MARU	基隆	十日	日郵
查樂馬士基	GHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十日	馬士基
楊子江一號	YANGTZE RIVER 1	武漢	十日	招商局
江安	JIANG AN	張家港	十日	招商局
天馬	TEMA	日本	十日	大源
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十一	新興
納娜	R.R.RATNA	印尼	十一	港郵
阿爾堡	ARLBERG	日本	十一	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東海
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	十一	仕嘉
多烈士高	DORIT SKOU	基隆	十一	日郵
渣華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	十一	渣華
延安五號	YANANWUHAO	青島	十一	華夏
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	新加坡	十一	新興
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十一	福來
陶南二號	DONAM 2	釜山	十一	港興
發展者	SL.DEVELOPER	美國	十一	海陸
嘉文	DEL CARMEN	日本	十一	海聯
金威達	GOLD VARDA	基隆	十一	新興
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
國利	KUO LIE	高雄	十二	海昌
渣華荷拔	NL.HOBART	基隆	十二	渣華
渣華累富	NL.LEUVE	新加坡	十二	渣華
馬蘭倫	MARANON	基隆	十二	天祥
卡克	KRK	日本	十二	邊行
南非愛花	S.A.ALPHEN	基隆	十二	大三
亞莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	十二	富必
太武山	TAI WU SHAN	福州	十二	華夏
利來	NEREID	日本	十二	海聯
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十二	港恒
海寶	PIKEBANK	台灣	十二	海運
東方愛國	ORT.PATRIOT	美國	十二	港郵
高華	CLOVER	基隆	十二	日郵
康定	KANG DING	大連	十二	招商局
紀德	MONTAUK KITTIWAKE	日本	十二	天祥
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十二	港郵
莉來荷安	NL.HOORN	歐洲	十二	寶隆
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	馬尼拉	十二	海豐
加路山	CARLOW HILL	日本	十二	大三
安和	ANWO VENTURE	新加坡	十二	日郵
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	十二	新僑
多利士高	DOLLY SKOU	基隆	十二	日郵
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十二	美輪
長麗	EVER SUPERB	美國	十二	利達
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	十二	渣華
綠島	GREEN ISLAND	美國	十二	香島
三光	SANKO SCORPIO	日本	十二	天祥
	TOWARD TWENTY	日本	十二	建興
聖地美士	SAN DIMITRIS	基隆	十二	日郵
榮峰	GREAT MOUNT	日本	十二	天祥
神山第五	KINABALU LIMA	日本	十二	中央
阿珍納	ALGENIB	日本	十三	大三
乘風	SING WIND	曼谷	十三	順昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	東海
泰山	TAI SHAN	日本	十三	川崎
陽光島	SUNNY ISLAND	日本	十三	大三
神戶快輪	KOBE EXPRESS	台灣	十三	安快
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	美國	十三	新興
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	十三	華林
先達快菲	STRATH FIFE	釜山	十三	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	十三	東發
若梅丸	WAKAUME MARU	基隆	十三	日郵
雲達斯度	S.A.VANDERSTEL	南非	十三	大三
利家拿	NAGARA	澳洲	十三	百保利
長運	EVER LUCKY	台灣	十三	利達
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十三	麥邊初
泰紅寶	THA ITUBTIM	曼谷	十三	安郵
康卡妮利斯	KONKAR NEREUS	美國	十三	天祥
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
宜蘭	YE LAN	美國	十三	利達
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十三	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興

今日空郵(星期五)　截郵時間

馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙勞越	上午十一時
沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
印度、尼泊爾、西德、奧地利、坦桑尼亞、荷蘭	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、蘇丹、瑙魯、斯里蘭加、塞舌爾、毛里裘斯、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、日本、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、葡萄牙、委內瑞拉、尼日利亞、利比亞、法國、吉布地、利奧利安、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭	下午五時
美國、加拿大、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、秘魯、千里達、尼加拉瓜智利、巴哈拿、海地、蘇里南、圭阿那、荷屬安底列斯、墨西哥、哥斯達黎加、埃塞俄比亞、約旦	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十日	總統
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	十日	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	十日	百保利
百保通	B.TONSBERG	巴拿馬加勒比海	十日	邊行
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十一	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
海寶	PIKEBANK	中南美洲	十二	海運
馬蘭倫	MARANON	秘魯	十二	天祥
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	十二	海豐
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	十二	海陸
長麗	EVER SUPERB	加州	十二	利達
宜蘭	YE LAN	紐約	十三	利達
東方愛國	ORT.PATRIOT	加州紐約	十三	港郵
綠島	GREEN ISLAND	加州	十三	香島
康卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋	十三	天祥
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十三	美輪
泰山	TAISHAN	加勒比海	十四	川崎
利家拿	NAGARA	巴拿馬加勒比海	十四	百保利
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十四	新興
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十五	海陸
歐洲綫				
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十日	麥邊初
安琪威力	ANANGEL MAIGHT	歐洲	十一	仕嘉
連登	LINDEN	地中海	十一	日郵
阿爾堡	ARLBERG	地中海	十一	寶隆
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十一	日郵
多烈士高	DORIT SKOU	地中海	十二	日郵
長運	EVER LUCKY	歐洲	十三	利達
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十三	華林
卡克	KRK	地中海	十四	邊行
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十五	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	十五	汎洋
澳洲綫				
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	日郵
勝傘	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	十二	新興
桂林	KWEILIN	新西蘭	十三	太古
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十四	麥邊初
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	新僑
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十五	森那美
印·巴·中東綫				
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	十日	百保利
	CLAUDIA KOEGEL	卡拉奇波斯灣	十日	馬士基
亞迪利亞	ADDIRIYAH	阿拉伯灣	十日	怡和
友河	YU RIVER	科倫坡阿拉伯海	十日	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	十一	大三
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十一	新興
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十二	新興
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡阿拉伯海	十二	新僑
阿珍納	ALGENIB	孟買阿拉伯海	十二	大三
高華	CLOVER	仰光加爾各答	十二	日郵
加路山	CARLOW HILL	科倫坡印巴	十三	大三
神戶快輪	KOBE EXPRESS	科倫坡印度	十三	安快
多利士高	DOLLY SKOU	鶴台達亞塞	十三	日郵
聖地美士	SAN DIMITRIS	紅海	十三	日郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯海	十四	總統
蘭丹拿	LANTANA	遮打鶴台達	十五	日郵
東南亞綫				
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十日	海陸
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	十日	亞利來
九江	JIU JIANG	新加坡	十日	招商局
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊亞庇斗湖	十日	國光
寶迪嘉利	BERDIKARI	新加坡巴生	十日	天祥
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	十日	協成
加里曼丹一號	KALIMANTA SATU 1	新加坡庇能	十一	協成
天馬	TEMA	新加坡巴生	十一	大源
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	十一	天祥
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	十二	天祥
納娜	R.R.RATNA	耶加達泗水	十二	港郵
神山第五	KINABALU LIM	馬尼拉	十二	中央
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	十三	新僑
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十三	港恒
紀德	MONTAUK KITTIWAKE	曼谷	十三	天祥
力星	LILAC STAR	新加坡巴生	十三	東源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼	十三	東洋
嘉文	DLE CARMEN	新加坡	十三	海聯
新城	KOTA ZINGPURA	新加坡庇能	十五	太平
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十日	東海
飛龍二號	HIRYU 2	日本	十日	美邦
光大	KWANG TA 2	高雄	十一	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十一	中央
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十二	福來
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
渣華累富	NL. LEUVE	日本	十二	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
亞莉三	AURELIO 3	關島	十三	富必
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十三	韓利
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十三	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十三	海昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十四	海豐
非洲綫				
海皇橄欖石	NEPTUNE PERIDOT	東非	十日	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	聖路易士港	十一	渣華
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	十一	馬士基
晨星	MORNING STAR	南非	十二	新興
金威達	GOLD VARDA	西非	十二	新興
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	十二	大三
渣華荷拔	NL.HOBART	東非	十三	渣華
	NALO EXPRESS	西非	十四	港郵
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	十四	安快
陽光島	SUNNY ISLAND	西非	十四	大三

航訊

付貨委會八一年報指出
港美港澳航綫去年競爭劇烈
反對港美綫「恢復收益計劃」 太平洋線噸位過剩劣勢回穩

(特訊)付貨人委員會一九八一年年報指出，該年的香港美國綫和香港澳洲綫航運，競爭劇烈。在橫跨太平洋航運綫上，噸位過剩仍是個嚴重問題，於八一年後期，各輪船公司已設法減少過剩的噸位，同時貨量亦有顯著增長，因此噸位過剩情況大爲改善。亦有跡象顯示這條航運綫上的穩定情況有所改善。

A香港——美國之航運，美國海陸聯運公司已在八一年四月再加入一零一零七協定，由於該等協定的條例已加以修訂，使到協定公司會員有更多自主權。後來，蘇聯國家輪船公司亦於八〇年中退出該航運綫。

這條航綫競爭仍激烈，同時運費亦已開始上升。美國聯邦海事署協定一零一零七及一零一零八已實行「恢復收益計劃」的第一階段，於八一年七月一日將運費提高至每貨噸六美元，其後在八二年初再調整運費，前往西岸每貨噸加一十美元，東岸則加至十二美元。

付貨人委員會的一貫政策：……是不會反對在公平及合理範圍內提出加價。但本會極力反對由於過往生意上虧損之藉口而提出加價以補償損失。而此，本會認爲「恢復收益計劃」的兩次增收運費均不能接納，因該兩次加價實在對香港出口不利。

本會亦曾就燃料附加費與兩美國聯邦海事署協定商討，因爲附加費未能反映出燃料價格下降，經過磋商，最後終於獲得修訂。

港歐貨量下降 反映市場不景

B香港——歐洲之航運

去年香港至歐洲之貨運量稍爲下降，反映歐洲主要市場經濟不景。估計香港歐洲航運聯會之往歐洲貨運量下跌大約百份之十五。一間獨立船公司——香港貨櫃輪船公司——已於三月終止服務，但非公會船競爭者，則日益增加。

香港歐洲航運聯會曾於年初開始將一般運費調整，增幅爲百份之八，燃料附加費亦已合併在基本運費內。

此外燃料及外幣調整附加費的方程式亦加以修訂。航運聯會的玩具及塑膠的四級運費亦已合併爲一，同時又將多種出口貨品列入爲特別運費。

在八一年間，本會與歐洲航運聯會分別在本港及倫敦全面檢討調整基本運費及各種附加費的方程式。亦會就公會付運合約的問題，要求檢討。有關方面已允許由雙方進行磋商。

港澳競爭尖銳 運聯稍佔優勢

C香港——澳洲之航運

在八一年間，香港往澳洲之航運事業，競爭日益尖銳化，但航運聯會的實力仍稍佔優勢。八一年前往澳洲及巴布亞新畿內亞的運費並無增加。較早時航運聯會曾建議一般運費往澳洲提高百份之九，於八一年十月一日實行，但其後押候至八二年一月一日才實行。至於往紐西蘭的運費，已於十月一日開始調高，增幅爲百份之六點七五。

本會致力促進香港——澳洲付貨人委員會及航運聯會之合作計劃，共同訂定了一條運費調整方程式。

石油價格穩定 匯率波動較大

D附加費

由於石油價格較爲穩定，因此在八一年間，燃料附加費波動情形亦比以往幾年較爲少，更令人鼓舞的是有些服務於香港的主要航運聯會已開始實行各種節省能源措施。

外幣調整附加費的波動情形較大，這是由於八一年間美元表現強勁，形成外幣調整附加費普遍下降。

(節錄轉載自付貨人八一年年報)

聖誕包裹郵件 留意截寄日期

(特訊)聖誕快將到來，投寄海外空郵信件及郵包，請注意以下日期及國家。

(十一日)郵件：奧地利、巴西、捷克、芬蘭、匈牙利、伊朗、肯雅、黎巴嫩、利比利亞、馬爾他、尼泊爾、挪威、羅馬尼亞、敍利亞、美國、南斯拉夫。

包裹：巴林、芬蘭、利比利亞、敍利亞、美國、南斯拉夫。

(十三日)郵件：比利時、塞浦路斯、丹麥、埃及、英國及北愛、希臘、以色列、日本、約旦、科威特、新加里當尼亞、尼日利亞、安曼、巴布亞新畿內亞、秘魯、葡萄牙、新加坡、委內瑞拉。

包裹：比利時、塞浦路斯、西德、斯里蘭卡、新加坡、瑞士、烏拉圭。

韓國元首中旬往台日韓
多利士高十二到
快劍下週三赴岷

(本報訊)麗來輪船公司代理之韓國長壽(KOREAN CHANCE)號貨櫃輪，於本月十六日(星期四)自歐洲到來停泊在國際四號碼上落貨，即日開行，前赴高雄、釜山及日本等地。

日本郵船(香港)有限公司代理之多利士高(DOLLY SKOU)號貨櫃輪，在本月十二日(星期日)從基隆抵達，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直航紅海荷地打及阿撒。

百保利輪船公司代理之快劍(STRIDER BROADSWORD)號貨櫃輪，於本月十四日(星期二)由高雄到埗，停泊在國際四號碼起落貨，翌日開船，駛往馬尼拉及高雄。

皇星十二往釜山 雄鋒明赴中南美

(本報訊)新興行船務有限公司代理之皇星(ROYAL STAR)號貨輪，在本月十一日(星期六)自釜山抵埗，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，駛返釜山。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之雄鋒(BRAVE PIONEER)號貨櫃輪，於本九日(星期四)由日本到來，碇泊在A號泡上落貨，十一日開行，直放中南美拉古拿，聖多明高，庫拉藍俄，波多卡比路，馬拉卡貴，西班牙港，也拉馬利賓，喬治城。

航空公司選美大賽 泰航榮膺最美雅號

(本報訊)泰國航空公司最近在一本國際性民航雜誌主辦的「第一屆航空公司選美比賽」中，當選爲世界最美麗的航空公司。

在此次由「航空運輸世界」雜誌所主辦的選舉中，共有四十五家航空公司參選，結果由泰航奪得最大多數來自世界各地的選票，榮膺冠軍，其餘法航和意大利航空公司則同時當選雙亞軍。

泰航的標誌，以金、紫紅和紫三色組成，顏色悅目而燿眼，甚得投票人好感。這個徽號乃三藩市的華爾達蘭多設計師樓精心創設而成。意大利航空公司和夏威夷航空公司所用徽號，亦是出自該設計師樓的傑作。

泰航自一九七四年起採用此一獨特的徽號以來，一直以其圖案設計匠心獨運和顏色悅目，爲人津津樂道。

據「遠東經濟評論」的評語稱：「在跑道上，只有泰航的飛機一眼便可認出來。它的顏色嬌艷動人，別家航空公司的徽號相形見拙！」

「南華早報」的評語則謂：「這種徽號看來異常美麗。它不但十分突出，同時又有雍容華貴的觀感，採合了泰國人多年來一直引以爲榮的蘭花美態。這個徽號卓爾不羣，置身其他公司的飛機中，人們只知有泰航存在而不知有其他。」

丹麥一份報章亦表示：「泰航標誌的顏色鮮艷奪目，使到顏色單調的哥本哈根機場也添了幾分姿色。這些顏色反映出泰國的現代生活方式，採合於國際溝通中。」

泰航於採用這種令人過目不忘的徽號顏色後，事隔不過一年，便在一家國際著名機構所主辦的市場調查中，享有極高的評價，並獲得推許爲世界最著名的民航公司標誌。

香港島將移波斯灣 南非愛花週末抵埗

(本報訊)香島輪船有限公司代理之香港島(HONG KONG ISLAND)號貨櫃輪，於本月十七日(星期五)從波斯灣到來，停泊在海運碼頭上落貨，翌日開行，前赴波斯灣刁拜、巴林、達文。

日本郵船(香港)有限公司代理之南非愛花(S.A. ALPHEN)號貨櫃輪，在本月十一日(星期六)由基隆抵埗，碇泊在現代碼起落貨，翌日離港，直航南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、依利沙伯港。

百保利輪船公司
尖沙咀廣東道7號環球航運中心十四樓
電話：3-7320222

BBS The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線		截貨	開航
利家拿	NAGARA	12/12	14/12
百保珮	BARBER PERSEUS	20/12	22/12
翠湖	BARBER TSU	28/12	29/12
川航羅省、長堤			
百保珮	BARBER PERSEUS	20/12	22/12
百保盤	BARBER PRIAM	5/1	7/1
美加西岸及委內瑞拉航線			
利家拿	NAGARA	12/12	14/12
百保珮	BARBER PERSEUS	20/12	22/12
百保盤	BARBER PRIAM	5/1	7/1

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：0—246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比

☆多倫仕	TORRENS	22/12	24/12
△威利圖	WILLINE TOYO	5/1	6/1

收貨站：☆利高集運油塘灣　電話：3—402939
△葵涌HIT四號橋　電話：0—246121

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃)

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.44)	十二月十一日抵港	十一日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.09)	十二月十三日抵港	十三日開行
香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.36)	十二月十八日抵港	十八日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.87)	十二月廿一日抵港	廿一日開行
★亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.52)	十二月廿七日抵港	廿七日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.45)	十二月卅一日抵港	卅一日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜(十天抵達)、達文、科威特、文那哥寶士。

澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.25/305)	十二月十五日抵港	十五日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.24/306)	十二月廿三日抵港	廿三日開行

★兼收刁拜散裝貨儎
截貨日期：收貨船到前弍天下午五時　貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226211.(內線329)

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋

神山第五輪 M.S. "KINABALU LIMA" (VOY.129)	十二月十二日下午五時抵港	十四日下午五時開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.13)	十二月十八日抵港	十九日開行
丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.4)	十二月廿五日抵港	廿六日開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.17)	十二月廿九日抵港	三十日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	7-13/12	7-12/12	14/12
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	14-20/12	14-19/12	21/12
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	23-29/12	23-28/12	30/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬(兼收麥德雷特貨儎)

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	14-20/12	14-19/12	21/12
龍珠島輪 PEARL ISLAND	27/12-4/1	27/12-3/1	5/1

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘)　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。(兼收刁拜LCL貨儎)

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	13-21/12	22/12
香港島輪 HONG KONG ISLAND	30/12-4/1	5/1

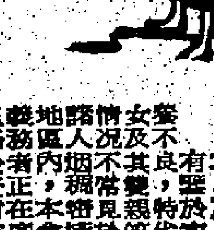
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打。

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	18-24/12	25/12

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.

進口船期
綠島輪 12/12　圓洲輪 19/12
香港島輪 17/12　太平洋貨櫃輪 20/12
澳門代理：富榮航運公司　電話：71655，86898



香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於社會市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲服務者，正在廣施工作，援助貧苦，但礙於資財有限，工作時受阻碍，本會主事人之計劃與希望向各界人士呼籲，故此，廣爲協助，或參加爲會員。會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄交灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

YUE RIVER 船泊B25泡 即日開
往：科倫坡、刁拜、本得阿巴斯。

雄鋒 BRAVE PIONEER 船泊A6泡 十一日開
往：那瓜拉、聖多明各、庫拉藍俄、卡柏羅港、馬拉波、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市(瑚珊斯由神戶轉)

ANDES VOYAGEUR 十二月九日收貨 十五日截貨
往：伊蓋給、法爾巴漈索、聖安東尼。

加拉加斯丸 CARACAS MARU 十二月十一日到 十一日開
往：仰光、吉大港。

S.A. ALPHEN 十二月十一日到 十二日開
往：德班(約翰尼斯堡由德班轉)、伊利沙白港、開普敦、東倫敦。

CARLOW HILL 十二月十三日到 十三日開
往：科倫坡、馬德拉斯、高甄、孟買。

ALGENIB 十二月十三日到 十四日開
往：孟買、刁拜、沙雅、喀拉蚩、達文、科威特。

SUNNY ISLAND 十二月十三日到 十四日開
往：阿別彊、阿巴巴、泰馬、隆美、蒙羅維亞、夏威港、馬塔地、科多納、杜阿拉。

NEPTUNE TURQUOISE 十二月廿一日到 廿二日開
往：吉布地、遮打、蘇丹港、阿丁。

海隆 OCEAN ESPERANCE 十二月廿一日到 廿二日開
往：路易士港、雪尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、滿的威道。

THOMAS ROTH 十二月廿二日到 廿三日開
往：荷鐵達、遮打、阿卡巴、蘇德港。

海利 OCEAN ELITE 十二月廿二日到 廿三日開
往：遮打、塞得港、LIMASSOL、比利尤斯、阿歷山大港。(拉塔基亞、貝魯特由LIMASSOL轉。班加西、由比利尤斯轉)

不來梅丸 BREMEN MARU 十二月廿一日到 廿三日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、大馬達威。

大西洋丸 ATLANTIC MARU 十二月廿四日到 廿五日開
往：美國及加拿大等埠。

NEDLLOYD MANILA 十二月廿七日到 廿八日開
往：蒙羅維亞、阿別彊、阿巴巴、杜阿拉、夏威港、隆美、泰馬、馬塔地、科多納。

阿爾卑斯丸 ALPS MARU 一月三日到 四日開
往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

海順 OCEAN HOPE 一月三日到 四日開
往：的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇(十一線)

體育

甲組聯賽移師旺角場夜戰

愉園今鬥海蜂

海蜂護級心切增添外援圖再勝

（特訊）甲組足球聯賽海蜂對愉園，今（十）晚移師旺角場角逐，八時正鳴笛開波，門票一律收廿元。頭場雙方預備組交鋒。由於兩隊求分心切，特別是海蜂為了護級，競爭定必劇烈。

甲組聯賽漸漸踏入準中，聯賽榜上強弱立判，由於各隊不斷增兵加強實力，致實力頗為接近，護級漩渦漸見形成，相信本屆的護級形勢及護級戰將比上屆更為激烈，球迷可說眼福不淺。榜末各隊為求脫離降班危機，將會續請外援助陣，今晚的比賽，榜末的海蜂便聘得英國愛斯菲球會中鋒亞倫華杜助陣，望求在愉園身上搶得兩分，及早上岸。現時榜尾的形勢甚為緊迫，東昇失十一分，南華、麥電同失八分，荃灣失七分，東方失六分，愉園失五分，只要海蜂能在愉園身上全取兩分，就有四分，更進一步緊迫南華、愉園、荃灣、東昇及麥電，榜尾形勢更為複雜。

海蜂現時是聯賽護級戰中最惡劣的一隊，他們為求脫離險境，已向英國球圈招手，班得英援阿倫華杜助陣，阿倫華杜經已辦妥註冊手續，今仗可望披甲上陣搏殺，替海蜂搶分，阿倫華杜身高六呎四吋，頭槌不俗，有利高空進攻，另一方面腳下功夫亦有紋有路，對海蜂的攻擊大大會增強，改變海蜂過往凱調的進攻陣式。過往海蜂陣中沒有一個高大的中鋒，故只能採用「四四二」的踢法，以守為主，但現時既有「大柱躉」阿倫華杜助陣，今晚一仗，海蜂將改變戰術，用「四三三」陣式，加強鋒綫力量，力撼愉園。教練李國洪強調，旺角場對海蜂較為有利，希望能憑地利，盡搶兩分，海蜂在經過數次換血後，實力已今非昔比，望能在今仗有較佳表現，海蜂直落輸了五場後，上仗二比一挫麥電。

愉園在上仗對東昇的銀牌初賽曾經變陣作戰，將威爾斯中堅廸斯上前綫掛帥，增強攻力搏殺，廸斯原是打前鋒出身，表現亦算不俗，不過今晚愉園已不敢冒險再試，決定把廸斯調回防綫緊守中路，鞏固後防，利用身材高大的廸斯，緊盯阿倫華杜，以免在海蜂數度高空進迫下，忙中有錯，飲恨當場，尤其是旺角場較狹窄，適合用高空波斬入中路去滑，所以愉園不敢稍有鬆懈，以防累人累己，陷身護級漩渦中。

兩隊可能陣容如下：

海蜂：非臘士；胡卿明、史勿夫、祖安域、梁振樞；朴炳徹、黃德祥、張錦全；曾偉忠、阿倫華杜、大衛臣。

愉園：活特；陳世九、梁帥榮、廸斯、吳炳南；黃熾輝、荷斯域、吳汝歡、汝碇德；韋夫、劉榮棠。

英國足球簡訊

（法新社曼徹斯特三日電）意大利森多里亞中場英國球員林格拉迪表示，他習歡來居為曼聯效力。

退名愛爾蘭國際球員兩年前被祖雲達斯由阿仙奴以六萬英鎊收購，其後，他被森多里奧隊收購。

但現時這位球員去信曼聯公開賽事月刊表示，當他與意國合約期滿，他將會離開現效力之球隊，而希望加入曼聯作賽。他希望在該隊直至他職業生涯完結為止。

×　×　×

諾定咸森林隊欲放棄的前鋒，祖士甸法新組今月將有機會被諾士郡重用。聯賽主席鄧諾昨日證實，他曾與祖士甸聯絡，鄧洛訓與森林隊商議祖士甸的身價，祖士甸日後假如演出優異，將可獲得球會付出高薪報酬。

×　×　×

（合衆社倫敦三日電）紐卡索隊長奇雲基謹將會星期六為乙組球會出戰查爾頓隊時，將會退居後備。

這位曾在七八及七九年獲得歐洲足球先生名銜的球員因為在上次比賽時，眼睛被對手誤傷，還醫生吩咐繼續養傷。這位前英國國家隊長最近兩次比賽俱沒有出賽。

在查爾頓隊陣容中的西蒙遜，大腿扭傷之傷患剛痊癒不久，他將會在週末一役披上戰衣，為該球員在西班牙巴薩隆拿上月轉會而來所踢的第二場賽事。

西蒙遜是七七年歐洲足球先生。這兩位歐洲足球先生之加盟，令到兩間球會的觀衆劇增，這次兩位歐洲足球先生未能在球場上一較上下，入場參觀的球迷大感失望。

法國土魯斯格蘭披治網賽

盧亞晉半準決賽

羅馬尼亞拿士塔斯首輪即被淘汰

（美聯社土魯斯九日電）法國首席網球好手盧亞，星期三晚直落三盤擊敗澳洲韋連格，晉級總獎金七萬五千元的富浚格蘭披治大賽半準決賽。

羅馬尼亞老將拿士塔斯在第一輪即被淘汰，敗於瑞士拿錫拍下，成績六比四、三比六、六比三。

盧亞以七比五先勝第一盤後，在第二盤表現精神不集中，被對手以六比一扳平。這位台維斯杯法國隊主將表現勝利的決心，第三盤以六比一輕易勝出。

另一場第一輪賽事，美國史簡倫以六比〇、六比一大敗法國派辛泰。第二輪其他各場，瑞典查烈勝南非蘇沙六比三、七比五，瑞典泰迪文勝法國荷力六比一、六比三。

昨日各場戰果如下：

第一輪

史簡倫（美國）勝派辛泰（法國）二比〇（六比〇、六比一）

第二輪

查烈（瑞典）勝蘇沙（南非）二比〇（六比三、七比五）

邪拿（捷克）勝西蒙信（瑞典）二比〇（六比〇、六比三）

泰廸文（瑞典）勝荷力（法國）二比〇（六比一、六比三）

盧亞（法國）勝韋連格（澳洲）二比一（七比五、一比六、六比一）

高級銀牌賽事昨戰情平淡

荃灣力挫南華 1—0

下半場十四分鐘比雲臥射建殊功

（特訊）高級銀牌A組賽事昨埔頭挑燈夜戰，荃灣以一比〇擊敗南華，該球是在下半場十四分鐘，荃灣比雲乘南華後衛大漏之際，臥射得手，昨晚入場觀眾並不踴躍，祇得三千三百九十人，門票收入六萬四千九百九十元。

昨晚之戰，雙方上半場互有攻守，荃灣稍佔優勢，但門威脅亦較大，下半場，荃灣在十四分鐘打開紀錄後，南華力圖扳平，全軍出擊，對手壓迫之下，而荃灣在攻勢大盛，反採守勢。南華雖有攻勢，但前鋒諸將埋門乏力，且荃灣門將陳慶榮演出水準，南華較具威脅的尹志強單刀及森寶近門抽射先後被其接去，南華終無法扳平，一球之差飲恨大球場。

上半場

十二分鐘，荃灣陳衍鳴盤過施鴻韋斬這柱，顧錦輝抽射中南華後衛彈出，有驚無險，十四分鐘，南華施鴻韋犯規被罰黃牌，廿四分鐘南華尹志強右路交左，陳懷偉接應起腳彩出無功而退，廿五分鐘，荃灣比雲開出角球，羅拔士頂中，格連尼門前頭槌高出。廿八分鐘，荃灣加雲人叢中起腳，抽射斜出，四十一分鐘，荃灣辛尼中路撥左，格連尼衝射斜出，無功而退，上半場完，〇比〇暫成平手。

下半場

換邊再戰，南華以陳世芳入替陳懷偉。二分鐘，荃灣比雲中場後傳交失，南華尹志強截得單刀埋門，何國良飾甩其腳下球，荃灣門將陳慶榮衝出接去皮球。七分鐘，荃灣何國光被罰黃牌。八分鐘，南華得一自由球，陳世芳荃灣門前廿碼開出，射破人牆，陳慶榮演出水準，倒地接平。荃灣在十四分鐘射入勝利的一球，當時辛尼先從右邊底綫斬中，南華後衛門前大漏，比雲臥地一射入網，一比〇荃灣領先。十五分鐘，南華反撲，森寶、馮志明施牆式滲入，禁區右路森寶抽射地波，陳慶榮早有準備，一抱入懷。十八分鐘，南華再次換人，陳國良入替尹志強。南華為平反敗局，全軍附上前綫，攻勢較尖，球前旺盛，而荃灣一球在手，反採守勢，力保勝果。南華雖有攻勢，但荃灣後防守將採用硬朗攔截，使南華前鋒有所顧忌。四十二分鐘，荃灣趙林逢入替顧錦輝。至終場，南華無法扳平，荃灣一球僅勝。雙方陣容如下：

荃灣：陳慶榮；何國光、羅拔士、顧錦輝、格連尼；伊雲士、加比、比雲、辛尼；何國良、陳衍鳴。

南華：黃文高；夏文財、蔡育琛、陳懷偉、史唐；沙良加、森寶、馮志明；施鴻韋、葛尼士、尹志強。

公開籃球今乙組賽

公開籃球聯賽今晚在九龍花墟露天場上演，共有六場比賽上演，七時（女乙）七喜對愉園，青年對旺角，八時（男乙）少林對中健，華青對公民，九時（男乙）星島對協力，海豚對南華。牛頭角體育館，七時半（男乙）港九青對信豐，八時半（男乙）彗星對美星，九時半（男乙）安邦對七喜，全部拘不收門劵，歡迎參觀云。

甘地夫人總結亞運成就

喚起市民醒覺體育重要

（美聯社新德里八日電）印度總理甘地夫人星期三稱剛巧總結第九屆亞運會的得失，認為是一次十分成功的盛會，而她每天皆收到數以百計由海外寄來的祝賀電訊。

甘地夫人表示她為亞運會能夠成功進行感到光榮，因為籌委會只有短暫的十七個月作籌措工作，能有這樣的成就已相當難得。他們要忍受外間認為印度胡鬧的諷刺言詞，他們亦強忍着默默地耕耘，結果能用證實使世界各地知道印度亦有能力主辦這等大型的賽會。

甘地夫人說亞運會已使體育成為他們社會活動的一部份，她認為十六天的亞運會時間雖短，但路能喚起印度市民醒覺，特別是年輕人，使他們知道體育的重要。

印度在卅三國角逐的亞運會共奪得五十七面獎牌，其中有十三面金牌，排於獎牌表上第五位。

體育大臣及亞運會籌委主管狄達辛格上月表示印度經已決定競爭一九九二年奧運會的主辦權，新德里已準備舉行更大型的比賽，例如奧運會及其它大型賽事。

國際奧委會將於上月在印度首都開會決定奧運主辦權的問題。

元社勇奪冠軍

下葵涌官立工業中學校運

下葵涌官立工業中學日前假葵涌運動場舉行第五屆陸運會。初賽經於日前進行，昨日之決賽，分男女子甲乙丙六組合共七十五項賽事，參加之男女運動員共六百五十人強。比賽中，健兒們龍騰虎躍，各顯身手，各社的啦啦隊，都為他們自己社的健兒打氣，吶喊助威，因此健兒們更盡其所能，努力爭取較佳的成績，結果有多項打破大會紀錄。大會在熱烈的氣氛中，圓滿結束，並由會登保校長及特別嘉賓羅啟威致辭及頒獎。

茲將比賽成績臚列：

全場總冠軍：元社

男子組冠軍：元社

女子組冠軍：元社

個人冠軍：男甲：湯遠超，男乙：黃祖慶，男丙：許海生、譚泳雄。女甲：司徒鳳娟，女乙：鄧詠儀，女丙：劉嘉儀。

下週歐洲賽出戰南斯拉夫

威爾斯陣容有變

查理斯代却迪斯

（路透社史雲斯八日電）後衛查里斯今奉召返回威爾斯足球隊，預備參加下週舉行第四組歐洲錦標賽對南斯拉夫。

查里斯是代替受傷的史雲斯隊友却迪斯，四十八小時前他未獲選入隊。

前鋒却迪斯上週六在甲組賽仮出對奴咸時，再次觸及膝部舊患。

昆士柏領隊被禁一月不許入場

（法新社倫敦九日電）昆士柏流浪領隊雲納斯因聲譽不佳，被禁制一月，罰款二百五十鎊。

雲納保斯被指在十一月十三日對柏克般隊之外，他進入場內抗議一個入球。

禁制期直至一月七日，所以雲納保斯將不能參加五場比賽。

指摘貢尼高斯協議

妨碍選手參加賽事

英下議院保守黨員有此看法

（法新社倫敦八日電）一名保守黨議員今日在下議院表示，英國男女運動員因為政府遵守「貢尼高斯協議」，而沒有機會參加國際性賽事。

卡拉允表示：「體育當局不資助與西非有關的體育賽事，和該局憲章的精神背道而馳。這種干預政策使很多英國運動員無機會參加一些國際賽事。」

卡氏詢問體育部長麥法連說：「南非須做甚麼，才能令你信服該地體育已經種族混雜呢？」

不過，麥法連告訴卡拉允：「我認為上下議院都不會接受你最後的觀察結果。」

他又指出該局憲章第三條要求尊重政府的政策。他說體育局已同意支持政府遵守「貢尼高斯協定」。該體育部長文宣稱，聯邦政府首腦及外交部長俱已再次表示支持該協議。

公開小球今演四場

香港小球總會主辦總會盃小球聯賽，今在維四號場上演兩仗，六時星馳對永和聯，七時馬會職工對海濱。又市政盃聯賽在維三號場有兩賽，六時箕坊對鯛青聯，七時順安對海珠。

中共女排決賽對日本時，陳亞瓊（右二）躍開殺球，中共最後以三比零挫日本獲該項比賽冠軍。

大股東龐迪奴家族決定出售所有股份

意大利科倫天拿隊

經濟混亂球員不安

若無人承受須向佛羅倫斯市外財團求助

（路透社佛羅倫斯九日電）來自佛羅倫斯富有的龐迪奴家族，宣佈會在明年出售他們所擁有科倫天拿球會的股份。這個消息，已使佛羅倫斯市陷於一片騷動，而足球迷更加恐慌。

球迷情緒極憤激

該球會會長雲黎維龐迪奴表示，上述決定是無可更改的。這像徵了該會從貧困境地，躍升為強隊，上季只蒸一分便成為意大利聯賽冠軍的兩年黃金時期，已到達終結的地步。

龐迪奴家族的百萬家財，是從建築和工程業，還有世界性的銀行生意中賺取得來的。而他們利用雄厚的資金，招攬著明球星坦加先安尼和阿根廷的隊長巴沙維拿。

科倫天拿隊曾兩次贏得意大利甲組錦標，又是六一年第一屆歐洲盃賽冠軍盃的盟主，但他們在龐迪奴家族兩年前收購以來，已陷於困境。當科隊一比一和華朗拿之後，球迷向會長的扉坐破口大罵，顯示球會破落的地步。

明年一月便退出

雲黎維伯爵表示：「我可以諒解年輕的球隊，但他是受到球會職員和鄰近市政府官員鼓勵。我不能接受這種公開的反對。」

現在整個球會的董事局，包括該位卅四歲的伯爵及兩位親戚，將會在一月十日辭職而該家族將會出售所擁有百份之六十的股份。

龐迪奴退出佛羅倫斯市的大新聞。該家族企業每年賺取一百五十兆里拉，而且是佛市唯一可以負起責一間球會的企業。

安東朗尼感失望

該會隊長和國腳中場主將安東朗尼總結球員的情緒時說：「缺了他們，可們可能會再陷入貧困中，就是當初他們加入我們時的樣子。」

龐迪奴家族在佛羅倫斯，擁有約六兆里拉財產，約四百萬美元。

有一個人會獲提名，接管該球隊，他是時裝設計師和科隊擁躉喬斯，但他說：「我的名字會獲推薦是事實……但我沒有經驗、時間或金錢。」

雲黎維伯爵上週一與球員會面，解釋他的決心，並保證球會仍會履行所有合約，直至新董事局選出為止。

龐迪奴財雄勢大

若沒有人收購科倫天拿隊，可能會迫使他們追隨其他幾間意大利球會，和該市以外的公司簽訂贊助合約。

龐迪奴家族被指摘在爭持激烈的，轉會市場內，讓科倫天拿被勁敵祖雲達斯、羅馬和國際米蘭佔上風。

但加斯安尼希望若球隊能在本月表現出色的話，或可以令他們改變主意。科隊已被摘出意大利及歐洲足協杯賽，又在聯賽六分落後羅馬隊。

退出與球隊無關

不過，該位伯爵強調，他們的決定，並非因近日令人失望的演出，無論科隊在一月十日前四場聯賽成績怎樣，也會退出。

他說：「球會成員在週日清楚表示，他們對我們已無信心，而我們接受他們的看法。若我得罪了聖人，我便不想留在天堂。」

但佛羅倫斯亦不是沒有政治性的問題侵入和影響的地方。龐迪奴家族中，雲黎維的伯父哥廸奧，會是市議會基督民主組織的領袖。龐迪奴否認他們計劃用一隊出色的足球隊作為跳板，從共產黨手上取回控制權。

與共產市府不和

該位伯爵的刻薄評論，說「市政府未有做過甚麼幫助球會」，觸發起共產黨的市長加爵提尼立刻反駁。

該位市長稱：「上季我們頒了個獎牌給他們，而且我們一直嘗試幫手。」

藝術家安尼高尼是三位最受人注意的佛羅倫斯人，批評龐迪奴的決定。

他說：「我相信他們用此作藉口，因他們發覺所面對工作，比想象中更艱鉅。」

而普斯和電影導演施法亞里俱表示，龐迪奴不應退出，祗因為他們受到批評。

英國甲組足球聯賽盃半準決

林肯維定分挫洛域治城屈福

（法新社倫敦八日電）週三晚進行的英國足球聯賽盃半準決賽，兩支甲組隊被也門丙組對手擊出局。

丙組勁旅林肯在主場以三比一淘汰甲組洛域治城，另一仗半準決賽，維定隊於加時後以五比三擊退屈福隊出局。

維定隊與屈福隊於法定九十分鐘比賽中互以三球相贈握手言和，須要加時再決雌雄。

前屈福隊將當納闌在一九八一年以五千鎊的身價轉會維定隊，今天的比賽，當納闌為雪前恥，爭一口氣，奮然作戰，大演帽子戲法，使到客隊敗陣含羞。

在林肯市的另一仗聯賽盃半準決賽，亦有一名球員連中三元，林肯隊陣中貝爾建功，其中一球是十二碼罰球，法珊路替洛城追回一球，結果林肯隊以三比一獲得晉級。

亞運最年輕選手也門巧莎拉碧，年僅八歲，身高一米，是大會新聞人物，且看能否成為體壇明日之星。

國際奧委會昨宣稱

暫停薩爾瓦多會籍

（路透社瑞士洛桑九日電）國際奧委會今日宣稱，由於薩爾瓦多政府干預體育，國際奧委會已經暫停該會的會籍。

國際奧委會採取上述行動，因為薩爾瓦多政府忽視國際奧委會承認主目的國家奧委會，而自行成立另一奧運團體。

國際奧委會職員稱：「這是政府公開干預奧運的個案。」國際奧委會稱，薩爾瓦多違反了奧運憲章的基本規則，即國家奧委會「必須獨立自主及必須抵抗任何壓力，無論是政治、宗教或經濟性質。」

該名職員稱，國際奧委會將派遣一個代表團往薩爾瓦多進行調查及談判，以便尋求符合奧運憲章的解決辦法。

去年十月，上伏塔的會籍亦以類似理由被暫停。該次是國際奧委會三年多以來首次暫停會籍的行動。

維拉賓拿奴俱抵日

準備週日爭洲際盃

（路透社東京九日電）歐洲盃冠軍英格蘭阿士東維拉與南美洲盃得主烏拉圭賓拿奴隊今日飛抵此間，準備在星期日爭奪一九八二年洲際盃錦標。

賓拿奴隊第四次贏得南美洲盃。在十一月廿日該隊在決賽第二回合以一比〇挫敗智利的哥巴路亞而掄元。該隊十六名球員中包括守門員賓蘭達斯，守衛奧利維華及前鋒麥蘿拿。

阿士東維拉以上屆歐洲盃盟主身份，與賓拿奴角逐該項洲際足球錦標。該隊十五名球員包括守門員班瑪，蘇格蘭後衛伊雲士，麥諾治，中場布連拿，隊長莫瑪遜，前鋒摩利，素爾及韋特。

阿士東維拉及賓拿奴將於賽前操練兩次，與明日在東京西部高瑪斯華及星期六在國家運動場舉行。

世界網球賽電腦榜

麥恩萊單雙打佔先

（法新社威勒斯七日電）美國好手麥恩萊連續第六週在世界網球電腦榜上，名列單雙打首席。該電腦榜亦會計算入格蘭披治榜之上。

波蘭非碧上週日在芝加哥公開賽贏得十萬美元冠軍獎之後，今年收入已增至四十八萬二千美元，自七六年十一月中以來首次重升上世界前十名之內。上週他降至十一位，但芝加哥賽後躍升至第七位。

麥恩萊領前蘭度、千諾斯、阿根廷的維拿和另一美國好手謝拉提斯。

麥恩萊通常的雙打拍檔費明在雙打榜上列第二位，南非的居雲第三，澳洲麥納馬拉和居雲的拍檔丹頓第五。

世界錦標網球賽單打榜前十名形勢：（順序）麥恩萊七五點四八分，蘭度六二點八一，千諾斯六一點二〇，維拿斯四六點六三，謝拉提斯三六點八五，祈克三三點七五，菲碧三十點六〇，韋蘭特廿九點一四，真美亞廿七點五二，居雲廿七點一〇。

國際元旦長跑

現已開始報名本月廿日截止

九龍城民政區青年活動聯會九龍樂善堂主辦，九龍城區議會，政務處康體處警民關係，音樂事務統籌處，及青年事務處，市政署贊助國際元旦男女子長途賽跑，今年一九八三年元旦上午九時在九龍舉行，由延文禮士道中學門口為起點至九龍仔公園場為終點，男子全程七英里二分一，女子四里二分一，凡年齡在十六歲以上，不分國籍，男女子，均可參加，報名由即日起至十二月二十日止截，報名地點：九龍城政務處，九龍城康體處及九龍小型足球總會報名人數限三百人，須經醫生檢驗合格即可參加，每年此項長跑均能吸引得許多賽跑健兒參加，報名從速云。

勤社膺總冠軍

廠商會職業先修學校陸運

香港中華廠商聯合會職業先修學校於昨日（十二月八日）假香港灣仔運動場舉行第七屆週年陸運會，由該會元老會董黃桂主持頒獎。

該運動會初賽經於十一月十二日舉行。全校分四社展開，競賽之比賽項目共達四十二項，破紀錄者達廿一項，參加人數共八百二十人，並舉行會董對教師之四百米接力賽及友校接力邀請賽，場面熱鬧。

茲將比賽成績列後：

全場團體總冠軍：勤社。

團體冠軍：甲組群社，乙組：勤社，丙組：精社，啦啦隊：藝社。

個人冠軍：甲組梁偉棠，乙組：陳志遠，丙組：鄭偉康、鄭曉東。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	江爵景	李健光	盧志忠
二百公尺	李健光	張思中	梁永安
四百公尺	梁偉棠	張思中	李麗禎
八百公尺	林善華	李麗禎	張思中
千五公尺	梁偉棠	林善華	李麗禎
五千公尺	梁華安	甘國華	林錦福
百十高欄	林善華	崔瑞洪	梁偉棠
四百中欄	盧志忠	梁偉棠	李麗禎
跳高	李健光	鄭偉明	陳永光
跳遠	盧志忠	梁華安	林善華
三級跳遠	盧志忠	梁華安	張思中
鉛球	林健偉	江爵景	陳錦全
鐵餅	林健偉	梁忠勇	梁華安
標槍	林健偉	梁偉棠	江爵景
四百接力	藝A隊	精A隊	勤B隊
千六接力	羣A隊	勤A隊	藝A隊

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳志遠	李富榮	關永華
二百公尺	李富榮	關永華	何乃榮
四百公尺	陳志明	李瑞龍	吳志雄
八百公尺	陳慶祥	李瑞龍	崔瑞雄
一百中欄	黃子淦	楊漢文	羅應輝
跳高	李富榮	關永華	關志明
跳遠	陳志遠	楊漢文	任家麟
三級跳遠	陳志遠	吳乾文	張惠連
鉛球	駱家偉	吳志雄	陳銘安
標槍	羅應羲	鄭振豪	羅應輝
鐵餅	黃鴻發	錢少明	黃子淦
四百接力	勤A隊	羣B隊	藝A隊
千六接力	勤A隊	羣A隊	精B隊

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	冼志勇	梁偉雄	鄧廣標
二百公尺	楊耀生	李潤華	盧啓源
一百低欄	鄭曉東	李志偉	蘇焯雄
跳遠	鄭偉康	冼志勇	宋肇威
鉛球	梁偉雄	黃富華	梁國輝
鐵餅	梁偉雄	甄永偉	周樂銘
四百接力	精A隊	勤A隊	精B隊
千六接力	精A隊	勤A隊	藝A隊

公開組

項目	第一名	第二名	第三名
二百公尺	楊銘生	李潤華	盧啓源
四百公尺	鄭曉東	陳錦輝	盧啓源
八百公尺	鄭偉康	蘇永昌	李潤華
千五公尺	蘇永昌	鄭偉康	何健文
跳高	林健華	鄭曉東	馮育華
跳遠	鄭偉康	冼志勇	宋肇威
推鉛球	梁偉雄	黃富華	梁國輝

歐洲足協盃第三週次仗完成

八强順利產生

（法新社巴黎八日電）歐洲足協盃第三週次仗今晚各場比賽中，有兩間球會未能晉身八强內。

沙維積浩隊從未想過可以平反首仗一比六落後的劣勢，但該南斯拉夫球隊今次在主場，憑麥斯域在四十分鐘的入球，一比〇打敗比利時的安德烈治隊。

鄧地聯取巴文

不過，首仗作客一比二受挫於蘇格蘭鄧地聯的巴文隊，一定以為可以穩勝。但該蘇格蘭勁旅證明他們是歐洲最可畏的作客隊伍，而希格地在三分鐘的入球，使他們有一個極理想的開始。

鄧地聯週末並無賽事，因他們原定聯賽對手些路廸，參加蘇格蘭聯賽盃決賽，所以他們氣力充盈，在下半場表露無遺。

半場後四分鐘，華拿為巴文扳回一球，但鄧地聯鍥而不捨，終於闖入半準決賽。

羅馬、賓菲加、華倫西亞、卡蘇留頓、波希米安斯及澤奧華是其餘出綫隊伍。

科高建下奇功

羅馬隊在八萬嘈吵的球迷擊援下，擊敗科隆及西德國家隊守門員舒密加。

雖然羅馬在上半場全力搶攻，但始終不能撕破西德球隊的後防。當他們擺脫後衛後，却又發現舒密加的守衛固若金湯。

不過，下半場十分鐘，舒密加犯上一次錯失。他不能沒收巴杜奴美開出自由球，讓伊里奧一頂入網。

兩隊總比數相同，不分高下，當該西德球會期待加時而且已十分接近，但羅馬隊的巴西球星科高在完場前一分鐘，奠下勝局。

他在右路離門十米勁射，使羅馬隊在這一夜收獲豐盛。該隊門票收益創下高峰，幾達五十萬英鎊。

賓非加戰績佳

首仗一比一和瑞士蘇黎世的賓菲加，在里斯砵以四比〇取勝，紐尼獨建兩功。賓隊定希望復活六十年代的輝煌戰績。

華倫西亞在蘇聯迫和莫斯科史帕達〇比〇，而憑上仗主場二比〇勝利獲晉級。卡蘇留頓四比〇蛙沙維尼，平反首仗在西班牙〇比一的敗績。而波希米安支面對日內瓦沙叔特，出人意外的陷入困境。

他們首仗在瑞士二比二平手，今仗在十七分鐘被迪卡斯底射入，處於劣勢。

加麥克在上半場完前四分鐘扳平，而一比一和局足以帶領他們晉級，因為作客入球雙計。不過，他們一直受到很大壓力，很可能會再失，但派奴米在完場前兩分鐘的入球，使他們鬆一口氣。

澤奧華僅險勝

澤奧華大學隊花了兩小時，才打敗了法國球會布達錫。該羅馬尼亞球隊在卅七分鐘扳平上仗〇比一敗局，由泰堅紐執死矴射入，但他們失去其他入球機會。

布達錫看來可以爆出冷門——上一週他們首仗作客輸了一比四後，反撲了史華特出局——但莊加奴在加時的一百分鐘頂入一球，使澤隊以總比數二比一晉級。

歐洲足協盃第三週次仗各場成績：

澤奧華大學（羅馬尼亞）勝布達錫（法國）二比〇，澤隊二比一晉級。

羅馬（意大利）勝科隆（西德）二比〇，羅隊二比一晉級。

賓菲加（葡萄牙）勝蘇黎世（瑞士）四比〇，賓隊五比一晉級。

沙維積造（南斯拉夫）勝安德烈治（比利時）一比〇，安隊六比二晉級。

波希米安斯（捷克）勝沙城特（瑞士）二比一，波隊四比三晉級。

華倫西亞（西班牙）和史伯達（蘇聯）〇比〇，華隊二比〇晉級。

巴文（西德）和鄧地聯（蘇格蘭）一比一，鄧隊三比二晉級。

卡蘇留頓（西德）勝沙維尼（西班牙）四比〇，卡隊四比一晉級。

正處青黃不接半真空狀態
錶殼開工率普降
聯邦錶殼廠負責人黃恩同指出：新年度流行款式不明，已使新單延遲，一般錶殼廠開工率比兩月前低降一兩成。環觀世界經濟有復甦跡象，加以各地已無存貨，新單將會好轉。中國市場較爲消沉，不會有很大轉機。

（特訊）處於年尾的環境中，本港錶殼製造業目前相當平淡，一般工廠的開工率比一兩月前低降一二成左右。

據錶殼製造商聯邦錶殼廠最高負責人黃恩同宣稱：本港錶殼製造業於月前完成聖誕節前付運後，由於各地新單仍未注入，於是形成現時青黃不接的半真空狀態，大部份廠的開工率較平時相應降低。

黃恩同氏說，錶殼製造業通常每年由外地注入的新單多在三月至四月之間，在目前的階段沒有新單接入維持足夠的開工率，主要是手錶的款式和設計瞬息轉變，各地鐘錶供應商及入口商尚未徹底明確了解下年度世界手錶流行甚麽款式，之前不敢謬然落單或做存貨，一定待市場走勢明朗後始落單訂貨有關。

黃氏說：世界手錶設計型式趨向新格調，同時接近裝飾品，市場需求數量按年增加，價格則不斷低降，設計品種型式走勢甚快，多年前自上鍊錶轉變電子，其後又轉變爲石英等波動甚大後，近年間世界最大的鐘錶供應商爲避免危險已沒有做存貨的預算，而事實上當未弄清楚下年度手錶是否趨向復古抑或重興機械錶，還是以石英之外更組合最新興時尚的科技揉合設計的品種是很難作進貨預算下年度供應市場的。

黃恩同氏透露：一般來說由於手錶是人們的必需品，在世界市場每年需求量甚大，所需錶殼供應十分平穩。比如說今年世界經濟極不好，各地市場消費力弱，雖然中上價手錶的供求量相應減少，但代之升幅的下價錶卻有顯著的增長，因此在彼消此長的環境中可說拉成平手，雖增幅不大，但也沒有低降現象。黃氏指出：在個別性方面，通常許多廠家接單量是低降的，但這種現象基本非關訂單減弱，而是同類廠商越開越多，將單分薄所致。

黃氏稱：香港多年來已是世界手錶生產中心，生產數量甚大，現時本港出品的下價錶每日平均達二至三十萬隻，是世界有高度水準和科技製造手錶的地區之一。

黃氏在談及錶殼業所須供應的原料如鋼片及銅片來源供應上表示非常穩定，價格波動也不大。他說：雖然如此，由於原料結算匯水高關係，儘管貨價一樣已形同加價，這無形使製造業成本一樣增加而使該業利潤無可圖階段。

黃氏稱：香港所製造的各類錶殼一向有廣大銷場，現時產品除供應本港外，出口的地區有歐洲、瑞士、日本、中東、印度以及中國大陸等。

黃氏在分析市場形勢時表示：雖然錶殼明年的新單情況尚未有充份資料清楚，但環觀世界經濟有迹象漸露曙光，各地錶業基本沒有作存貨、形勢當於明年下半年度好轉，世界訂單注入將因此而有更佳表現，至於中國方面，雖然是一個錶殼頗大的市場，但年來隨着西方經濟不景波及，市況也消沉，復加上上年度去貨太多，達到飽和狀態，本年進貨只及以往二成，因此預料明年輸中國市場將不會有很大的轉機。（雲）

轉銷生意落行稍增
西藥原料加價業務稍好
東南亞綫近期來港訂購西藥原料數量增多，雖然沒有大額訂單，但零碎性實盤已能支持市道有較理想發展。市民購買仍弱，貨價調高後，實銷貨量明顯下降。

（特訊）轉銷生意稍增，部份西藥原料價格微升，以補償美元匯高的損失，由於天氣較凉，藥房業務稍好。

據業內商人表示，東南亞地區近期來港訂購西藥原料數量增多，雖然沒有大額訂單出現，但零碎性實盤已支持市道有較理想的發展。

該地需要增加，主要是世界性銀根吃緊，利息高强和經濟衰退，商人經營都以保守的態度處理，按實需數量才進行補吸，形成存底貨量較薄。本港由於接近中國大陸，通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購廉宜，尤其是美元急升的時候，故該等地區需求量稍增，便會向港市進貨，因而帶動港市近勢表現稍好。

商人指出，今年經營西藥原料生意，可說是戰後以來最艱困的，以往，生意落行減少，祗不過是營業額表現退步，與各類經營費用負担增加而已，存貨多寡對商人構成的壓力不大，而這些經營費用的開支，是可以預計得來的，故虧蝕情度有限。

然而，今年由於銀行利息長期高企，匯率波動急劇，使經營變得倍感困難。商人表示，自去年下半年開始，銀行利息節節攀高，呆企在一分息以上，因此，商人向銀行貸款經營的成本，便相應地增加了，近期銀行較度減息，對原料商的經營較前稍爲有利，但市道積弱，銷勢暫仍未見好。

最使人關心的，是美元匯值的不斷提高，使商人掌握市道的變化較爲困難，匯值變動亦直接影響經營成本。

通常情況下，匯值下跌，進口價格相應調低，貨價亦追貼市場而適當地調整，希望僅此來刺激市道。

與此同時，資金回籠亦因匯值變動而見虧損。換言之，進口商在匯率波動中，當美匯攀升，商人便要冒高價風險結匯，而當港幣轉強，對進口商貨價結匯無疑較爲有利，但顧客在結算早期的貨帳時，便因此減少，所以在匯價波動急劇的時候，進口商便要負担兩次匯值風險，經營相當吃力。

近期美元匯值稍落，每一美元仍兌六點五港元左右，因此，當貨源稍疏和需求稍增的情況下，重新調價，是無法避免的事。

調整後，四圈菜每公斤五卡五元，氯黴素每公斤二百二十元，較前價提高三十元，紅黴素每公斤五百元，保持不變，金黴素每公斤加三十元，爲二百二十元，撲熱息痛每公斤三十二元，升二元，維他命B一每公斤二百元，較前價升八元，B二每公斤三百元，維持不變，B六每公斤二百四十元，B十二每克三十二元，加二元，維他命C金穩每公斤七十元。

今歲回鄉潮比較遜色 藥物携帶興趣降低

近日天氣轉凉，市民染病率提高，刺激各類流行病用藥數量增加，藥房業務略見好轉。

商人表示，由於早午晚的温差變化大，市民出外工作，很易染病，其中以感冒、喉痛、腸胃不適等症狀最普遍，從而刺激這些有關藥物銷量轉暢，雖然如此，整行業務生意仍欠理想。

商人指出，受到美元兌港元匯價長期攀升影響，各類以美元結價的貨品，成本相應增加，雖然該地藥廠並沒有提高賣價，但本港進口商的經營成本，便因此增加了。

受影響主要是美國製劑、瑞士、英國、德國等國家製品，暫時仍未因匯值關係而調價，由於市場實銷情況欠佳，藥房門市生意疲弱，部份持有較多存貨的店舖，多採取緩步調整貨價的辦法。

商人認爲，由於市民購買力弱，貨價調高後，實際的貨銷力已明顯地下降，從目前市道觀察，今年歲底的回鄉潮將會較去年遜色，購買大量藥物返鄉的興趣亦會降低。

海運出口貨量回增入口鈍化
海運入超報縮
十月份海運逆差爲百卅萬噸

（特訊）經過九月份的減縮後，十月份海運出口貨量回增，而入口貨量在九月份大增後，十月份的增勢亦見轉細，以致十月份的海運入超貨量，由九月份的一百五十萬噸稍縮至一百五十萬噸，十月份進出本港的海運船舶次均比去年增多，反映貨運生意競爭激烈。

據海事處剛發表的統計顯示：今年十月份海運出口貨量共七十七萬三千七百四十三噸，比去年同月的七十一萬九千八百五十六噸，增加了五萬三千八百八十七噸，增幅爲百份七點五。其中美國貨船佔出的貨量共九萬八千零八十六噸，比去年同月增加五千餘噸，增幅爲百份五點五；英國，丹麥，荷蘭，法國及西德等歐洲五國貨輪共佔出十六萬四千〇二十八噸，比去年同月的十四萬六千一百六十八噸，增加一萬七千八百六十一噸，增幅爲百份十二點二，中國大陸貨輪共佔出二萬一千七百二十七噸，比去年同月的六千四百五十三噸，增加一萬五千二百七十四噸，增幅高達二點三六倍。

航運業人士表示：歐洲五國貨船繼九月份的貨量增幅百份廿七後，十月份再增百份十二，反映出對歐線的出口久沉初振的跡象，而據往年的習慣也顯示每年的第四季港歐立綫出口付運例比第三季活躍，而美國線也因爲有較多尾水秋冬貨趕運，與及內地貨經港輪運美國尚多，相信是該線出口貨量增多的原因，此外，內地的遠洋船在十月份儎出的貨量激增，反映轉運入內地的貨量仍有相當。

統計又顯示：今年十月份海運進口貨量共二百〇九萬四千二百零六噸，比去年同月的二百萬零五千九百六十四噸，增加八萬八千二百四十二噸，增幅爲百份四點四。其中新加坡綫船載來貨量共二十七萬七千三百五十六噸，比去年同月增加十二萬噸，增幅爲百份八十，內地貨船載來二十七萬三千六百五十二噸，比去年同期的廿萬零五千二百七十噸，增加六萬八千三百八十二噸，增幅爲百份三十三。該月份來貨最多的四國商船，分屬於巴拿馬、利比亞、新加坡及中國大陸，惟巴拿馬及利比亞船來貨量均比去年十月減少。反映出港商向遠洋各地訂購收縮的趨勢。而星埠貨船來貨多，估計是該國燃油運來增多有關。

航商指出：今年十月份進口貨船共九百五十六艘次，比去年同月多四十四艘次，而同月出口貨船共九百八十六艘次，比去年同月多十九艘次，反映了各線貨輪增多與生意競爭劇烈。

綜計今十月份海運入超貨量爲一百三十二萬零四百六十三噸，比去年同月的一百二十八萬六千一百〇八噸，多出三萬四千三百五十五噸，但比今年九月份則同減廿二萬噸。

糖市轉淡靜
美市大降對港有影響 遠期盆轉多價則續落

（特訊）昨（九）日糖市交投轉靜，因紐約市場糖價大幅下降，對本港糖市亦有影響。且因美元匯率近日回落，港商以每噸二百七十五美元訂購的日本及南韓幼砂糖，已有和算，遠期付盤賣盤轉多，價格繼續回降。

據糖業人士指出：本月初，南韓幼砂糖一至三月付船期貨每担會沽一一九元，四至六月付船期貨每担會沽一一八元。現在由於訂價回降，美匯率亦比本月初低一些，故此港商售出一至三月及四至六月期貨每担比本月初每担同降七元而爲一一二元及一一一元。下週到港每担一一八元，本月下旬到港每担一一四元。門市現貨拆銷價亦比前日同降兩三元，每担一二九元及一二八元。

中國大陸榴花粗砂糖，現貨仍疏，門市拆銷價仍堅挺，每噸二、二〇〇元。本月底到港每噸一、九五〇元。

國際糖價，升而復降，而以紐約糖價降幅較大。（八日）原糖一月期貨每磅六點六五美分，降點五七美分。三月期貨每磅七點三〇美分，降點五〇美分。五月期貨每磅七點六九美分，降點六三美分。倫敦（八日）原糖一月期現貨每噸一〇八鎊，降三鎊。一月期貨每噸一一五鎊，降一鎊。三月期貨每噸一二三點〇五鎊，降一點三五鎊。五月期貨每噸一二六點八〇鎊，降一點四五鎊。

本年度紡織品對歐市出口
廿二日截止申請簽證
英國比較滯銷，預料配額運用率比較去年下降。明年付運新單接訂未見頻忙。

（特訊）本年度歐洲共同市場輸出的紡織品，最後申請簽證出口以本月廿二日截止，預料本年度配額運用率比去年下降，主要是英國市場比去年更爲滯銷的影響。

昨（九）日據紡織製衣業人士透露：爲期五年的本港紡織品對歐洲共同市場輸出協定，將於本月三十一日終結，明年一月一日開始就實施四年爲期的新協定。港府貿易署接受申請簽證的最後日期以本月廿二日下午五時截止。現在出口商及製造商已準備付運最後限期的產品，但從目前各類紡織品配額運用情況來看，今年出口量將會比去年減少，主要原因是英國市場比去年更爲滯銷。

其中最受注視的，就是新協定受削減配額的五個類目成衣配額運用情況。根據貿易署統計，首十一個月這個類目成衣配額平均運用率爲百分之九十點四，其中第四類針織恤衫及T恤配額運用率最低，只爲百分之八十五點八一。而這五個類目平均運用率亦將低過去年。

現在這五個類目成衣配額尚餘一千八百七十五萬五千件未運用，即是佔了一成。其中第四類尚餘三百七十五萬七千件，第五類尚餘二百五十五萬六千件，第六類尚餘四百二十九萬件，第七類尚餘三百一十六萬五千件，第八類尚餘四百九十八萬七千件。

紡織製衣業人士表示：明年一月開始出口的新配額，去月下旬已經發放了第一期，本港製造商已接入訂單供應明年春季歐洲共同市場銷售的成衣，現在已陸續製造準備在元旦後步運，但由於接入共市買家的春季成衣數量比去年同期減少，現在生產並未見頻忙，顯示明年首季本港成衣及其他紡織品去銷共市未可看好。

期豆交投旺
全日共成三千五百九十七手，近期合約價跌，遠期則穩。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千五百九十七手，較上日增加五百三十六手，近期合約價跌，遠期則穩。十二月份大豆合約開市收市價均爲一〇八點八元，共成一百九十二手，一月份開市一〇七點二元，收市一〇五點八元，共成四百一十三手，二月份開市一〇五點四元，收市一〇五點四元，共成三百七十七手，三月份開市一〇五點六元，收市一〇五點六元，共成一百三十二手，四月份開市一〇四點八元，收市一〇四點六元，共成六百二十一手，五月份開市一〇四點二元，收市一〇四點二元，共成一千七百六十二手。

香港金融行情表
一九八二年（十二月九日）

九九金每司両（最高）三四一八 （最低）三三九四 （收市）三四〇五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六五四·〇〇
美單	一〇〇	六五二·五〇
美鈔	一〇〇	六五二·〇〇
英鎊	一〇	一〇五·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五二四·〇〇
法國法郎	一〇〇	九三·四〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇九·〇〇
西德馬克	一〇〇	二六五·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二四一·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二六·六六
菲律賓披索	一〇〇	六九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五·〇〇
坡圓	一〇〇	二九九·五〇
台灣圓	一〇〇	一六·五〇
泰國銖	一〇〇	三〇·一〇
印度勞啤	一〇〇	五八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

港市美元隨外圍價格反彈
外幣普跌使港匯拉勻企住
同業拆息平穩歐亞元息跌後轉穩

（特訊）隨着外圍反彈，港市美元亦行做高，其他主要外幣則跌，拉勻計算下，港匯指數企定。銀行同業拆借活動，交投平平，拆息平穩。歐洲美元與亞洲美元利率跌後轉穩。

據金融業消息報道：昨（九）日，業內美電以六五三至六五四開市，全日走勢緩步上揚，至收市時爲六五五點八〇，爲全日最高價位，比上日收市價升三點九〇港元。英鎊成一〇點五七〇，跌〇點〇五八港元，馬克成二六七點七〇，跌一點八五港元，日元成二六八點九〇，跌一點一〇港元。

其他主要外匯價無升跌。每百加拿大元兌五三〇點九〇港元，每百澳洲元兌六三二點二〇港元，每百瑞士法郎兌三二一點二五港元，每百星架坡元兌三〇五點九〇港元，每百法國法郎兌九六點四〇港元。

港匯指數仍報八十點六，比上日無變動。

外匯業人士指出：美國聯邦儲備局再度抽緊銀根，與及聯邦基金利息扳至八厘七五，以及預期新一週貨幣供應會大增，令到貼現率調減的希望趨淡，促使空倉客大量補貨，美元在紐約逐同升，昨日東京美匯亦在上述因素影響下反彈，影響所及，港市美元在暢活的交投中亦徐步扳至收市時的水平。

銀行同業拆借活動，交投平淡，昨（九）日業內廿四小時通知拆息成十厘，比上日升四分一厘，隔晚錢以九厘七五至十厘開做，收市爲九厘半至十厘，比上日跌四分一厘。長綫拆息，一至兩星期拆十厘六二五，升八分三厘，三個月期拆十厘二五，無升跌，六個月期拆十厘一二五，跌半厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘二五，升八分一厘，兩個月期九厘三七五，升十六分三厘，三個月期九厘四三七五，升十六分一厘，六個月期九厘六八七五，升八分一厘，九個月期九厘八一二五，無升跌，十二個月期十厘〇六二五，升十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘八七五，升八分一厘，兩個月期八厘九三七五，升十六分一厘，三個月期九厘一二五，升八分一厘，六個月期九厘三一二五，升十六分一厘。

利率再減生影響
美元遭受強大壓力
市場資金已有紛紛流向日圓馬克及瑞士法郎之勢。

（特訊）在廣泛預期美國利率將進一步下跌的壓力下，本週初美元在世界各主要外匯市場上繼續遭受拋售壓力，而構成美國要再減息的關鍵則是失業率高達百份之十點八，市場人士認爲美國必須進一步放寬銀根，降低利息才會產生實際的刺激作用，否則非但美國經濟有問題，世界金融又會面臨另一次新危機，所羅門兄弟公司的考夫曼說，假如儲備局不放寬銀根，減低其貼現率以及容許聯邦基金利率下降，將會阻延經濟發展。萬國寶通銀行的經濟專家認爲，高利率與實質上蟄伏的通脹，有利聯邦儲備局放鬆銀根，在此背景下，美元遂成爲拋售對象，市場資金紛紛流向日圓，馬克及瑞士法郎。

在上述三種貨幣中，又以日圓最有吸引力，前週美元已回跌至二五〇日圓關口，去週再跌至二四七水平，進入本週初兩天，日圓強勢仍勁，週一美元在東京以二四六點七〇日圓收市，週二甫開市即跌至二四四美三日圓，一度更低跌至二四二點六九，成爲今年六月一日以來最低點（當日兌率爲二四一日圓）最後以二四三收市，僅在兩週時十一厘半減爲十一厘，加上數週來，儲備局將資金注入銀行體系的跡象明顯，這是減息的先兆，無怪乎美國若干金融人士估計貼現利率可一望在本週五調低，如此一估計成爲事實，而在稍後港元兌美元又相對較穩定的話，本港的息價亦不無改低的希望。（章士）

貿易處提醒業內人士
紡品進口證新表格
明年一月開始採用

（特訊）貿易署署長茲提醒業內人士，一九八三年一月一日起開始使用經修訂之進口證（紡織品）表格。詳情載列於一九八二年十二月十日之致出口商（紡織事務）通告（各組）。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：孔慕敏——助理貿易主任。

港匯指數

（特訊）一九八二年十二月九日（星期四）的港圜實際匯兌率指數爲八〇·六，無升跌。

國際熱處理技術會議
明年在上海舉行

（特訊）第三屆國際材料熱處理大會，經中國國務院批准，將於一九八三年十一月在上海舉行。這是國際材料熱處理大會首次在中國舉行會議。大會秘書處委託新鴻基國際服務有限公司負責組織展覽會，邀請海外廠商舉辦技術座談以及其他籌備工作。

據新鴻基發言人表示，中國工貿部門將組織專門人員參觀展出進行技術交流及商業洽談；接受邀請蒞臨的機械冶金、輕工、交通、儀表、石油、化工等行業業人員及單位負責人達二萬五千多人。估計此次展覽會的反應非常熱烈。

有關該展覽會詳情，可電五——八二二五〇五，新鴻基國際服務有限公司查詢。

渣打銀行對自住自置提供
住宅廠房廿年按揭
現行利率爲十二厘
新機器或工業器材貸款可做十年

（特訊）渣打銀行宣佈，該銀行即將爲顧客提供一項買樓自住及自置工業廠房的二十年按揭計劃。是項計劃適用於本港任何地區的物業。此外，購置新機器或器材作工業用途之按揭貸款，其分期辦法，租借協議及貸款等，亦可長達十年。

買樓自住計劃按揭期則延長至二十年，範圍包括本港任何地區的住宅樓宇。

至於自置工業廠房，不論在本港任何地區，亦可獲二十年按揭。

爲協助工業客戶起見，渣打銀行願意考慮接納有關將目前中或短期貸款延長爲二十年長期貸款的申請。

上述各項按揭貸款現統由渣打銀行的全資附屬機構渣打財務（香港）有限公司辦理。

二十年住宅及工業樓宇按揭的利息爲一般的按揭利率，現行爲十二厘。

至於購買機器方面的長期貸款，其利率可於商議後，視乎個別情況及購置的器材而釐訂。

天氣應冷還暖市民購力弱
百貨業生意平淡依然
聖誕節市初勢欠佳展望普不樂觀

（特訊）今年來本港經濟表現每況愈下，加上天氣應冷還暖，最近百貨業的生意仍見平淡，各種消暑性商品，如傢俬、燈飾、暖風機及禦寒衣物等市道呆滯不前，以致一般百貨業商對即將來臨的聖誕節市生意俱不表樂觀。

香港出入口華洋百貨行普益商會主席劉景廉表示，到目前爲止，市面上的聖誕氣氛並不濃厚，相信今年應節的禮品銷路會受到一定打擊。今年的節日購買情況肯定會推遲。往年踏進十二月後，一般日用裝飾品，消費品及禮品的銷路普遍暢旺，但目前營業額普遍未見增加。

劉景廉表示，由於近一年內，本港經濟表現不理想，消費者購買力自然下降，加上一些生意往來減少，市民需求下降，使百貨經營倍感困難。

先施百貨公司總理馬儷英表示：去年百貨業銷售未如理想，主要因市面經濟不景，市民購買力減弱有關。不過今年，除了經濟因素外，相信前途未明朗化及地產市道呆滯，使絕大部份市民對置業購物採取觀望態度。高級百貨銷路頗受打擊。

馬儷英表示：市民對家庭用品已減少添置，更換率也告減低。尤其高檔傢俬更見滯銷，因爲高價傢俬每套價值由數萬元至十多萬不等，配襯傢俬用品價格同樣高昂，所以在目前環境，一般中上家庭也不易更換傢俬。

她表示：已屆十二月份，聖誕節也將來臨，但現時天氣仍溫暖，未有寒意，離穿着禦寒厚衣還有一段距離。所以目前多衣雖早已上市，奈何天氣未轉寒冷，加上市道不景，多衣銷路未見暢旺，一些較薄的女性多裝的銷路則較佳。

永安公司營業經理郭志仁表示，近日天氣雖然已經顯著轉凉，對百貨業的裨益却不大。除過去幾日外，今年十一月份天氣沒有真正轉涼，而且雨天較多，對多季服裝銷路影響不小。

他表示，下半年以來，百貨業市道不甚理想，這可從每一國貨公司近來實行的多季大減價中反映出來。國貨公司甚少在十一月份實行多季大減價。

郭志仁說，通常當季節轉變時，百貨業營業額都會上升，但今年除多季服裝外，其他季節性貨品的銷路不如理想。

松坂屋百貨公司發言人表示，今年的節日氣氛仍然非常淡靜，相信除經濟因素影響外，部份是由於天氣較和暖，使消費者的購物興趣大爲減低。

不過，他預料，今年的營業額雖然不會有太大增長，但仍可望達到去年水平。目前一些高級消費品的銷路已逐漸暢旺。

另方面，在各類聖誕節應節貨中，當以聖誕咭的零售生意最早開展，但自上市以來，據報銷量比去年減近二成，反映出經濟不景中，市民趨向節約。

據有關消息報道：踏入十二月，聖誕節氣氛漸漸濃罩本港，不過由於近期經濟不景，這種氣氛似乎來得比往年遲。這種現象以書局內聖誕咭銷售最爲顯著。

根據一般書局商人指出，自上市以來，本港聖誕咭銷路比往年下跌約兩成，雖然稍後市道會較好，但從現時形勢，不敢樂觀。

但美國HALLMARK香港代理吳太却表示，今年聖誕咭銷量方面以盒庄最爲暢銷，比去年增加一成至一成半，比他們預料中的銷量爲高。

吳太及書局商人指出，價格方面，本港製作上升約一成外地聖誕咭上升二成。那是由於美金上升關係。零售方面，本港製每張價錢由三毫至一元八毫之間，以五毫至一元最爲暢銷。至於美國入口的以三十六張盒庄銷路較佳，售價三十六元，平均一元一張，其餘有二十五張，二十張或十二張一盒的精美聖誕咭有四十元至百多元一盒，銷量亦不俗。而單張購買有最貴至二十元一張，但以七元二角至十元一張的最受歡迎。

聖誕咭種類包括一般性，親友，及特別咭。內容仍以宗教爲主，燭光，聖經，聖誕樹，裝飾品，天使及聖誕老人，馬禮等。吳太又說：消費者除了年青人及學生外，上了年紀的「阿公」，「阿婆」亦有買咭的傾向，即使不認識字句內容，亦會請售貨員解釋。

款式方面，吳太表示與往年大同小異，最貴的爲燙金邊，軟綿綿夾心。至於本港，附有金粉的聖誕咭已不復見，以親筆爲主，在中國國貨公司推出的有貼上印有圖案的染色輕麻質樹葉上面再套一層膠的聖誕咭，又紅色，金圖案，以一帆風順，龍馬精神等的聖誕及賀年咭最多。

當然亦有不少由團體，機構，學校等的內部設計，交由印刷商印，不過據一間印刷商表示，今年訂單比往年還少，現時平均印刷聖誕咭約一元半一套（即信封及咭），數量多由一百至一千套。

在這繁忙的社會裏，聖誕咭似乎已成爲人與人之間的一種通訊形式，無論遠方或本港，久未見面的，一年一張賀咭，寫上幾句說話交待近況，作爲一種聯絡又或者是聖誕約會的媒介，商業上的一種禮貌式招呼，何樂而不爲呢，爲免郵差叔叔在聖誕期間背着過重的郵件，你還是及早寄出你的賀咭吧。

聖誕咭自上市以來
銷量較去年少二成
售價平均升一成半

受外圍影響
東京美匯回升
收市價比上日升二點五日圓，成交量微減。

（特訊）東京十二月九日電：美元在東京外匯市場連跌五日後反彈，收市價爲二四三·八五日圓，比上日收市價二四一·二五日圓上升二·六〇日圓。

隨着美元上日在紐約及倫敦回升，美元在東京外匯市場以二四三·三〇日圓開做，午前在二四三·四〇日圓左右徘徊，做價企穩，交易商吸納以調整其短期地位。

市場消息稱：美國的短期利率回升，同時預期美國不會急切地作第七次削減貼現利率。

美元全日在二四二·三五至二四四·一五日圓之間波動，全日總成交十六億二千四百萬美元，比上日的十七億六千七百萬美元少。

繼歐市削減港紡織配額後
加拿大擬要求香港削減熱門成衣額百份五
此例一開各國藉口索減者衆矣

（特訊）由於本港與歐洲共同市場的紡織品新協議，五個「敏感性」類目配額削減百分之五至百分之八，加拿大政府亦將要求本港把一部分熱門成衣配額削減百分之五，顯示此例一開，其他入口國家亦藉口要求本港削減配額。但美國政府尚未有同樣要求，因爲今年成立的新協議已經有很大調整。

據英文南華早報報導，加拿大政府代表預定十二月十七日與本港舉行會議，可能會要求對香港紡品輸出加强貿易限制。

據業界消息人士稱，歐市與香港甫達成協議，削減香港五類敏感性成衣配額。加拿大政府也將隨後提出同樣要求，把高銷路產品的配額削減百分之五。

主管對北美事務的貿易處助理處長官希晉曾表示，加拿大尚未提出建議，本地政府正等着獲悉詳情。

他又說，但渥太華已表示：加國經濟面臨「問題」。由於加國政府改變主意，此次雙邊會議將改在香港舉行。

當渥太華宣佈，打算要求和貿易夥伴舉行協商以援助本國產業時，爲明年所簽署的新協定還墨跡未乾。不論雙方討論些什麽，都將以這份將於一月三日生效的新協定爲基礎。這份協定與今年施行的協定內容相似，有十七類產品受到限制。

數字顯示，香港對加拿大輸出的增長率並未擾亂加國市場。

今年一至八月，香港輸加成衣總值爲五億八千一百二十六萬美元，僅較去年同期的五億四千六百五十五萬元增長六%。

紡品——紗綫和布料——方面甚至縮減十一%而成三千五百三十八萬美元。

聖誕及農曆新年期間
戲院票價將不提高
經濟不景消費力低落導致最近的戲院生意頗不理想，如果再加價，雖然不會對假期生意有很大影響，卻會減低市民在平日的看電影興趣。

（特訊）由於市民消費力疲弱及近來生意欠佳，本港戲院票價在即將到來的聖誕節及農曆新年將不會提高。但電費的上升對戲院的經營增添一定的困難。

據戲院商人表示，在近幾年來本港戲院票價多在聖誕節或農曆新年期間提高一成至一成半，但今年大致上已不會加價，原因是今年來工商各業不景，市民消費力低落，而且目前的戲院票價已不算便宜，故此如果再加價，可能會減低市民看電影的興趣，對以後的電影業不利。

戲院商說，雖然即使加價、對節日期間的生意影響將不會很大，但它的後遺症可能頗爲嚴重。

戲院商人說，事實上近來的戲院生意已深受經濟不景消費力低落所打擊，票房收入頗不理想，這種現象也是導致決定在聖誕節不加價的原因。不過，戲院的經營成本近期間却不斷增重，尤其是明年初電費提高一成左右，將使戲院的經營產生更多困難。

戲院商人稱：雖然近期間戲院生意已見低落，但在各消費行業中，戲院的表現算不俗，原因是香港人多，娛樂場所少，而戲院的消費相對來說也算便宜，故此戲院始終有一定擁客。由於在聖誕假期大部份市民均放假，而假期又是市民四出娛樂的日子，加上假期的影片質素會較佳，票價又不上升，戲院生意明顯轉佳是可以預期的。

戲院商表示，近年來地產市道欠佳，故拆御戲院改建商業大廈的現象已很少出現。另有面，在新區開設的小型戲院却續見增多。不過，目前此類小型戲院的生意仍不算好。

生猪市勢平淡
貨源供應稍減，價格企穩，成交普通，實意尚欠積極，總成量達七千七百餘頭。

（特訊）生猪市道平淡，來量減少，貨價企穩，成交普通，買意尚欠積極。港九生猪昨（九）日總成量達七千七百九十頭，其中大陸大猪佔六千零一十頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖北、浙江、江西、上海、肇慶、梧州、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，最高成六百元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千零三十頭，大猪佔七十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百八十元至七百一十元，普通貨成六百四十元至六百七十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千六百一十頭，最高成四百九十元，最低成四百四十三元。

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	10.25%	三個月	10.50%
一個月	10.375%	六個月	10.00%
兩個月	10.375%	一年	10.00%

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成爲新車／船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

美國利率預料進一步低降

明年中期前跌一厘半至一厘七五

通脹處低水平失業率再升至十一巴仙

（紐約電）經濟專家高富文預測，由於經濟復甦疲弱，高失業率和人們對信貸問題的憂慮，美國利率還會進一步下降，此情況至少會維持到一九八三年中期。

所羅門兄弟公司經濟專家，備受尊重的華爾街「頭頭」考夫曼在記者招待會上說，他預料在這時期內，短期利率會下降一厘五至一厘七五。

他預測一九八三年美國經濟將僅增長百分之二至三點五，「我們傾向於較小的數字。」

他說，不斷增長的聯邦預算赤字將阻礙經濟復甦，明年的金融市場亦將受到不利影響。

他說：「如果情況表明在預算無改善的情況下經濟復甦，利率會回升一百至一百五十個基本點。」

高富文說，明年美國失業率仍會高企，最高點會在「兩個月內」達百分之十一左右。」他預測，「失業率繼續上升，預料淨收入會減少」，這將使一九八三年消費開支放緩，個人儲蓄額增加。

高富文路，商業的資本開支將繼續下降，至少會持續至明年年中，生產力利用率會下降至二次大戰以來的最低點，存貨積壓會繼續緩慢增加。

他說：「會呈現重大實力的唯一部門將是住宅樓宇建築業。」他說，抵押利率低、經濟機構有餘錢可供借貸，這都有助於住宅樓宇建築業的興旺。

他說，美國通貨膨脹率會處於低水平——大約爲百分之五。

經濟｜情況｜仍然｜使人｜憂慮

據銀行家和經濟學家說，美國經濟活動呆滯，加上商業貸款需求下降，在未來幾個月，可能會拉低短期利率。再者，很多分析家預期年底以前，美國聯邦儲備局會把貼現率從九%減成八點五%。他們說，但是利率進一步滑落，未必需要貼現率調低。

芝加哥大陸銀行副董事長米勒預期利率情況仍然令人憂慮。他說。經濟持續走低。例如十一月的失業率升抵十點八%，高於十月的十點四%，米勒說，他預料貼現率不久會調低。

所羅門兄弟公司首席經濟學家高夫曼同意，經濟還在掙扎，有需要放寬信用。這應包括及另一次貼現率降低以及聯邦資金利率的進一步下降。他預料二、三週內聯邦準備會有所行動。

他警告，若聯邦準備不進一步提供資金，而且耶誕節期間的零售銷售令人失望，則聯邦準備對經濟發展的反應會落後，因此可能引起國會的不利行動。

信用｜需求｜疲弱｜已有｜反映

（麥恩公司副總裁哈理斯預測，即使聯邦儲備局不調低貼現率，短期信用需求疲弱也應該會拉低其他利率，包括銀行界的基本放款利率。本週內，聖路易西南銀行在內，上週五把基本放款利率從十一點五%降成十一%，但是大銀行守原十一點五%未變動。

信用需求疲弱已經強烈反映在聯邦準備發表的數字。那些數字顯示，全國大銀行的總面商工業貸款，在十一月廿四日爲止的一週，減少三億八千七百萬美元成爲二千一百一十億美元。上週則減九億八千一百萬美元。

自從十月初以來，銀行商業貸款已劇減三十九億美元，而上年同期則增十六億美元。單單過去四週，這種貸款即以年率九點四%銳減。

公司公開銷售的商業票據或公司借債，在十一月二十四日那一週，減少九億七千二百萬美元成爲一千六百七十億美元，在過去九週，這些票據計淨減已逾六十二億美元。

哈理斯說：「信用數字告訴我，經濟仍然在走下坡。」他說，每年此時，貸款通常增加，因爲公司借款以融資耶誕季的庫存。銀行必會更積極的競爭貸款，這可能拉低基本放款利率。」

中國工程塑料即將迅速增長

中國工程塑料工業目前年產量僅爲數百噸左右，但據西德巴斯夫公司齊默爾曼（HERBERT ZIMMERMANN）指出，在近期內有巨大的發展潛力。

齊默爾曼是化學工程師，他以西德爲基地，經常以巴斯夫公司顧問身份，前往亞洲各國向工業界提供顧問服務。

在參加八二年在天津舉辦的國際塑料和橡膠工業技術展覽會後，齊默爾曼說，巴斯夫的代表在工程塑料方面取得的成就認爲中國的工程塑料工業將成爲巴斯夫的大市場。

工程塑料可用於製造幾乎所有各類製品，但它一般不用於製造使用後即拋棄的消費用品，而是在較大型的裝置中用作功能配件，例如汽車、電器和電子產品中的配件。

在亞洲地區，巴斯夫公司協助許多工廠生產工程塑料，由製圖、產品設計、機械購置等各方面均可提供顧問性服務。

齊默爾曼說：「我們經常派人訪問工廠探討問題，提供節省能源和材料以及提高生產效率等措施。」

他認爲香港工程塑料工業大有可爲，在面臨經濟衰退及鄰國日益競爭形勢下，香港注塑工廠應增加品種，不斷提高產品質量。

齊默爾曼表示有興趣發展的工業界建議，最好先與巴斯夫中國有限公司接洽。

美國海關宣佈新規定

二五〇至五〇〇美元貨物辦產地證可申請免稅入口

（台北訊）經濟部商品檢驗局表示，今後我國廠商輸銷美國貨品在美金五百元以下、二百五十美元以下者，應根據該國海關總署最新規定辦理優惠關稅產地證明書。

商品檢驗局昨天說，近據我駐美商務單位函告，美國聯邦海關總署新規定，凡進口價格逾美金二百五十元貨品，可依據優惠關稅制度，申請免稅進口，但必須檢附優惠關稅產地證明書（GSP CERTIFICATE OF ORIGIN FORM A）。該局依據此一規定，特重新訂定二五〇美元以上、五百美元以下貨品申請原則如左：

（一）輸出貨品若屬贈品或樣品，可憑其來往文件或書函審核辦理，如具有商業行爲者，可憑合法之發票，或雙方買賣合約，抑或銷貨證明等任何一項文件審核辦理。

（二）因出口數量零碎，船公司裝運均爲合併提單者，或郵包寄遞未經海關查驗內容及數量亦無憑證可核對者，可請業者將提單加附包裝名稱數量表，詳列申請物品品名數量，以憑審核，郵包寄送者，可憑包裹收據附物品清單辦理。

該局並表示，優惠關稅產地證明書，係國與國間之協定行爲，目前我輸美、日、奧地利等國之優惠關稅產地證明書，經濟部依協定只授權商品檢驗局及其所屬，以及加工出口管理處與分處簽發，其他單位不得簽發。

日本乙烯烯生產設備計劃廢棄百分卅

（東京電）通產省諮詢機關的產業結構審議會化學工業部會，研擬了陷於結構上不景氣的石油化學工業的重建對策，並且今天向通產相山中貞則提出。

據重建對策指出，除了基本製品的乙烯就現有生產設備廢棄三〇%外，依製品分別採取斷然的處理過剩設備二四——三六%，並且建議設立共同銷售會社。

產業結構審議會認爲，日本石化業爲了生存，必須降低生產成本，製品高附加價值化，以及矯正過份激烈的競爭。至於乙烯生產設備廢棄數量，則提議從現在的生產力削減二百二十九萬三千噸，也就是廢棄三六%，高密度聚乙烯廢棄六十萬三千噸，約廢棄三六%。

金商對金價表示樂觀

金市復在V字軌道移動

明年走勢企位波動不大

（特訊）在十月份至十二月初金價，又復在一個「V」字形軌道上移動，十一月三日可算是這「V」字形走勢開始的高峰，當時倫敦金價報四三一·七五美元，而其低點是每安士四〇三美元，十二月截至上週的高點爲每安士四四六·五五美元。對未來金價走勢，金商有較樂觀的看法，認爲利率下降，經濟逐漸復甦，相信短期金價後市會看好，而明年金價可會企在現階段水平。

據國際黃金有限公司金幣部經理盧時權稱：在利率有趨勢下降及海外市場經濟復甦的情勢下，十二月份的金價走勢會向好，而相信金價在每安士四二〇美元是有支持力。

至於明年的金價，盧時權表示：明年的金價是很難預測，但相信明年金價波幅不會很大，雖然目前第三世界發展國家及一些南美國家出現了信貸問題或說是銀行的財政問題，此等問題再加上了利率，經濟因素，都是一些較深遠影響的因素，金價在此等非突發性因素下，應該無大變化。

至於市場供應對金價的影響，盧時權說：今年蘇聯售金相信是會少於八一年的二百噸水平，而明年蘇聯售金情況現在是仍無法預知，而世界黃金的總供應量，今年大約一千二百噸，明年與去年差不多，相信市場需求會因爲工業需求增加而增加。在近期金價回升中，金幣的銷售量，已有回增現象，據盧氏說：十一月份富格林金幣的淨銷數字比十月份回升百分之二十。

盧氏稱：做成十一月份富格林金幣銷售量回增，相信與前些時金價企在每安士四百美元水平以上很久，令部分長錢客入市，而較前的七、八、九月間，投資者是很願意把金套現，這段期間富格林金幣的淨量是負數。

他補充說：今年富格林金幣的轉流量爲四萬五千安士，而八一年則爲三萬一千安士。

海陸勘探公司工程監察合同

海陸勘探香港有限公司最近與港府簽訂一項合同，負責勘測橫跨維多利亞海港水管建造工程。

海陸勘探是提供世界各地已經使用的最新式次底層勘測器材設備而贏得合約。合約期內將首次在香港使用的這項新設備是法朗第·柯一三六縱斷面勘探器（FERRANTI ORE 136 PROFILER）。

海陸勘探公司，目前正在東馬來西亞沙巴的拉布安海港，使用這種設備，進行發展研究工作。海陸勘探公司常務董事鮑弼德說，使用這項設備，可以準確測定海底層的情況及挖泥的數量，估計可爲港府節省數以百萬元的經費。

打破閻胡蘆主演駱顗關，兩朵梅花最可傳主演宵鸞章，甘露王罩娟主演宵鸞章、新周瑜主演新丁香驚艷主演李海泉，林冲[illegible]主演李海泉，眼中血主演李海泉，興漢雌雄主演白玉棠，護花鈴主演白玉棠，[illegible]主演薛覺先，[illegible]主演薛覺先，[illegible]主演靚少鳳，[illegible]主演薛覺先，[illegible]主演上海妹，[illegible]主演白玉堂，[illegible]主演廖俠懷，[illegible]主演白玉棠，快活將軍主演白玉棠。

演千里駒，午夜驚魂主演蔡文姬，演駱錫源、林超羣，[illegible]主演駱錫源，[illegible]主演花心蝶，林超羣，[illegible]主演新馬師曾，香主演小丁香，[illegible]主演陳非儂，原來我誤卿，主演馬師曾，[illegible]主演李飛鳳，[illegible]主演白駒榮，千里駒，[illegible]主演靚少鳳，[illegible]主演陳非儂，[illegible]主演薛覺先，[illegible]主演廖俠懷，[illegible]主演白駒榮，千里駒。

台灣紡織品對美國雙邊新協議

香港配額運用數量佔優越

棉織品及羊毛織品香港配額多於台灣，人纖品香港配額遠不及台灣

（特訊）台灣紡織品對美國達成爲期六年的雙邊新協議，追溯自今年一月一日開始生效。若與香港對美國的雙邊新協議配額比較，棉織品及羊毛織品香港配額比較大，但人造纖維織品香港配額遠不及台灣。所以，香港棉織品對美國輸出，在配額運用數量原則上仍佔優勢。

據台北航信報告：美國紡織品協定執行委員會本月五日公布三十一類我國輸美成衣及紡織品在今年一月一日截至十二月三十一日的一九八二年協議年度的配額。

委員會已函請美國海關禁止超過下列各類數量的成衣與紡織品我國的進口：

三三一：四七〇、六五三打。三三三／三三四：五九、二〇六打。三三五：七〇、八〇二打。三三八／三三九：六三九、三二七打。三四〇：七八三、三九八打。三四一：三九〇、〇六打。三四七／三四八：八九五、六五〇打；其中三四七類不得超過四三九、八八三打，三四八類不得超過七一〇、一一一打。[illegible]不得超過七九四、二二六打。六三八：一、八二九、六五三打。六三九：四、八一五、五二〇打。六四〇：三、三〇二、二〇二打。六四一：七〇〇、二五打。六四五／六四六：三、九二二、五八八打。六四七：二、三四三、四六九打。六四八：三、〇七四、二七九打。六五九（海關稅則號列七〇四·〇五〇〇與七〇三·一〇〇〇）：三、七八五、一八六磅。

紡織協定執行委員會是根據中美雙方於上（十一）月十八日簽訂的爲期六年的雙邊紡織品貿易協議，而公布第一協議年度個別限額的數量。

本港製衣業界表示：台灣對美國達成的新協議，追溯由今年開始對美國輸出的配額。棉織品配額不及本港那麼大，例如三三八及三三九類男裝針織恤衫，本港輸美配額二百五十一萬餘打，台灣輸美配額六十三萬餘打；三四〇類男裝棉梭織恤衫，本港輸美配額二百四十一萬打，台灣輸美配額七十八萬餘打；三四一類女裝棉梭織罩衫，本港輸美配額二百四十四萬餘打台灣輸美配額卅九萬打；三七至三四八類男裝及女裝棉質梭織外式西褲本港輸美配額五百十六萬餘打，台灣輸美配額八十九萬餘打四四五及四四六類羊毛針織內衣，本港輸美配額一百一十七萬餘打，台灣輸美配額十二萬餘打。但人造纖維織品，本港輸美配額不及台灣之多。例如六三八及六三九類男裝及女裝人造纖維針織恤衫，本港輸美配額四百一十八萬餘打，台灣輸美配額六百六十四萬餘元；六四五及六四六類人造纖維針織內衣，本港輸美配額一百廿萬打，台灣輸美配額三百九十二萬打；六四八類人造纖維窄管褲及短褲，本港輸美配額九十六萬餘打，台灣輸美配額三百〇七萬打。

原則上，本港棉質成衣及羊毛衫輸美配額數量較大，運用上佔了優勢，但人造纖維成衣不但配額數量遠不及台灣，在美國市場競爭亦居下風，所以，今年人造纖維成衣輸美配額用剩較多。

西澳洲投資機會

爲本港投資人士提供

西澳洲著名地產公司日前假麗晶酒店舉辦了一系列的西澳洲物業投資研討會，介紹此一蘊有豐富礦藏地大物博國家的投資機會。

是次的研討會乃由本港的盧理智國際物業，與西澳洲R.J. OCKERBY & CO.聯合主辦。

據盧理智國際物業執行董事盧以理稱，西澳洲物業投資機會相當可觀。

她說：「目前西澳洲正是全澳最受投資人士歡迎之所在，因爲澳洲政府現正積極發展西澳洲地區，而該區亦仍有極大之資源尚未被開採，深信本港的投資者於獲得該區之背景資料後，將會充滿投資信心。」

西澳洲佔地二百五十萬平方公里，是全澳的三分之一大，但人口僅一百卅萬，而經濟資源主要依賴其豐富之礦藏，其中並包括礦藏極豐之鐵礦，該區之經濟成長率遠超過全澳平均增長率，特別能夠吸引投資者。

澳洲政治穩定，且允許自由企業，投資物業無需付稅，誠屬投資者的天堂，尤其西澳，在未來數年，其經濟之成長仍會相當可觀，正是本港有意轉移投資目標人士之絕佳機會。

今次之研討會，講者除介紹西澳洲物業發展概況外，亦有述及投資西澳洲法律及經濟途徑，受到熱烈之反應。

工業不景與工厦供求

由於許多新區工業大廈乏人問津，每呎售價降至一二五元起，反映充份實需不振，銷售乏力，而不惜降價套現。

地產專欄

工業不景氣正加深工業大廈的銷售困難程度，而工業大廈目前供應卻有增無已，所以今年以來工業大廈的售價節節調低，其中尤以新市鎮如屯門及元朗等區工業大廈更乏人問津，目前屯門一幢工廠大廈更聲言不計地價出售，每呎售價由一百一十五元起，充份反映出發展商對工廈銷售前景不樂觀，才會不惜降價套現。

事實上，在工業不景氣時期，工業大廈的落成面積卻不減反增，是加速工業大廈跌價的主因，況且本港政治前途未明朗，工業投資意願低落，對現時及未來的工業大廈銷售將會不利，而工業用地價大幅下跌也反映出此種事實，就以九龍灣工業地價而言，以樓面面積計價，在四個月前左右每呎仍值六十至六十五元，現在則廿五元一呎也乏支持力，至於屯門及元朗區工業地就更缺之吸引力了，地產發展商更少再投入新市鎮工業地以作發展之用，現時屯門及元朗等區工業地多爲真正廠商自用性的投購，意味到地產發展商現時對工業樓宇市前景是缺乏了信心。甚至部份擁有不少新市鎮工業地的地產發展商正對價推銷已落成或即將落成的工業大廈，目前某地產公司便聲言不計地價，只計建築費來吸引買家，每呎樓價低至由一百二十五元起，以此價格而言，真的是可以說是只計建築費的，由此顯示出地產發展商差不多只是志在套現，以現時利率及經營費用而言，地產發展商肯定無利可圖甚至要蝕本的。

新市鎮工業大廈售價大幅下跌，也與該等地區運輸不便有關，同時工源缺乏，即使鄰近有屋邨，惟因區內交通未臻完善，也影響招工困難，形成新市鎮工業大廈更爲滯市，售價跌幅也較大。因此即使有意投資買廠者，也較少選擇新市鎮，根本上目前荃灣、葵涌地區的廠廈售價也有下跌，目前平均每方呎售價約在二百五十元至三百元左右，即使在市區如官塘、新蒲崗、深水埗、大角咀與土瓜灣廠廈售價也在三百元至四百元之間，且可供選擇的機會也多，用作投資出租也較易，所以新市鎮工業大廈不得不降價求售。

總括而言，在工業不景氣時期，工業地及廠廈供應卻有增無已，這種現象促使短期內工廠大廈租售價繼續調低，尤其是區工業地價不斷下跌也不利未來廠廈租售價回升，除非工業經營迅速好轉，否則工廠大廈市道調整期會較長，住宅樓宇市道調整期更長。（何火炎）

鰻魚出口今年可達二億美元

（台北訊）台灣區鰻魚輸出公會預測今年鰻魚出口金額可望達二億美元。

據統計，截至今年第三季的出口金額達一億七千萬美元，而在第四季出口金額可望達到三千萬美元，使全年出口額至少接近二億美元。

據業者分析，今年台鰻輸日之結構已有變遷，往年以活鰻所佔的比率較大，現在加工鰻出口的比率，已與活鰻相當，明年可望超過活鰻了。台鰻出口結構轉變，使加工精製鰻成爲出口主流。

最近日圓兌美元的匯率升值，頗有利於台鰻出口，台鰻每公斤價格池邊價已回升到新台幣二百一十元。最近日圓兌美元匯率由二七五比一，升到目前二五六比一，升值百分之七，使台鰻價格回升。

港金大跌八十六元

強力獲利回吐賣盤驟增

收市價三四〇五波幅廿四元，各月份期金結算價分別跌十一至十四美元，飾金牌價改低，週四歐洲黃金開市均報跌。

（特訊）昨（九）日本港九九金價大幅下降八十六元，各月份期金結算價跌十一至十四美元，飾金牌價改低。週三歐美金價齊跌，倫敦金價收市每盎斯四四五·二五美元，較週三下跌七·七五美元。紐約金價跌勢更急，以四三九美元收市，較前低出一三·五美元。

金商稱：金價突然大幅滑落，事實上並無特別的利淡因素，主要是市場藉著美元回升，銀價低跌而大力獲利回吐。同時，美國部份銀行的短期利率回升亦有助力。

金商表示，近期間世界經濟持續不景，石油現貨價格繼見低降，下週石油國家召開會議，力求統一油價，該會議將對金價走勢有一定影響。不過，由於目前各石油國的出價混亂，各有各的困難，料該會議難以達成圓滿的結果，如果正如所料，則油價尚有再跌的可能，這樣將會進一步扯低金價。

昨日本港九九金開市價三四〇三，較前日收市價低八十八元，隨後一度降至三三九五，又回升至三四〇九結束。

早市。下午開市三四〇九，最高扳上三四一八，又降落全日最低價三三九四，最後以三四〇五收市，較上午開市價高二元，較前日收市價大跌八十六元，波幅廿四元，公價三四一〇，低息十四元。

期金方面，全日共成交廿七手，值一百二十萬美元。十二月期貨結算價每安士四四〇美元，較前日跌十二元。[illegible]四月四五三，跌十二，成三手。六月四六〇，跌十四，成五手。八月四六八，跌十二，成五手。十月四七五，跌十二，成七手。

飾黃金價每兩三千五百六十元，較前日跌六十元。飾白金價每兩三千一百元，跌五十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二九三〇及二九六〇元。

本港白銀期貨收市價每安士六八〇元，較前日大跌卅五元。

週四倫敦黃金開市價每安士四四〇·五〇美元，較前市跌四美元。蘇黎世開市跌三美元，亦爲四四四·五〇美元。

米市交投更慢

新米調低未有沽成

（特訊）昨（九）日米市，交投更慢，價格宣佈調低的泰國新花香米，尚未有沽出，價格再調低的中國大陸新花洪字絲苗，成交量亦不多，入口米商十家開盤，提沽食米廿八款，其中十三款有成交的，泰國米佔四款，中國大陸米佔九款。

據米業人士指出：泰國新花香米，雖然入口米商宣佈每担調低十元，但昨（九）日尚未有開盤提沽，因爲首批三百五十噸已經沽清，第二批尚未運到，不過，下週船到可能較多。老花香米在新花香米未有大量運到之前，及早提沽，但買意轉慢，中國大陸新花洪字絲苗，最近運到品質略差，每担調低十元。

成盤紀錄：泰國頂上香米每担二〇六元，金龍香米二二〇元，金龍香三號米一七五元，中國大陸金鷄絲苗二〇〇元，優字絲苗一七五元，大連油粘一六〇元，硯字絲苗一七七元，江西絲苗一七四元，展字絲苗一八二元及一八二元，新花洪字絲苗一八七元及一八九元。

加拿大皇家銀行第四季收益增加

加拿大皇家銀行宣佈，在截至十月卅一日爲止財政年度內，合平純收益爲三億五千八百萬元，與去年所創的紀錄比較，下跌百分之二十五。一九八二年度，每股純利爲三元六角八分，比一九八一年減少百分之三十。

本財政年底資產總額達八百八十五億元，比去年增加三十億元，或百分四。一九八二年度的資產收益爲百分零點六五五，與去年度所創的百分零點四六比較，跌幅頗大。

第四季的業績則比上一季及去年同期比較，均有進步，其中一個主因，是由於市面情況較爲好轉，售賣證券獲得龐大資金。

第四季純收入爲一億一千一百萬元，比去年同期增加百分七，與今年第三季比較，則增長了百分三十七。第四季每股收益爲一元二角一分，與去年同期相同。第四季的資產收益爲百分零點四九，比前三季爲高，但相等於去年同期數字。

皇家銀行主席及總行政負責人弗拉齊爾爲本年度業績表現有欠理想的主因，主要是由於息率下跌及非生產性貸款增加，大大減少銀行利息收益，再加上放款損失及無息開支的增加，致使收益衰退。弗氏說，息率的大幅下降，尤其影響本年度第一季的業績表現。「我們都了解到，在息率高漲時所得的收益，常會在息率下降時被抵銷。」弗氏說。所以，年內第二次減息，對皇家銀行無大影響，相反來說，反而帶來一些好效果，使一部份非生產放款，得以平復。

「對還有利發展貢獻最大的，就是在一九八二年創立，特別爲管理疲弱放款情況而設的特別放款組。」弗氏說：「深信非生產放款的數量繼續減低，而這些放款，對於一九八三年度的盈利，將不會產生很大的不良影響。」

在一九八二年度的放款損失爲六億八千萬元，在一九八一年度爲二億一千九百萬元。放款損失預付金比去年增加百分八十五，本財政年度總額爲三億四千四百萬元。無息開支比一九八一年增加百分二十一，總數爲十七億元，不包括一九八一年底及八二年間的收購在內，無息開支增加百分十八。在一九八二年實施的專爲控制將來開支增長的開支管理措施，在第四季內開始產生顯著效果，尤其是在穩定薪金支出方面。

皇家銀行總資本基金，包括普通股權及優先股，意外撥款及附屬債券等，增加五億二千四百萬元，至本年底達四十億元。第四季每股派息零點五元，全年派息總額爲每股兩元，比去年增加百分十八。

多項不利消息

期糖價大幅下挫

市況交投活躍，全日共成四千三百九十四手

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨市況活躍，全日共成四千三百九十四手，較上日增加一千五百八十八手，期現價齊暴跌六點七美仙，下跌五十點；糖市暴跌主因有二：一、美元對歐洲貨幣劇升，引致國際炒家在紐約糖市大手拋貨，造成混亂局面。二、金銀價格回降對糖市亦有不利影響。另傳泰國正在與某些國家接洽簽訂長期實糖合約，不過詳情未見透露。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份七點四三美仙，共成五十三手；三月份七點一五美仙，共成一百六十三手；五月份七點六九美仙，共成二百六十二手；七月份七點八三美仙，共成二百二十三手；九月份[illegible]，共成[illegible]十一手，十月份七點九七美仙，共成二千七百零二手。

尚有經濟刊在七張一頁

新鴻基聯合投資基金
發行價：$ 5.87
對現價：$ 5.62
（根據1982年12月8日之估值）
下次估值日爲1982年12月15日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

穩健不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	10.125%
二個月	10.125%
三個月	10.125%
六個月	10.000%
一年	9.750%
一年半	9.750%
兩年	9.750%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

分行	電話	分行	電話
西區分行	5-408491	紅磡分行	3-330137
堅道分行	5-239650	油麻地分行	3-841191
石塘咀分行	5-497500	旺角分行	3-802292
灣仔分行	5-753283	大角咀分行	3-950131
銅鑼灣分行	5-766261	深水埗分行	3-7790171
北角分行	5-706231	新蒲崗分行	3-270145
荃灣分行	0-430115	觀塘分行	3-434256
葵涌分行	0-295913		

京華銀行
存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	9.875%	一個月	8.6875%
一星期	10.125%	二個月	8.8125%
二星期	10.125%	三個月	8.9375%
一個月	10.250%	六個月	9.1250%
二個月	10.250%	九個月	9.3750%
三個月減一日	10.375%	一年	9.5000%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251
本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

分行	電話	分行	電話
皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）
港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	9.750%	一個月	10.000%
十四天	9.750%	兩個月	10.000%

恒生存款有限公司

三個月	10.000%	一年半	9.000%
六個月	9.750%	兩年	9.000%
一年	9.250%	三年	8.500%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	9.750%	8.5000%	三個月	10.125%	9.0000%
一星期	9.875%	8.3750%	六個月	9.750%	9.1250%
兩星期	10.000%	8.3750%	一年	9.750%	9.5000%
一個月	10.125%	8.7500%	兩年	9.875%	10.0000%
二個月	10.125%	8.7500%	五年	10.000%	10.0000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道625號麗斯大廈十九樓　電話：3-854027
昨日獲多利同業利率：9.75% p.a.

娛樂圈

米雪結伴歐洲流淚 遺憾在意未遇色狼

意大利貨便宜故花費最多

在摩洛哥賭場門口向男士打招呼，卻沒人理會。

米雪昨日入港台接受何守信姿潤壽訪問，今日則陪伴雪梨入商台所謂聲音兩邊走了。

米雪自拍竣「森乞兒」後，便前往歐洲旅行，去完歐洲後又在韓國玩了十天，數日前回港。休息了個多月的米雪，精神甚佳，人也較前胖了些。心情也十分開朗。

米雪表示，她月前與一位友人啓程前往歐洲，在巴黎加入了一班朋友，一行六七人搭車遊歐洲，先後到過英國、法國及意大利等幾個國家。其中她們逗留得最久的是英國和法國，她差不多遊遍了整個法國南部。但她最喜歡的卻是意大利。遺憾的是意大利的女人太過凶惡，給她的印象不大好。人說意大利的男人對女人最不規矩，米雪卻表示在意大利沒有被人摸屁股，只好自己摸自己，雖然如此，她對意大利還是最爲鍾愛，因爲意大利購東西最平宜，她買下了大批時裝，幸而她的朋友沒有像她般瘋狂購物，可以替她拿一部份行李，否則也不知怎樣拾回來。這次歐洲之行共花了數萬元嘿。

這次歐洲旅行中，米雪並沒有甚麽艷遇，倒是有一次她在摩洛哥離開賭場時，看見一架名貴汽車，遂主動的在門口跟車上的男子打招呼，然後才揚長而去。總之米雪談到這次旅行時，便是眉飛色舞，滔滔不絕。可以肯定她有個愉快的旅程。

周潤發演越劇 扮相似林家聲

千里迢迢赴美休息

有人建議他演罷「歡樂滿東華」再在「梨園新舞台」亮相。

人說周潤發扮相似林家聲，你說似嗎？

周潤發與蕭芳芳昨日進入無綫，爲「歡樂滿東華八二」進行錄影。二人合演粵劇折子戲「劉金定招夫斬四門」。這是周潤發第一次正式演出粵劇。但他表現甚佳，甚至有人提議他參加梨園新舞台的演出哩！

周潤發的角色，原本是屬谷謝賢的，其後因爲謝賢去了加拿大未及回來，周潤發才被拉伕上陣。發仔表示，他在六日接獲通知，七日錄音，八日晚上跟老師練了四個小時舞台功架，昨日（九日）早上便要參加錄影，所以他對自己的演出也沒有多大的信心。

有人說周潤發穿起粵劇戲服的扮相很有型，器宇不凡甚有文武生風采，亦有人說他的扮相有點像紅伶林家聲，逗得發仔開懷大笑。不過，他也表示只怕自己一旦演上癮，只爲大袍大甲穿起來並不好受，也佩服那些正式演粵劇的紅伶。

周潤發透露拍竣「播音人」後，會在二十六日放假，打算到美國旅行，雖然只得八天假期去美國會辛苦一點，但發仔表示，如果他留在香港，便根本沒有可能有得休息，所以寧可千里迢迢也到美國休息去。

歡樂滿東華今晚八時廿分直播 籌募善欵演傳統劇

歡樂今宵藝員與粵劇紅伶京劇票友携手襄善舉。

「歡樂滿東華」今（十）晚八時二十分播映，由全體「歡樂今宵」藝員及紅伶紅星携手演出，一同呼籲各界善長鼎力捐輸，慷慨解囊。

節目較特別的計有汪明荃與林青霞合演梁山伯與祝英台」之「十八相送」他兩合作演出，可說是難得的配搭。大家見過顧嘉輝表演唱歌沒有？今晚爲了善事，他特別找了兩個好拍檔，關正傑和黃霑和他合作，一齊唱歌。而關德興、李香琴、阮兆輝會合演「關公月下釋刁嬋」，蕭芳芳與周潤發破天荒合演大戲「劉金定招夫斬四門」、羅文唱粵曲「寶玉成婚」、

」，鄭佩佩表演羽扇舞、李司琪會廣瑜唱越戲「黃蜓與柱英」之「情探」，郭錦華、馬玉琪演京戲「穆柯寨」等。此外，多位紅歌星會傾力演唱，他們包括陳潔靈、鄭君綿、鄭奇麗、丁馬卡史、賈思樂、露雯娜、雷安娜、張國榮、彭健新、吳綺音等。

除了歌唱舞蹈籌欵，各藝員及東華三院均各出奇謀，共籌善舉。其中較有趣的是汪明荃那盆銀紙花，她用銀紙盞了一盆花，今晚義賣，並請觀眾猜她用了多少錢摔成。至於三院總理，他們會齊齊玩遊戲和歡樂，包括有問答遊戲和歡唱，亦是用作籌欵的人員。

其他藝員，有賈[illegible]球籌欵，有食三文治籌

務求今年的善欵數字能超過去年。

這次參予籌募三院建設費的，尚有港九數十慈善屋村，連日來，他們都努力勸捐，本星期一至四晚，已頒過每日的最高善欵獎，今晚是籌欵的高潮，所以會頒發累積最高善欵屋村大獎，看誰奪得閃閃生輝的金杯。

黃霑怕核突縮沙不反串 蕭芳芳讚賞周潤發聰明

「歡樂滿東華」拾絮

「歡樂滿東華」於今晚舉行，原本由關正傑、黃霑、顧家輝合演粵劇「游龍戲鳳」，現決定臨時取消，改演其他節目。

據助理製作經理劉天賜表示，其實演「游龍戲鳳」，由黃霑自動提出，還毛遂自薦反串鳳姐，但後來經過試音，黃霑發覺自己唱女聲很核突，因此臨時「縮沙」，改爲演合唱小調歌曲。

另外，「歡樂滿東華」開場時，有一幕大型由北派表演，由李香琴、阮兆輝率領眾八和子弟演出，據吳雨表示，八和出錢又出力，除捐出善款一萬元外，還讓八和粵劇院學員義務演出。

而由蕭芳芳與周潤發合演「劉金定招夫斬四關」，於昨晨錄映，今晚在節目中播出。

蕭芳芳表示，這段折子戲由琴姐代爲選擇，而且還重新編曲，戲中以武打爲主，唱曲較少。她是由尹飛燕幕後代唱，他們的戲服亦是由阮兆輝及尹飛燕借出。

芳芳又盛讚發仔聰明，學習北派容易上手，他們練了兩周，昨就進行錄映。

問芳芳是否有意演電視，她表示，無綫經常游說她客串演劇集，可惜拍電視十分辛苦，興趣不大。

七項全能主婦 下午茶今直播

亞洲電視「下午茶」主辦的「第一屆七項全能主婦競選」，今（十）日將於該台錄映廠進行總決賽。

參加今日「七項全能主婦競選」的十位決賽者，將會接受一連串的測驗，例如：換尿布、炸雞翼、煲西楝、弄點心等，由評判團給分，最高分數的一位，將登上本年度的「全能主婦」寶座，爲丈夫及子女帶來一份光榮。

在今日的決賽中，六位主持人齊齊出動担任司儀，包括：「午間小叙」的黎萱及張美瑾，「下午茶」主持江雪及鄧碧梅，外景主持陳婉敏及鄭文霞等。

爲增加娛樂性，「下午茶」特別邀請婦女隊與嘉賓隊一起玩遊戲助慶。婦女隊成員，計有：楊莱霞、張美瑾、黎萱、陳婉敏、鄭文霞；而嘉賓隊則有：苗金鳳、盧驥、徐瓊輝、伍衛國、周聚娟。

華南影聯聯歡宴 除夕廣州酒樓舉行

一九八二年快將過去，八三年轉眼又來臨。華南電影工作者聯合會爲了送舊迎新，與港九各電影電視從業員共渡除夕，特於本月卅一號（星期五）晚上七時三十分在土瓜灣廣州酒樓舉行聯歡蛇讌，屆時並設抽獎助慶。

華南影聯會近年較多搞會員活動，如旅行、野營、聚餐、各種棋類比賽等老幼咸宜活動，均受歡迎。估計一年一度的除夕聯歡會十分踴躍。

湯鎮業怕人說花心 拒絕承認有新女友

在「下午茶」中比賽廚藝的兩隊嘉賓藝員隊。

湯鎮業與狄寶娜分手後，倆人都不約而同傳出拍拖消息，狄寶娜已公開與賈思樂共墮愛河，但湯鎮業卻一直避談同翁美玲拍拖。

湯鎮業認爲自己剛與狄寶娜分手，不宜與其他人搭上，況且，翁美玲剛被選中演黃蓉，成爲外間關注核心人物。而事實上，彼此只是要好朋友階段，尚未進展成情侶，外間再大事宣染，恐怕別人誤會他是借翁美玲「叨光」，同時又是個「花心」的人。

湯鎮業剃光頭演「十三妹」，於廿號煞科，他希望在一月內重新長出頭髮，而李鼎倫的新劇，於休息兩周後開工，他在該劇飾正邪之間角色，而李香山則飾演大反派。

李香琴，關海山，阮兆輝同是粵劇中堅份子。

港台電視部兩部得獎電視劇的幕前幕後工作人員。

李琳琳獨臂神尼 竟然會有兩隻手

穿斗蓬打門

李琳琳自從接拍「十三妹」後，一直忙得不可開交，在「十三妹」中，她是飾演「獨臂神尼」一角，佔戲頗重，加上近日天氣非常寒冷，此劇外景又多，所以她們都拍得十分辛苦。她的夫婿吳大衛在台灣亦忙於拍電影，二人各有各忙，倒把女兒冷落了。但李琳琳表示，她的女兒早已習慣了父母各自工作，更適應了這種孤獨的生活，所以她倆不用替她擔心。暑假期間會帶女兒去泰國旅行。

在「十三妹」中李琳琳飾演「獨臂神尼」，此劇拍攝期間，發生了很多趣事，都與她的「獨臂」有關，李琳琳表示，由於她在劇中所演角色是「獨臂」的，所以她拍戲時，要把一隻手綁在背後，久而久之她也習慣了，一出場便自然把手放在背後，但日子久了綁得太多，她睡覺時也覺得肩膊疼痛，十分不好受。

曾經有一次，她拍「十三妹」時，戲中所需的「獨臂神尼」是披上斗蓬，所以不用把手綁着，起初也沒有問題，但戲拍至中途她突然不自覺地把另一隻手也拿了出來，後來重看錄影帶才發覺這個錯誤，爲了避免再鬧出這些笑話，她不論如何辛苦也要把手綁在背後才再開始拍戲哩。

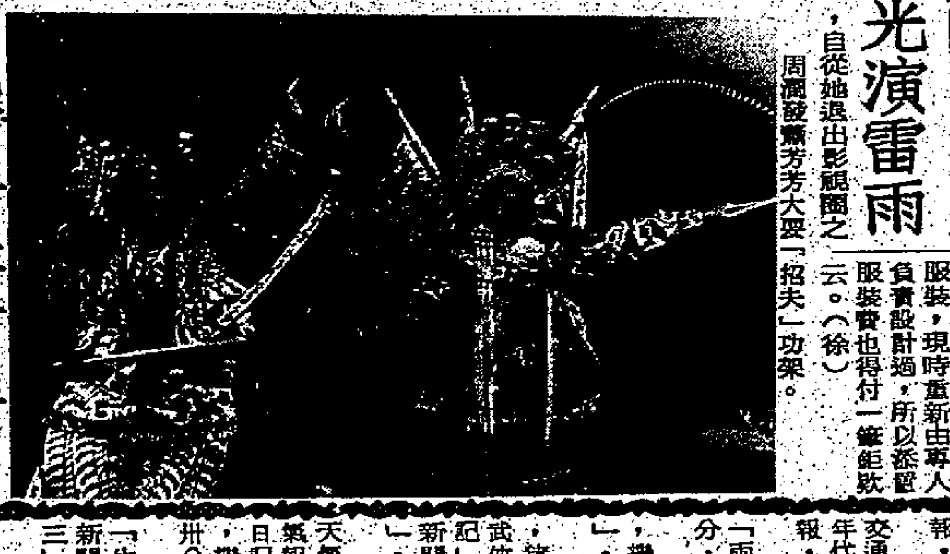
香港影視劇團 下月新光演雷雨

香江影視劇團下月底在新光戲院演出粵語話劇「雷雨」。該話劇是由影視發燒友担綱演出。

該團由伍秀芳發起，自從她退出影視圈之後現又復出演話劇，志在聯絡影視好友，所演出「雷雨」雖花費成本不小，但志在耕耘，不求收獲。

昨日中午拍攝劇中人造型照，伍秀芳飾演（繁漪）。魏秋樺飾演——（四鳳）。張瑛飾演——（周樸園）。江漢飾演——（魯大海）。劉肇民飾演——（周冲）。伍永森飾演——（後台主任）等。

該劇已經連續多次排練，魏秋樺剛從歐洲遊玩回來，昨亦參加拍造型照，「雷雨」劇中人的服裝是三十年代的服裝，現時重新由專人負責設計過，所以添置服裝費也得付一筆鉅欵云。（徐）



周潤發蕭芳芳大耍「招夫」功架。

巴西青春女星 雅芭華拉莉亞

青春美麗的雅芭華拉莉亞只有十九歲，愛跳舞，常常去的士高，她說：「我喜歡自己的身段，不胖也不瘦，知道健美的方法嗎？對我來說，一種便夠了，就是跳舞，跳舞所得的益處，比做器械運動及節食好得多呢。」

雅芭是一位巴西女演員，出生於里約熱內盧，能說多種流利的語言，像英語，法語，西班牙語及一點點的德語，以這樣的優異條件，她實在有走紅電影界的資格，只可惜她並不在荷里活拍片而在巴西做演員，巴西的電影業比起美國來，自然差了好一大截，不過以雅芭的年輕與美麗，不難得到被賞識的機會而邀請到荷里活拍片。在巴西，雅芭也有點名氣，專演艷情片，新作名「小別相逢多韻味」。

黃杏秀被日航睇中 代表香港作月曆女郎

阿吻出院後，秀姑預備與他赴日散心。

最近有關日本航空公司，發行國際性月曆，並在十二地區，挑選有代表性靚女，做月曆女郎，而香港則選中黃杏秀。

據秀姑表示，她同該航空公司素無來往，據知有關方面同無綫接觸，她於日前正式接獲通知，今次做月曆女郎，雖然薪酬可觀，但就算沒有酬勞，也樂意做，事關這機會難逢。

該外景隊目前在泰國拍攝，於月中來港，適值「十三妹」尚未煞科，因此要同公司度期，以免誤人時間，秀姑最近聞得「十三妹」未能如期煞科，因她請假陪陳百祥。秀姑表示，她前後同公司請假五天，現在延期九日後煞科，部份責任不在她。

至於阿吻於週內出院，昨日阿吻還是練跑步。秀姑計劃待「十三妹」煞科後，陪阿吻往日本散心。

由富才公司梁淑怡主辦徐小鳳個人演唱會，定下月廿二號至廿四號在灣仔伊館舉行，據主辦公司表示，徐小鳳曾灌錄過大型唱片五十餘張，可以說女歌星當中出唱片最多一位，她擺演唱會，應該是不少歌迷支持的。（徐）

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海城天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地：「倚天屠龍記」第卅二回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，十分，「採訪日記」第五台節目介紹，卅分，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「又是起風時」十五回大結局。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞簡報，二分，「基礎普通話」第三輯第卅一回，卅分，新聞簡報，「醫學常識解答節目」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，第四台節目介紹，十五分，「語音學入門」第廿輯，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，滔滔樂滔滔，卅分，新聞簡報，古今奇談：「永不相分」第二回。十一時，新聞報告，十分，（與第一台會合）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。八時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，音樂人音樂廳：「爵士世界」。十一時，新聞報告，十分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告，華南海城天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜珈與健康」，卅分，普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「初到貴境」，卅分，「時事摘要」，四十五分，「一週歌曲心聲」，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，普通話節目之「每日一曲」，卅分，「名人掠影」，空中舞台之「粵曲點唱」。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播：「幸福花」第六回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目之「文學花園」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台 （中波）八六四千赫 （超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，（繼續音樂城），體壇雷達網，卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅五分，體壇雷達網，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，漁民天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞專輯，（繼續空中俱樂部）。全日股市行情報導，新聞簡報，卅分，電影故事。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，自由港自由講，新聞簡報。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台 （中波）六七五千赫 （超短波）一〇四兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，普及爵士，卅分，新聞簡報，（繼續普及爵士）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，（直至六時爲止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，爲你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，狐鬼奇談。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，五分，「嗶嗶齊齊車」，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，聽眾電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，同力球場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，輕鬆悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，點滴訴衷情。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，英文新聞，經濟快訊，卅分，中文新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，星仔走天涯。九時，屈慶淚。十時，亞洲早場：雷雨。十二時，浮生六劫。一時，午間新聞、經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，驟雨中的陽光。二時五分，六合彩，十分，十八追魂劍。三時四十五分，下午茶。四時卅分，小仙地。五時，香蕉船，卅分，機靈小和尚。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，馬永貞。八時，進窺天下，卅分，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，廿五分，奉告，卅分，新聞簡報，警飆。十時四十五分，再見，狂牛威風八面。十一時卅分，賽馬預測，十五分，最後新聞，卅分，午夜映院：七殿烏龍王。二時，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時——十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：快樂家庭，卡通新樂園，環約卡通片，露尼單沙。五時卅五分，快樂小廣場。六時，TENNIS GIVE IT A GO，卅分，愛麗斯喜劇集。七時，新聞及天氣報告，廿八分，場外孖Q心水配搭，卅分，英國足球聯賽。八時卅分，約翰丹華：山之頌歌。九時卅分，新聞簡報，卅五分，小飛勾魂。十一時卅分，新聞報導，四十分，賽馬預測。凌晨十二時零一分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十五分，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」，四十分，「小鯨魚」。十時十分，「四三〇穿梭機」，廿分，粵語長片：「血影紅燈」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之亂世兒女」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「一Q博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「萬水千山總是情」。八時，新聞簡報，五分，「警飆」，廿分，「歡樂滿東華：歡樂今宵現場直播」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「歡樂滿東華：歡樂今宵現場直播」。凌晨一時，「步步驚心」。二時，國語長片：「李三娘」。三時卅分，粵語長片：「有事鍾無艷」。五時，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「著名童話集」，卅五分，「稀世生物」。六時，「少年十五二十時」，卅分，「新傻妹從軍」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「今時今日」。八時卅分，「奇里夫李察倫敦演唱會」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「希臘大亨」。凌晨十二時，「美國運通信用卡特輯之歡渡聖誕廣告雜誌」，廿分，「國際女子泥漿摔角賽」。一時十分，週五電影：「別離愁」。二時四十五分，全日播映完畢。

康樂家庭

逛公司 女士們聖誕扮靚 精品時裝受歡迎

歐洲款式·批發價錢·適體又大方

講究衣著的婦女，都喜歡揀選精美衣物穿着，雖然是日常便裝，精品衣服能令你身段看來更有女性美，更具高貴感，因此，精品時裝成為熱門時裝，小姐太太們都鑽頭到精品店或百貨公司的精品部門去選擇她們心愛的時髦衣物。

尤其現在距離聖誕不遠，一連串的派對聚會可能已排滿了你的時間表，當然參加這些宴會，少不免注意下打扮，而三幾款醒目有型的時裝是不可不備的，假如你正要選購精美時裝渡佳節的話，不妨到鰂魚涌華蘭路益新工業大廈十五樓或中環威靈頓街昌生大廈五〇三至五〇四室JENNIE精品店參觀，那裏有不少歐洲最新款式衣物，可供任何場合穿着，同時更特別推出多款不同設計的晚裝衣着，高雅華貴，比起名牌出品，不遑多讓。如果你正愁於不知何處覓靚衫赴宴，這是值得你一逛的精品店。

又如果你只想選購日常便服，這裏亦有不少適合上班，逛街及較爲輕鬆場合時穿用的。這些精品時裝貨料多採用純羊毛，名貴真絲，稠緞等高級料子縫製，顯得適體大方，和具有高級成衣的華貴感。

JENNIE精品店其中之高級時裝

附圖所介紹的，便是其中部份精品。圖右是一襲黑白組合的稠緞晚裝，「踢絲兎」式的黑西褲配「小丑」型一字領的長袖上裝，腰束絲質腰帶，赴會時再加上皮草外衣或披肩點綴，自顯得艷光四射。由於今多時裝色裝是以黑、白、灰流行，所以這系列的色彩將是女士們最感興趣的。當然還有其他色調，如淺粉紫、奶白、米、墨綠等都很有特色，視乎個人喜愛而定，款式方面，更是變化多端，襯裙、襯褲都很瀟洒美觀。

圖左是一套，針織兩件頭衫及裙，上裝是間條花紋的外套，色澤爲黑，灰及白相間，下身爲黑色百摺冷裙，內襯淺色絲恤衫很清新爽朗，在視覺上令人有突出之感，此套間條便服有多種用途的穿着法，整套穿時可供上班場合，但如配西褲則可供較爲輕鬆場合，例如遊河，逛街時均大派用場，不過最惹人注目的却是人手織的純毛外套及過頭笠的毛衫，那巧手的織花，和別緻的領袖設計相當新潮有型，如棉羊袖，西裝領，浪袖領，都是很講究編織技巧。此外還有絨套裝，三個骨西褲，絲恤衫等精品配搭，全部爲歐洲款式，但以批發價錢出售，認爲實惠，想聖誕扮靚，這是其中之一的好介紹。

女青週末預祝聖誕 暨徵求會員頒獎禮

香港基督教女青年會會員慶祝聖誕大會暨徵求會員頒獎禮將於明（十二）日、星期六、下午二時半在香港婆當奴道一號總會所禮堂舉行，由該會宗教事務委員會主席黎兆芳夫人與會員事業委員會主席曹毅燕夫人分別主持，程序有陳秀真講道，女青年會兒童合唱團歌頌。會長郭志樞夫人，副會長廖桂昌夫人分別頒發會員全場個人冠、亞、季軍獎及部門達目的獎，並有綜合餘興節目助興，包括聖景，朗誦，劍舞及歌舞劇等，分別由該會幼稚園，家庭婦女部，職業青年部，青年工作及社區服務部，工業青年部及西環村松柏中心擔任表演，會場設有聖誕飾物展覽，所有展品由該會會員及團友親手製作，別出心裁，會後設有茶點招待，歡迎會員偕同親友蒞臨參加。

該會一九八二年度徵求會員運動總結，成績超目標完成，共徵得會員共一萬式千捌百捌拾陸人，茲將得獎者芳名公佈於后，計獲個人成績全場冠軍獎爲陳玉卿，亞軍爲陳家明，季軍爲謝笑珠，部門達目的獎有職業青年部，家庭婦女部，工業青年部，英語部，各宿舍，青年工作及社區服務部及丘佐榮中學等，個人達目的獎徵求成績達十名者共有四百四十四人。

文理書院校友會 器樂組辦觀摩會

文理書院校友會器樂組將於二月十二日，晚上八時假座於大會堂高座九樓演奏廳舉辦第三屆觀摩會。此次觀摩會目的是爲我多年成績作一總結，節目內容包括大合奏、重奏及小合奏，曲目有西洋樂曲卡門組曲選段、四季等；而中國樂曲則有「送我一枝玫瑰花」，「晚會」等。

灣仔女童軍 週年聯歡會

香港女童軍灣仔分會目前假香港世界貿易中心會千禧廳舉行週年聯歡會，該會主席林貝聿嘉指出聯歡會之目的乃促進會友間之友誼。並藉此機會使灣仔分會之成員與總會總監等交換意見，該日節目除由首席名譽會長湛兆霖致歡迎詞外，並邀請香港女童軍總監梁王培芳致詞，席上由主席致送「女童軍行好運」捐款支票給梁總監，名譽會長高傑博及會長甄球致送兩隊新成立小女童軍制服，並由灣仔政務主任何宜威代表分會向「救世軍灣仔婦女臨時之家」致送洗衣機。最後，由副主席陳炳輝致謝詞，全體委員，會員及嘉賓等約百人，濟濟一堂，盡歡而散。

林貝聿嘉（右）致送「女童軍行好運」捐款與女童軍總監梁王培芳。

麗宮 最後五場請勿錯過
一部令人心得笑法式情劇 令看會微的國艷喜
錫晒你
巴寶卡蘭羅山 巴叙曼妮拔西 拉·章·圖·
脫星玉女奇男領銜演
詐福姨風凉盡 顛，心涼，艷 納阿郁水享福
女丸靚寶淨馬好用姨 人，詐靚，出融，錫 湯儉論白鬼齊好阿晒
。兒童不宜觀看。
。明天獻映。
一部與眾不同的電影
開路先鋒
榮獲本世界科幻電影最佳幻影獎片

榮獲最佳特技 金像獎
★華納公司超級巨片★
馬龍白蘭度·真赫曼
基度化李夫 三大巨星 領銜主演
超人 SUPERMAN THE MOVIE
杜比立體聲拷貝 特技更加突出 DOLBY STEREO
合演 杜利華侯活 娜玉 蘇珊 福特 格連 姬達 瑪葛
超級特技 電影前所未見
超級陣容 大明星大合作
超級場面 觀眾眼福不淺
成本超過兩億港元！老少咸宜·闔府統請
華聲 凱聲 京都 第弍週 今天五場
12點三·兩點半·五點三·七點半·九點九

京都·凱聲 香港灣仔 九龍旺角 | 京華①②③ | 嘉華 大古城 H670421 | 嘉年 大古城 H670421 | 麗華 3-921958 | 帝國 帝后 牛頭角 香港仔 | 光華 南昌 | 國際 紅磡 黃埔新邨 K820749 | 皇后·皇都·嘉禾 | 域多利 12-812795

第二週 五場請早 老少咸宜
12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
榮獲最佳特技金像獎 超人
杜比立體聲拷貝 特技更加突出
馬龍白蘭度。真赫曼。基度化李夫
京都明晚午夜場 俠客行

今天獻映 辣手急先鋒 明獻映：一世夠運
精變 故宮孔廟實景
俏皮女學生 賀春喜劇經瘋抵死
今午夜場 早頭人 獵狼戀
四點場野花嬌

最後今天 一部嚇到你癲的瘋狂喜劇
追鬼人
明天獻映 一世夠運 皮亞 李蔡最新傑作

狂滿第二週！
俏皮女學生
明午後四場 神探光頭妹 明晚午夜場
麗華今早場：O女

狂滿第二週 麥當雄 梁李少霞 聯合監製
俏皮女學生 兒童不宜
今早場十點九：帝國帝后 甲猪榮 元肉
兩院西片三點映：軍妓殘酷史
兩院明晚午夜場後加場：神探光頭妹

今天映 俏皮女學生 麥德和 溫碧霞 創新喜劇

今天放映 俏皮女學生 麥德和 溫碧霞 新潮喜劇

紅磡加午夜場
麥德和 溫碧霞主演 麥當雄導演 兒童不宜
俏皮女學生
麥當雄繼靚妹仔後一創新實春喜劇！珠城公司出品
明晚午夜場 神探光頭妹

今天獻映
熱鬧爆笑女校春色大喜劇
靚妹仔男主角 麥德和·溫碧霞 再創新形象作
麥當雄導演
俏皮女學生
靚妹仔特靚行兒又姣又怕痛！
嘉禾午夜場：俏皮女學生 嘉禾早場：風塵
明晚午夜場：神探光頭妹

五場請早
非凡美與亡死同響感人的電影
花煞
余安安·梓·萬良 領銜主演
余安安破荒大膽色情演出
明午夜場 神探光頭妹
今早場 採花賊

港九影院聯合廣告

黃金·寶聲·明月·蘭宮 | 翡翠·娛樂·文華 | 海運·百樂 H704646 K678091 | 英華·榮華·寶華 | 國泰·金門·民樂 | 總統·麗聲 | 南華 3 881755

今天五場請早定座
男女同浴。春色無邊 妖冶媚蕩 蝕骨銷魂
許冠文 領銜主演 李翰祥導演 兒童不宜
一樂也
恬妮 胡錦 主演

今天五場請早定座
伯父狗咸濕。督察又貪污 樂徒又縮骨。賽婆更風騷
許冠文 領銜主演 李翰祥導演 兒童不宜
一樂也
恬妮 胡錦 主演

第七週 海運明後天加開四點場
主題曲高踞本港流行曲龍虎榜！
史泰龍自編自導自演 兒童不宜
ROCKY III 虎威
杜比立體聲 DOLBY STEREO
海運午夜場：一掘走天涯
明晚午夜場 神探光頭妹

爆滿今天五場
萬梓良 余安安 主演
花煞

全線爆滿 民樂加午夜場
萬梓良 余安安 徐育宏 敖彩凌 主演
花刀不下 永求之恆 只爛 兒童不宜
一部與死亡美感的電影！
花煞
運應出品。非同凡響

全線爆滿 麗聲加午夜場
萬梓良 余安安 徐育宏 敖彩凌 主演
花刀不下 永求之恆 只爛 兒童不宜
一部與死亡美感的電影！
花煞
運應出品。非同凡響

今天五場續映
中國首部式恐怖喜劇
特技攝影 新穎奇離 變幻多端
精變
販賣人口｜午夜場大封案

新光 H632859 | 大華 | 珠江·銀都 3 891187 | 新樂·寶石 K657116 K618167 | 新都·快樂 K666148 H773496 | 富都·樂聲 | 龍華·油麻地·福星

今天三場 12點半 兩點半 四點
首部中國式恐怖喜劇
特技攝影新穎離奇變幻多端全部外景中國拍攝
精變
夜場 湖北武漢漢劇團 港演出

爆滿！今第二週 五場請早
色情片大導演 米高譚馬士 最新傑作
衝出性愛學 兒童不宜
藏春閣的王老五，尋樂園的，性愛營的，來丘八的慰勞所！滿營春色任睇唔嬲。大胆作風無與倫比

今天五場獻映
首部中國式恐怖喜劇
特技攝影 新穎離奇 變幻多端
精變
北京故宮｜實地拍攝｜蘇州名勝｜美盡眼簾
銀都今早場：千手

今天五場聯映
狄龍發行第一部巴西色情片 雲雨情。魚水歡：蒸。歐片亦甘拜下風！
浪漫熱情 奔放大胆
GISELLE 小別相逢多韻味
寶石 凶殺｜新樂今早場 少女思春

今天五場聯映
狄龍發行第一部巴西色情片 雲雨情。魚水歡：蒸。歐片亦甘拜下風！
明晚午夜場 快樂：俠客行
GISELLE 小別相逢多韻味
今早場 新都：性愛蔔國 快樂：初初初戀 女哥夜情

今天五場聯映
萬梓良。余安安。領銜主演之花前刀下不永恆求。之美與色情感的電影
富都今早場：各師各法
花煞

今天五場聯映
萬梓良。余安安。領銜主演之花前刀下不永恆求，之美與死亡感的電影
龍華今早場七日 油麻地風流 福星迎春夜 ... 凶殺
花煞

金冠·華聲 3-617169 | 利舞台·華盛頓 | 普慶·明珠 | 影都 K426111 國都 5708861 倫敦 K661056 | 香港仔·南洋 香港仔中心 5 737388 | 新大華 3-841199 | 順利 碧麗宮

最後五場
12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
超人 華納公司巨片 榮獲最佳特技金像獎 杜比立體聲
明天獻映 美國舞男

最後五場
一夜歡樂知多少 兒童不宜
明映 皮亞 李蔡 新作 一世夠運
今早場 扣手

八三年新邦女犧牲色相
最後今天 華納公司鉅片 兒童不宜
辣手急先鋒
明獻映 皮亞 李蔡主演出色喜劇
一世夠運
華盛頓今午夜場：老虎敬頭

第三週映 明日五場 普慶明天開加午夜場
人鬼鬥爭電影 士司公行發 最具爭論性的
Entity 靈體 兒童不宜
有即一一人事編 改真真性有靈｜一鬼人件帶新現 宗事 來發！
普慶 禮拜十點半 小怕羅生｜明珠午夜場 碟仙

第二週映 五日場夜
辛康納利主演 正牌金鐵 兒童不宜
THE MAN WITH THE DEADLY LENS
間諜奇兵
國都明天午夜場 俠客行
影都明夜十點禮拜 神探光頭妹

今天五場
彩色古裝恐怖喜劇 故事巨片
精變
全部內外景 中國名勝實拍
今夜場 老總會

今天四場 六點加場
萬梓良 余安安 主演
花煞
黃志導演
花刀不下 永恆之求 只爛

大爆滿！五場請早
美高梅出品聯合國際影片公司發行
監製導演 亞倫柏加
迷牆
描寫青年人寂寞，苦惱的心底，和夢幻！
帶你進入夢幻世界 以音樂衝破你心中的牆！
兒童不宜

第二週 今天四場
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
粉黛三千
佐治拉辛貝 歌莉姬遜 導演 主演

今天五場 請早定座
一樂也
許冠文主演。李翰祥導演
清水灣道順利邨 電話：432659
23M 29，42，209
巴士直達

TURBO ITALY 廚寶 意大利 抽油煙機

24吋闊全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機（最適合一般小家庭）

最新出品

頭獎二名：Model K702/60STM 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$940.00

貳獎二名：Model K702/70P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$ 660.00

叁獎二名：Model K702/60P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$ 620.00

普通獎十名：各得SUFAM先進離心攪拌一個 價值：HK$ 169.00

（此上款高36" 全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機）

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月卅一日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

（抽獎公佈日期：一九八三年一月八日）

總代理：嘉平電業有限公司

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天12元

出讓 九龍

安和近偉恒昌 美景街約 七百呎32萬 新裝修吉K342588太興

官塘工業 中心四期二十二樓N座2090尺平售交吉每尺250元電③832581－2

馬田村 元朗三村 區車到四錢電千餘 近市樓 作工業一七30萬自讓免佣可 電0－七一五五洽

西貢13萬 新蝶西涌 班牙式350呎鋁窗 璃意大利地磚百三萬茶玻 差餉電2816792劉免

12萬康城 元朗教育路中 層406呎二房 一廳急售0-792163晶發

新樓廉讓 荃灣 中心貴陽樓中層有大小 單位數個已可入伙免佣 廉售電③6909950陳洽

太子道洋樓 漁沙大廈高層1300尺三 房大廳工人房車位交吉 出售電話K912928贊成

油麻地樓售 廟街241號四樓唐樓八 百五十呎交吉出售電話 K912928贊成

洋樓平售 佐敦 除用230呎三房一廳約八十五萬 百呎地點旺盛合住商 ③七一二五九三二三吳電

汽車配件 數萬元 連貨宜坊市區近車房 意旺之人手租千五有閣 可住H768071吉 320

13萬 5千元朗店二 樓面積400呎 平台200呎幸福樓800 呎連天台西式裝修 0－793319洽。

售土瓜灣 偉恒昌高層507尺兩房 兩廳電K672531（下午 四至七時）

金威工廈 一期臨街售3400呎連大貨 車位80萬K－244009

沙田靚樓 近世界花園七百呎三房 一廳分期出售28萬早至 晚六電0－612887 可以十房

屯門中心 新區 門花園二房二廳420呎15萬 首期少供千三13萬九 0－822656 5 全新店

深水埗 元洲街 洲大廈A座二十八萬 佳吉二四十五樓 二三六八千即號 ③日富四 七入

石屋出讓 鐵約式石佰山餘近尺大水路 2290 07 郭洽 廁邊交通便

士多急讓 元朗廈村鄉 生財器具 連士多地 貨平讓出 點旺東主 0－767096文先生 電話

葵芳蝕3萬 花園510尺 廣播道八佰 尺間尖沙咀何鴻 三③8593成功千多尺高

美孚 1300 東南海景 特平65萬 三房 K 7443522

永泰 月華街 700呎 特平32萬 大廈 東南向 車房連吉 H－211397 家和地產

萬寶閣 廣播道 900呎 連車位58萬 三房兩廳 急售 H－211397

美孚 1150 遠景望海 南三房 通56房 萬露套 K 7443522

祥景樓 尖沙咀 新樓 550呎39萬 H－211397 家和地產

旺角唐樓 800呎 13萬 不交吉 H－211397 家和地產

大南街 低層 1100呎38萬 均可住商 H－211397 家和地產

威達 旺角 商廈中 央冷氣 玻璃趟 84年入伙 265呎特下20萬5 H－211397 家和地產

22萬8仟 大廈高層兩房一廳 雲石地台顏色浴缸 交通便K646476 紅磡聯成 期長水

出國急售 西班牙別墅花園三 呎內貨用千呎售四十 萬H4685762麥姑娘 清水灣道 餘

荃灣地王 沙咀道四 樓近好景戲院750 萬5德華街四樓450 1825萬0－441747③446611 吉售

免稅唐樓 九龍 城三 450呎一大房一大廳 面向七萬八機雜逢快者 得③8240830③2457洽

德士古道 華基 中心A座頂樓連天台工業 0仟呎售價3 7廉A讓6 7經理 另紀樓 車免問 位出③ 租2 陸

屯門舖售 新墟 青山道苑樓地下舖位連閣 600呎廉售晚七至十時 電3－800070朱

唐樓廉售 砵蘭街近全層 可作士商業主用途 登打街式樓 電0－648829劉 40千萬呎 廉讓洽

富多來 郵 高層26 呎三房兩廳30萬另 稠叙樓向海50呎 氣齊售28萬K911123 大角咀 俬傢 逢希

別墅廉讓 新界 翠苑別墅二樓七佰呎 房二廳露台車位交通 電K848238朱先生 石崗 二 便

木屋食店 油塘 工業 區合法木屋近碼頭 齊即可營業廉讓晚六 後電K679401 設備 時

廣東道恒 通中大 層伍佰呎二房二廳 樓冷氣熱水器售30萬 小騎 600068晚6315 93李 貴 H 梯

石屋平讓 大埔 區 李水電齊即住先生洽。 5 8 3 2 2 2 0 6 6 8 2 4 2 2 0 1 1 6 6

荃灣中心 桂林 樓 新地方實用高層向東南全 24萬 2業主出國急讓 3－314401 吉227洽

荃灣中心 桂林樓 特平25萬5台 有天★ 有意3－314401吉 486呎 227 洽

特平荃灣 重慶 閣 24萬 5 K3144 樓全新有水晶地板鐵 望海景 486呎 01吉 227 洽

太平道中 房四 層 總八百呎全裝 冷氣③床全熱水 67萬 七 二〇 二喉入 四等 售 櫃 二

旺角天台 七木屋 多呎可間四房水電 正式記四二三洋 街七四二三八三街 油〇近齊 容鼓 有

觀塘康利道 八百呎三房二廳連有 車位全海景晚電K四 二一四〇陳先生 四 蓋

聯和墟樓 粉嶺 墟和泰街二樓一千餘 呎合生意二千餘 電〇一九〇六二三五 售適 有廿三 五著 請呎租 來和

櫻桃 800 大厦 呎 高層東南三大靚 廳二房 二四 二一六六 〇九六 萬餘K 榮利

中堅大華 四百佰 同大 新郵 K－九二六二一榮 380 20百 佳 售21 萬 街 高花 二一萬海 六餘 樂利 景 籠

九萬 旺角 可按銀行五成③324303 油街388 五呎 送上新裝修 大廈 海街鼓總 房千 一8

尖沙咀亞 士 厘道 50尺中層光猛商住工均可 交通便電K－71343 5.K961241李洽

全新超值 每呎295 大埔廠地 ★★★★★ 1800—4000 呎⑤259357

葵涌美和 大工業 14字樓六千餘尺合各 業近地鐵站一平售有送 ③七七七二八五 請行廈

荃灣中心 南寧樓向南高層售25 萬8千 日 電H243271晚 H790498鄭生

旺角旺舖 出租 平售 花園街135號自由閣式 仟尺荔枝角道84號八佰 尺租約將滿K740092

商業樓

太平道華 欣閣 新蒲崗 吉售1600呎 高層 價滿意電話K207150洽

向南靚唐樓 旺角 油街63號高尚 靜中帶旺均合住 三房兩廳有意電K311252 平售

免佣唐樓 旺角道口 六樓全新裝修數萬三房 大廳前後多窗廿餘萬K 922663李洽快者得。

15 萬九元朗 新樓四樓 南530呎大向 單邊三房廳 0－781236

農場招頂 元朗區交通便二萬餘呎 雞屋住屋水電全有意電 〇一四五五三二一二洽

美孚 960 園景特平 靚47萬 三房 裝修 K 7443522

美孚 830 單邊37萬 三房 特平 兩廳 通爽 K 7443522

士多出讓 巴士站 菜大屋邨有廉價士多 面積五百呎近巴士 讓有意電③615661 小出

東盧大廈 12萬350呎 大埔道近南昌街東南向 12電梯樓 送全新裝修數萬 樓可路全新靚浴缸 代地磚包滿意 請臨大埔道160A地下 接洽快者得③779060 銀行按六成有意

坪洲別墅售 四百呎十二萬 二梗房大廳花園 三樓裝修四通便 旺七百呎交百 舖樓百呎商住 八樓四百沙 七呎七17分期 五百萬 八七18 安居電地萬期 池

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

杭州樓 荃灣 中心一廳靚裝修吉22萬 三房468五可550呎

名堂樓 上葵涌大廳吉售16萬5 三房 可開 呎

顯暉大廈 青山道新 樓高層正東南二房 吉售24萬K706871 聯大發

新蒲崗六合 3500－萬呎 @275

大角咀長發 1520呎 全新 @305

醉酒灣美基 金 新 7800呎 層@108

官塘工業中心 1813－2100呎 @230 百善H 259357洽

出國急售 旺舖交吉 業主自讓 九龍青山道442B地下 1188呎另加 900餘呎共工商用自由 閣 ③869504陳洽 售 150萬

青山道 合興 ★連靚裝修．合工商★ ＊3530呎＊ 租@3.2＊＊賣@360 百善H 259357

街市旺舖 深水埗街 市人旺生 意佳現營 肉食公司 年息平售 15萬 120萬 ★基隆街連閣2200呎創 ★業收息最佳選擇機會 ★難逢 請電K 693036

旺舖平租 ★★★★★★★ 特價三千九 ★雞適裝彌 ★請合修敦 ★到各靚道 ★界行不口 ★限大計地 ★街生本點 ★35意志好 ★A用在價 ★看勿租錢 ★洽走出平

購不交吉 或交吉樓舖 港九現金收購 無須交易 成價快捷 出價比最高 歡迎比較

大埔道新樓 350呎16萬 八千中層三房廳 對入交吉樓兩新氣 板鋼窗柚木門 期付四萬餘合小家庭 年供即新婚 快款月餘五可十首期 得K867197K867343 過租二 雄興

高價收購 不交吉樓舖 街入屋吉價全 即來舖成交 K911123 財務 57大號角咀 一意樓到入 樓建咀價合 1菜舖 商成 場有無

別墅急售 五大套房大角咀角祥街 近碼頭二樓 750呎冷氣 電視地毯設備齊送新裝 修十餘萬九九九年期可 收租六千售26萬可代貸 20萬有意電K－911123 建築。

八萬 330呎 號店 新樓近 六樓河福 修包五滿成意交吉樓一 樓街榮街 另前可新 座分裝60 三房一廳 480呎 新13萬 樓送快 裝修 者得K7790560 新浴缸 靚過

水深埗 福華街一〇八號北河街 地鐵站口現成新樓不計 成本大平下旺舖二 樓商業上廚房住宅六 無雜費電⑤2436573鄭君高

尖沙咀 1100呎 多層 唐樓任 8000呎起 有 ⑤618387呎特住 式樓商業
紅磡新蒲崗 唐 平二000呎 商業
洪水橋 屋地8000呎 1400呎
康樂園 B Z 3000呎型

荃灣荃運工業大廈 ★★★★★★ 第二座14樓最佳單位三千 呎$175每呎 座有意請電K935476D 業主 C ★接洽 ★

偉恒昌 477 507 呎 高層 507呎 中層
土瓜灣 定安450 600 呎 吉 300呎 24呎 333032 美善同 550呎 二 萬萬 台
吉街23萬 偉興大廈街800 萬K337511 450 吉25 萬 22 33 發萬 餘 萬 高 叫

旺舖吉售 可工可商可住近街市小型超級市場及 貨倉亦可100 M四線電門口可泊車紅 磡鴻福街地下975 呎連石矢閣700 呎 平售100 萬認真抵買另葵芳守運樓中 層B座654 呎吉售26萬5千有意請電 3－620028洽。

購收租樓 及交吉樓舖須臨入屋港九上海街136號成交快捷 鴻合 K310032 K302293 夜304668

天祥

金輝 收購 迎歡 委託 0－781228 0－793228

元朗 利群450 呎一萬 花園別墅兩房 三房 平售 松新
發順 美栢 高 商 新 鴻發
朗 昌裕高層491呎 14 萬 恒運三房二房 818 呎 131 萬萬
安基C A 兩房 15 萬
冠煌 萬 200 呎 1815萬 5 元

招租 屯門 金邦 力生 雨房 510 450 500 呎 元 六 八 萬 二
村 樓 益 三房 400 呎 800 呎 租 55 萬 萬

高價收購 不交吉 不用入屋 免費估值 收租樓 出價最高 歡迎比較 快富街4號地下 快富地產K 911546

出讓 香港

半山洋樓 730呎55萬 H－211397 家和地產

麗景洋 1100呎55萬 裝傢俬 修連 H－211397 家和地產

出國急頂 頂生財店用品齊備即時 9頂有意請電H796228 早上12時前 快店 敢 急裝

跑馬地藍 塘道100呎 46萬兩廳三 房電H790598洽

銅鑼灣地王 美城花園高層近維園 大流廈電兩房梯康 H446693 呎 嘴梯 洽

西區樓皇 高層向南靚大傢俬 長450呎三房二廳35萬 分期四八一〇三 新樓佣

新樓急讓 西環 大廈430呎另送台 呎有意日夜電H876374 40千餘 萬

醫務所平售 筲箕灣道二樓 地鐵站近設備齊全 日可電H768377 退休 商

新舖35萬 西環 戲院旁 業大廈 大約425尺 17間 電⑤8191586 萬免佣

鐵石屋出售 近華富域 利道 兩用 商住 電話 5 1 1 2 3 2

中環旺舖 吉售 舖面闊九九 肉燒臘雜貨均可 西百呎年期 佣0－76656 5－458747 免

南丫別墅 碼頭700呎 電話 望邊有水電 35萬 單 H549836林洽 晚面 近村

北角錦屏 高層房 四佰呎冷氣 齊全另加 傢俬及電器 H660968晚631593 李32修 發 華 東

北角仁德 大廈 七佰 呎三房二廳 四佰萬 英29萬中 0968 晚631593 李25 梯

新都城 三房 裝修 700呎38萬 H－211397 家和地產

波斯29萬 富大廈高層東南向特平售31萬 新式 華商

羅便臣 道 800高層 海景呎 呎 及

銅鑼 灣 樓 臨 利園 台 呎 呎

北角 唐 洋 樓 西 1400呎 平 呎

太古城 1232呎 平

春秧街 400呎 ⑤61887 平

司徒拔道嘉苑 1500尺全新高車 13萬

西營盤海景 33萬

西環珍珠閣 新樓550呎高 31萬 5 480呎新海

堅道 傢俬裝修850 呎 48萬 百善H 259357

半山靚洋樓 ★★★★★★★

移民急售 西摩道 房三房 套房向海 ★車特新裝修 ★位特平售 ★呎間 ★平另 ★售千三 ★洽大 ★4796158

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：⑤247925

中區商寫字 中央樓 面積二百呎入伙 宜閣 合辦各行 地氣可 寫字 開 電 3－87 925 100 面積二百五
天后雲峯 1850 高層 16 萬 呎 1260 15 萬
賽西湖 高層 萬 40呎 海景
雲景台 中層 1473 兩萬
萬德閣 1200 呎
栢園 6180 呎 大 ⑤

永福閣 堅尼地道 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 海景豪華裝修約1400 呎連車位115 萬 家和地產 H 211397 歡迎委託

租賃 港香

西區海景 大道西 通四百二十呎 巴士總站 租交四 合二 仟 港 中 西
雲景道 2100呎 全二號 晴廳 ③七二一九 二八六
中環歌賦街 三樓全層四百餘呎 商業 交通便 即用 K7153616
中環禧利街 三樓 合業 水電 舖面全 H 4 8 9 2 5 2 陳
上環唐樓 西 永樂 街 六位合小家 五 ○ 電五 一
有大光房 利 正 出租 廳 雜 意 請 合

中環寫字樓 400呎 舖位 H－211397
舖 即用 合各行 H761119
寫字樓租 德輔道西 近 萬 K 4 0
寫字樓出租 中環 灣仔 有 大廈
寫字樓租 先施 大廈
中區歌賦 街33號
西區旺舖 第二街
自由閣樓 西區 第二街 117號
銀都北角 高洋樓
堅尼地道 90號 新樓 設備冷氣 辦公 時間 H 825429
中環樓租 鴨巴甸街 17號 二 三千餘 活道 下 五 H 443955

新寫字樓 永樂街 66號 交通便 租 H 443416
兩面單邊 旺舖 連閣 城 5 1 7 6 1 3 2 2 6
長洲渡假 兩廳 一房 ⑤981－1208江洽
中區海景 寫字樓 1500呎 地 ⑤ 4 3 0 5 1 0 李洽
中環寫字樓 新建 交 便 鐵 H 2 6 1 5 5 3
平租 H 2 0 6 8 6 3
特平閣樓 東工業大 廈 四 7 2 2 3 1 0 林
半山舖吉售 52萬 前舖 4 7 9 6 1 5 洽
西 H
德輔道中 二號五 門 三 七 ⑤ 6 3 4 2 4 張
中環寫字 全 11 萬 H 5 2 0 1 4 8 洽
中環寫字 各行 ③ 8 4 9 4 3 3 看 佣 合

中區 OFFICE 豪華裝修 近遮打佛 600呎 $ 6500 百善 H－259357

寫字樓及廠房招租 中環寫字樓面積式佰餘 呎及柴灣廠房面積式萬 辦公時間請電：⑤222540 ⑤234365洽

新樓招租 中區吉舖 8 詢問 3 1 9 ⑤ 2 3 (即

柴灣廠房 新業街5號王子工 業大廈2樓B座招 租七一九零呎電詢 ⑤577918關

干諾道中145號 寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5－226852

中環及灣仔寫字樓招租 ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ 德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱椅） 軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765④753981浩華有限公司洽

物業

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

香港工業中心 青山道近地鐵站出口 新型廠房★全新即用 現代設備★管理完善 1615呎2221呎2223呎 租每呎3元 租客免佣

★九龍租售★ 般含道 999 呎 多層 $7000 售 90萬 有停車場
巴丙頓道 呎 高層 $24000 租
銅鑼灣 620 呎 $3000 呎 至 35 呎

★香港代租★ 大坑道永威閣 高層 870呎$7000另車位 羅便臣道雅緻大廈高層 761呎包差餉$7000

★九龍代租★ 旺角山東街近地鐵口 僑商業大廈 468呎租 $3300 另 $65

★香港出售★ / ★九龍出售★ ...

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5－256051

香港出售
大坑道 1500呎 ... 2560呎
九龍出售
...
香港出租
...
九龍出租
...
寫字樓（香港）...
寫字樓（九龍）...
廠房（九龍）葵涌華業工業 4000呎 / 葵涌敦華工商業 2700呎

吉購不交 無須交易 快速成交 吉樓舖 看樓結志 入屋請臨中環四號地下 捷街二十 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

15年貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

定安大廈 美利大廈 安和園 偉恒昌 昌興大廈 嶺南大廈 林景閣 崇信樓 土瓜灣唐樓 漢記③640223

業主自租售舖位 ★★★★★★★ 大道西317號連閣1000呎 欽州街97號連閣2200呎 荔枝角道306號550 呎 紅磡曲街65號 728 呎 橡樹街75號

商用樓宇 德輔道西460號二樓 荔枝角道9997號1150呎多層 租

住宅樓宇 長沙灣道唐樓989呎 順寧道 售 租

高尚住宅 雲景道740呎連車位 賽西湖1640呎連車位租 ★①－二三四五二洽

租賃 九龍

南盧大廈 元洲街3 34號地下舖租500元合 精品飾物玩具等近街市 交通便電話K869872盧生

沙田靚別墅 道風山2100呎 全幢另8000呎 家私花園有游泳池 特平租800③722780聯盛

荃灣中心 新城都 C座490呎三面 單邊南向 九二五三一二 六

細舖平租 大角咀 街頭碼頭對面 單邊門 廿呎租二仟餘K342 52黃K 926695李洽。

旺舖平租 旺角 街市 旺舖連一樓七百呎 00兒頂手裝修齊 3248253早5時至 時洽

旺舖二千 界限 街 號新裝修水電齊 呎連閣舖面闊十 二 至十電3－711230 晚七 洽

特平租房 荃灣大會堂對面通爽 獨立有 窗水電75呎至100呎 意3－314401吉227洽。

大埔旺舖 大埔道97號地下 招租 旺舖適合多種行業位大 閣樓○：665915李洽電

大成工廈 高級 字樓 沙咀道低層三房 向寫 830呎租@200 連240 呎電H四三〇二六八黎

製衣工場 八佰尺 恩村銀鳳街有水電 千合各行批發 或二周 電③二四九〇八二周 伯

唐樓平租 花園街地鐵太子站 四佰尺適合小家庭 八〇〇餘五三六電③ 六樓

村屋出租 荃灣 新村72號地下七百 電衛生俱全近地鐵 呎海 租處電0－239024黃 站 水 知

旺舖連閣 旺角通菜街近麗 七 可分開租有意 於十 下午六時電③946911 至晚 時 洽 約 院呎 千

工廠平租 六至二千呎大單 邊工 四正好用交通便 利 ③891031 ③892138 街中 層

荃灣德華街 44號地下 960呎 招租 租處電0－433772 知

廠房出租 新蒲崗 九龍 尚面積5700尺交通方便 工源充足適合各行業 電H455845陳先生 接洽

屯門別墅 車到700呎連天台 1500呎另500呎租800 電0－790227洽

室內車位 有蓋 一個月租五百九龍亞皆 老街實惠閣日⑤409020 6夜③713613 5吳

一樓招租 大埔 步 深水 道110

兩房一廳

旺舖招租 青山道 發合醫務所 街九號地下近元州 貨倉四線電鐵閘 髮型屋 時裝什 齊885714 邨

旺舖平租頂 荃灣運通街二百呎影印 連機械全套連租二千 二頂另議電0－436268

荃灣閣樓 兆和街32號閣樓面積 百呎適合事務所各行業 有意請電0－437940朱洽 九

荃灣旺舖 兆和街32號 號地下面積九佰呎適合 各行業有意請電零一四 三七九四〇朱先生洽 租

商業靚閣 商住兩用 六百尺獨立廁所近街 合貿易診所寫字樓 恒昌美景街66號345288

農場招頂 洪水橋 道村萬餘尺水電齊 五年現頂十一萬元有租約 意者可減電0－835257 洽誠 大

工程舖平 租 起吉街54號多間餘元千 藤地德昌里5號租二千 餘文營盤街巷舖937650 ②油

地王旺舖租 佐敦道文英街二號月租 二千餘元合各行生意洽 電③八七〇一二三

元朗旺舖租 2800元 教育路金 安寧路六百呎 0－792168 即七百

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 九龍佐敦道44號西環街坊福利會 電話：3－687682
西環街坊福利會 西環卑路乍街十四號 電話：5－871663
灣仔軒尼詩道 灣仔軒尼詩道244－246二樓 電話：5－747766
銅鑼灣東街 銅鑼灣東街九號A地下文海圖書公司 電話：5－790391
筲箕灣道 筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5－608698
紅磡馬頭園道 牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3－755791
牛頭角淘大商場 何文田亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3－713719
何文田亞皆老街 紅磡馬頭園道208號地下新鳴洋服時仕公司 電話：3－741853
九龍美孚新邨 美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3－620395
荃灣眾安街 荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：0－429081
新界屯門 屯門河旁街四八號地下衛光書局 電話：0－812675
新界大埔 大埔廣福道五號地下肥軟學事門店 電話：0－657180
新界元朗 元朗大馬路第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0－760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車擠

清水灣道 大埔仔村 700尺二房二廳裝新大 車到門口有花園意修 地磚電2816792劉利

安福租700 元朗大業道大台四號 二00尺一房一廳另 二房廳租1200元0－792168 3

屯門德雅 工業中心12樓12A座 80餘尺交通便工源足 租電0－812152阮 8平

元朗洋樓平 租千一 層向東南 400呎 中 ⑧796682吳⑧750168

地下旺舖 平租 步並 長沙灣 深水 埗基隆街12號地下 樓千二呎 電K300565 新裝 冷 設備有四線電 意有 氣

官塘旺舖 地下即實用500餘呎 雲漢街28號大單邊 舖面闊樓 電K304935梁 內 有

尖沙咀房 小單人 房環境清靜職業人仕 不嫌 請 8423 ③6洽 5 夜歸 電 便 仕

全層出租 佐 敦道近 碼頭渡船街七至十號 層合寫字樓及小家庭 有意到大廈管理處洽 住高

佐敦碼頭 文 蔚街12 A旺舖10×25包 餘呎租四千實用200 K314411恒生地產 差餉 電

診所分租 太子道600號二樓適合 五官科中醫針灸跌打 可營業電K718213 8 即科 等 骨 租

自由閣租 元朗 教育路有獨立樓梯四線電 積七百餘呎適合各行業 電0－777866洽 面

旺舖出租 元朗 教育路旺區大單邊有 路七百餘呎適合各行 業電0－771866洽 横 門

碼頭後舖 大角咀新 下平租陸佰尺有閣 修合工商業工場批發 線電李7938634 裝

錦綉花園 1050 型 別墅 連傢俬裝修 0－716738 5－278597 進修 租 2800 齊 馬 沙

屯門廠房 工業 恒威 中心1600呎中層平租三 千元有意者 電0－941256 業主洽

豪華住宅 加多利山三房兩廳 室千三呎豪華裝修五冷 氣傢俬租九千K681072

吉舖招租 菱麻涌 磡路1187地下700呎油 四千合各行業上午電0－ 433466李先生洽

靚房出租 台灣 灣三樓有新婚夫婦 小家庭合意者請電0－4 2 9 3 1 6洽 及荃灣

大單邊地王 旺舖免頂租 柯士甸道79號珠寶金有 限裝修總體店用品行業 時各物價材汽車服務 零件影器零件等 高洽 向 生 意 本 舖 各 合

旺角寫字樓 千呎 號近 利群主業 益大廈裝飾道 570 意請電話③平地地商業 6周小姐接洽7每4呎5 八站廈大 1元獨 901 8 0 正 立 有業室

海濱大廈 官塘 海濱道五 連天台呎 有 意請貨車位 0－441814 電：車 大廈 有餘

廠房平租 荃灣 0－441814 工廠九 千呎 貨倉 冷燈 電 或 餘 適 合 租 樓

靚葵涌廠 華星大廈C座近美工業 600呎連車位 意者電：○二九六○六 2／2呎 大廈

旺舖招租 荃灣楊屋道十三號地下千餘呎 相連閣樓均各行業大超級市場 適合五金機械飲食傢俬花店 交通便近碼頭巴士總站 大會堂水電全租金相宜 電③7413295 ③842284

寫字樓出租 商業 數層近樓字地鐵站分層 有裝修辦公面積約2100 理完善佐實用 呎詳情請電 5－234625梁小姐

地王旺舖 ★★★★★★ 彌敦道 一號 ７６ 近地鐵太子站 公招站 ★K842585 K818394 時租旺地 ★治問辦舖鐵

極旺地舖 彌敦道 合高級餐廳、酒家 5000－10000呎，特價平租 聯盛③7219286③7227880

大角咀新廠房 通州街107德利大廈每層獨立單位叁 仟呎光線充足有自動防火報警設備兩 部電梯上落貨停車場租金特廉用途適 合寫字樓貨倉及製衣業交通方便電話 ：K915379鄧小姐。

新蒲崗六合 3900－萬呎 @2.4
新蒲崗利中 12000呎 @1.9
官塘工業 1465－4200呎 @2.4
油塘地下 4000－8000呎 @2.5
大埔太平 3574－萬呎 @1.2
葵涌華基 2719－7000呎 @1.4
香港工業 1615呎起 @2.2 百善H 259357洽

汽車

三菱客貨 環保 國及 私家車 各種 中標法 處街車輛售 理所理德出 管會取 洽隆大 產購

78年密鐵斗 日產二噸

私家車牌大 可 剛用貨運油如 飽食公司 棭 餅食廠 紙 8 9 2 7 8 0 3 2 2 或請 K電麵 合 新

迅誠汽車有限公司 H七六五三二八（四線）

77797980807980 思 賓馬525 A 88,000 賓馬733 I 95,000 賓馬730 78,000 豐田皇冠 ... 92,000 雅 2000×32,000 GL 5 E28,000

75787980 大新280 C 44,000 三菱跑車 19,500 平治280 S 88,000 平治450SEL 75,000 平治... 11,500

電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

工人世界

失業工人另謀出路 部份轉作無牌小販
初期工作不習慣恍如驚弓之鳥 若有固定收入寧願去商行做工

由於製造業不景，一般開工率減少，建築工程近期也放緩，許多工人陷於失業或半失業狀態中，但受影響的工人究有幾許？尚無準確統計。不過，我們可以從街頭無牌小販近期激增的現象，便可以反映許多工人因失業，生活無着，便投入小販這一行，作為權宜之計，也得親身體會小販生涯能否作為生活的支柱。

本報記者曾訪問轉業不久的街邊小販，一位姓王的小販說，他本人曾在五金業和塑膠業幹過不少日子，最近由於開工率不足，生活不安定，真的有「三更窮，二更富」的感受，聽人說小販生涯還可以有得搵，於是決定轉業，雖然明知所謂「不熟不做」之誡，但也得試試，希望打開一條生路。

街邊無牌小販並不易為

又說：他做了街頭小販前後三個多月，初期感到最為難的就是不知如何入手，包括買貨——買甚麼貨才好？從甚麼地方採購？擺在甚麼地點？明知無牌小販隨時會有被拘捕的可能，連貨物架檔也被沒收，不過，為了生活，總得嘗試一下。其後獲得朋友的指引，到一家內衣廠承購一些外銷的次貨，在彌敦道的橫街口擺賣，聯同行家一眼關七提防警員近至，幸而，到如今，總算幸運，沒有被拘捕。

他對小販生涯的體會，目前尚未有一定把握，平均每一個月收入幾許，因為下雨天時便不能開檔，好天的日子，每日可能賺三、四十元，也可能賺過百元，有時擺賣的位置不好，生意很差，但過去三個多月來，平均每月約二千元收入總會有的。

不過，他認為，驚弓之鳥的生活，實非長久計，照他本人希望，如果有月薪工作，仍然希望去幹。他並不承認小販會搵到盤滿砵滿那樣好景，除非有固定的合法擺檔，而且生意不錯的，才會有美好的光景。（傑）

四廣建築工會 新員就職聯歡

港九四廣建築工會，昨假灣仔大好運酒樓二樓，舉行慶祝第卅七週年紀念，暨第卅七屆職員就職典禮，到賀各界嘉賓有紳商名流，僑團首長，文化界等數百人，濟濟一堂，情況熱烈。大會秩序開始，首由理事長李就致開會詞，強調團結三行工友，致力會員福利，展開徵求新會員入會運動，促進會務發展。繼請港九工團總會代表温文海主持監誓，及致訓詞。最後由副理事長陳賢致酬詞，禮成聯歡，筵開數十桌，觥籌交錯，賓主盡歡，並有音樂歌唱助興。

茲將第卅七屆職員名單錄後：理事長：李就，副理事長：潘然、陳賢。會務主任：陳海。財務主任：曹兆耆。組織主任：潘德信。福利主任：譚益。文教主任：曹棠。公共關係主任：張洪。候補理事：麥林、陸康祺。核數員：朱佳華。秘書：盤達。名譽顧問：余柱、譚立、譚晃、陳雙、曾松齡、黎球、朱寅、陳錦德等。

鞋業攝影比賽 優勝名單揭曉

鞋業職業工會攝影組主辦之專題攝影比賽，於十二月三日舉行評選，並邀請黃理中、蔡炳輝、徐耀華等担任評判。得獎名單如下：冠軍：陳錦池，亞軍：林木海，季軍：陳錦池，優異：陳志堅、梁少洪、李國輝、梁少洪。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

辦公室助理員
中區。F．五程度，一至兩年工作經驗，年三十歲以下。男性。月薪一四〇〇元。

售貨員
中區。F．五程度，有經驗者為佳，年三十左右。男性。月薪一〇〇〇，加佣金。

信差
上環。F．五程度，流利英語，年十八至二十歲，無須經驗，女性，月薪一二〇〇元。

會計文員
上環。F．五程度，LCC中級，識簿記，一年工作經驗。男性，月薪一八〇〇元。

行政主任
中區。二十七至三十歲，持大學或大專畢業文憑，須有兩至三年地產工作經驗，能操流利英語，有會計知識。女性。月薪三五〇〇元。

翻譯員
元朗。二十至三十歲，大學畢業，能操流利英語及國語。男性。月薪二五〇〇元。

信差
尖沙咀。F．五程度，略懂英語，年青。男性。月薪一二〇〇至一三〇〇元。

會計文員
尖沙咀。F．五程度，LCC中級，一至二年會計文員經驗，年二十左右。女性。薪酬面議。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—九三六一七五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—六九五五二五
（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一弍一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至五及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九〇四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卌四個為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位計，長期照計，位不扣。上期繳費，遲刊增計算，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卌四個 每天十二元

租讓

餐廳租售 海壇街179號連閣千餘尺生財器具有牌設式萬租7500元業主電7773515 黃洽。

荃灣川龍街五號地下1000呎售一百七十八萬租一萬五千電：〇—四一二三〇二三 陳洽

吉樓出售 跑馬地高層連天台約一八五〇呎另車位⑤五四一五五四二五七四四二順華。

工廠租售 新蒲崗大有街口近地鐵同德大廈⑨字5100呎日K 430028 K 210053夜K 368877

中環唐樓 出租士丹頓街44 46號地下正舖樓六樓有天台分租售上班辦事快便K 619987

商業樓租 北角英皇中心630呎適合商業用途寫字樓醫務所用有意電⑤6205106⑤61979

旺舖頂讓 尖沙咀中心地庫60呎旺舖急讓租平千叁元合各行業頂手費特㳟晚電K 710813洽

洋樓租售 旺角奶路臣街遠東大廈商用有七佰呎尚佳均可交吉另有大單位仟四呎K 757693

荷李活道 旺舖連閣65號千尺水電齊另擺花街11號商業地庫800尺租售均可電H 439783洽

荃灣舖平 街市街43號三千呎租售又可適合各行業合請10分租時前來面洽 1-4

租售 ★★★★★港九各區超值樓宇大量任揀日夜電詢K—324339

旺舖租售 葵涌中心地下舖A31四百餘呎閣近地鐵站巴士總站有連意請電K 832907

西貢郊野 十公園四鄉新西班牙式三層複式套房花園海景柚木地板電2816792 劉洽

吉舖租售 中環士丹頓街卅一號地下800尺樓底高有慈請電話0：9002773黃洽

光潔梗房 筲箕灣耀東國高層人少靜合文職單身或夫婦晚⑤六七〇一三〇日⑤64940 8

花墟道 旺角向公園寧靜新樓四百呎特價租售K 629217 搞免

北角商厦 英皇中心四樓L座二百五尺租千售面議獨立廁合各行電③6249008 鮑洽

佐敦道商業 近地鐵小單位廉租千餘萬售十餘萬日⑤七三四六三一晚⑤7117712

商業大廈 ①旺角道藝旺大厦壹仟五百呎近旺角地鐵站。齊全②廣東道旺角裝修設備二六呎。租廣發地鐵站。四③9552577均可。黃先生

商厦租售 灣仔軒尼詩道447號合群商業大厦18樓A座B座每618呎租每呎6.8元售每呎750元電：H 431278程洽

一廳兩房 千租五四700尺有傢俬跑馬地6000賣七35萬百尺有車位大坑60地千租

三房兩廳 百德新街近文咸東千租五五道萬租五四八000元

三租舖 上環閣麟街500尺租4000元 地連閣1700尺租一萬二千 九龍摩囉道110尺太安商 八萬

業樓 對面H 721516H 752833 麥50

出讓 項什

三菱客貨 國及法私家車各壹輛出環會所街蔣德隆大厦管理處取標書洽購 破中標

英德鋼琴 K—388697 K—838481

一千八佰

彩色電視 清倉平賣每部六佰三四430號均益南大厦2613 電視德 K 403014H 二樓3室

舊琴分期 英德新鋼琴十數具價千八起期首期數百有保養請電十晚八電K 811303 朗分

電子錶 U-BON 機K & S 48台灣機各壹部康用開性能好有意電0-4 讓87247 9洽

樂器急讓 英國利牌鋼琴2800另TEC-HNICS電子琴只用半年半價讓H六一五三五一 謀得

舊琴廉讓 壹仟伍佰 英式時後成太 H—566296

夜冷時裝廠

大批全新兄弟秀奇雙單針鈒骨鈒刀打菓鈕門釘鈕車打鈕反領焗袋機依士文狠牌電剪熨斗影印打字機30匹三菱冷氣窗口機坑桶座桶芮仔蝴蝶工作枱架裁床咭纖吊氣角扇光管線球拉鍊花邊橡根成衣布料牌仔紙傢俬什品大平賣。（青山道永康街36號四樓）

夜冷紙品廠

大批坑紙新款罐坑機分紙切角釘線機14—18吋全新照鏡印盒機紙鈒切刀收銀機工咭鐘角扇吊扇打字機傢俬什品生財工具一律大平賣。

鰂魚涌華蘭路16號一定18字樓。

夜冷印花罐廠

5呎車床座枱鑽纖色機批士鉗沖啤房儀器用具審菲林片鋅片亞水工咭鐘新款木組合柜鋼枱梳化椅牛角扇吊風扇五金什物平沽荃灣柴灣角街8號E座四樓樂信工業大厦大華製罐廠洽

夜冷塑膠廠

★★★★★★★★★★★★★★★
大批寶源4安機名廠3—4安機碎料機風泵工模牛角扇生財工具平沽荃灣橫龍街78—80號正好大廈4字樓洽

夜冷電器行大平賣

（全部全新貨）大細彩色電視機大小家庭雪柜全自動半自動洗衣機，名廠卡式收音錄音機熱水器電飯煲油煙機電暖爐風扇家庭各式電器用品大平特平限日沽清
地址青山道171號（前愛華電器行內洽）

夜冷膠袋廠

★★★★★★★★★★★★★★★★★
大批各廠大小出袋機自動切袋機大批花碌風子膠料大磅牛角扇生財工具平沽荃灣橫龍街78—80號正好大廈4字樓洽

招標出讓

皮革廠內之皮革機器（包括波羅車砂紙車度皮機抓皮機開皮機及染皮桶）傢俬及雜物壹批招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道三號香德隆大廈十樓破產管理處索取及查詢舊貨日期：本月九日及十日兩天截標日期：本月十三日上午十時正。

招購標 七承冷學破購氣校產電機語管五及言理！雜教處二物學。三一設批備招九傢標五仫

補習

補習教師 以五下七各有三級誌意同陸會學先⑤生四洽資F三有耐3精四精

理科補習 中中學大學程級業可數理任午後電③7165722 來到教府精補

大專學生 誠替習港島中小電⑤8185330 區學生補 華

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

良知數學 顧問公司 附設進修班
問君何事日憔悴，煩惱場中錯用功；莫道聖門無口訣，良知兩字是參同。（可免費試聽，講義免費贈送）
適合①東亞大學公開學院數學課程。②港大倫大：純數應數統計O數。③中大：高級數學、普通數學。④會考：數學A、B、附加數。⑤另設教師進修班及專業數學班
九龍佐敦道吳淞街150號寶華商業中心電梯按3字五號室 K 7224103

到府補習 ③換社均小佈備科資教本社生港習數敎師個替龍每科歷別。豐百各處聘請不是名名名電23273⑤3165社：教師中遍

荃灣補習 誠經驗初中會考及小學荃灣黃埔中黃琴補習先生各業界精科預生電0-402067請晚

聘僱補習 小學補科全九龍多名生習港聘④小教級備本社教師中大

補數 K上補教中甲級經驗三門小師級補數油每期數各星六四二疏不專女七地

留英大學 電尤K 精科3033 數學有誠4意6補晚8八電時各治後級

理工土木 4英工1數程5理業6化科2晚蔡電洽補中0小6合0級

喇沙畢業 四和職九小學英八各補資深科習專電F2以下六

英文補習 E一速成近西英佐教華授 K 693453②小模組

屯門維美 清職爲專師本區車數小接送授多時名長補課請習網社補 0-827260補習境

現職教師 各優班長半全日山街夜九耐心K 848073 晚H 547130補教理保仔小教誠證佳學

精協補習 任誠區驗意生補師名電67915945 多到保府治林小先心生各替孫補誠姐盡級

上門補習 驗K誠8替2中8小7以學1下補電各請習：科富經業預科

英數補習 請K級4負4貴責4誠學6補英0習⑤富文小學數各經驗洽

專職補習 心理化補理科中小學多年經驗負責誠懇補習區東港九電H 614534 精解全數

專補會考 CU G.C.E 及中小學各科另英鋼琴及樂理 713814（晚）

聯安公司 鳴謝

鳴謝

珠寶 大道中82號 實珠石光 電話 H 453101 453111

尋人啟事： 羅雪明妳自從在一九八二年十月六日離家至今一直沒有返家聯絡此盼妳見報後希望妳即前往我公司天星小輪公司找我洽商解決。吳知新啟

賞尋 張旭坤 陳麗梅 離家無返工下落不明提供消息厚酬K 911501 叫9933

訪尋

港大精英補習社

經驗大學導師＊精要筆記齊備
3中補新班每月85元（五人一齊報名每名80元）
①84年會考英文保証及格班　③中三及中四班
②83年會考英文速成班　④中小學及成人個別
灣仔堅拿道西15號永德大厦二樓⑤8914692
荃灣河背街57號二樓0—460508（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號南盧大廈三樓③866750

補習教師

港九各地區 新界或離島
中小學各級 各科皆精通
人材全集中 ⑤260329
惠慈服務有限公司

理工精修中心

精要筆記理工導師親授
①83英文乙部優良組STAGE 2
②MATHS 英文83SLB. A. B普及班
每月120（5位100）
③打字簿記電腦班　④中小全科精補
⑤英語初中商會話及成人夜英專
⑥個別私家補習（到府或來校）
有意請電 ＊K 421534 K 257187＊

（家屬鳴謝啟事多則，文字過小，從略）

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

金門 3-319151 即運輪處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
聖誕新春加班團
全台灣4—9天 $1450起
非航假期菲島遊 $1850
韓國四天豪華團 $2350
星馬泰7—11天 $2890
日本本州6—8天 $3190
曼谷芭提雅6—7天 $1750

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州/九州/北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮/日月潭/高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅/清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大厦601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800 酒店靚、膳食佳、領隊好、又可靚 節目多、好享受 遍遊：台北市、花蓮、台中、阿里山、日月潭、高雄、六福村、溪頭、墾丁公園、等名勝古蹟 天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣：四天遊覽 $1550；海陸空五天 $1780；環島七天 $2030；阿里山九天 $2430
韓國：韓國四天 $2390（住單人房・可停台北）

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350　台灣七天 $2000
泰國六天 $1800　泰國清邁七天 $2250
星馬七天 $2799　菲律賓七天 $1860
日本本州六天 $2690　韓國四天 $2350
夏威夷七天 $3690　美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2350
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（英冠章）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣：四天精華渡假團 $1350；八天環島豪華團 $2080；九天（阿里山）豪華團 $2198
＊代定台灣各大酒店及機票＊
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大厦1215-6室
(1)羅寨、凌雲岩、龍山溫泉、星鼎湖、廣州
(2)星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州
(3)封開、龍石山、萬年化石、班石、星湖
逢星期日出發，五天 $728
聖誕加班：12月24、25日五天 $828
潮汕、廈門（星期四）四天 $688
中山溫泉兩天 $418/498
桂林五天直航 $1590
北京九天1798

各大旅行社均有代理 Goodie大觀遊
韓國大觀遊 逢星期一三五上午出發
五天（慶州、釜山）2600
五天（漢城、仁川）2600
四天（漢城、仁川）2350
包全程單人房、住生蔘宴、回程可停台北、或高雄、不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣 七天豪華團 $1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房 $2350 週一三五日出發 免費代辦台証
杉林溪 阿里山、溪頭 七天1899三日出發 免費代辦台証
日韓台 十一天3880 九本州3490 逢週六出發
台灣置業考察旅遊團四天 $1350.
台北酒店四天單人房 $280天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
誌標的譽信
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

永安 萬里歐遊
十四天 $8180　十八天 $9780
日期：12月23日
83年1月22日、2月13日、3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

請向各大旅行社報名查詢 由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天 $2030 九天 $2430
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收 $2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天 $1800　泰國六天 $1800
星馬七天 $2750　日韓八天 $3680
美加移民升學　特惠廉價機票
台泰星馬簽証　代訂各地酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証・快而準
台北西門町區酒店 四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大厦703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈6樓D座
九龍油麻地彌敦道634號嘉榮大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中標珠商中349室 3-953227 5-215494
全台灣 高級四天 $1490；高級七天 $1890；高級八天 $2050；最高級九天 $2190
住宿來來香格里拉 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房 $250 台北麒麟/奧林匹克

康泰旅行社有限公司 歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心207室 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2000　清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天 $1950
布吉島七天 $2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890　九天 $2190
高級七天 $2090　九天 $2390
四天 $1490　花蓮五天 $1590
台灣購屋旅遊團五天 $1590
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $3890
馬星泰九天 $3150 十一天 $3590
馬星七天豪華團 $2790
逢星期一、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3100 逢星期二、三、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3690 逢星期一、三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團 $3290
北海道七天豪華團 $3590
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2690 逢星期一出發（乘華航早機）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費十二元，大字四個小字卅四個（一定為一段），多出字數按一個位計算，字數如超過一個位，即按兩個位計，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

山頂高尚住宅區 招聘看更一名，要留宿，有意者請電H718311梁先生洽。

聘請教師 本校聘高低班英中教員數名，函履歷電話元朗郵箱313號。

育嬰兼職 晚六時半至十時，星期日六天工作，兩佰七假或二百元通宵。

誠聘信差 中區律師行。

津校教師 普通科。

珠寶練習 區大珠寶行誠請中港初中程度年18歲男練習生，函近照香港郵政總局信箱865號。

文具售貨 有經驗優先，中環荷李活道75號或電⑤478037。

沙田西醫聘 登記及配藥助護各一，經驗從優，附履歷近照香港郵政總局信箱5509號。

學位教師 元朗中學聘歷史地理教師一，有意請函履歷元朗郵政信箱123號。

瓷器文玩 急聘女售貨員，中學程度，供午膳不需經驗，本報信箱67號函。

英涌津中 急聘中英數教師，年本學期理、史、地經驗，詳函本報信箱1019號。

急聘女兼職 假期年17至40，可有時間加長，每週六日沙田，電K772320。

急聘教師 荃灣某英文中學急聘科任教師多名，附履歷電話函本報信箱1018號。

聘請教員 兒童教育研究學校南區，養需中五會考合格，佐敦谷第一座七樓。

兼職模特兒 拍攝時裝雜誌廣告，華僑日報信箱348，K353365。

上水津小 聘英文教師一名，乙到校二月，九龍二○二八一湖。

出版社聘 男職員，中學程度，耐勞苦，需外勤，老闆，昌明大廈七樓I座，函附照80。

誠聘教師 深水埗區英文中學夜校聘中五地理教師，有意請電③790554。

技工生手 未婚下美街19號二樓，五金標廠，近新角落，老(側道行)。

女文員 上午初中程度，懂打字，有經驗，新界四五百元，九龍長沙灣郵箱80763號相片收。

誠聘 元朗公司聘請會計、管理，熟悉中英文打字。

招請司機 元朗區道觀中心，7123486，電話約見。

急聘數化 中學聘九化數教師，函詳履歷近照本報1020號信箱。

中醫診所 高薪聘請理助手，全日半日，工作四至六，一三至三八，均可。

兼職推銷 銷售電器用品、佣金高、女男，光易街新湖閣紅磡13號。

月入數千 招聘男女，年齡不限，經驗不拘，保險從業員，旺角先施大廈1116室。

聘請幼師 藍田循道小學全日幼師，有經驗優先，請寄履歷至藍田邨郵箱10號。

某文具店 誠聘售貨員，高薪有假期，每日下午二至六時，辦公時間請到有意者洽。

津校教師 英文數師，聘請九龍區小學英文教師一名，寄履歷九龍協和街道。

廣告模特兒 兼職廣告攝影雜誌，請電K715538○洽。

誠聘教師 九龍某英文中學聘地理、英文教師，應徵者低班請約見，電K373434。

聘校務員 九龍某英文中學聘校務員，懂中英打字，佳員，電K373434約見。

學生兼職 宜中度代表，男女均可，辦公時間，電5-777790洽。

夜校教師 元朗某中學夜校聘中級英文教師及數學教師各一名，函履歷元朗郵箱113。

請元朗補習 電792160洽。

聘請幼師 有意者寄履歷錦田郵箱30號。

男校務員 九龍中學聘男校務員，有經驗優先，函履歷寄九龍城郵箱8380。

元朗女文員 新高教育中心聘女文員，朗四路康樂大廈22樓D座。

樂天快餐 聘請兼職工人，假期工作，手熟，請電K-603...。

英中教師 英文中學聘初中級文史數學教師，函履歷及地址本報488信箱。

文具公司聘 女售貨員，中學程度，函旺角郵箱4219號。

誠聘 理想公司名牌職員，紅磡湖光街6號，有意者請親臨。

製衣廠 招請文員

中學會考畢業有工作經驗，識打字有簿記常識，對製衣業有興趣者薪優，合意請來函元朗信箱277號或元朗工廠大廈2樓美嘉製衣廠洽。

誠聘教師

葵涌某中文書院誠聘中英文科教師，有意者請電686○-248○洽。

美洋商行

急聘好底薪面多，一名二十一至三十歲女性，電260李小姐，另加佣金，九龍洽。

中區印刷行 寫字樓文職

● 男女均合 ● 十九廿二 ● 健康品端 ● 英文合格 文稿部聘員專責打字及IBM排版校對專人輔導，具基本認識者速來函附近照電話本報箱482號。

中區 金融公司

聘說國語華僑和各界人仕薪佣特優年歲經驗不拘華僑優先電⑤246185高。

請售貨員

中環某文具公司誠聘年18以上有心學習售貨員，照片經驗附履歷寄本報信箱。

練習書局生

年齡18至25，供膳宿，電③巴士…6利7道8…4號。

聘幼兒工作員

屯門區幼兒園聘上午半日幼兒工作員，中五程度經驗能琴優先請電0-847786。

誠聘教師

某英文書院聘理科教師，有意者請寄履歷，電K…。

聘請女傭

年35-50歲，身體健康，全月半月均可，電③…。

夜校教師

官塘區英文夜校急聘高低班教師，有意請電⑤243795。

鋼琴電子琴

華音琴行聘請有經驗鋼琴教師，優薪，電⑤…。

聘F4英文

下午兼職教師，請電K616209洽。

營業代表

九龍某公司聘營業代表，銷售生產用品，先電H747690李小姐約見。

聘女傭人

顧主人家照顧半歲孩童及做家務，休假上工，電H610734。

官塘某大實業

聘男性總務員年25－30歲中學畢業有工作經驗及對管理有認識。電子部男性見習營業員中五畢業對電子略有認識及對營業有興趣無需經驗。對以上工作有興趣者來函寄附履歷近照電話號碼寄官塘郵箱9502收取錄後可享有公司大假及膳食津貼

機製組合傢俬廠請不吸煙技術學員中學程度。沙田

0-617251-4

律師樓聘

㊀文件倉管理員：男性年二十歲以上九龍區工作朝九晚五時半能克苦耐勞無不良嗜好要略懂英文㊁文員：男性在香港區工作須外勤中學會考畢業英文程度特佳者優先考慮有意請列履歷電話及附相片函香港郵政總局信箱八二五號

花屋售貨員女

中學程度，工作環境優雅，有意者請寄相片履歷至九龍地址，或電5-…82473洽。

聘請書記

英文中學聘書記，函附履歷近照。

男練習生

洋行聘經驗不拘年廿以下請電⑤231215陳小姐洽。

包裝招請

機製傢俬廠誠聘包裝工人，不拘經驗，電話…。

教師聘請

某英文中學聘請英文史地教師及小學教師，函寄本報信箱。

幼園主任 正助教

九龍區幼園請主任：英文良好有經驗尤佳。正教及助教：教師能琴及有教學經驗為合助教則中三或以上程度。有意請備履歷電話寄本報919箱。

聘請

淺水灣高尚住宅誠聘負責照顧兩人之有經驗女性私家看護四十五下有意者請將履歷要求待遇及半身近照寄香港郵政總局信箱5064號

醫藥

年青女醫 推拿穴位。

女中醫推拿 針灸、按摩，電H…。

女相士兼指壓 機山11號，電…。

日式女穴 指壓位，電…。

女中醫師 推拿指壓，電…。

聘女接線生與男練習生

女接線生須中五程度能講流利英語男練習生不限學歷兩職位均不限年齡無須經驗工作時間朝8.45晚6.00供午膳有年假有意者請具詳細學歷及履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱486號。

公倉理貨員

荃灣新成立貨倉誠聘理貨員及男性文員各一名，中學畢業程度並需最少兩年以上有關經驗，現職公倉者優先考慮，有意請函履歷近照，要求待遇聯絡電話寄香港郵政總局信箱11580號人事經理。

港島私家醫院

聘請手術室護士須持有香港醫務衛生處註冊証書並有一年以上手術室經驗薪金照政府薪率起薪點視經驗而定請附聯絡電話函寄本報郵箱483號箱

體育教師

西環津貼中學聘男體育文憑教師須兼教低班英文八三年一月到職詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈航中學合則電約。

官塘塑膠廠

聘請男性倉務員年35歲以下懂入帳及負責出入貨工作中學畢業有工作經驗來函請附履歷近照電話號碼官塘郵箱9502箱

九龍小學事務助理

九龍市區小學聘事務助理員，中三程度，月薪一千元，函履歷及照片寄本報信箱1017號。

徵求

誠徵女友 電話26院，近照，報本箱925信箱。

徵四邑女 年28以上，函本報信箱。

誠徵男友 粵女41歲，函本報信箱10號。

急徵舊鋼琴 初學價優，電H…。

誠徵男友 女友外商職員，函本報信箱1413號。

誠徵女伴 粵男50餘，本報信箱485號。

誠徵淑女 男中大婚，函本報信箱424號。

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗本所有特效日本九月事過期服後即通又可選用先進醫學方法即日解決醫學先進安全無痛兩者任擇黃白痕癢珠菌滴蟲發炎冲洗高級特效藥根治各種婦科毒症精改單眼皮整改疤痕健胸一月增大兩至三寸根治紅腫暗瘡墨痣痔瘡臭狐廣州中山醫學院數位婦科專家主診彌敦道580號十樓由登打士街入 ③882369 ③327307

周超雲腦鼻喉專科 廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診

現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏竇炎閉塞流涕，沙啞，發炎腫痛等症屢醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計。彌敦道580號十樓（由登打士街口入）問症掛號專綫電話3－882369請告知親友參考。

養和老人院

港島半山豪華住宅註冊西醫經驗護士日夜當值悉心照顧專家策劃體養佳處物理治療男女均宜
⑤769683

廣州痔瘡專科

國內痔科專家為香港同胞療治痔瘡痔血脫肛痕癢腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入強力生草藥精立即止痛止血止癢並使痔核速根枯死脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫主診請告知親友參考彌敦道580號登打士街口入問症③882369

深圳第一醫院婦科辦事處

廣州趙美卿婦科一流醫學設備國內婦產科專家主診驗孕即知專為本港同胞解決月事過期兩三個月以上難題專車接送即日來回彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

幸福婚姻顧問有限公司

幸福婚姻在眼前，千里姻緣一線牽，尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬。專業11載首創電腦化備彩錄助客選24小時電③689986③665857求偶集中地顧客萬千供擇配撮合遍世界佳偶請臨此中求。謝傳播界訪問150次美加澳設分行

尋知己

誠徵女筆友 粵男42歲大專畢業正職因工餘寂寞誠徵同感中學或英文通信討論人生年齡身份不拘離失亦可有意請函九龍其沙咀郵箱80694號絕對保密

幼稚園徵鋼琴 願付高價早午晚電K315912梁校長洽

代朋徵友 專業男，電…。

金幣銀幣 中郵公司高價收購，電…。

誠徵女友 星期電…。

急徵電子琴鋼琴 供練習用舊壞無妨H615351

誠徵男友 正職女，函本報信箱1016號。

徵護士為友 本報信箱1683號。

西非買家 訂貨及時…電…。

徵男伴 女與君45歲以上，電…。

徵婚 照陳40歲，本港…。

初學徵鋼琴 付價即取，電K-314485。

大學婚 未婚女，…K3248。

急徵鋼琴 電H625167黃。

高價收購 製衣廠剩餘布料，電O-6054039。

失眠惡夢 神經衰弱，電K-620085。

誠徵男友 正職女，函本報信箱。

姪女徵婚 照年齡，本報信箱1414。

告本報分類廣大宏效力

國際婚姻協進會

世界性專業婚姻顧問代辦移民手續 全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註冊 全港首創電腦婚姻彩視錄影成功率高 分會美加英亞澳洲電視好評絕對可靠 電話曉能聽電⑤8921282 總會：洛克道186號銀城商廈1403室

司公務服姻婚 美善真

務服姻婚流一第譽享。界世遍合撮，載17港香立創樓4厦大華威66道老威連加。樓二165道浦泥黃（台灣電話：7527526號 821/26市北台灣台）（理代家專有委市坡大各界世）H770404-763006 K672894-10-7 問詢迎歡．紹介朋親勝．擇選家專業店次餘百五．台電．視電．刊報讚譽

婚姻樂信

美加澳每經即嚴組合供適人婚姻，電⑤648263。

外埠姻緣

國際電腦婚姻協進會⑤8921282，詳情請電。

婚

正憶…函寄本報信箱。

高價收

直射塑膠機實用品工模全廠或分批現金特快交易電③621927

高價收購 酸枝

好爛均合出價特高③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

千里姻緣

你欲從書信中認識位理想伴侶嗎我們服務範圍包括美加香港等地有各職業年齡朋友歡迎各地朋友來函見沙咀郵政信箱80727號索取免費簡章（政府註冊）

徵求相助

才幹男士…，請致函本報信箱…。

哥林比亞工程學校

電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45週時回校上課供零件 原理聲帶回家顧客實習課程設備 彌敦道368太子站來電K807806K803804K864989

自我催眠

香港心理研究中心主辦新法訓練自我催眠，電③344470。

古箏新班

遠東藝術學院擴大招生，從古到今，名師專教，電H613163。

球網

早老新何假午經驗效日晚驗法學網處生成學球去…陳⑤719696

鍋爐船主大

九龍鍋爐偈，電K…。

授舞

李文瑞雅麗日夜個別初學保會彌敦道326A百樂大廈十樓長樂街入近佐敦道

兒童畫

油麻地旺角先施，電K915549。

唱歌招生

行曲帶你歌唱，電③…。

學

佐敦道 888077。

專數 精勤

C教數及逐…K304935。

學 各區

0-260675 豐田中合…

西人會話

華1428號…K692804。

學

保險用急、易考補成法，K938001。

英人話會

業…。

全科社交舞

班時…。

沖晒95元

可技成…K649619沙龍。

快活托兒園

一致流…。

英美教師

0程8角…。

理工舞蹈

文…421534。

招生

德信烹飪學校 港九

創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造館精 九龍：旺角道50－52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港法文專科 商業管理學校

③679567 法英西國 航空地勤 文文文語 速簿打電出口 記記字報入班 日文

美加英語

日文國語 K－954187 彌敦道717號二樓 招生

國畫招生

嶺南名師教授 南北山水 工筆翎毛花鳥 地址：德輔道西252號東慈大厦五樓D座 電詢：⑤－9818382 畫室雅潔．冷氣設備

舞台北派武功（新班）

翻騰跳擺．京式功架 中教 國術 名冊 國材 內師 額人 灣仔洛克道427號四樓⑤729410

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361等

油水素畫彩描

由經驗畫師教授基礎學起早午晚班隨時報名 請電③850403

英語小組

英語會話加美文法留學自小組晚班午人別民組學法籍 旺角…③686720 819952

油畫

職業風景人像花物 包會畫職月入數千 時首素描裝飾 會員 灣仔道136十一樓A座 註冊藝術H741231

中國醫藥針灸研究中心

初級針灸氣功太極 ③電須函開本…

你要學嗎

來拼音由語言你學言語初對快運到班班學各面運府一三致應學用個月月起＝會正別能能十1號確合拼流能531891寫文法…

香港電腦學校 教署立案

電腦專業課程12月新班
Elem/adv BASIC & COBOL·APPLE II USER COURSE
Adv COBOL 由富經驗曾任美國大學電腦系講師主講，增設APPLE II代購及維修服務 地址：九龍旺角花園街83—85號一樓 3－915759

國際中國氣功太極學會 招收會員男女學員

政府註冊 國際機構
技擊太極拳班
★強身健體．防身自衛．保健療病．健美減肥．卻病延年★
教授 中國太極拳．劍．推手．陳．楊．吳式太極拳．劍刀槍．點穴拳 中國氣功．道家氣功．太極功．太極尺柔功．內功易筋經。
香港會址：九龍佐敦道32號四樓D座（電梯3字）電話③672402

英專P4-F5打字會計

英語會話拼音 國語日文電腦 速成 彌敦道717號二樓 K954187＊K950125

海燕藝術學院

歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 業理 二胡 古箏 結他 水彩 素描 國畫 兒童畫 漫畫
教師：…彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845 ③7225873

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油茶打菜月餅 菜烤心餐餅飽器麵食餅油
彌敦道554號 3－849248

兒童畫

經驗教師教授 康斯丹畫室 K-844597

專門做報數稅

報稅做數按月入帳申請CO
工商K三○二四○九，報稅搞數道K三○八…
5－772745 5－779373

各業待聘

晉升捷徑

夜間英語進修為你提供英語、對一切職作。可付需要，全部課程的應均由專業教師上課，授現已開始接報名。香港灣仔道188號五一八九二四九八八 Sara Beattie College Training for Tomorrow
請從速寄上免費章程 姓名 地址 電話

香港商科語言書院

日夜各科補習班（P.1-6，F.1-3，F.5）F.4F.5兩年制中學商科班．國語日文西班牙文商科秘書全科証書班．英專各班．TELEX法文中英會計．中英打字．成本會計．TOEFL速記（日文）初．中．高班．（法文）初．中．高班
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電3－858440

香港商科語言書院

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計 廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字 珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪素描
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 K311317 K859364

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷居成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K859929洛克道272號H735830

電腦

香港商科語言書院．招日夜各科電腦課程學生 英聯邦電腦專業學會贊助畢業該會頒發証書 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大厦三樓K859364

茲遺失

上海商業銀行定期存款號碼33861－0785一個，作廢。

遺失

萬宜大厦731室

富達電腦精選 菲傭 最佳實業口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

港九遠近

免費服務✣報稅理賬
＊九龍辦事處K670252＊K671945＊ ＊香港辦事處H442669＊H437844＊ 報稅申請免税退稅CO有限公司按月理賬秘書服務歡迎垂詢一切難題免費解答請剪存此廣告隨時急用利己利友

海外僱傭中心

菲傭電視錄影
備有經驗各仔護士一間…領館推薦絕對可靠不滿包換
5246196 5233847

鐘點女傭

大量留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有收費廉宜③－321386＊迅達服務公司＊

傭女點鐘

限惠⑤八服專服留公慈－至務業務宿司服2六確作通或務60329時－推港鐘有電流薦九點

女傭中心

榮獲電台電視台報章專業訪問恆防影射假冒搵工請入大畫港九郊通專國滬英日語鐘宿女傭不滿包換大道西77號13樓⑤488701＊⑤401761

中西女傭

經驗點服務燕，港九灣仔，時服務，安、電。

稅帳

解答一切稅務，③819082③817552。

報稅

包年月賬核對結算會計設制指導實務K952007

理帳報稅

註冊有限公司 5-720882

請人選人

要請好工人此其時矣 和合介紹所 阜利街74號 H－237265 荃灣203825

女傭待聘

電有順利公司，H469392洽。

遺失聲明

啓者：Mrs Chu Yuen Lam 名下香港電話有限公司

股票號碼	股票數目	股票號碼	股票數目
798645/6	400 (200each)	982474	44
873762	40	1084534	72

業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明

啓者：Lam Yun Kui 名下嘉華銀行有限公司股票第KB00457788號500股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年十二月十日

遺失聲明

本人於十二月八日在台灣遺失美國護照一本，此證作廢。

遺失聲明

本人遺失會員證，號碼…。

遺失聲明

香港油麻地小輪公司職員証…作廢。

遺失聲明

嘉華銀行存摺(14168-9)號…遺失。

遺失聲明

九龍巴士公司職員証遺失…作廢。

遺失聲明

香港油麻地小輪職員証…作廢。

遺失聲明

亞銀行存摺…作廢。

茲遺失

上海商業銀行存摺…作廢。

遺失聲明

香港油麻地小輪公司職員証遺失…作廢。

遺失聲明

九龍巴士公司職員證遺失…作廢。

遺失啓事

聯合服務公司…作廢。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：028 032 034 035 037 040 041 047 051 054 055 056 058 060 084 100 125 144 318

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 980 902 992 903 994 904 905 908 911 913 914 915 916 917 918 919 944 946 949 955 956 960 963 968 972 977

中區辦事處信箱號碼：401 494 404 501 411 504 416 506 419 510 421 423 425 426 427 428 431 435 436 442 446 447 450 451 452 455 462 464 465 466

旺角辦事處信箱號碼：1368 1008 1372 1009 1373 1010 1380 1011 1381 1013 1383 1386 1387 1388 1390 1391 1392 1394 1400 1402 1404 1407 1410 1411 1465 1475 1478 1001 1003 1004

北角分處信箱號碼：1606 1657 1607 1658 1608 1661 1615 1667 1617 1671 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1655

香港置地有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tjang Kok Kang	HL 3706251	1,000
Lee Ching Shing	HL 1428863	100
Lee Ching Shing	HL 1704182	110
Lee Ching Shing	HL 3204347	302
Butt Tin Oi	HL 624697	500

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。香港置地有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司
一九八二年十二月十日

新昌集團（香港）有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan, Yiu Ming	H E 00313782	400
Wu, Ka Tim	H E 00335315/6	@1000
Ho Yuk Ying	H E 00318937	800

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　新昌集團（香港）有限公司證券登記處：香港中央證券登記有限公司　一九八二年十二月十日

遺失聲明

啓者：Miss Ng Yin Yee 名下香港電話有限公司股票第1506526號50股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

香港九龍貨倉有限公司 遺失聲明

香港九龍貨倉有限公司股票業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。香港中央證券登記有限公司 一九八二年十二月十日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong Wing Hui	CR 02230702	1,000
Wong Wing Hui	CR 02230703	56
Chan Cheung Lui	CR 02142648	120
Ko Wai Chung	CR 02175019	200
Chang Wen Yon	CR 02148033	400
Wu Chi Kin	CR 02238174	260
Chan Ching Heung	CR 02142710-11	@1,000

怡和有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong Yuk Lin	J M2722518	61
Ling Fergus Alan Humphrey	J M3815147	3
Awaam Nom. Pty. Ltd.	J M4076276	89
Ho Ti Ken	J M3978457	34
Ho Ti Ken	J M4083796	8

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效怡和有限公司證券登記處 香港中央證券登記有限公司 一九八二年十二月十日

遺失聲明

啓者：Li Michael Ming Chen 名下公和祥集團有限公司股票第SK00000174號720@$50.-股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年十二月十日

惠本刊分類廣告請撥電話

⑤462583

茶果嶺鄉民聯誼會通告（三）選字第100號

㊀茲定於十二月二十六日（星期日）下午三時在本會會所召開一九八二年度會員大會，同時為第四屆委員選舉開票敬希依時出席㊁第四屆委員選舉票於十二月十日由郵政寄發，請各會員於收到選票後依選舉須知圈選賢能將選票於十二月廿五日下午五時前投入選舉票匭如十二月二十日倘未收到郵寄選票之會員可於十二月廿四日前來會所領取。㊂除登報週知外特此通告。
右通告本會會員
主席：羅仕安　鄧發　付穩
選舉委員會主任：羅添　羅仕安　許深　一九八二年十二月十日

茲通知澳門支店馬錦漢君於本月內速携同歷年帳本前往總店辦理本廠改組有限公司合併事宜過期自愧今後本堂所組有限公司與馬伯浩及馬錦漢君無關並保留追究支店過往盈虧責任
集蘭堂潘景岐製藥廠有限公司籌備委員會 啓

遺失股票

本人所持有之精達金屬工業有限公司股票一張計2716－2730號共15股及11146－11150號共5股合計20股，業已遺失茲特聲明作廢。
黃瑞雄啓

啓事

遺失聲明

茲遺失號碼旺角…報稅…作廢。

本港新聞

政府關注校車乘客安全 乘保姆車學童 四分三獲監督 九百褓姆車祇六宗意外

（特訊）運輸司施格前日在立法局會議上表示，家長和幼稚園似乎已普遍認識到在學校巴士上監督乘車學童的好處。

議員葉文慶醫生詢問及政府會否採取行動，以保障在無人監督及管東的情況下，乘搭保姆車往返幼稚園的學童。

運輸司回答說：在最近的一項抽樣調查顯示，在抽樣調查的幼稚園中，有四分之三在路途上對學童監督。

他說：「這看來相當合理，但正如本人會於十一月二十四日在立法局所說，政府很關注交通安全。」

「皇家香港警務處經常對幼稚園學童講述在道路上的行爲，在車輛上，特別是在學校巴士上的行爲。即有關乘客安全方面，在將來會被更爲強調，而我們亦會提醒幼稚園校監有關這方面的責任。」

他更解釋說，在小型巴士上設適當的牢固物，以安裝安全帶或約束學童的設施，有各種技術上的困難，故此，沒有計劃規定學童在小型巴士上需要受到如此的約束。

他並指出，目前共有九百架該等註冊小巴，但迄今只有六宗該等小巴的意外發生。

非法入境仍然嚴重 邊境禁區鬆懈不得

（特訊）新界政務署署長麥法誠前日表示，政府最近曾就現行的邊境禁區措施，進行檢討，認爲仍需維持現行措施。

麥法誠前日在立法局會議席上答覆楊少初議員詢問時作以上表示，他說，現時或許有人認爲，目前非法入境活動，已較以往大爲減少，禁區措施當可解除。

但他卻認爲非法入境活動目前仍屬令人關注的問題。該問題本身便是一個很好的理由，要在邊境需維持一個保安地區。他指出，政府知道邊境禁區範圍內的居民，在生活上會遇到一些不便。

麥法誠說：「當邊境警察分局或有關政務處收到特別的投訴後，所有投訴經常獲得小心調查。」

「此外，警方在簽發通行證及處理禁區內居民的一般事項方面，亦設法盡力協助。」（束）

今日開放 天樂里東行綫

（港訊）運輸署宣佈：灣仔區介乎軒尼詩道與灣仔道之一段天樂里東面行車綫，於今日上午十時起開放，供北行車輛使用。車輛只可於該行車綫右轉入軒尼詩道東行。

運通職員 獲服務獎

（港訊）美國運通卡顧客服務代表劉潔嫻被獲頒受服務優良獎項，該獎勵計劃乃美國運通爲嘉獎其屬下有特出表現的工作人員而設立的。

劉潔嫻之所以獲嘉許，是由於她幫忙了一位來自亞里桑那的運通卡會員，該女士不幸染病，病榻床上：劉小姐接到電話便趕往醫院，在病床邊爲兌現私人支票，至令她可以解決醫院服單問題。

美國運通卡服務多元化，更可在遍佈全球超過一百五十個國家的二千多個辦事處，兌現支票高達一千美元。

劉潔嫻爲東亞或太平洋區中獲獎的第一人，該區包括台灣、韓國、香港及中國。

圖示（左起）客務部理事李聖斌，顧客服務部經理李傳儀，副總裁兼總經理葉友盾，獲獎者劉潔嫻和客務及電腦部理事麥啟勳）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

運輸署答覆讀者灣仔交通仍屬理想

敬啓者：貴報於十一月十日刊登讀者來函，建議運輸署以交通燈取代灣仔道上之三條斑馬綫，現答覆如下：

該處現行的交通情況，仍屬理想，而三條斑馬綫是否有礙車輛流通，灣仔區議會轄下之交通及運輸委員會於本年七月二十八日召開會議，加以研究。

假若交通量繼續增長，運輸署對再行考慮安裝交通燈號，以疏導交通。

至於該讀者之另一項建議，准許車輛於賽馬日由灣仔道轉入摩利臣山道，本年九月時多個政府部門亦會加以研究，並認爲該禁止右轉指施，仍有助於疏導交通。此致華僑日報編輯。

運輸署署長謨啓（梁錫壎代行）一九八二年十二月二日。

因何指派護理人員任特殊學校教師

編輯先生：我們是一嚴重弱智兒童寄宿中心的社會工作員及助護，主要職責是照顧中心六—十六歲兒童之起居生活及醫療。

自一九七九年九月開始，本中心之日間上午八時半至下午四時半，由教育司署特殊教育組接管，正式成爲一津校。日間兒童應由教師以一比八進行授課，下課後，兒童仍屬於寄宿中心管轄，一切活動由中心的社會工作員及助護負責。

中心自從轉爲學校後，中心的社會工作員及助護，除了負責原有職務外，更被指派到各班協助教師上課。在課室內，工作員及助護除協助教師維持學生秩序外，更須兼負教師的大部份職責，依照教師的教案進行大組授課（除不用編寫教案外，這與教師的工作毫無分別）。

我們曾於年前去信貴報以此事諮詢教署，但至今仍未有明確答覆。敬希貴報再次轉呈教署，賜予答覆，以解疑竇，問題如下：

（一）教署規定嚴重弱智班教師與學生之比例爲一比八，請問該等班級是否需要一位助教協助上課？

（二）教署是否規定教師以一比一或一比二進行授課，而護理人員則需要一比七或一比六進行授課？教師是否比護理人員舒適多？

（三）該等助教需要有何等學歷，應否由一些未經過任何教學訓練的工作員及助護担任？

（四）教師們應否將他們自己的教務職責轉嫁給一些未經過師資訓練的助教承担嗎？

（五）該等助教是向隸屬於教育司署，其福利包括假期，薪金及進修機會是否應與教師一樣？

（六）請問是否所有嚴重弱智兒童中心的工作人員及助護均需協助學校上課？

（七）暑假或所有年假，中心之工作員及助護仍需留在中心替教師預備教具，是否教署之規定？

（八）中心的工作員及助護，除負責原有之職責外，還需兼負教師之職責，無疑增加其工作量及心理負担，而教師則安享其樂，輕鬆自在，是否合理？

一羣不平的社會工作員敬上

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

專科水晶 新七毫 每呎 修補舖 柚木地板 0-798880

嘉利工程 樓宇防水★石屎★裝修 硬地台★防銹防熱★防漏 K-913321-140K 7790039

聯合鐵器 鋁門鋁窗 鐵閘 天台蓬 花籠 加建 廠房貨架 大小鐵器 惠顧請電K 924982

讀康 打字機 球型 IBM OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495友 夜510873邦

地板專門 修理 新舖 水晶有柚木地板 一切親力親爲 303呼1411 晚K 808049駱記

大昌樓房裝修 承做 樓房工廠店舖住宅室內 裝修泥水木油漆灰水 請電K 七一二九四八六

包通渠廁 ☆廁所沙井 ☆浴缸瓷盆 ☆地台渠塞 ☆英發工程 K 663980

裝修工程 泥水做木 噴漆油漆鐵器花架鋁質 門窗歡迎大小工程請電 K八三〇七八〇

張記裝修 承新舊樓 泥水造木油漆墻紙天台 裝建全科 傳呼機K 7933 11叫8818 即來估價

專改西裝 遠近接送 上海興昌洋服專家 改新要靚搵我 想平舊款請到別家 ⑤711595H 700389

水晶 新界 九龍 水晶 飛龍 港九 K 7570841

水晶地板 八毫每呎 五年保用 板車磨舖 H 466135 0-255811叫8869

大量收購工 廠洋行貨版 有貨請於辦公時間電⑤470616

輝記建築 裝修工程 造木泥水鐵器水電油漆 工價特平歡迎來電問價 電K 9653734洽

特平裝修 造木泥水油漆墻紙水電鐵器鋁質門窗 快捷安當 親力親爲 K九五七五四三 黃耀記

特平裝修 油漆墻紙 木器傢俬泥水鐵器鋁質 歡迎大小工程 有意請電 ⑤460614 承記洽

大量收購 工廠洋行新潮成衣時裝 貨版有貨請電⑤2688 951

油畫國畫 價平質高 批發歡迎 商定行出 購③95040 口29洽

樓房裝飾 承造工程 樓房工廠店舖住宅室內 裝修泥水油漆灰水 請電K 七一二九四八六

裝修工程全能 大小工程 廿年經驗親力親爲工具先進齊備 中宏裝修工程公司新填地街24號地下後座 傳呼電話3—7182333叫44 夜3—687978

信譽可靠裝修 註冊土木工程公司 天台建築 泥水櫥櫃 乳膠墻紙 花籠鋁窗 樓房間格 字樓店舖 價平妥捷 ③803209

尼龍蚊帳每頂數元 雙人床用闊60吋高 78吋長72吋歡迎 零沽批發3—三〇四 三〇一叫2036洽

水晶地板 新造柚木地板 修補樓板 工程精平快 請電 K 7153868

電動玩具 多款新型 玩具合散 坐人電動 K 783616

藝華裝修 油漆墻紙 樓房間格 木工鐵器水電工程 ⑤274660·629917 傳呼③1517叫9117

大東裝修 設計室內外裝飾 價廉 門面 歡迎大小工程請電 H 4793 13或電H 28422叫982

包通渠廁 水改浴缸 喉渠沙井 馮大記 ③646188

包通渠廁 沙井 浴缸 水渠 ③320241叫486 業記 妙手渠王

東方專影 晒圖 電器照原大 比一 二翻新 彌敦道六七四二樓 K 950335 機建築

達成裝修 泥水做木 鐵器電器 油漆水電 鋁質門窗 請電 K 7124251 梁洽

好消息 水晶 地板工程 親力親爲 港九新界 H—271572 H—682529

高價收購 各類書籍 百貨 ⑤966638

收購字畫 香港德輔道中40號通明大廈一樓 ⑤222976

珠算 英文 劉仲麟 24計 十元 12會計 ...

尼龍及毛裡 常備大量各類存貨 供應 大平布行 K 814231

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

西裝專改 ...

噴焗油 ...

梳化餐椅 翻新 遠近工程 請電 〇—255192 〇—203280

遠東打臘 水晶地板 K 666909 H 719803

收買爛酸枝舊 傳呼機 迎玩③7161111叫7554

風水 K 8 8931 9 4

追收追債 代客追收空頭支票工商 貨款拖賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤775720

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

收買舊字畫 軒尼詩道 244 二樓 凝趣軒 H 747766

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話③三三七二六八

智利 不銹鋼工程時裝衣架 K 7448398 傳呼K 324401叫7999

墨香齋 ③—914578

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

鍾應堂 掌相命師

鋼琴平售

水晶大王 專科 水晶地板 有意電③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0-230046—230204

執漏專門

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

經理先生：當你查看貴公司文具支出時龐大的數字往往使你十分驚訝快來臨尖沙咀東部半島中心妙麗批發中心文具部你會有意想不到的收獲！

水晶 車廳打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

永達 3-433299 3-433699

水中心晶 麗都清潔公司 K 7435875

地毡清潔

一鳴製造廠 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

電熱蛋捲機 手動蛋及捲腳機

水晶清潔 張記 5-282941 5-276015

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987

膠袋紙袋 餅盒飯盒

美國巴拿馬財務有限公司 自動續期存款行情

	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	12.50%	13.00%	13.50%	13.50%	13.75%	13.75%
美元利率	9.50%	12.75%	13.00%	13.25%	13.25%	13.50%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

自動布帳 花園別墅酒店餐廳合用 全部奧國出品 華茂洋行 電話：5—224432

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年 TEL：⑤220449 ⑤224894

東南亞私家偵探局 政府註冊・電話K 942979 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨款。九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

永信海陸運輸 各種出入口貨 各國移民行李 快捷妥當 大小機器工程 專人代辦手續 收費公道 電話：⑤411927⑤435616

吉祥搬屋 3-651749·634114 5-629921·625822

速利搬屋 3-657382 3-656607

搬運

浴缸換新衣 經濟兼省時 浴缸損壞 生銹不用換新 妥當方便 電話愛群冷氣⑤752522 ⑤752527

水晶 清潔打臘 地板乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

台北	630	泰國	990
東京	1190	星馬	1350
大阪	1250	星馬泰	1500
韓台	1300	菲律賓	1000
檳城	1850	三藩市	1880
亞庇	2350	溫哥華	2300
倫敦	3600	多倫多	3000
澳洲	2590	紐約	2750

代理澳門總統大酒店房間 台証專家（九天出証）$80

一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223

始創 韓國專線 四天$2350 五天$2600 本團特點 ★免費皇帝式伎生晚宴 ★全程單人房、送台灣機票 ★住宿華克山莊夜總會 ★特綠印均可參加 逢一、三、五、六、日出發 機票十酒店：1890 聖誕節 12月23—27日日有團 春節團 2月11—16日日有團 凡持本廣告參加旅行團一律減收$100 彌敦道655號胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091 旺角太子道150號太子商業大廈903室 汕頭市、潮安、潮陽 $688 古浪嶼、廈門、潮汕 $1168 直通巴往，雙人套房觀賞潮州八景，集美學村風光，海上花園、潮州名菜、廈門小吃、特設南普陀一流齋菜 美景多處5人可自組團，探親日期自定安排住宿交通 出發：逢星期四 加班：12月22,24,25日 2月11,14,15日 東南亞中國各地旅行團，歡迎查詢索行程表

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐 每日$200 漢城樂天大酒店 每日$300 連接送凱悅 每日$260 同業社團價錢另議，第一，麒麟每日$85，太平洋$75連接機 美國 加拿大 澳洲 南美 特平機票 四海旅行社 尖沙咀河內道3—4號世紀商業大廈10樓B座 37226112 九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3300297 香港中環德輔道中40號通明大廈1203室 5232065

中西旅行社 ③687211—4 ③670877 特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室（凱悅酒店對面）

得其利 招牌響噹噹！ 台證 百貨 老做招牌 台証靠譜 信眞譽實 台北機票 — 廉價 三晚四日酒店 — 特平 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

康富 3—7220222—3 佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓(按2字)S—2室(近新樂酒樓後面) 北京 九天酬賓團 $1680 八天航空團 $2380 逢週六出發，12月18、19、24、25日加團 哈爾濱賞雪團10天 $2480 12月18、23日、1月16日、2月10、12日 太陽島賞雪，尚志滑雪，松花江上乘冰帆，打冰燭等活動，北京、哈爾濱可任意停留。 華東十天航空團 12月18、1月22日 $2780 西安、洛陽、鄭洲八天航空團 12月25 1月15 2月12、14日 $2380 ＊聖誕春節期間、用直達交通、額滿即止＊

新興行旅行社 3—938298（4線） 3—7213061（6線） 菲律賓碧瑤百島7天 $1850 台灣環島7天豪華團 $2030 曼谷芭堤雅、清邁 $1850起 馬星泰高級團 $2798起 日本本州、九州豪華團 $3290起 新航美州東、西岸 $4489起 專售機票 代辦簽証 贈送精美月曆 送完即止 分行：旺角亞皆老街39—41號金山商業大廈12字樓（砵蘭街口） 總行：尖沙咀樂道五號六樓（凱悅酒店對面） 假日上午照常

保捷 韓台專門店 特約代理：（漢城） 凱悅酒店$280 世宗酒店$220 皇家酒店$230 曼克頓酒店$130 韓國台灣七天聯遊 $2350 ★全程單人房★ 特快台北$130 韓國機票十酒店1499 ★ 台灣機票十酒店 770 九龍亞皆老街39—41號18樓 金山商業大廈（朝九晚七）③969199-0

台証 九天出証 $75 （專辦中華民國護照） 各地廉價機票・代訂各地酒店 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道335號17樓B座 （即大華戲院斜對面） ＊香港旅遊機構＊

台灣買樓佳音 本公司獨家代理台灣鼎固建設股份有限公司、森埔企業（地產）有限公司現成樓宇數百層，南北座向、間格四正、地毡牆紙，佈置齊全，公共設施及環境衛生良好，管理服務週到，價錢公道，備有精美彙程歡迎駕臨接洽、或來電查詢。（免費代辦台証、免費安排參觀） 香港旅遊機構 九龍彌敦道335號培業商業大廈十八樓B 電話：3-304605 3-304513 3-304780

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票 1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

A-1 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號 中僑大廈1504室 3-304361-2, 3-318800 天天接受預訂 上海市十大飯店賓館房間 國際、華僑、錦江、靜安、和平、上海、龍栢、衡山 手續簡單・方便快捷（外賓加一） 江南遊（杭、滬、蘇、錫、鎮、寧）10天 $3190 12月6,15,24日 （25加班8天團$3380） 上海、蘇州、杭州、北京10天 $4298 12月11,18,25日 北京7天（直航團） $3290 12月5,11,17,29日 （23日聖誕加班團$3690）

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324 ★台証 80 ★機票 650 ★台北四天三晚機票十酒店 795 ★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票 中環李寶椿大廈1204室

全星馬泰

·星馬泰專綫·

乘搭星航747豪華客機

馬星(檳城)七天 $2790

馬星泰九天豪華團 $3150

馬星泰十一天豪華團 $3590

全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890

清邁四天 $2000 清邁八天 $2300

芭堤雅四天 $1800 曼谷七天 $1950

布吉島高級七天 $2590 (雙程內陸機)

天天出發 * 獨家主辦

星馬旅行社有限公司

5-444644
3-322301

詳情或請向各大旅行社查詢

日本本州

日本本州

八天豪華團 $3100

乘搭國泰三星豪華客機

·直航大坂，東京晚機返港·

逢星期二、三、六、日出發

本團成本全港最高：

①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港。停留東京，台北者甚爲方便。

②獨家住富士山山中湖大酒店

③美加多夜總會、子彈火車，回程可停留台北

④增加節目，全港最豐富，暢遊富士噫遊樂場（全日本最大），日光鬼怒川，寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館，日本NHK電視台淺草等

鹿兒島九州八天豪華團 $3290

逢星期二、四出發

乘搭國泰·專人領隊

韓日聯遊八天豪華團 $3690

北海道七天豪華團 $3590

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊

最佳行程 * 全港獨有

韓國全九州鹿兒島

全港最高級豪華聯遊

八天 $3690 九天 $3890

逢星期三、五、日出發（華航早機）

韓國人參燉鷄，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。

（回程可停留台北，不另收費）

先遊韓國、再遊全九州

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2700

逢星期一出發（乘搭華航早機）

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）

住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

美加歐洲

觀光團高級豪華 * 探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8290
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$9990
4.美加東西岸十六天大聯遊	$14990
5.歐洲十三天特選渡假團	$7880
6.歐洲十六天逍遙渡假團	$9880
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$12880
8.英法九天豪華觀光團	$5990

逢星期一、三、六出發

聖誕節 20/12 22/12 25/12　春節 9/2 14/2

專綫電話：

5-211411
3-676111

中外旅行社 3-699327

中南歐精選遊

羅馬　法國
蒙地　卡羅
西班牙　葡萄牙

全程十五天

出發日期：2月14日

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

台灣四天團 $1350 天天出發

日本六天團 $2600 逢星期五出發

星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發

代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線（大大百貨對面）

旺角彌敦道745號全部中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2100

特快台證 $120

各地特快簽證·平機票

佳寧旅業

旅遊企業化 佳寧第一家

日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600

日本（北海道本州）七天$3488　韓日九天$3688

泰國七天$1950／八天$2100　韓國四天$2350

菲律賓七天$1933／2088　清邁八天$2300

星馬（檳城）七天$2750　台灣八天$1850

馬星（檳城）泰十一天$3588

★[illegible]5-297081 5-297081★[illegible]5-212216 5-265387★[illegible]3-862869 3-7216181★[illegible]3-7215461 ★[illegible]3-7442282 3-7434739★[illegible]：3-7227788 ★[illegible]：5-298189

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京

六天直航團 $3290 12月21,24,25,26日, 2月10—15日

北京哈爾濱團 $2590 12月18,19,25,26日, 2月10—15日

北京南京上海杭州 $3690 逢星期一、二 12月17,22,25,26日

北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4990 12月6,13,25,26日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲8天或自由探親團	$4000
美加西岸9/12天	$7699
日本本州或鹿兒島8天	$3100
曼谷芭堤雅6天	$1800
台灣環島7天	$1800

代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰團
碧瑤、大富郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
12月18,22,23,24,25日	12月18,19,22,23,24日

韓國四天豪華團 只收$2199 12月18,21,22,23,24日

·暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
·住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
·早機出發、晚機返港、足四天行程

尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3 677450 3 678734 3 696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊	$7695起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8195起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日

優待本報讀者　凡持本廣告報名　可獲特價優待
美加歐澳團減收$200　東南亞各線團減收$100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈[illegible]室

康年旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

中華民國觀光局核准台灣中華民國旅行社聯合組織

台灣 阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890　台證 $135

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2350	六天 $1800	七天 $2750
台北單人房 $70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大豐行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

聖誕節台灣4天遊總滙

團團獨立　專人領隊　最佳選擇

台北精選	$1450	12月23,24,25日
台北、花蓮	$1580	12月23,24,25日
台北、日月潭、溪頭	$1590	12月24,25日
台北、日月潭、高雄	$1690	12月24,25日

台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期5
環島7天豪華團	$1980	逢星期1
環島8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期4,6

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山	石岩湖俱樂部
兩天 $418	兩天 $368
天天出發	天天出發
北京蘆溝橋	惠州、湯泉
八天 $1680	兩天 $295
逢星期日出發	逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽証
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1350 天天出發	台灣豪華團 八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1850 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證

世界各地旅遊快證廉價機票十酒店

聖誕節旅遊特別加班團

星馬泰	十天$3499	12月23,25日
星馬(檳城)	七天$2899	12月18,19,20,23,24,25日
韓國	四天$2399	12月23,25日
日本	八天$3299	12月23,24,25,26日
台灣	八天$2290	12月24,25日
菲律賓	七天$1860	12月22,24,25,26,27日

[illegible]

金門 3-319151 即運輸署樓上

旺角登打士街56號[illegible]

平價機票市場

星馬	$1400	馬尼拉	$1190	紐約	$2700
泰國	$1000	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1450	德國	$1880
漢城	$1350	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$650	多倫多	$3000	澳洲	$2850

特快台證十次全套 $90

星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫

參加人數最多·出發日期最密

盡賞粵北風光，丹霞三層獨特風景區，錦江兩岸奇峯林立，千四年歷史南華寺，保存惠能禪來眞身。韶關住韓東賓館，廣州住綠湖賓館。

小桂林專綫

獨家主辦·遍尋廣東岩洞精華

善灣又稱小桂林，有凌霄岩、龍宮岩、蛇闐岩等著名岩洞，華麗七星岩七座岩洞各具特色。新興住中旅社，星湖住松濤賓館，廣州住白雲賓館。

逢週一、三、四、五、六出發

四天 $588
五天（加往從化一天）$728

旺角荷李活購物中心1樓10號

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

北海道本州七天

逢星期日出發

$3590

加班12月22,23,24,25,29,30日
2月8,9,10,11,13,14,15,16日

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017 兩線 5-765035 5-776685 假日12PM-6PM

專辦特快 台證 $95 十天　泰證 $80 四天

代訂世界各地酒店

台北：一樂園 $70　星加坡：亞洲 $140
曼谷：文華 $140　漢城：花園 $100

泰國六天	$1808	台北四天	$1358
泰馬星九天	$3158	本州七天	$2858
韓國四天	$2358	菲島六天	$1738
美國七天	$3388	歐洲十天	$6188

銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓　吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美州西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史　責任信與卓著

中山溫泉兩天遊	$405／$485
北京七天直航	$3280
華東十天直航	$3180
桂林陽朔直航	$1480／$1680
漢城四天遊	$2350
漢城、慶州、釜山五天遊	$2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊	$3100

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票

中國旅行部　3-699776
海外旅遊部　3-664203

九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

堅城旅遊 5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽

昆明·成都·長江三峽

十四天 $3980 逢星期六出發

昆明石林直航團

$2280起

香港洛克道369號103室·九龍好旺角中心135室

百佳旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲	日本	歐洲
旅遊渡假探親團	北海道七天遊	來回平價機票
$4990	$3790	$3900

代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871

聖誕加班團（天天出發）

桂林 航空五天團 $1366

順德、星湖、從化五天團 $880（水翼船去／直通車返）

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
星湖、鼎湖、廣州四天團	$500
從化、廣州三天團	$420

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300

中環域多利皇后街利隆大廈203室

美加歐洲東南亞旅行團及平機票

台北市四天三晚（單／雙人房）

財神	$900／$950	來來	$1500／$1620
希爾頓	$990／$1090	三普國聯	$520／$570
第一	$260／$400	天成一樂園	$360／$400

東京		漢城	
新宿太子	$800／$900	華天	$900
太陽城太子	$680／$780	巴喇沙	$1100
銀座東急	$900／$1000	華克山莊	$1000
京王巴喇沙	$1200／$1300	世宗	$750

各地平價機票及東南亞旅行團

星馬

中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2790

全泰馬星十二天 $3890

馬星泰九天$3150 十一天$3590

天天出發

星馬泰特快簽証·平價機票

康泰

中環大道中31號時商通大廈6字
中環德輔道中國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號華光大廈11字
旺角彌敦道630號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	布吉 $2590
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機

5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255

全韓國

漢城、慶州、釜山

全程五天特價 $2600

點只觀光漢城咁簡單 再遊韓國最佳選擇

全港首創第一家主辦，現重新再安排最佳行程

*免費招待民族傳統豪華型宴席式"皮生藝宴"陪酒共舞。

*遍遊漢城、大風宮、景福宮、仁政殿、昌慶宮、博物館、民族村、古都慶州、石窟庵、佛國寺、天馬塚、皇陵、週假勝地普門湖、釜山海岸、龍頭山公園、聯合國軍人紀念墓地、眺望搭戰爭博物館、華克山莊賭場（足五天行程，回程可停台北，專人領隊）

旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1899起

聖誕期間決不加價

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團

逢星期三、日出發 $2850起

★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。

請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
天天出發	天天出發

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團	菲航七天
天天出發	逢三、五、六、日出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
柏麗酒家樓上

東方 3-323410 3-323419

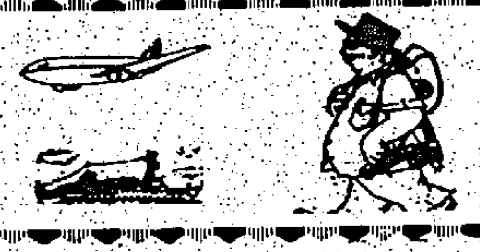
旺角登打士街[illegible]商場1樓[illegible]

從化、新興、春灣、星湖、廣州 逢一三四五六	四天$580 五天$720
從化、韶關、丹霞、南華寺 逢一三四五六	四天$720 五天$720
石景山、中山溫泉 逢五六日	二天$400
深圳西瀝水庫 逢週六·8人冷氣房／雙人冷氣雙房	二天$260 $190
惠州西湖專綫 逢週五六	二天$200 三天$300
小梅沙海濱遊水渡假團 天天出發 冷氣房	$190
北京六天直航團 保證雙人冷氣浴室客房 12月18,19,22,23,24,25,26日·逢六日	$3290起
北京九天火車團 每六日	$1680
桂林直航五天 12月16,20,23,24,25,27,28日·1月1日	$1650起

代訂世界各地平機票簽證（其他外團綫歡迎電詢）

凡參加者，可得相機一部，保用三年
實施本公司特助，朝十晚八

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀彌敦道1529－1532室 3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號中華大廈11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安廣場大廈15字 3-320911-6
假日照常營業及九龍總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢 票線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發 $3100

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發 五天$1630 七天$1990 六天$1830 八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嘜（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納來及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店
天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
超值八天HK$7590　逢星期三出發

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國 四天$2350　龍平滑雪四天$2690
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　加班：12月24, 25日　2月11—17日
代訂漢城酒店
巴喇沙US$48 喜來登US$48 高麗娜US$35 世宗US$32 三井US$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3190
九州七天	$3550
瀨戶內海七天	$3450
北海道七天	$3790
九州本州八天	$3490

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	$3690
2、夏威夷七天	$4489
3、夏威夷七天列島	$5789
4、美國西岸六天	$5689
5、美國西岸九天	$7489
6、美加西岸十二天	$10699
7、美加東岸十天	$11589
8、歐洲十天	$6280
9、歐洲十六天	$8780

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
星馬泰十天	$3399
曼谷六天	$1800
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一，三，六，日出發

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號運卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京
上海・蘇州・杭州 無錫・南京
十三天高級豪華團
• 來回直航飛機
• 遍遊江南五大名城
• 住宿澳賓賓館
• 嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
12月6, 13, 24, 25, 26
十天高級豪華團
$4390 逢星期二

北京 直航
六、七天高級豪華團
• 來回直航機舒適省時
• 住宿最豪華之京都賓館
• 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
12月21, 26　$3290
12月24, 25　$2690
12月25(直航)　$3490
2月11, 16(直航)　$3490

桂林直航五天團
遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。
12月20, 28　1月1日　$1650
12月24　$1850
1月5, 9, 13, 17, 21, 25, 29,　$1590
聖誕桂林四天加班團
12月18, 21, 27, 30　$1590
12月24　$1790

北京・哈爾賓
八天豪華團
• 來回直航香港、北京
• 住宿豪華賓館
12月25、26
$4290
十一天飛龍宴、賞雪團
$4,100　1月22　2月10, 16日

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號誠興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$2000　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1800　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北西天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1890　阿里山墾丁九天 $2200
＊最佳行程 阿里山八天$2090＊特別介紹
直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。內陸機：花蓮——台北
＊直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北、無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。（回程可由台北・高雄返港）
天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士嘜、子彈火車、美加多
日航七天八天 由$2890起＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖 ③大石寺④東芝科學館 ⑤橫濱中華街⑥鐮倉大佛
直飛大阪・東京返港・減少行車16小時
＊乘日航747客機、早機去，晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
日本全九州八天$3190　鹿兒島九本州八天$3390
北海道七天　$3590　逢星期一、三、六出發

星暉旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1410室

$1688起 菲律賓 碧瑤灘・碧瑤・百勝灘　乘搭國泰三星客機早往晚返　多晚豪華夜總會、團團獨立　住碧瑤、馬尼拉、巴爾沙等等　回程可自由逗留　全港獨有不另收費　逢週三、六、日出發
$1800起 泰國清邁 芭堤雅・泰皇宮・珊瑚島　七次豪華夜總會、乳豬席、海鮮席、皇帝餐　住芭堤雅新亞洲酒店　私家海灘　逢三、六、日出發　天天出發 歡迎查詢　小童特價$1200
$2888起 馬星泰聯遊 雲頂高原・黑風洞・聖淘沙　芭堤雅・豪華夜總會　海鮮席・乳豬席・巴爾沙　住雲頂新館・可自由逗留　全程絕無自費　逢週四、六、日出發（特快簽証）酒店自由選・天天出發
$2350起 韓國四天五天 超級夜總會 歡迎比較 華克山莊・板門店　早往晚返・韓國專業導遊　遊覽仁川・青瓦台・民俗村　自然農園・水原・國際觀光　年前祭・喜來登　回程可逗留漢城台北・不另收費　逢週一、二、五、六、日出發
$2888起 日本（九州） 東京・鹿兒島・日光　遍遊福岡別府、宮崎熊本　大阪名古屋、箱根等名勝　住宿太陽城・格蘭・巴爾沙　豪島園、美加多夜總會等　回程可逗留台北不另收費　逢週五、六出發・早往晚返
★★★ 歐・美 行程舒適・享受最佳 獨立成團・專人領隊　西岸9天$6688　美加10天$10788　美加17天$13188　歐洲10天$6088　＊專人代辦美加特快簽証＊

★假日及公衆假期照常辦公★

聖誕足四天超值豪華團
$1398 12月24, 25日 早機出發
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會
第二天：台北～石門水庫～六福村野生動物園
第三天：烏來～陽明山～地獄谷～故宮～忠烈祠
第四天：台北～香港（可自由逗留，不另收費）
全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店
西門町三陽大飯店四天單人房$230
韓國四天 $2398　12月24, 26日
韓台七天 $2698　2月11, 13日
泰國六天 $2098　2月12, 13, 14日

聖誕農曆新年足九天阿里山超值豪華團
全台灣 2198

＊台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，絕無臨時加價之弊＊
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會　宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳　宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭　宿鴻賓
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會　宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山　宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中　宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路東段～文化村夜總會　宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子爺夜總會　宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）
台証 50
增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）爲團友節省時間，節省團費
聖誕節：12月18, 23, 24, 25日出發 農曆年：2月10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17日出發

威威旅行社（香港）有限公司　旺角彌敦道608號興發商業大廈603室 假日照常營業　電話：3－301271（四線）　價廉因爲

星馬（檳城怡保）泰 新加坡・聖淘沙島・吉隆坡 雲頂高原・曼谷・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳城怡保七天 $2750　檳城怡保泰國十二天 $3750
新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
高級豪華 六天、七天、八天 由$1800起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

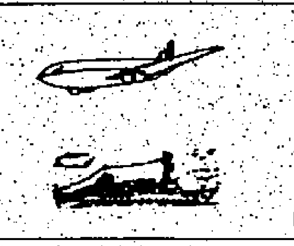
好利來特平機票免費 代辦各地簽證

香港德輔道中84—86號章記大厦601室 H451335(3線)

美國1150	溫哥華1400	倫敦1500	荷蘭1600	吉隆坡 650
紐約1650	耶加達 720	日本 765	上海 780	多倫多2000
雪梨1500	星加坡 650	台北 435	南美2600	韓日台1550
漢城 700	馬尼拉 430	曼谷 430	巴黎1500	星馬泰1250

星期至六四下時午

代辦歐洲COSMOS TOUR 及各地旅行團



旅遊介紹

快意

K 678926 假日照常
尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大厦204室

代訂各國機票

優惠公幹旅遊探親升學移民
信譽可靠保証登機專員辦理歐洲各國美加東南亞澳洲學生簽証手續快捷代客安排世界各地獨立旅行團台証120綠印可辦歡迎綠印遊台大陸各國新移民菲律賓女傭查詢各地旅行團辦理出國手續成效特高曾辦不獲准可再辦備各國移民當地風土人情資料以供查閱。

代訂各國機票簽証★機票部專線3-7231890

美麗寶島 旅遊機構

台証60

台灣環島高級1798　財神大酒店 內陸機往花蓮、豪華夜總會。阿里山九天團逢星期六 台北四天團天天出發
泰國曼谷芭堤雅1898　芭堤雅國泰大酒店、多晚夜總會、逢星期五出發 清邁八天團逢星期六 曼谷九天團逢星期三
馬星檳城雲頂2798　雲頂高原大酒店、阿迷夜總會、逢星期三出發 檳城七天團逢星期六 泰馬星九天團逢星期三
韓國漢城逍遙2398　全程單人套房、伎生藝宴皇帝宴、逢星期日出發 韓國五天團逢星期一 韓台七天團逢星期五
日本本州超級豪華2898　太陽城太子酒店、幾加多夜總會、逢星期四 韓日八天團逢星期六、日
台北西門町酒店 240

入台快證135泰國證50
中華民國護照 $250 一綠可年印辦

會經自辦護照不獲准可重新申請

1年綠印可辦出國

統辦一切出國手續一年綠印可辦印尼日韓星馬菲泰國美英法國澳紐德意葡瑞士南美

泰國投資申請入籍申請居留
非港出世居港五年入英籍申請英國護照

怡達旅行社 ⑤432945．⑤437597．⑤432919 香港中環李寶椿大厦4字樓405室

瑞興旅遊 ③816528 ③816629

北京九天火車團$1680直航團$3290

丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560 逢一、四、六出發 五天$680 逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$200 逢星期六住賓館套房 三天$300 逢星期五免費溫泉浴
中山、石景山、溫泉二天 聖誕加班12月25、26、27 逢六$510 天天出發$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房
西灑/小梅沙燒烤渡假園 豪華團$130 豪華組$260 冷氣渡假屋 $195
逢週六下午，歡迎社團包團，可自定日期、行程、特價優待
平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店定房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九電話：③816528 ③816629（假日辦公）

星晨旅遊有限公司

票務部：

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店　獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發 韓日九天$3790
韓國四天$2350

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值$3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890 六天超值$1790

吉隆坡新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天$2890十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S　信用可靠

電話：3-7566993　假日照常辦公

旺角分社：彌敦道……銀行中心1018室
……分社：青山道……銀行大厦地下
九龍分社：亞皆老街……

日本・菲律賓	日本本州富士山八天豪華團	$3100	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四、六出發
	日本南北九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
	日本北本州北海道八天豪華團	$3880	逢星期三出發
	菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發
曼谷・台灣	曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2380	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$1880	逢星期二、四、六日
	台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期三、六、日
	台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
美加・馬星泰	美國西岸九天豪華團	$6780	12月10, 17, 22日
	美加西岸十一天豪華團	$9680	12月10, 17, 22日
	馬星(檳城)七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
	馬星(關丹)七天豪華團	$2850	逢星期四出發
	泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

CARRIAN Holidays HONG KONG

日本旅遊業代表協會會員 泰國旅遊局優良旅社

夏威夷$3688
遍遊歐胡島●貓兒島●火山島
●檀香山七天(=8天)逍遙遊 $3688
●檀香山、東京八天觀光團$4588
●檀香山七天(=8天)觀光團 $4488
●夏威夷群島七天(=8天)高級團 $5988
●美國西岸、夏威夷群島十三天高級團 $11388 (13天=14天)

獨家住宿貓兒島世外桃源
回程機票可免費停東京

美加西岸$6688
遍遊檀香山●洛杉磯（狄士尼樂園）
拉斯維加斯●麗都夜總會
三藩市●溫哥華
●西岸七天(=8天)觀光團$6688

●美國西岸十天(=11天)高級團$9188
●美加西岸十二天(=13天)高級團$10888

回程機票可免費停東京
西岸團機票可由溫哥華返港

日本（本州）$2600
六天$2600 逢星期日 早去晚返
八天$3100 天天出發 早去晚返
九天$3350 逢星期六 早去晚返
豐島園●美加多夜總會
住宿太子、假日第一流酒店

北海道（本州）$3488
七天 逢星期日 早去晚返
遍遊北海道、東京、富士山、富士急遊樂場

菲律賓$1933
七天碧瑤/百島/亞哥渡假村$1933
逢一、六、日 早去晚返
七天 碧桃源$2088
逢星期二、三、四、五 早去晚返
獨家乘「富麗號」遊船

泰國$1950
七天 天天出發 早去晚返
八天$2100 逢星期四、六出發
三晚芭堤雅 住宿皇宮大酒店

清邁$2300
八天 逢二、四、日 早去晚返
住宿皇宮大酒店（前凱悅酒店）

韓日$3688
九天 逢二、四、六出發
遍遊日本（本州）富士山、豐島園、韓國民俗村、華克山莊
住宿凱悅大酒店 回程可停台北

韓國$2350
五天 逢星期六出發
蜜蜂夜總會(HONEY BEE SHOW)
住宿凱悅大酒店 回程可停台北

台灣$1950
八天 天天出發 早去晚返
住宿希爾頓等一流大酒店
雙程內陸機 高雄+花蓮+台北

馬星（檳城）$2750
七天 逢一、三、六出發
全程內陸航機
檳城+吉隆坡+新加坡

馬星（檳城）泰$3588
十一天$3588 逢星期六出發
全程內陸航機
檳城+吉隆坡+新加坡

機票+酒店
地點遍及世界各地，日期任擇。
代理各國機票，專線電話：⑤-298133
集團經營，專業管理，
海外自設分行，何必再猶疑???
假日及公衆假期照常辦公

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家
★中環皇后大道中連卡佛大厦16字樓 ⑤-212215 ⑤-255387
★中環金鐘站海富商場地下 ⑤-297051 ⑤-297061
★尖沙咀星光行1106-1110室 ③-7216181 ③-7226832
★尖沙咀帝苑酒店商場205室 ③-7215461
★美孚新邨永安百貨公司三樓 ③-7442282 ③-7434738

方便早機出發及晚機返港旅客，住豪華機場酒店，雙人房僅收$268，包括美式早餐兩位

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

中環總社：中環大道中31號……6字樓 5-211411 5-240061
……德輔道中……1601室 5-444644
……彌敦道23……11字 3-676111
旺角……彌敦道636……20字 3-305207
旺角……彌敦道582……1002室 3-322301
……專線：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州 八天$3100

逢星期二、三、五、六、日出發
乘搭國泰三星豪華客機——直航大坂，東京晚機返港

本團全港成本最高：
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機為寫旅遊日本最高級航機：直航大坂，東京晚機返港，足八天行程，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京，台北者最方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車，回程可停留台北
④增加節目，富士嗆遊樂場、日光鬼怒川、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日本NHK電視台、淺草、中禪寺湖、華嚴瀑布。
節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士嗆樂園(日本迪士尼樂園)、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國 全九州鹿兒島 聯遊 八天$3690 九天$3890

逢星期三、五、日出發
乘華航早機，最新式767豪華客機
韓國人參燉雞．多晚豪華夜總會

暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

韓日聯遊 八天$3690

逢星期六出發(乘搭大韓)

節目非常豐富，暢遊漢城、景福宮、華克山莊、臨津閣、東京銀座、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、田崎珍珠山中湖、白絲瀑布、富士嗆遊樂場(日本迪士樂園)，子彈火車

韓國龍平大雪山滑雪團 五天$2690

逢星期一出發(乘搭華航早機)

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山(參加滑雪訓練節目)
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

★香港中國旅行社主辦直航專機旅行團 旅遊諮詢電話：5-285669

北京

七天 12月17、29日 $3290　聖誕加班：12月23日 $3690
六天 春節加班：2月13、14日 $3895
※港京直航專機往返：北京住新建成設備一流之華都飯店；暢遊北京名勝古蹟，品嚐北京烤鴨宴。

桂林

桂林、陽朔四天 12月22、28日 $1590　12月29日 $1490
聖誕加班：12月25日 $1838　春節加班：2月11、12、13、14日 $1838
桂林、陽朔、柳州五天 聖誕加班：12月25日 $1980　春節加班：2月12日 $1980
※香港桂林間直航專機往返；桂林住甲山及丹桂飯店空調帶衛生間雙人房；山明水秀，份外寫意。

華東

香港→杭州＝上海＝蘇州＝無錫＝鎮江＝南京→香港十天
聖誕加班：12月24日 $3400
香港→南京＝無錫＝上海＝杭州→香港八天
聖誕加班：12月25日 $3380
香港→上海＝杭州＝蘇州＝南京＝無錫＝上海→香港八天
春節加班：2月13、14日 $3395
※直航專機往返；住上海國際(或同級)，杭州花港、蘇州、無錫、鎮江、南京均住新型賓館；彩色電視、電話、雪柜，全部空調帶衛生間雙人房；品嚐江南名饌，豪華享受。

灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大厦地庫 電話：5-276263
中環總社：香港皇后大道中77號中旅大厦 電話：5-259121
旺角分社：九龍洗衣街62—72號得寶大厦 電話：3-964241

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚．信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

CAL 乘搭華航四程豪華客機 早機去，晚機返 ＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天$1490　七天$1890 八天$2050 最高級九天$2190

＊華航兩程內陸機(台北—花蓮・花蓮—台北)＊減少行車時間16小時＊

四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館，統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食致為全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

聖誕 絕不臨時加價

聖誕・農曆新年加班團（天天出發）現已開始接受報名

韓國龍平大雪山高級滑雪團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊
四天$2350（全程住宿單人房）
五天$2600 早機去、晚機返＊天天出發＊

＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天，奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板燒肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証(持綠印者可參加)＊代訂台北單人房每晚只收$50

古都慶州・普門湖・釜山五天豪華遊

$2598 逢星期三早機出發

第一天：香港～漢城～景福宮～慶會樓～國立博物院
第二天：漢城～民俗村～古都慶州
第三天：慶州～石窟庵～佛國寺～天馬塚～普門湖
第四天：慶州～釜山～龍頭山公園～漢城
第五天：漢城～516廣場～香港（可自由逗留，不另收費）
全程住宿漢城葛茂斯及慶州高龍等大酒店
龍平大關嶺滑雪團四天$2498逢星期日
韓國四天單人房十機票祇收HK$1950
聖誕農曆年現已接受報名，名額有限，報名從速
聖誕12月19,22,23,24,26,29日　農曆年2月9,10,11,12,13,14,16,18日

全韓國 2198

四天超級豪華團全程住宿單人房

眞正韓國台灣七天高級豪華聯遊

$2498 逢星期日、五早機出發晚返港
全程有旅遊節目連食宿，絕無自費

第一天：香港—漢城～516廣場～華克山莊～帝皇式享受伎生藝宴
第二天：漢城～景福宮～臨津閣～板門店
第三天：漢城～民俗村～水原～自然農園
第四天：漢城～台北～豪華夜總會（四天團自由逗留或返港）
第五天：台北～石門水庫～六福村～故宮～忠烈祠
第六天：台北～地獄谷～陽明山～野柳～翡翠灣世外桃源
第七天：台北～香港（可自由停留，加送台北—高雄內陸機可由高雄返港）
住宿漢城皇宮(SEOUL PALACE)及台北名城(MODERN CITY)等一流酒店
☆免費伎生藝宴帝皇式享受☆　全程住宿單人房

威威旅行社(香港)有限公司 旺角彌敦道608號總統商業大厦603室 假日照常營業 電話：3-301271（四線） 價廉因爲 1.直接經營免從中剝削 2.薄利多銷利潤分顧客

浪子

文圖：董楚　華信子

六十八：幻想

陳賓這個人，在這花花綠綠的都市耽得久，也便漸漸感覺到做一個白領階級是難以發財的，何況自己這一份職，在公司來說，也不是重要，不過許友宮老板爲了自己立了功而安置自己，比如客人來買東西，買了便離去，公司是不必負安全之責。市上許多珠寶店也從不負這責任，自己的工作，是護送數目大的貨品到客人住的酒店，這也不是常有的，有些大客到來買了一些貴價東西，許友宮會吩咐自己送他回去，但遇到了搶刼，自己也不過盡保護責任而已，不一定成功，刼匪有槍，自己沒有槍，這等護送客人，也不過是道義上的事情，是許友宮對客人的照顧，但不是法律的責任，陳賓在這都市日子久了，但漸漸多點了解，知道的事情更多了。

自從那一天的上午，陳賓沒有上班，許友宮對他的印象便降了級，但陳賓從此便天天提早回來，許友宮對他的印象也便有點改變了，交付下來的工作還是不多，在許友宮心目中，一個好賭的人，在金錢方面是沒有信用的，當賭癮發時，或者在輸乾了要反本的時候，便會虧空公款，因此許友宮是不高興職員賭錢的，甚至在公司中談馬經也不行。在三四十年代，香港賭馬並不似今天的普通，還是只限于一些富貴人家，馬主也多是外國人，外國的大商號，因此，賽馬的星期六上午，洋行常會提早下班，上有好者，下必有甚焉，這等洋行的大班既然是馬主，那天也得提早到馬場，于是職員們早一點下班也是無可厚非的事。

這一間大廈，內裏便有不少外國人開設的洋行，其中便有幾位是馬主。

許友宮雖然在商場中有地位，但他不是馬主，也不愛賭馬，因此職員們沒有一個敢于星期六提早下班的，在別的日子，許友宮也許會早退二三十分鐘，但星期六却多是超時的，職員們要去馬場，也常常連中午飯也吃不成。

陳賓想到馬場走走，見識見識，他也曾對李嫣然說過，李嫣然道：「我不想去，爸不讓我去。」

陳賓知道勉強不來，只好作罷，那一天，他照往常一樣，晚上離開了補習學校，便在海邊散步，他習慣憑欄看海景，讓海風吹拂，他想到了許多事情，記得也曾與李嫣然一起在此欣賞夜景，燈火樓台，好一派繁華氣象，可是自己連一塊磚頭也沒有，日子過得那末快，每月只拿了那一筆薪水，當然比做着更的時候多得多，也引起了不多羨慕，可是自己却感覺得一片空虛，得到了一些什麼呢，是愛情，他對于愛情並不重視，他需要是物質享受，需要發大財，他想到了大馬票。

他回頭看，海旁的商店還未休息，他記得那邊不少小商店都有馬票代售。

他決定去買幾張，碰碰運氣，他到那小商店來了，只見那圓圓的小籐圈掛了不少大馬票，每張是二元一角。

陳賓一時高興，便買了五張，心下想，假如中了頭獎，有幾十萬塊錢，這數目也不少了，要什麼享受也可以了，他也知道，馬票派彩是依照銷路的。

他買了馬票，腦子裏便充滿了幻想，這是他有生以來第一次，只要中了，便馬上發大財。

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

他們看到吃的東西來，已是放在桌上了，是怕冷掉了不好吃，就一齊的回到座上去，郭華生走路是有一點歪斜的，史璜娜對他笑笑說：「我是第一次和你喝酒，不知你酒量如何，你不要喝醉了。」

「不會的！」郭華生是怕在史璜娜面前失威，認爲一個堂堂男子漢，只喝幾杯酒就醉了，那是太不像話了；一種男人具有的優越感，使他是有這一種的想法的，他對她笑笑說：「我那怕再喝多幾杯，亦不要緊的，即使喝一杯，走起路來亦會這樣，別人以爲喝醉。」

他們吃東西，其實史璜娜亦不一定餓，不過是叫叫而已，有時沒有藉口，想再到一個地方去，就會嚷着肚子餓要吃東西而當作了藉口要來的東西，他們只是吃掉了一半便不吃了，到是酒喝掉了又是斟來了二杯，仍是伏特加。這家俱樂部的客人已散掉了一半了，還剩下的一半，是滿都了許多，而所剩下來的，都像郭華生和史璜娜一樣，成爲一對對的，或是二對的，可是他們之間，看來都是情侶一樣，態度之間，是十分親熱的，有的已是很假依依，不如他們還陌生，是第一次見面的。

舞池中是有人在跳舞，郭華生亦和史璜娜去跳了，他們跳那種新潮舞漸漸能配合了，喝了酒的史璜娜，不如初跳時那樣，有一份矜持，現在她在扭動時，是比較放得開了，像一條蛇那樣的，她的舞姿是迷人的，且具有一種挑逗，那是在郭華生的眼中看出來，尤其他是已有了酒意，是會特別的敏感那樣。

他們跳一陣，便去飲一杯酒，飲伏特加最好的地方，就是再飲多一點，嗅起來亦沒有什麼酒味，可是這酒的後醉力量，是十分大的，有的人歡喜就在這地方，到後來醺醺然就特別的感有滋味的。

有一支音樂是夏威夷鄉音樂，節奏緩慢，這是不適宜又蹤又跳的，是要像輕快的狐步那樣摟住跳的，這亦是郭華生和史璜娜對之，是有一次接近，他是摟住她而跳，史璜娜第一次接熱情的，她是渾身緊貼在郭華生的身上，臉却是假了上去的，郭華生很少和女性這樣的接近過的，這是使郭華生爲之心跳了。

因爲史璜娜不但是腰肢柔軟，她跳動時亦在扭動的，使郭華生有一樣異樣的感覺的，加上史璜娜身上所搽的是上品香水，這樣湊近臉假臉，是使郭華生能嗅得到一股幽香的，這種香水，香味獨特，十分淡雅，可是有一份挑逗性，使郭華生的心意，不斷的在蕩了。

郭華生的酒量，已經是到了飽和點了，已到了醉的地步，若是再飲，擅發出來，那是會大醉的。

（二十八）

双剑天涯

高峰

十：力服巨人

胡彪冷笑一聲，道：

「韋逸，你要跟我決一死戰麽？」

韋逸昂然地道：

「不錯，你敢不敢？」

胡彪哈哈一笑，道：

「韋逸，你我的武功比較如何，在京師時已有定評，北京武林諸公，決不是瞎子，你決非我之敵，如決生死，死的只怕是你。」

韋逸大喝道：「你有種的，就下馬來，嚕叨什麼？」

胡彪笑了一聲，道：

「韋逸，你我一場老朋友，何必動手，只要你投降，我這匹馬讓給你坐也沒問題。」

韋逸冷笑道：

「你的好意，心領了。現在你我已處於對立之地，不是你死，便是我亡，這中間，決無絲毫妥協的餘地，難道你不知？」

林子外邊羣雄，一聽這話，都各點頭，心道：

「韋逸對於小事，一向胡涂，但對大是大非，却明辨得很，他大有長進，已非昔日恃勢橫行的軍官了。」

衆人的心想，且不說他。

胡彪忽地說道：

「韋逸，你知道吳鋒與大人爲什麼被捕？」

韋逸看了吳鋒一眼，點頭道：

「還有什麼難猜，總之，吳大哥倒運就是了。」

原來大將軍敦倫決非愚蠢之人，他給乾隆立下很多戰功，十二年前平定「準噶爾」天山北部一役，便是他的功勞。

此人老奸巨猾，如何不知道十大高手之所以派到他軍中，在表面上，是參贊戎機，實際上是朝廷的密探，負責監視他的行動。

滿清君臣之間，如此互相猜忌，歷史都有，不過以這一次最明顯。

敦倫雖然知道乾隆對他決不會放心。

敦倫更加知道，鄭親王此來，不懷好意，什麼宣勞隊，不過是一個幌子。

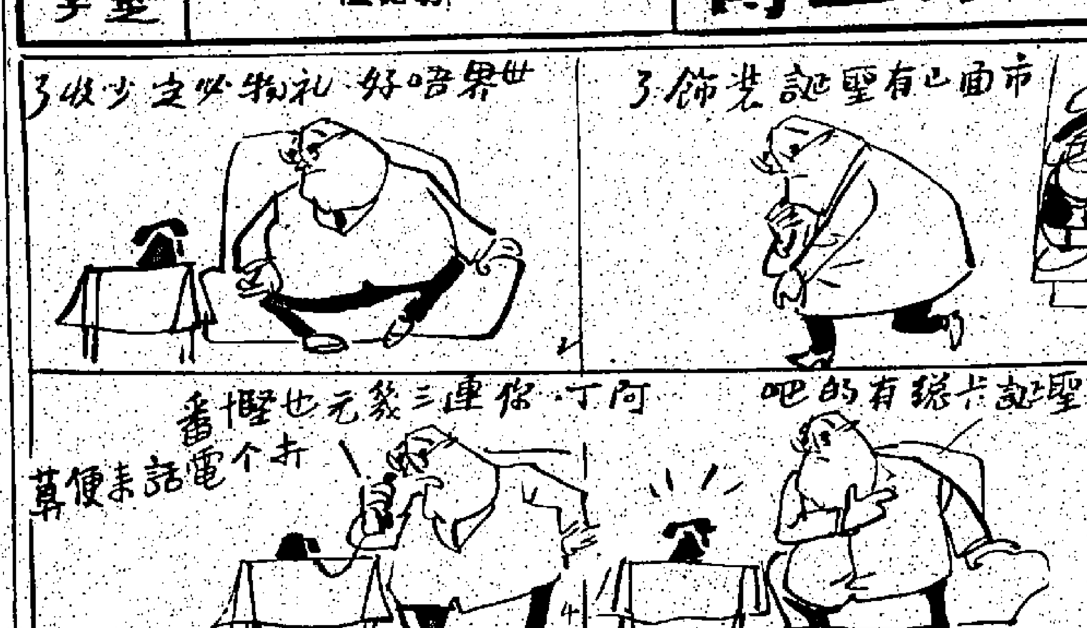
鄭親王正是吳鋒同一鼻子出氣。敦倫的才幹，在當年是最好最好的。

他眉頭一皺，計上心來，於是，便來一個先下手爲強之計。

此人經驗豐富，深算老謀，知道鄭親王一到，而吳鋒如何還在，那末對他，大大不利。（五八三）

牛公重傳

楚子　一切從慳



四六五：另一種男人

三妹和美華都很高興，他們樂意來和我們住兩三天。

綺明和她的男朋友在一起，她很高興來這渡假別墅看看，她說：

「這對我今後寫作有很大幫助！」

樹聲問：「你的第二本大作寫完了沒有？」

綺明說：「正在趕寫，希望完成它，我才入院生孩子！這些天，我剛好在寫一張渡假勝地背景時，落筆困難。」

樹聲說：「你根本沒來過這樣的地方，當然落筆困難啦！」

綺明說：「今天我會這樣，腹大便便，好不好和你們一起遊船河？」

她的男朋友笑着：「還是我鼓勵她來，我說我願做她的保護者，沿途照料！」

我打量一下那教師。

我在心底裏覺得，這人如此對待綺明，實在難能可貴！

他和樹聲，自是另一類型。他愛一個人，知道自己很難得到她，却在默默地愛，不動聲息，等到她在愛途幾經波折，而肚子裏有孽種遺留，無可如何地待產的時候，他却又重燃愛火，那是說他有了希望。

他，沒有大男人作風，也不會爲她肚子裏有孽種而難過！他肯承受一切，不計較甚麼，他就在這時候和她來往，不理別人說甚麼。

看，綺明現在是把甚麼都寄托在他的身上了。她一直讓他照顧，攙扶，直當他是自己的丈夫。雖然，她和他尚未結婚，但我看得出來，她們已是很好的一雙了！

見到如此情況，我心裏安慰。

因爲我不會想到——我伸手把綺明的愛情，快樂與倚靠搶掉。

我也發現樹聲見到綺明和那教師親熱在一起，顯得神色安慰。

他跟我的心情當然大不同。他和綺明曾是一雙熱戀的情侶！她懷了別人的孽種，他不能忍受，不肯吃那個死貓……如今，見到綺明在生活裏遇到如此一個不計較甚麼的人，肯愛她，關心她，最要緊的是有真正的愛，作爲她丈夫的，當然安心啦！

碧海恋　果葉

微中集

晨運

香港人是愛好晨運的，我常覺得能夠每天作晨運的人有福了，他們總算能擠得出時間來走走，而且也必定健康良好，如不然，又如何能跑到山上去，甚至公園也不易去。以前，我常作晨運時，見面時叫一聲早晨，多麼親切的一聲早晨，也不必展問姓名，大家既然有共同的興趣，又走在一條路上，志在健康。在這一段日子，談時局股市的人不會多，談這些徒使人意亂，破壞了氣氛。

可是相熟的面孔却漸漸少，雖然有不少新的補充，也不無使人感慨系之。

香港大厦多，大家可有注意天台已漸成爲晨運之所，假如可以上去的話，但屋村的廣場早已成爲打太極的地方，是大家都知的了。

花鳥蟲魚集

葉牡丹

園叟

我們看了葉牡丹這個名字，可以想像得出，葉的顏色是如何美麗的了。

其實葉牡丹之所以得名，除了葉子具有艷麗的色彩外，最難得是整株的葉子的結構，却好似一朵巨大的牡丹花一樣，故此而得名。

葉牡丹跟我們食用的蔬菜甘藍是同一類的植物，只不同的是一者屬觀賞，一者屬食用，故此葉牡丹另一名「彩色甘藍」。

葉牡丹的顏色有多種，一般所見有紫紅色、白色、黃色等。葉子有圓葉種及皺葉種之分，植株也有高性種的及矮性種的，我較喜歡矮性種，把它種於盆中，很有觀賞價值。

葉牡丹是用播種法繁殖的，一般的花店都有葉牡丹的種子出售，買回來後立刻播種，出芽率很高，約三至四天便可出芽。

葉牡丹喜愛陽光，陽光不足的地方，切不可栽種葉牡丹。葉牡丹喜愛移植，真葉長出二至三片時即行第一次移植，之後再移植一次便可定植了。葉牡丹在低溫下葉子開始出色，並且逐漸擴大顏色範圍。在施肥方面，不宜過多氮肥，氮肥過多，葉的顏色不大鮮艷。（附圖：葉牡丹。）

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

「那麼，你們的先生什麼時候回來？」青衣人又問。花王沒好氣地：「我怎知道？」

「你開鐵閘讓我們坐下等他。」青衣人霸氣地，樣子也大。

「這怎可以？」花王說。

「怎麼不可以？我們是官家的人。」兩個青衣人都瞪大眼睛。

「主人不在家，主人沒有命令，不管你什麼名堂我都不能開鐵閘。」花王毫不示弱。

艾茜精靈，恐怕花王孤掌難鳴，拔腿跑入去把廚娘、洗衣婢也找出來。

「主人不在家，不能開、不能開。」肥胖的廚娘大嗓子，搖手也搖頭。洗衣婢也從旁附和，變成嘈吵一片。

隔鄰主人是外交部中將級官員，他的車子正從園子駛出，經過林家門口，看見這陣勢，着司機停下車問什麼事？

花王像遇到救兵，連忙一五一十的回話。

「主人不在家，你兩人憑什麼要人家讓你進去坐？」中將官員使出將軍威勢。

兩個青衣人看出干涉者是個來頭不小的人，不敢再過強，訕訕走開。

那隣居中將官員等他倆走遠才吩咐司機開車，花王稱謝不已。

林利黃昏後回來，得知這件事，讚花王應付得好。

「所以說，平日對鄰居和氣，有什麼事情發生，人家也願意照應一下哩！」姚妮娜說。

以前林利對隣居很不客氣，也不和人家打招呼。後來有些改變，遇見隣人有些笑臉，人家過來借用一些用具什物，他也肯不計較給予方便。

「那些電羅的嗅覺最靈敏，昨天經過水災捐欵，今天就來個火山災。火山災，想得出，印尼那麼多地震……發大財了。」林利搖頭說：「如果讓我遇上這兩個傢伙，非大罵一頓不可。」

第二天上午，林利正準備出門，那兩個青衣人多帶一個人來了。林利走到鐵閘前，雙手叉腰，虎着臉，喝問何事？（三三八）

玻璃眼奇案

西蒙

十四：母親的心肝寶貝

佩莎說道：「自從父親過世後，我送他進商科學院學習簿記和速記，我已盡了最大的能力供他讀書了，有時我也會責備自己，沒有好好地教育他，送他進大學深造，但我的入息有限，還有母親要我供養，他在商科學院畢業後，我再沒有能力供他讀書了。」

哈利霍地站起來，說道：「他舒舒服服坐在旋轉椅裏，收取我們給他的巨額費用，却要我們規規矩矩的坐着聽他訓話，我可沒有這種耐性。」

馬遜離開座位，走過去衝着哈利，大聲喝道：「給我坐回去。」

哈利給他的威勢嚇着了，身不由主的跌坐在椅子裏。

馬遜回過頭去對佩莎說道：「你想先過給巴薩一部分錢，要求他不起訴你弟弟盜用公款爲條件，這是違反法律的，除非你們雙方願意在庭外和解，巴薩撤回起訴，這在法律上才行得通，而且以你目前的收入，除了每月給你母親的生活費，還要應付你自己生活的所需，同時你弟弟又要向你拿錢去賭博，試問你能有多少錢分期還給巴薩呢？」

他歇了一歇繼續說道：「我的主張倒不如讓你弟弟接受法庭的審判，到時我代你請求法官緩刑，不過他要老老實實向法庭說明他是如何盜取這筆錢，希望法官念在他無知，給予緩刑，在緩刑的期間，他必須遠離那班狐朋賭友，戒絕賭博，否則隨時會拘捕他回去坐牢的。他已經不是一個小孩子了，你身爲姊姊，應該教導他怎樣去獨立生活，不可再有倚賴性，你若要他成人長進，就不要把他寵壞了。」

佩莎說道：「其中有許多事你是不會明白的，總之我答應會將那筆錢還給巴薩，決不短欠他分文，不管哈利被判刑也好，坐牢也好，我都盡力籌措那筆錢還給巴薩的。」

「你有多大年紀了？」馬遜問。

「今年二十七歲。」

「哈利幾歲？」

「二十二歲。」

「他盜取公款，是他自作自受，你有責任替他償還那筆錢嗎？」

佩莎說道：「因爲他是我的弟弟，而且他又是我母親的心肝寶貝，我是不能坐視不救的，你明白嗎？我母親身體不好，萬一哈利出了事，給她知道了，她會死的啊。」

「你說他是你母親的心肝寶貝？」

「是呀，自從父親死後，他是我們家裏唯一的男人了。」

綠印姑娘

鳳三

八八：是孝敬伯母的

「請你手中預備一枚筆。」任濟說。

「你等我半分鐘。」

不到半分鐘，陸琳已取紙筆來，即告訴了任濟，任濟詳細告訴她後，她說要在五點半左右到，決不超過六點，任濟即說「恭候」了。

屆期，陸琳上午即買了些水果與餅乾，下午自學校中回來，換了衣服，後來坐陸道巴士過海，這是根據阿環的指示，落巴士，她搭的士往那邊是一座看來不高級的大廈，當她走進電梯，梯中祇她與一個矮小的少女，梯壁有畫，像是用刀刻的，此畫係男性的主要部份，少女按登五樓之鈕，陸琳要到七樓，出七樓，找到B座，按鈴後，門開裏面站着任濟，客人看到那個廳特別小，供着關公像，任濟把客人拖入，這時一個中年而穿睡衣的婦人出來，任濟爲客人介紹了姨母，姨母笑着說：

「陸小姐：此地是不能見人的。」

「伯母太客氣了，很好。」

陸琳也不免客氣一番，又把手中的東西交與任濟道。

「要你破費了。」

「是孝敬伯母的。」

姨母馬上致謝，任濟把東西交與姨母，拖着客人進房，那間房還寬大，佈置得極好，也有冷氣，她們同在床沿坐下，任濟問道：

「喝加檸檬片的可樂吧！」

「好的。」

任濟自外面取了可樂來，把這一隻杯子在床頭櫃上放下，陸琳把它喝了一半，祇爲天熱，任濟身上也是睡衣，又在客人身邊坐下道：

「我的大班要轉場子……」

「大班是男人？任濟！」

「在過去上海，大班都是男人，香港有女人呢？我的大班叫張妹妹，就是女人，很好，我下星期一進場，也不必告訴你是甚麼招牌，反正不要你來，七點，我們出去吃飯，我們多談談，反正今夜不返工。」

「你的男朋友呢？」

任濟把照相簿取出揭開，讓陸琳看到她男朋友那些照片，陸琳連稱「靚仔」，任濟笑道：

「你莫會說廣東話，你的男朋友也一定是靚仔。」

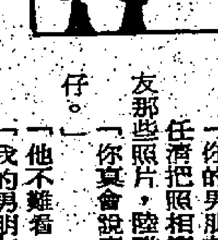
「他不難看，人又高大，我自己高呢！」

「我的男朋友也不矮，我要告訴你一件事，我不會到澳門去，是到廣州，你知道我到廣州何事？」主人的臉沉下：「你猜。」

「我怎麼知道呢？」陸琳搖頭了。

「我是去『落波』！」

「我不知道這句廣東名詞是甚麼意思。」



僑樂村

香港竹枝詞

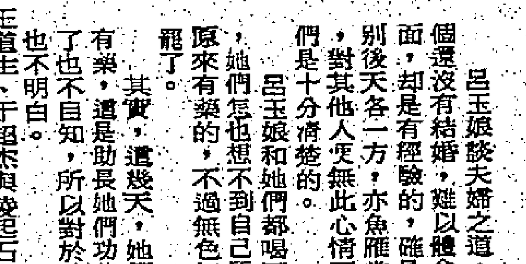
半個詩人

冷鋒

前幾天冷鋒南下，已是入冬最冷天氣。正是：

大雪應該天氣冷，
怎能冷氣着單衣，
可知近歲天時變，
十月仍然似夏時。

天邪劍



遇一同：駭浪驚濤等閑事　刀光劍影過半生

呂玉娘談夫婦之道，雖然王、于兩個還沒有結婚，難以體會，但在交友方面，却是有經驗的，確是如此。好朋友別後天各一方，亦魚雁常通，互訴心曲，對其他人更無此心情了。這一點，她們是十分清楚的。

呂玉娘和她們都喝了一杯水才睡覺，她們怎也想不到自己所喝的那杯水，原來有藥的，不過無色無味，沒有發覺罷了。

其實，這幾天，她們每晚喝的水都有藥，這是助長她們功能的藥，她們喝了也不自知，所以對於功力大進，一點也不明白。

在另外一個房間中，王道生、于超杰與凌起石在一起。他們都是男子，談話的內容與呂玉娘她們不同，他們喝的是酒，不是水。

凌起石所學之精與雜，連王俊也自愧不如，于、王兩位不用說了。但凌起石說話風趣多采，極是吸引人，于、王兩個愛聽精采的故事，興趣甚濃，印象深刻。他們在二鼓時談興正濃，誰也不提睡覺，不提明天事。

午夜了，凌起石說：「你們了？要不，我們可以到後園去深夜練功。」

他們從來都是循規蹈矩，但又都有叛逆的一面，沒有引導，自然沒事，凌起石帶頭一說，如觸動琴絃，便要發聲了。

三個人悄悄的開了房門，溜到後園，凌起石教他們一套穿花步法，叫他們跟着走，一面走，一面解說，王道生牢牢記住，有疑問便提出，凌起石立即回答，簡而明，一講就明；兩個過去聽王俊講解書義，引經據典，說了一大堆，他們總是難明，聽來便沒趣，所學總不起勁。王道生會將過去父親講解過，他至今也未明白的問題提問，凌起石舉了幾個簡明的例子，他一聽就明了，覺得他比父親更懂得教人。

他們在後園練了一個更次有多，直至三更過後表兄弟才返房。回房之後，還稱讚凌起石的教法，認爲如果由他當老師，他們一定願意讀書，而且，可以肯定必能學到許多東西。

他們與凌起石相處不過幾天時間，沒有架子，說話風趣，解釋明確易懂，因此極得王、于二人好感與敬服。

王、于這表兄弟愈說愈興奮，竟無睡意。他們不禁將自己所知、所能記憶有關凌起石的，都拿出來討論，同時，對於自己這幾天不但功力大進，精神也特別好的原因，無法解釋。後來大家同意與凌起石的指導有關，因爲確是和他在一起之後才發生的。

雄雞高唱，四更鼓也打響了，于超杰無可奈何地說：「表弟，我一點也不想睡，你呢？」

「我也不想睡，不如打坐吧，這對身體也有好處。一些武功高强的人，還有那些高僧，都是以打坐明性與練功的。凌大哥曾經教過我們打坐的方法，我們何不一試。」

（一〇六六）

奇聞趣事集

名稚

行星佳話

「你是說，我的父親就住那裏？」法松說。

「母親，這倒是一件有趣的事情嗎。那我就到祂那裏去一趟吧，不過，怎樣我纔能夠找到祂的宮殿呢？相信祂那裏一定離開這裏很遠的。」

「你會很容易找到祂的，」克麗晃妮說。「祂的光像是那麼的猛烈，老遠你就可以見到祂了。祂就在東邊罷了，你朝着東面走去，一定不會走失的，本來我也想跟你一道前去的，但我的年紀已經太大了，我不知道還能否走這麼遠的路。法松，見到你的父親之後，就說我仍舊非常愛祂吧，如果祂能夠找到與他的人代替祂駕一日那乘太陽車的話，你就叫祂同來見見我好了。」

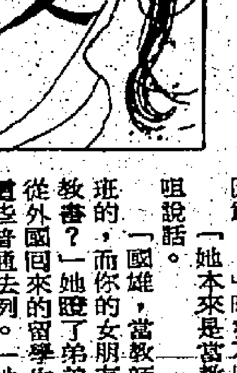
克麗晃妮最後的那幾句話可就累事了，本來她是當出無心的，但法松初聞始動起腦筋來。如果找人去替代祂駕駛那架太陽車，倒不如由我去替代祂了。於是法松不再說話了，決定要到他父親那裏去一趟。

法松倒是一個坐言起行的人哩，他馬上便朝着東方走去，走了不知多少天。他究竟還是一個年青力壯的小影子，不過，在他抵達太陽神宮殿之前，他已經累極了，好幾次倒下來睡覺。最後，他終於見到遠處有一顆強烈的光照了，於是他立刻加快腳步，「那一定是太陽神的宮殿了，」他想。

「既然還有兩個鐘頭才天亮，那麼我父親一定還在宮殿裏的。祂見到我的時候，我相信祂一定會覺得很驚奇的？」

越走越近的時候，他見到那座宮殿比他所想像的更加宏偉。屋頂是象牙的，所有的柱都是黃金鑄成的，熠熠生輝，使他而且無法看個清楚。不過，他仍舊繼續走前去，再到穿過了一扇金色的門，然後來到一個大堂，在那張名貴的寶座上面，坐著的就是赫利俄斯，只見祂頭頂上的那頂皇冠所發出來的光輝，照亮了大堂的每一處角落。（七六）

舊時人



翠瑩

我願時光倒流

今晚國雄真的十一點便回歸了，他進門地說：

「姊姊，幹嗎？這般緊張，要着人送信給我？」

「不這樣，那有時間可以和你說的？」她微微含笑。

「每夜你也見到我呀？」他裝出笑聲。

「但已經是凌晨了，何必要你通宵不眠？」

「到底有甚麼事？」國雄垂下頭。

「很多話要談的，你的，我的，家裏的……」

「好吧！我坐下來聽你的。」他伸手拍拍姊姊的肩膊。

「爲甚麼不帶你的女朋友給我認識？」

「這……還沒到時候，你不是老人家。」

「不過你和她已經很好了，而且常在一起。」

「這……」他不否認，也沒承認。

「其實，你的私生活我不應該管，不過你總是我的弟弟，而且由我照應長大的，近來你的夜歸和精神同樣都不正常，國雄身體要緊，晚晚這麼夜回來，怎會有精神去工作，生意上應酬的事兒，當然比你更清楚，我負責的是社會上幾間大機構生意上公關的宣傳，夜生活比任何人多，算了，我……也不願天天等門，夜夜守候。」曉雯含笑溫和地說。

「對不起……」國雄面上泛出慚愧。

「她是怎樣的一個人？願意說麼？」她側着頭問。

「她剛唸完書，是個教員……」

「不會的，教員要早起的，決不會和你每晚玩到三點鐘。」曉雯笑了。

「她現在不教書了，在一間投資公司做事。」

「那纔像話，姊姊凡事也懂多少，因爲……」曉雯不願再說下去。

「她本來是當教員的。」他連忙改咀說話。

「國雄，當教師要註册，要入師訓班的，而你的女朋友剛唸完書，怎可以教書？」她瞪了弟弟一眼。「莫非你還是從外國回來的留學生？也許你還沒熟知這些普通法例。」她覺得弟弟對自己像在扯謊。

「……」國雄滿面通紅。

「國雄，你年齡足夠判決自己的事，何況已經在社會做了幾年事，不過香港情形複雜，而且有些女孩子花樣很多的，所以我纔對你特別關心。」

「是的……我知道。」

（二〇九）

京華感舊錄

周簡段

「貼餑餑熬魚」香又美

「貼餑餑熬魚」是天津的土產小吃，也是一種家常飯。

這種吃法的發明者乃是漁船上的漁民。後來陸地上一般居民也羣起仿效，因味道奇鮮，所以遠近馳名。其實，「貼餑餑熬魚」是船家的家常便飯，製作方法也頗簡單。北方人把煮菜叫熬菜，所熬之魚並非一斤以上的鯉魚，也不是半斤以上的鯽魚，而是新從海中打上的小條雜魚。製做時，把魚洗淨後即放入大鍋內，不煮不炸，鍋內放少量食油，以防粘鍋。然後加葱、蒜、花椒、大料、鹽、醋、面醬和腐乳等佐料和少許清水。有時佐料不全，祇加食鹽和面醬也可。要知道，熬魚之美，全在魚鮮，佐料雖少，更能保持魚的鮮味。熬魚約半小時，是爲了節省時間，在熬魚的鍋邊上端周圍，貼上一圈棒子麵（玉蜀黍麵）餑餑餅子，一鍋熟。掀鍋後，把餑餑取出，魚盛在碟裏，漁民們一手端着魚碟子，一手拿塊餑餑，坐在船頭艙尾，大吃大嚼，不但魚味奇鮮，餑餑裏吸收了魚湯，也帶有鮮味，真是美食，岸上居民仿效後，稍加改良，多是選用較大的雜魚，或單熬鯉魚或鯽魚。制作方法雖同，但因多加佐料，豈知反而有損鮮味了。

後來，市內也有一些專賣「貼餑餑熬魚」的小館攤檔，其中以南市「穆奶奶熬魚」最佳，名氣不亞於北方宣外穆家寨的炒咯達。

天津還有一種外地少見的吃法：「咯餅捲蝲蛄」。所謂蝲蛄即蝗蟲也。天津南郊衞南窪，澇時一片汪洋盛產魚蝦；旱年則遍地荒草蝲蛄成羣。當地鄉民澇時捕魚，旱年捕蝲蛄。市內居民或小攤買了新到的蝲蛄，去掉雙翅，投入沸油鍋內，片刻撈出，已成深紅色，放入醬油加葱花的盆內浸透，用以下酒或用新烙薄餅捲着吃，脆香可口。蝲蛄卵如魚子，不啻富營養，咀嚼起來尤有異香，比空腹蝲蛄尤惹人愛。

油炸蝲蛄不但下層市民愛吃，而且在大飯莊的席面上也是一道好酒菜。當年天津頭等的回民飯莊會芳樓，八個壓席酒菜碟中，往往有一碟油炸乾蝲蛄（晾乾的蝲蛄）。記得北京東安市場北門內東來順西側的醬肉攤上，也賣過油炸乾蝲蛄，可見這道美味當年也會從天津傳到了北京。何時能再以炸蝲蛄下酒，飽餐「貼餑餑熬魚」啊。